MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 04075 7130

Ф. ЛИСТ

ОПЕРНЫЕ ТРАНСКРИПЦИИ

ДЛЯ ФОРТЕПИАНО

ТОМ ТРЕТИЙ

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

МУЗЫКА · 1964

Digitized by the Internet Archive
in 2025 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761040757130

Ф. ЛИСТ

ОПЕРНЫЕ ТРАНСКРИПЦИИ

ДЛЯ ФОРТЕПИАНО

ТОМ ТРЕТИЙ

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

ИЗДАТЕЛЬСТВО «МУЗЫКА»

МОСКВА · 1964

Редакция
В. С. БЕЛОВА

Составление и примечания
К. С. СОРОКИНА

LIBRARY
JUL 3 1973
UNIVERSITY OF TORONTO

M
20
L58B4
t. 3
ch. 2

"Hail Mary" - from "Jerusalem" ("Lombardi")

Слава Марии

из оперы „Иерусалим“
(„Ломбардцы“)

Salve Maria!

de Jerusalem
(„I Lombardi“)

Verdi

Дж. ВЕРДИ
(1813-1901)

Andante

Con emozione

Ф.-п.

una corda *pp* *pp*

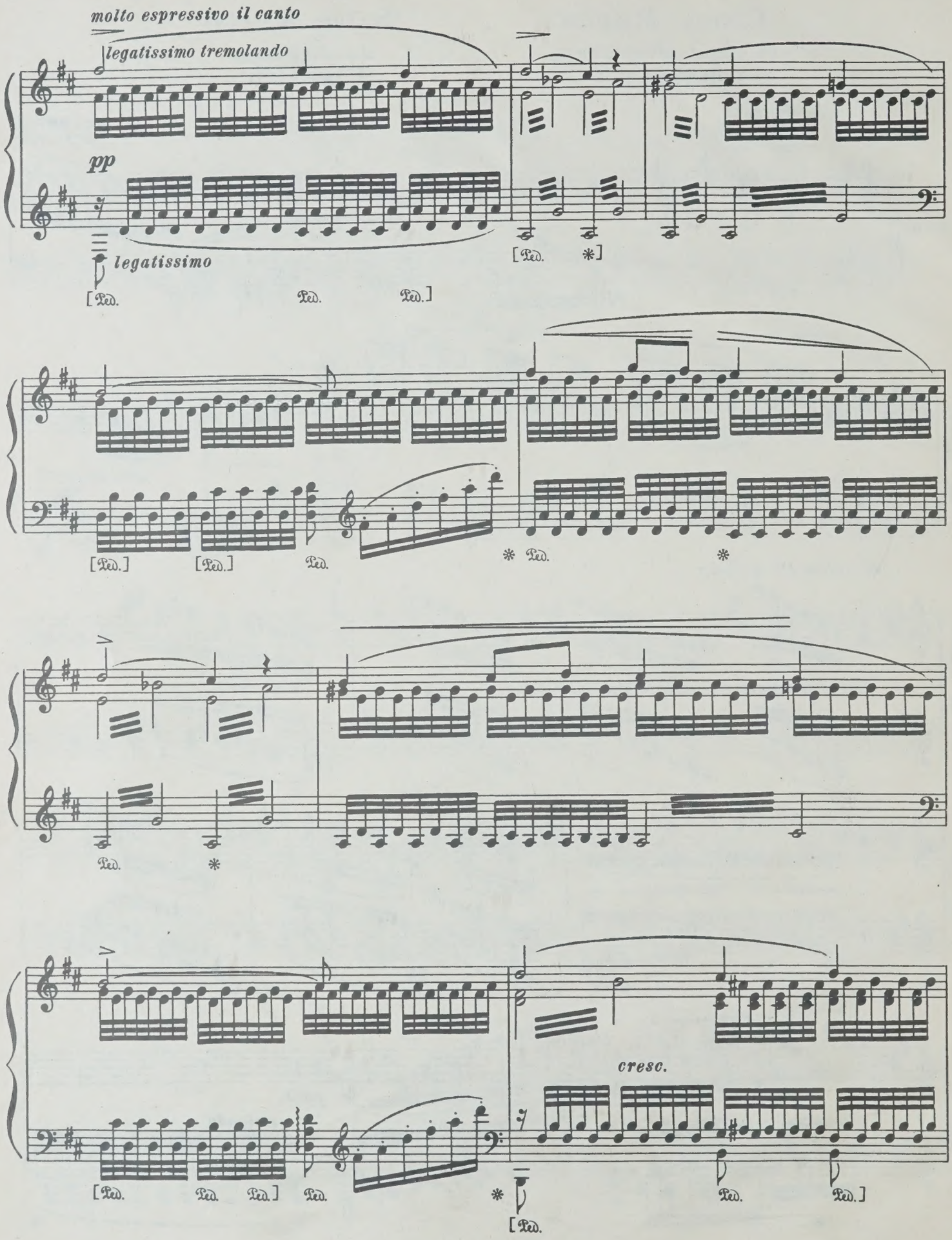
arpeggiando *cresc.* *sf* *smorzando*

accentato la melodia

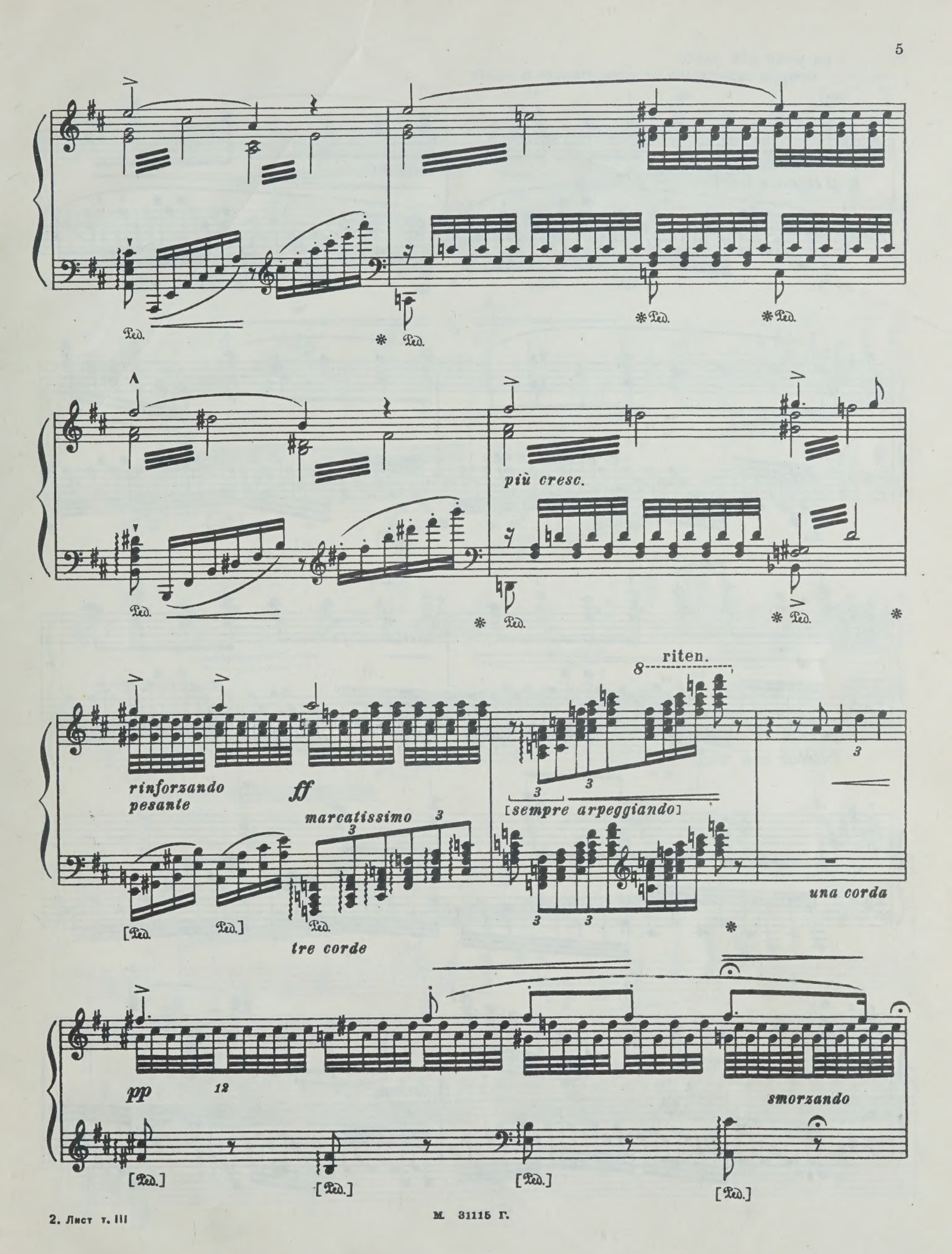
l'accompagnamento sempre pp quasi arpa

ff

ppp *tremolando*


molto espressivo il canto
legatissimo tremolando
pp
legatissimo
cresc.

М. 31115 Г.


più cresc.
riten.
rinforzando
pesante
ff
marcatissimo
[sempre arpeggiando]
una corda
tre corde
pp
smorzando

М. 31115 Г.

un poco più moto

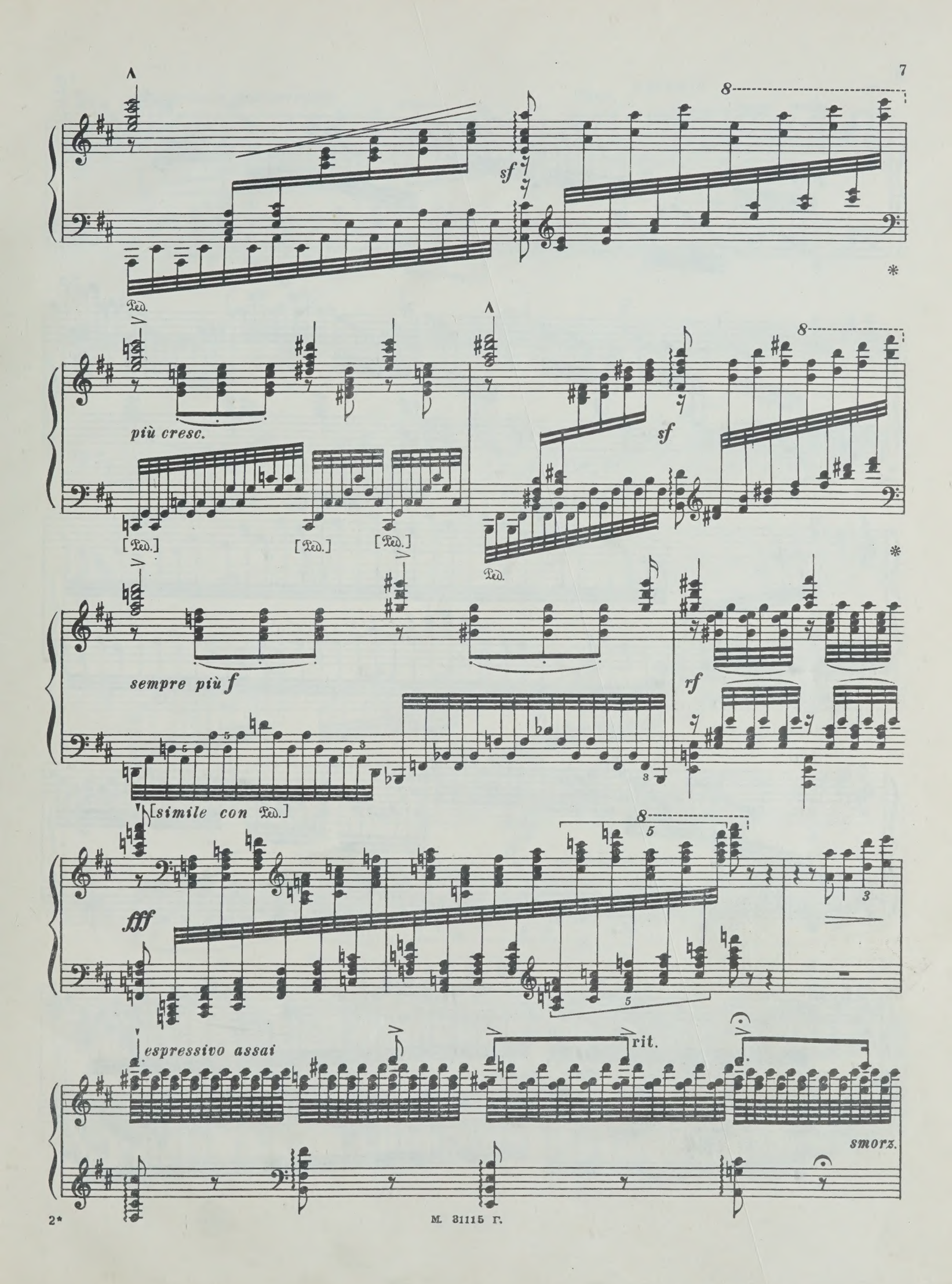
sempre espressivo ed appassionato il canto

p legato e leggiero

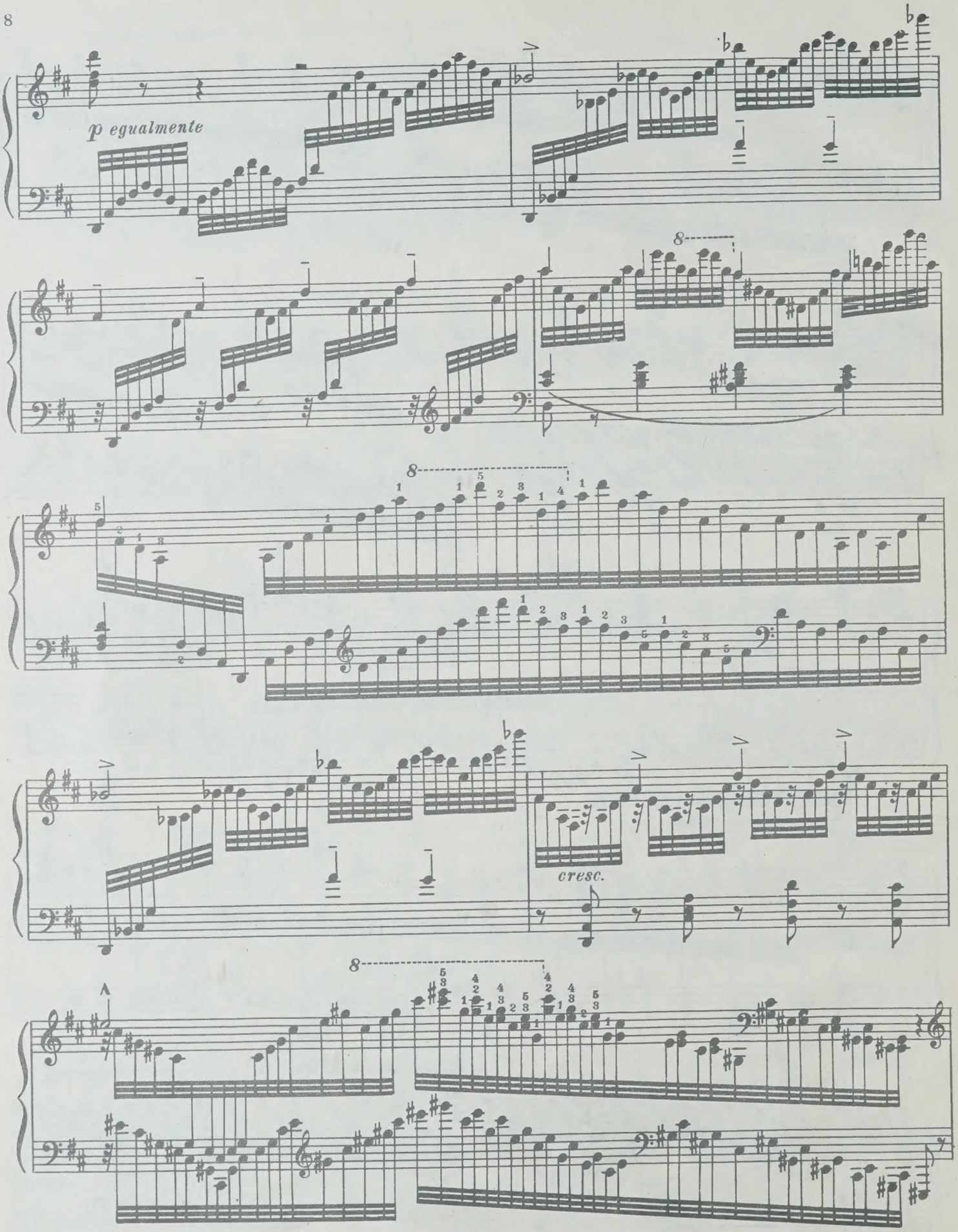
[*simile*]

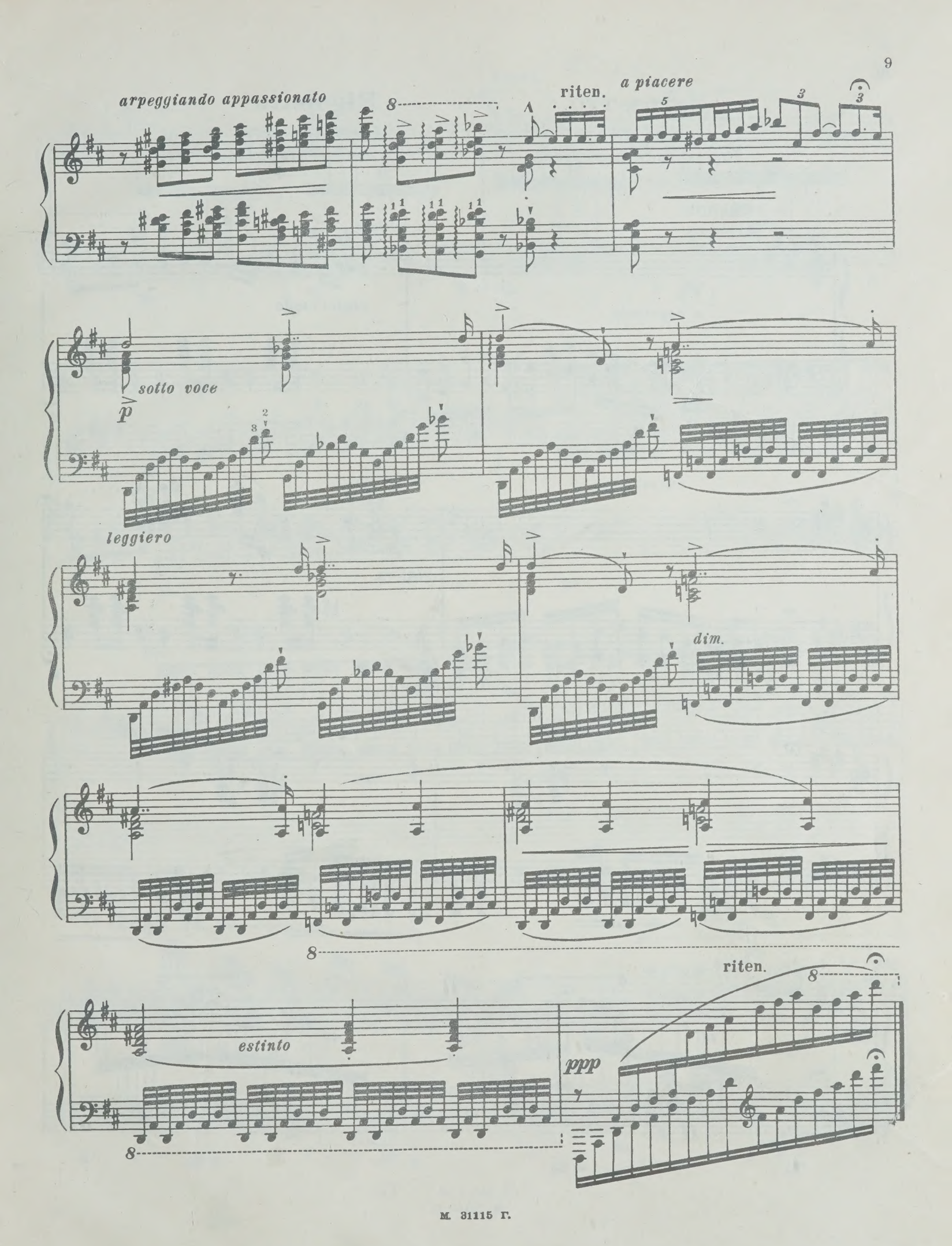
[*simile con* Ped.]

cresc.


sf
Ped.
più cresc.
[Ped.]
[Ped.]
[Ped.]
sf
Ped.
sempre più f
rf
[simile con Ped.]
fff
espressivo assai
rit.
smorz.

М. 31115 Г.


p egualmente
cresc.


arpeggiando appassionato
riten.
a piacere
sotto voce
p
leggiero
dim.
estinto
riten.
ppp

М. 31115 Г.

Rigoletto

Риголетто

опера Верди – Verdi

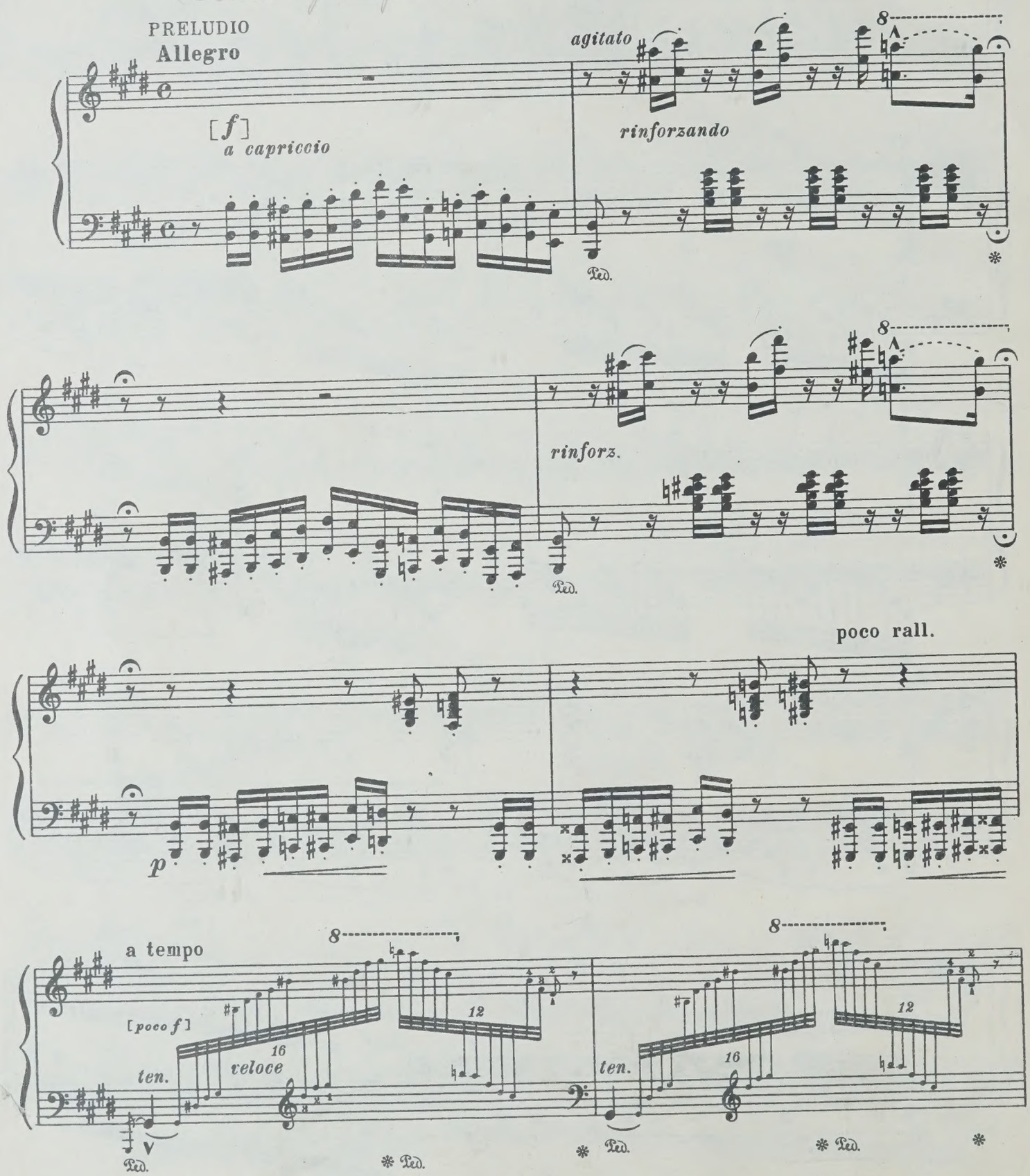
Концертная парафраза

(Concert-paraphrase)

Rigoletto

Opera von Verdi

Concert - Paraphrase



М. 31115 Г.

accel.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

pp

velocissimo

Ped. * Ped.

dim.

pp

ppp

velocissimo

rit.

pp

ppp

Ped. *

Andante

cantando

ten. *pp* *ten.* *pp*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

smorzando e rit.

sf *pp*

a tempo

pp

* Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

più appassionato

cresc. molto

f

sf

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

sf

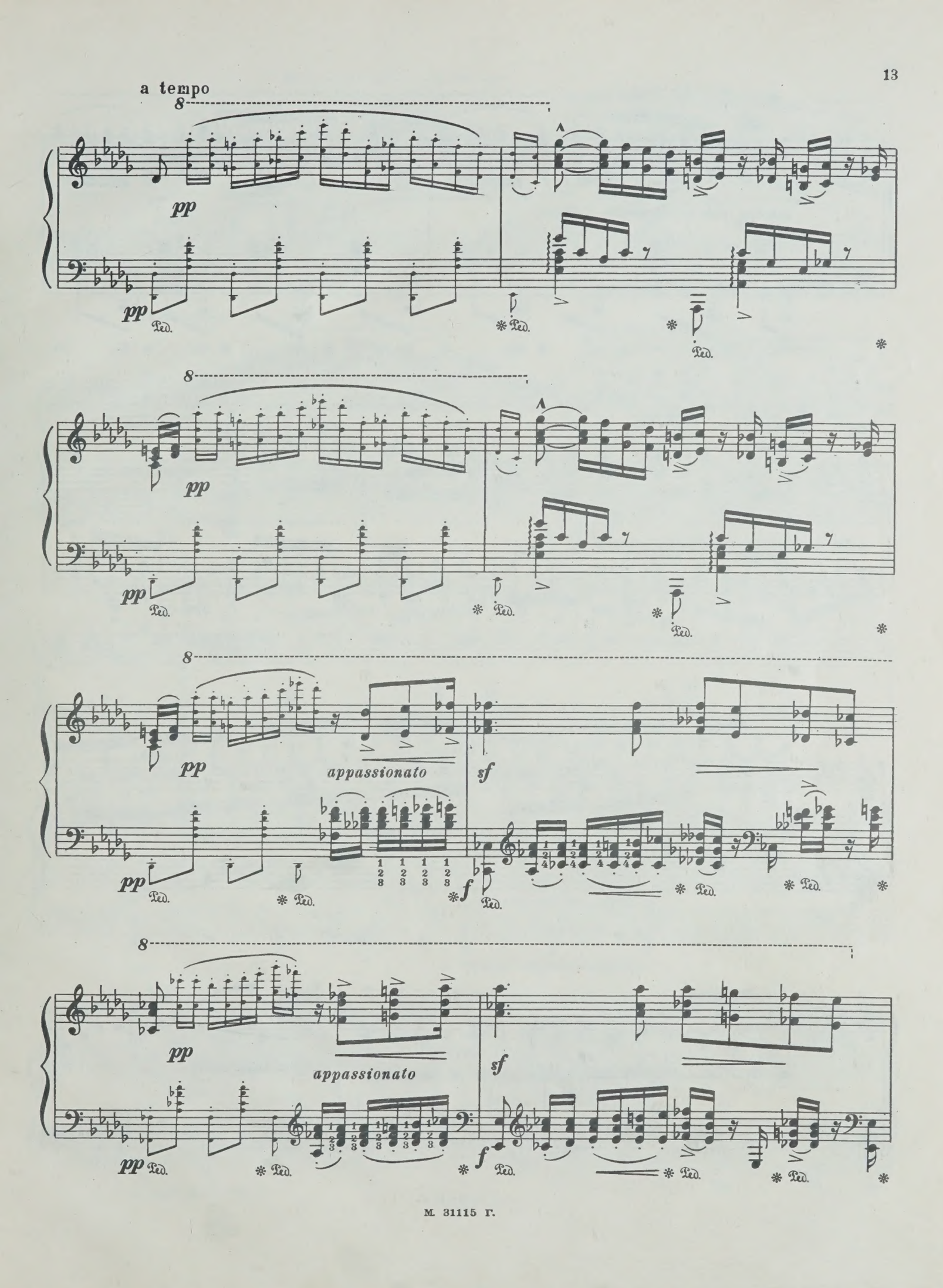
rit.

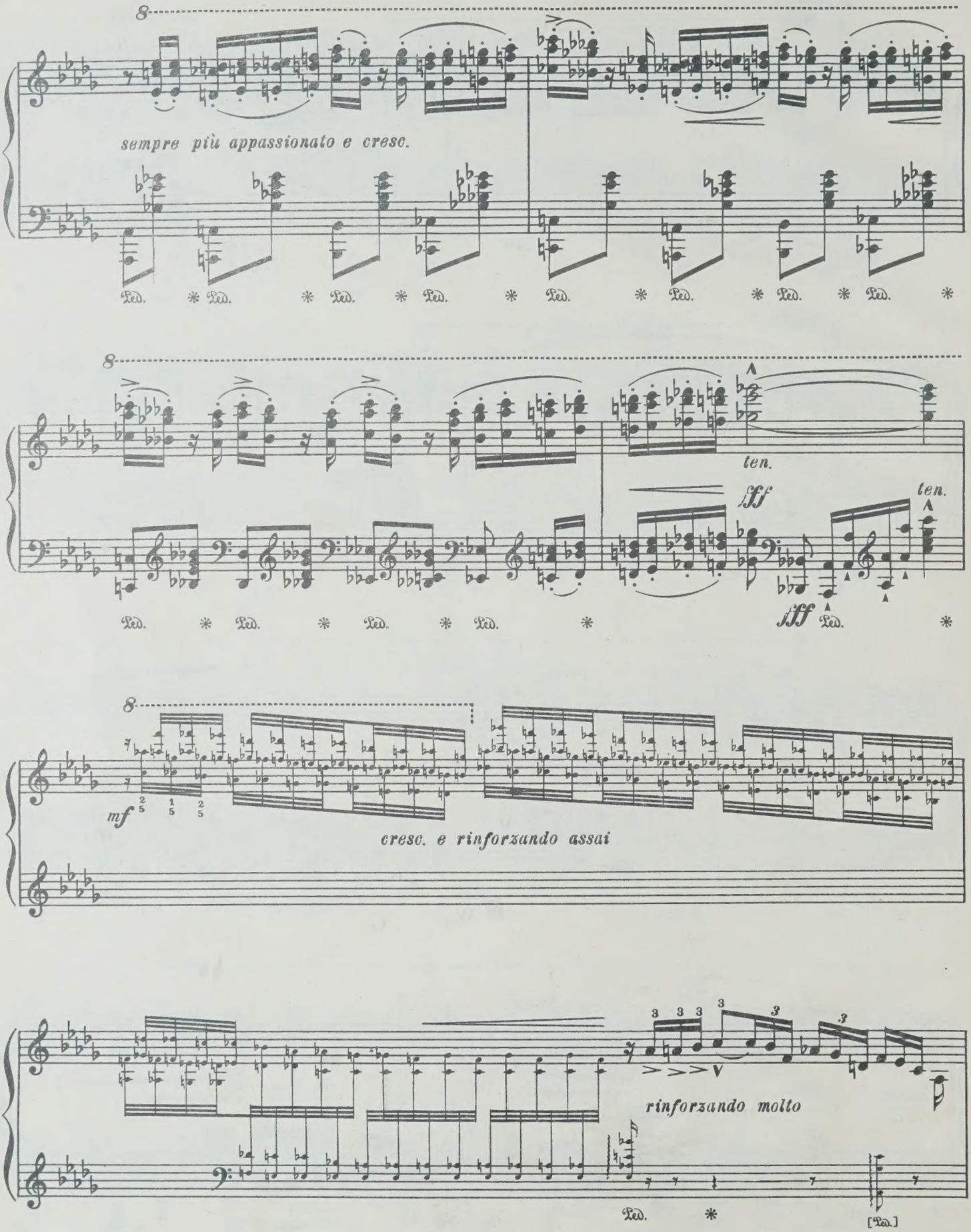
smorz.

pp

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

М 31115 Г.


a tempo
pp
appassionato
sf
f


sempre più appassionato e cresc.
ten.
fff
ten.
fff
mf
cresc. e rinforzando assai
rinforzando molto

un poco marcato

il canto ben marcato ed espressivo

dolce

tranquillo

p

pp

una corda

un poco marcato

tranquillo

p

pp

rinforzando

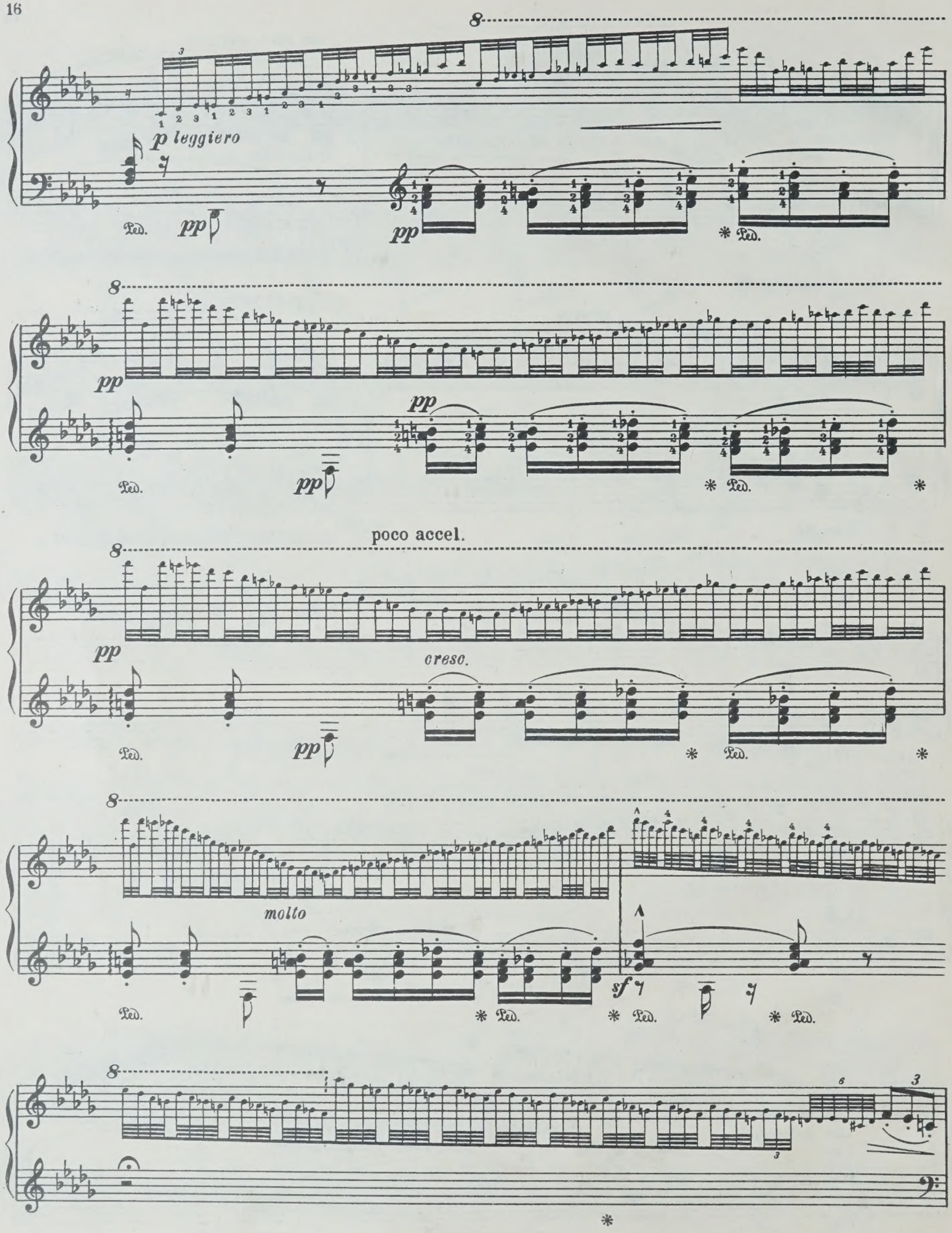
sf

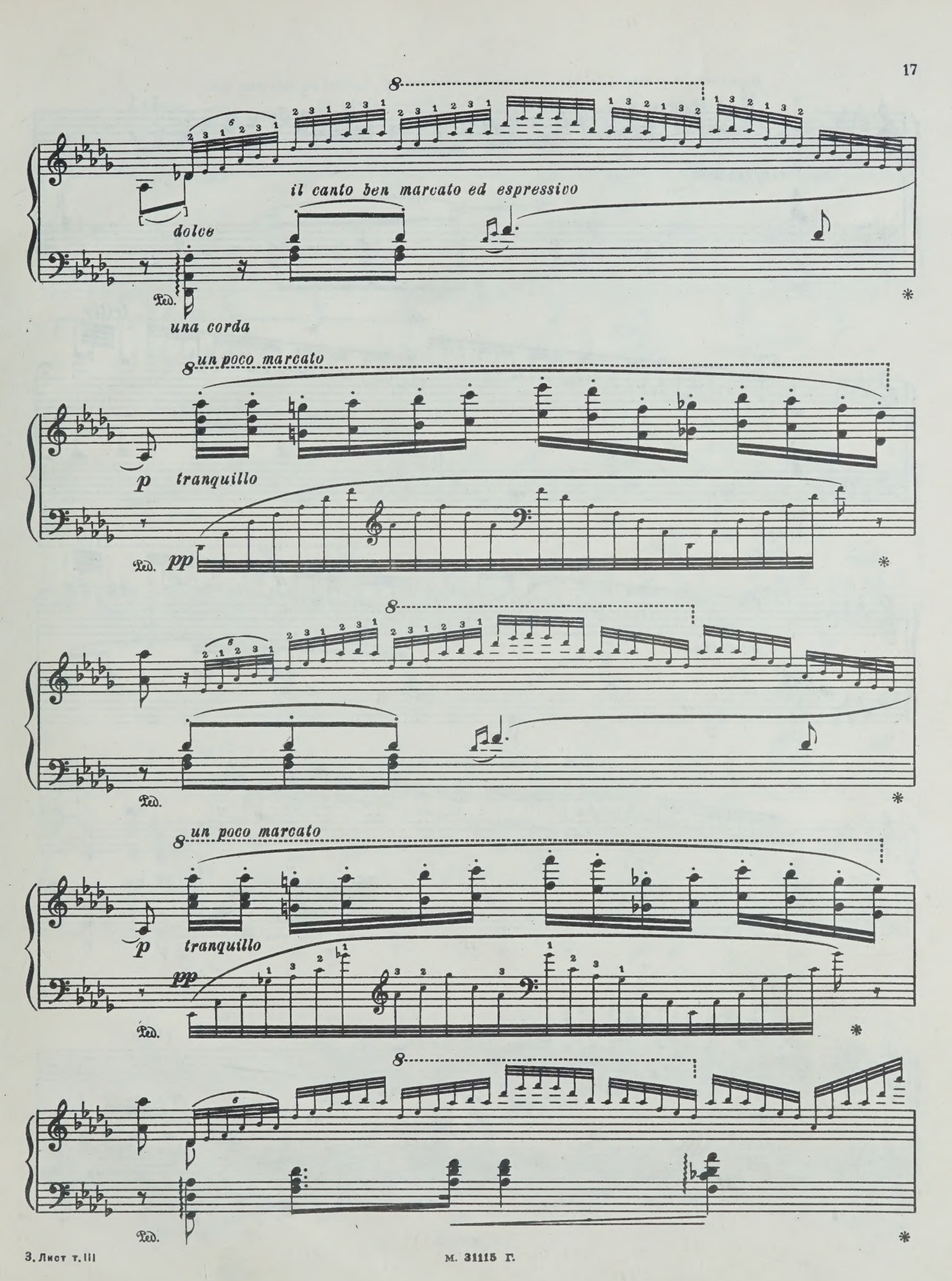
pp

dolcissimo

poco cresc.

sempre una corda


p leggiero
pp
Ped.
poco accel.
cresc.
molto
sf


il canto ben marcato ed espressivo
dolce
una corda
un poco marcato
p
tranquillo
pp
un poco marcato
p
tranquillo
pp

М. 31115 Г.

rinforzando

sf

Ped.

pp

dolcissimo

trillo

Ped.

sempre una corda

pp

dolcissimo

trillo

Ped.

cresc.

Ped.

ff

Ped.

p veloce cresc.

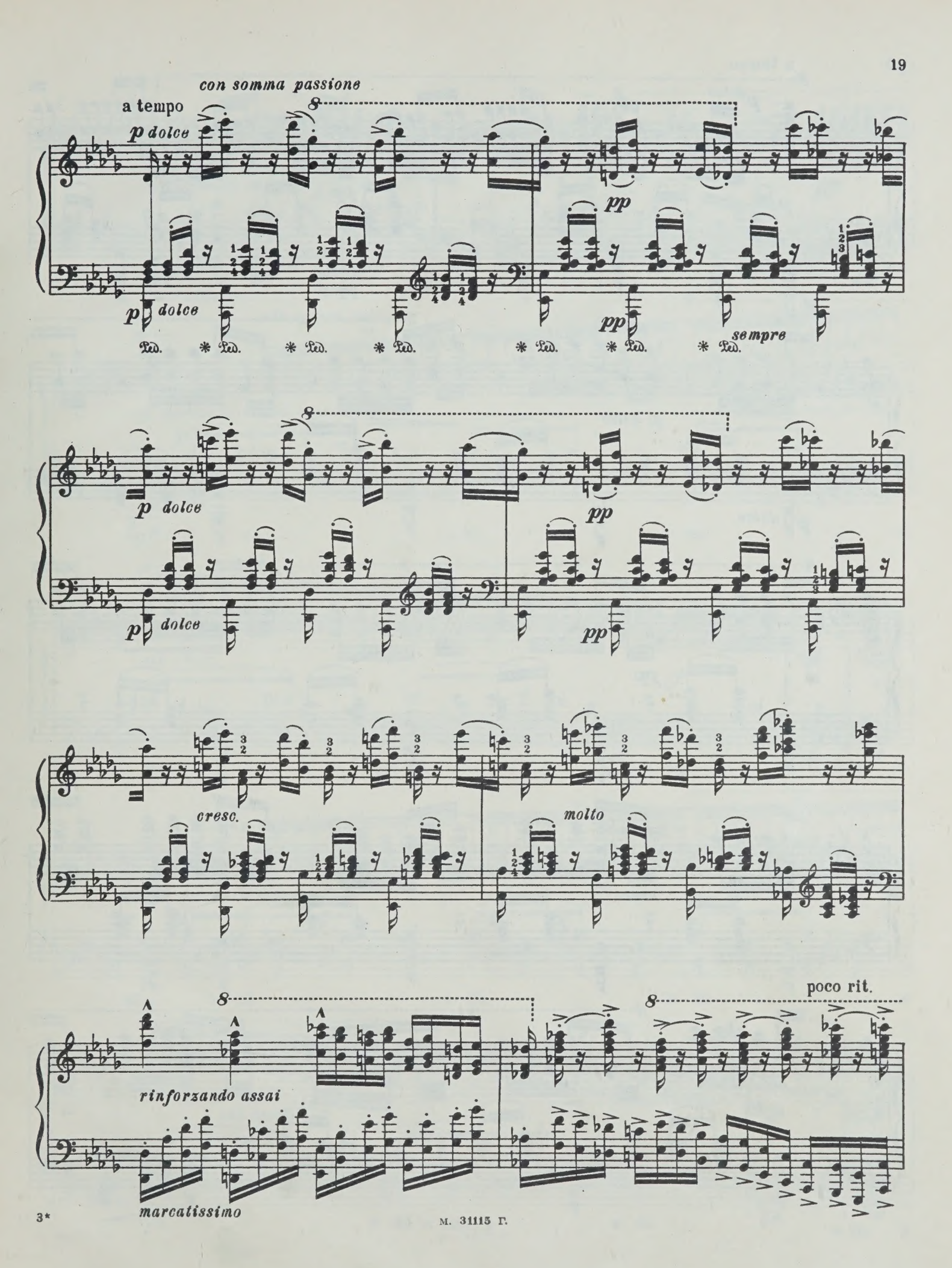
ff martellato

riten.

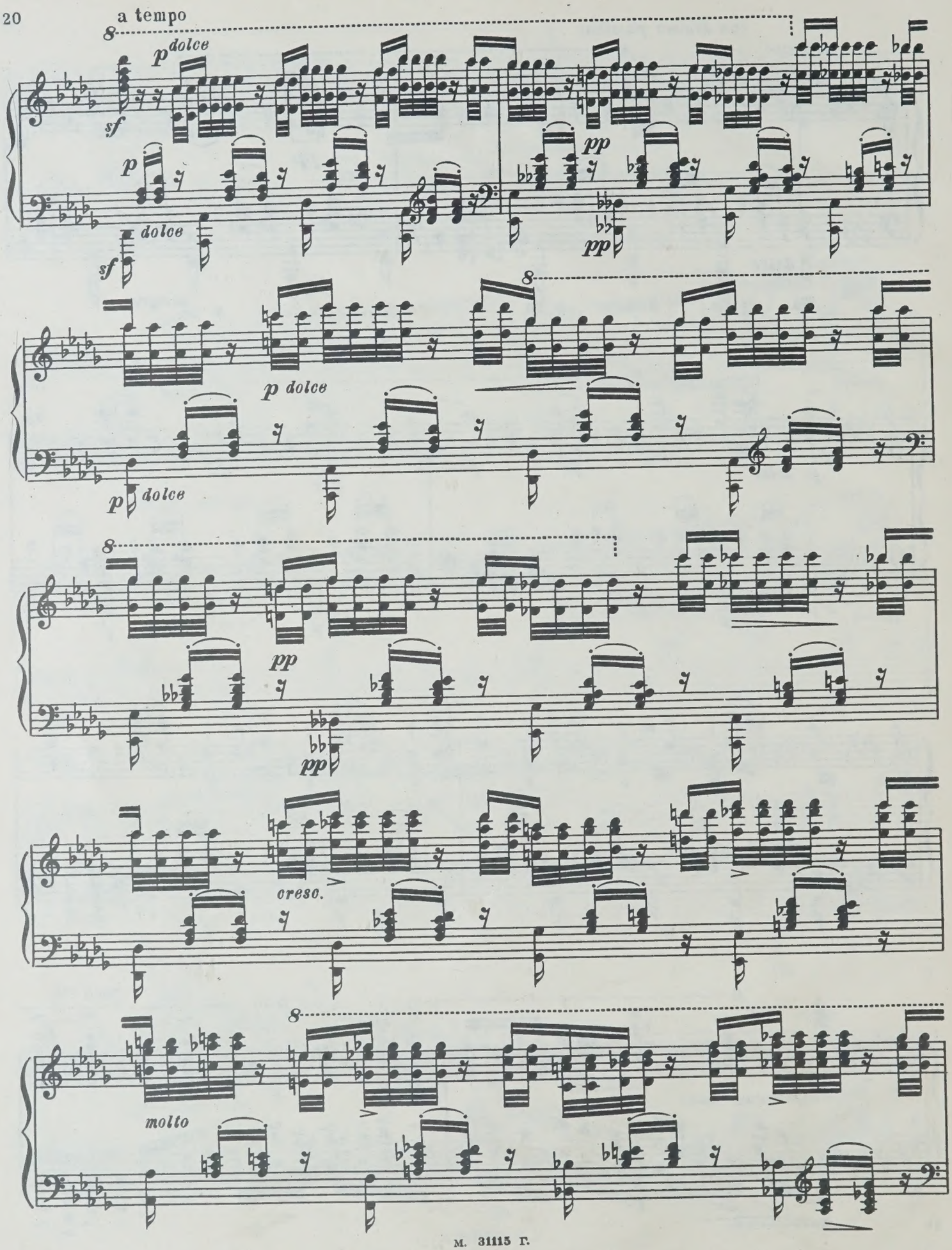
ff

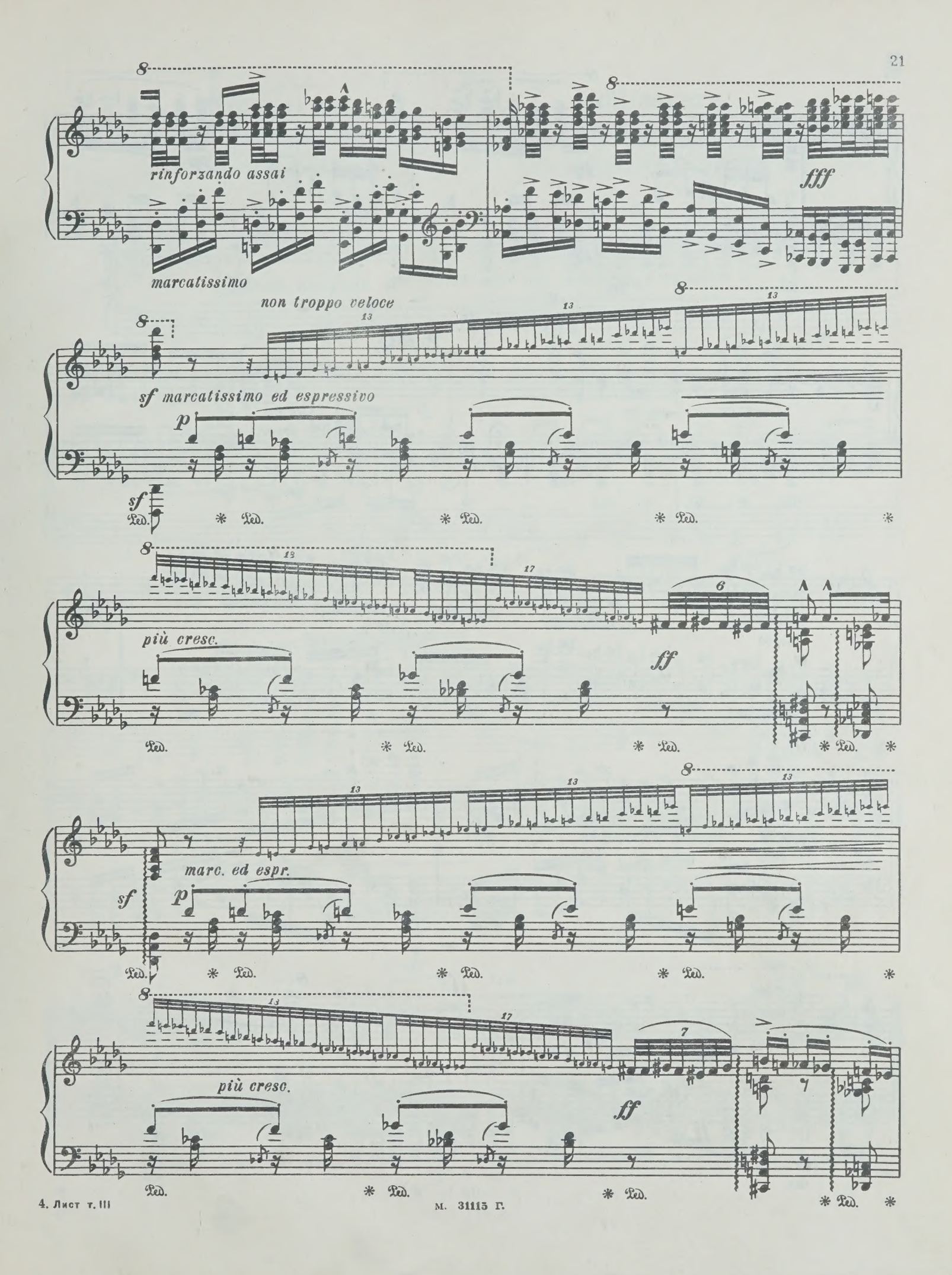
fff

Ped.

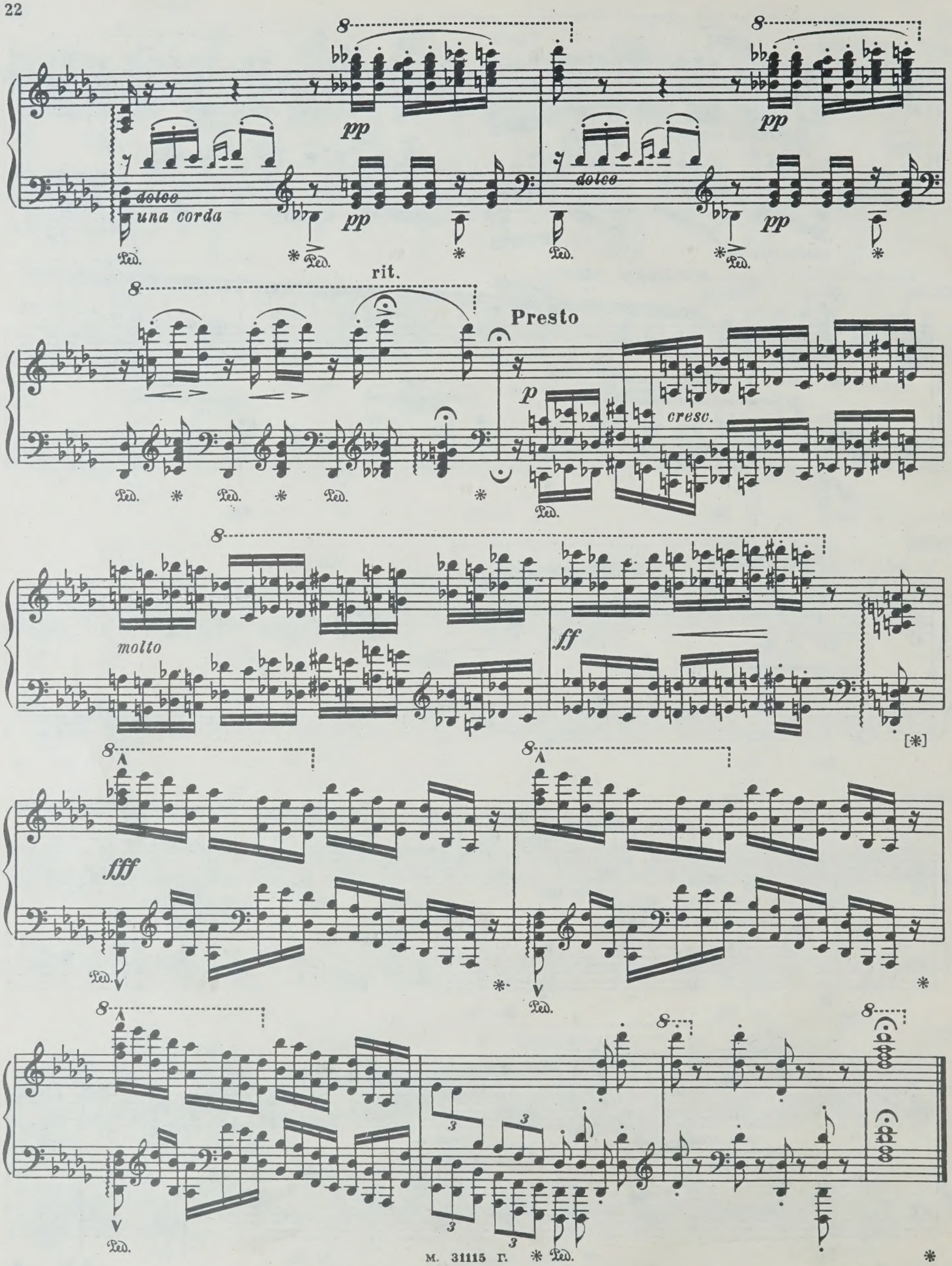

con somma passione
a tempo
p dolce
pp
p dolce
pp
sempre
p dolce
pp
p dolce
pp
cresc.
molto
poco rit.
rinforzando assai
marcatissimo

М. 31115 Г.


a tempo
p dolce
sf
p
dolce
sf
pp
pp
p dolce
p dolce
pp
pp
cresc.
molto


rinforzando assai
fff
marcatissimo
non troppo veloce
sf marcatissimo ed espressivo
p
sf
più cresc.
ff
marc. ed espr.
sf
p
più cresc.
ff

М. 31115 Г.


pp
dolce
una corda
Ped.
rit.
Presto
p
cresc.
molto
ff
fff
[*]

Miserere from "Trovatore" - Verdi

Miserere

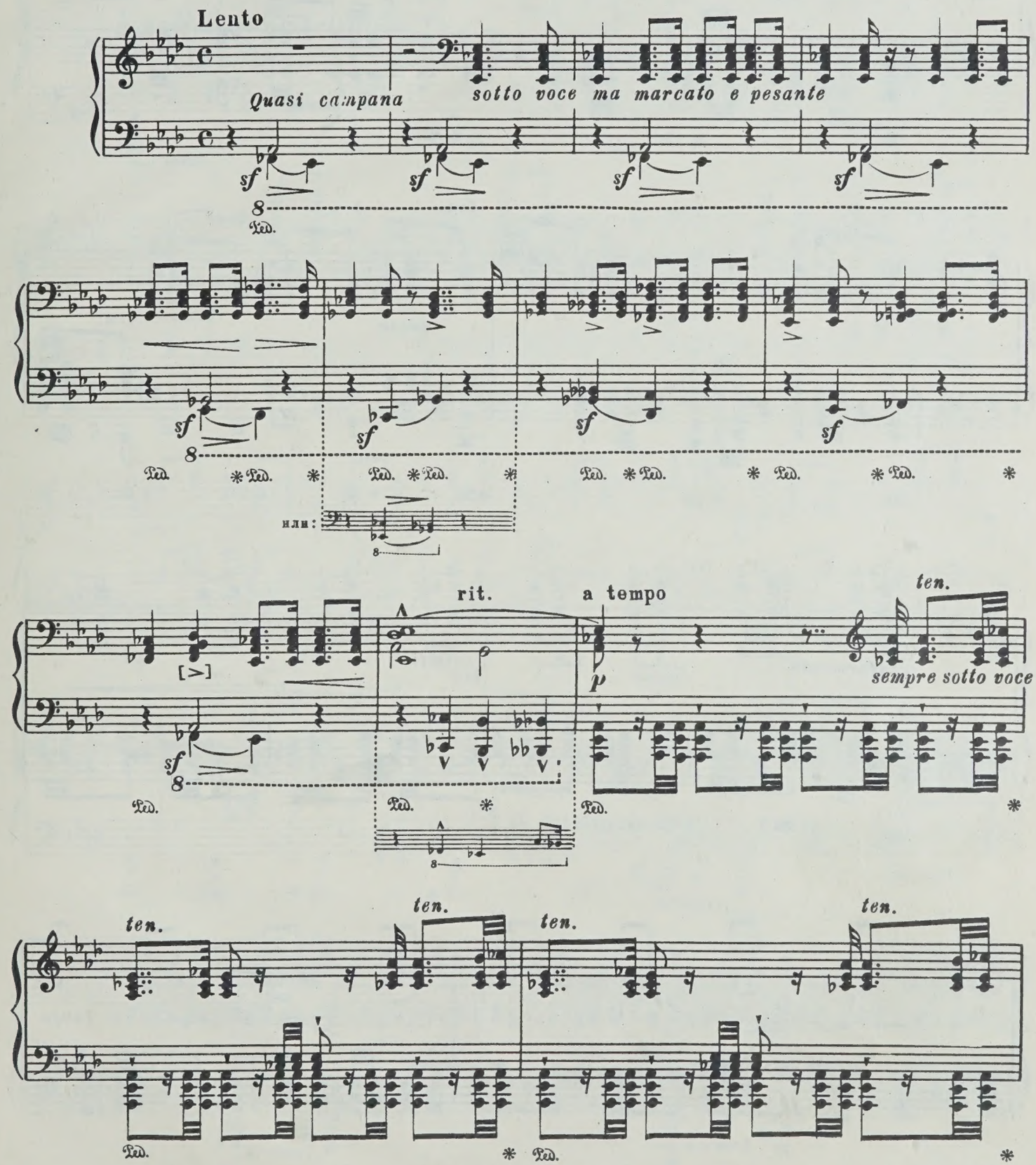
из оперы Верди „Трубадур“

Концертная парафраза

Miserere

aus „Trovatore“ von Verdi

Concert - Paraphrase



М. 31115 Г.

ten. ten.

Ped. * Ped. * Ped.

ten. ten. ten.

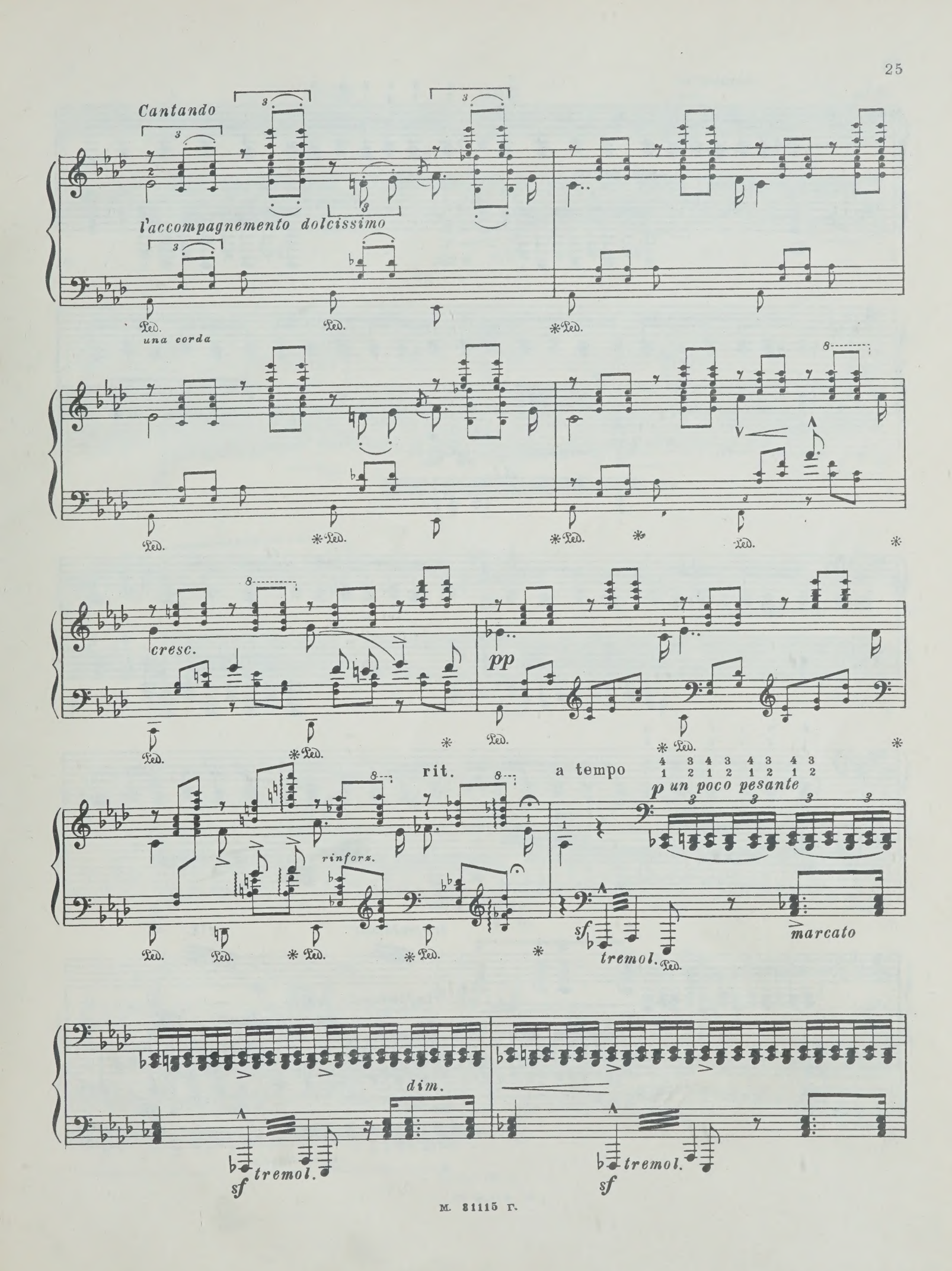
cresc. ten.

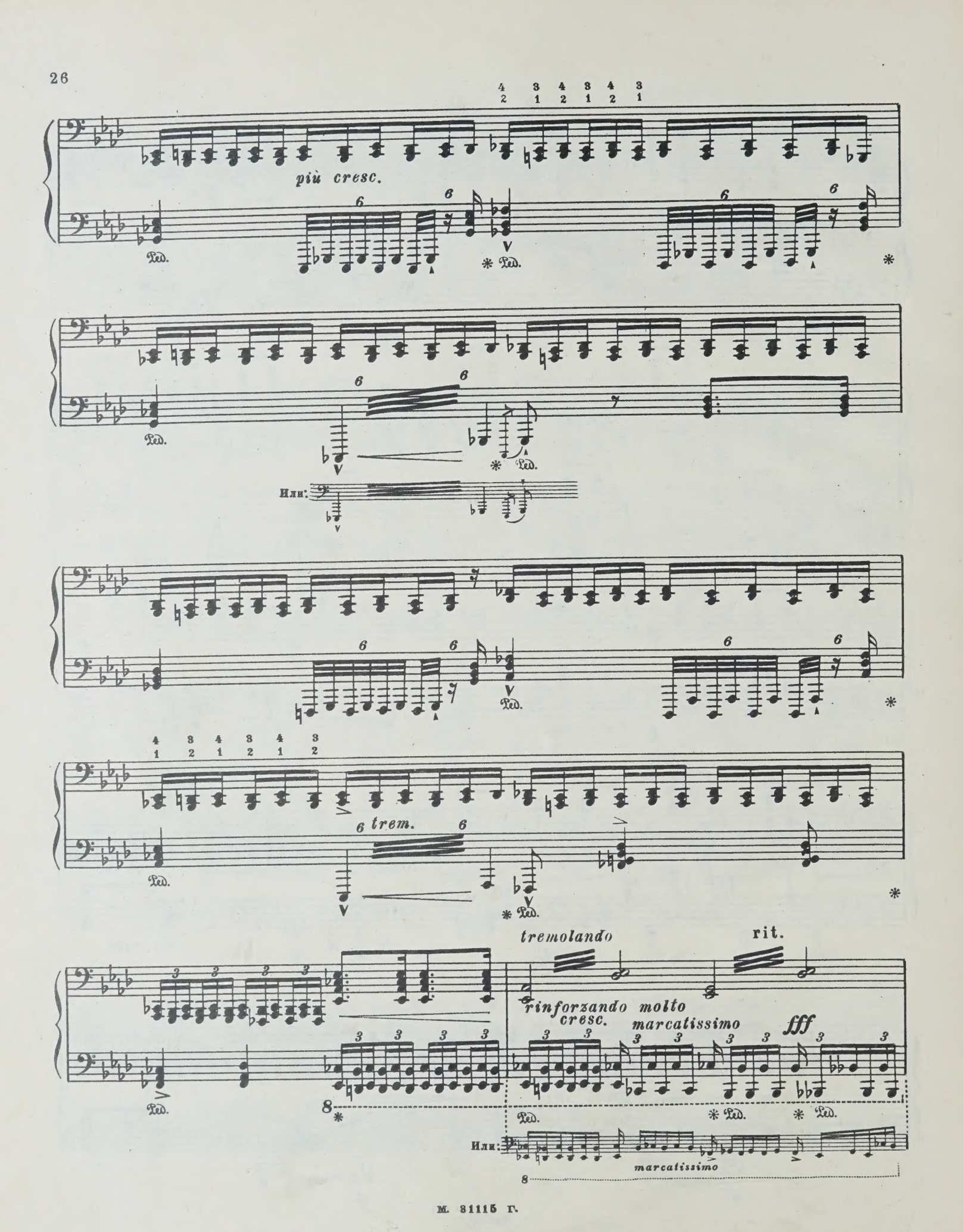
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

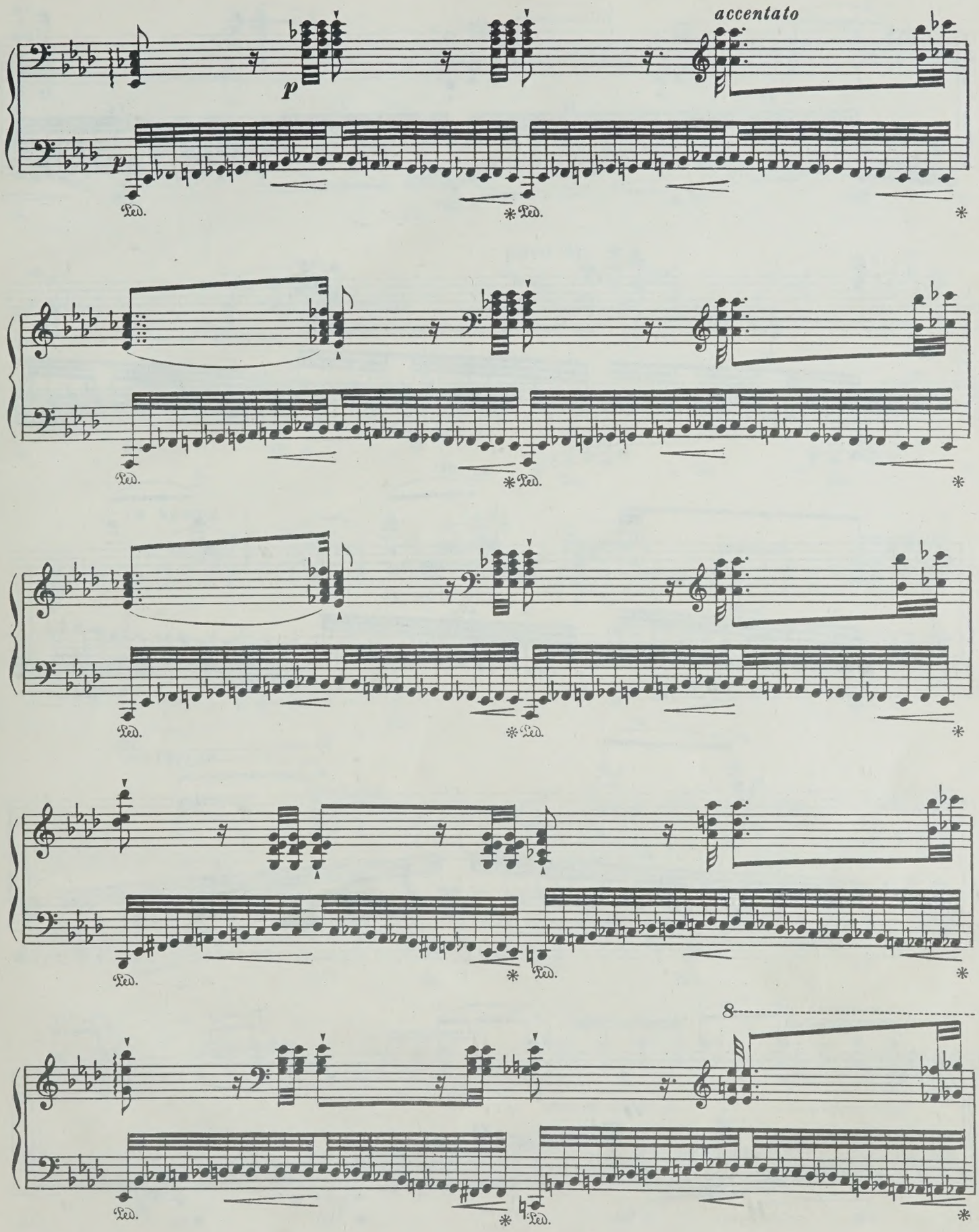
rinforzando (simile)

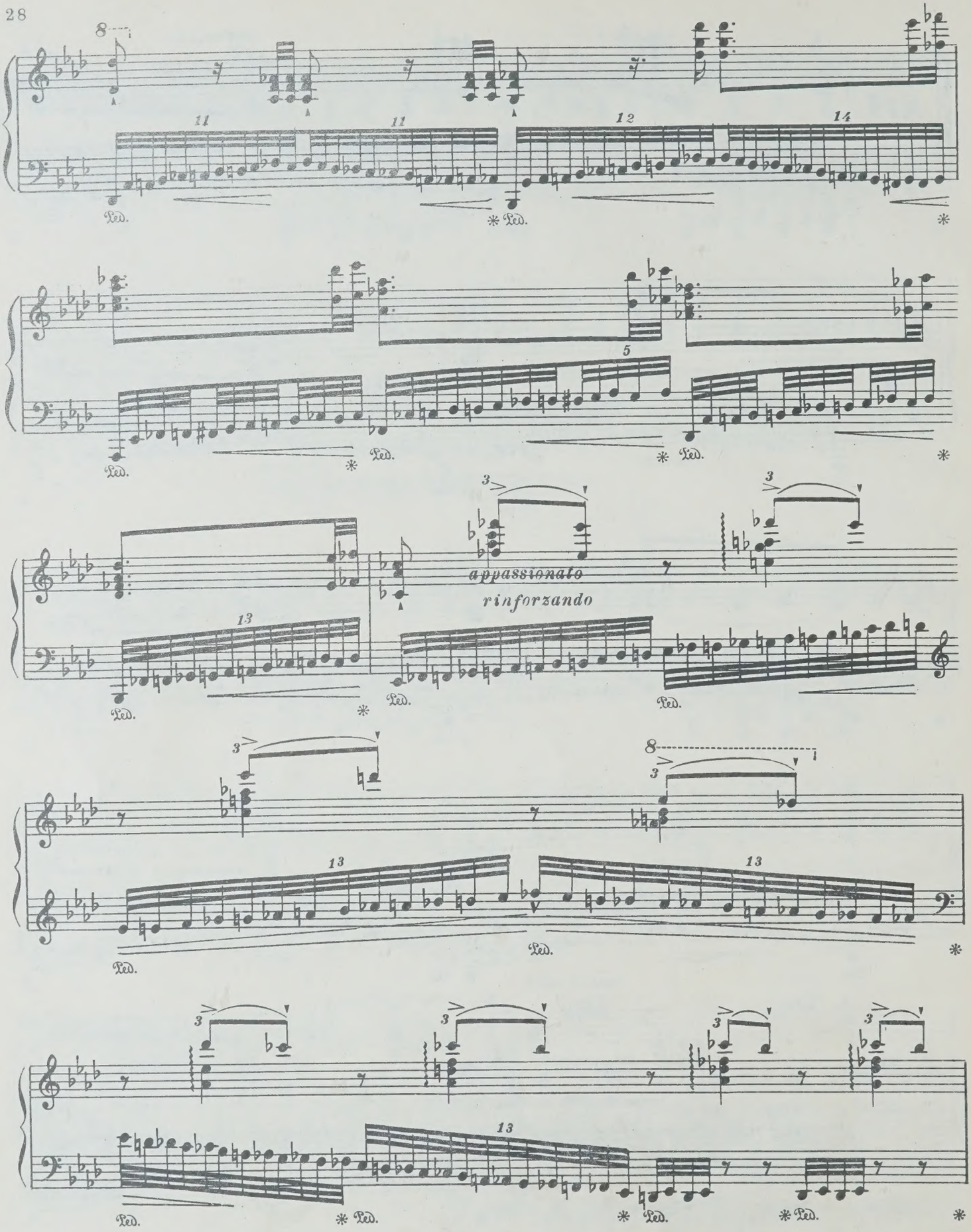
Ped. [Ped.] [Ped.] (simile)

lunga


Cantando
l'accompagnemento dolcissimo
una corda
cresc.
pp
rit.
a tempo
p un poco pesante
rinforz.
marcato
tremol.
dim.
sf


più cresc.
Ped.
Или:
trem.
tremolando
rit.
rinforzando molto cresc.
marcatissimo
fff
marcatissimo


accentato
p
p
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
8


appassionato
rinforzando

poco rit.

smorz.

[a tempo]

pppp

ten.

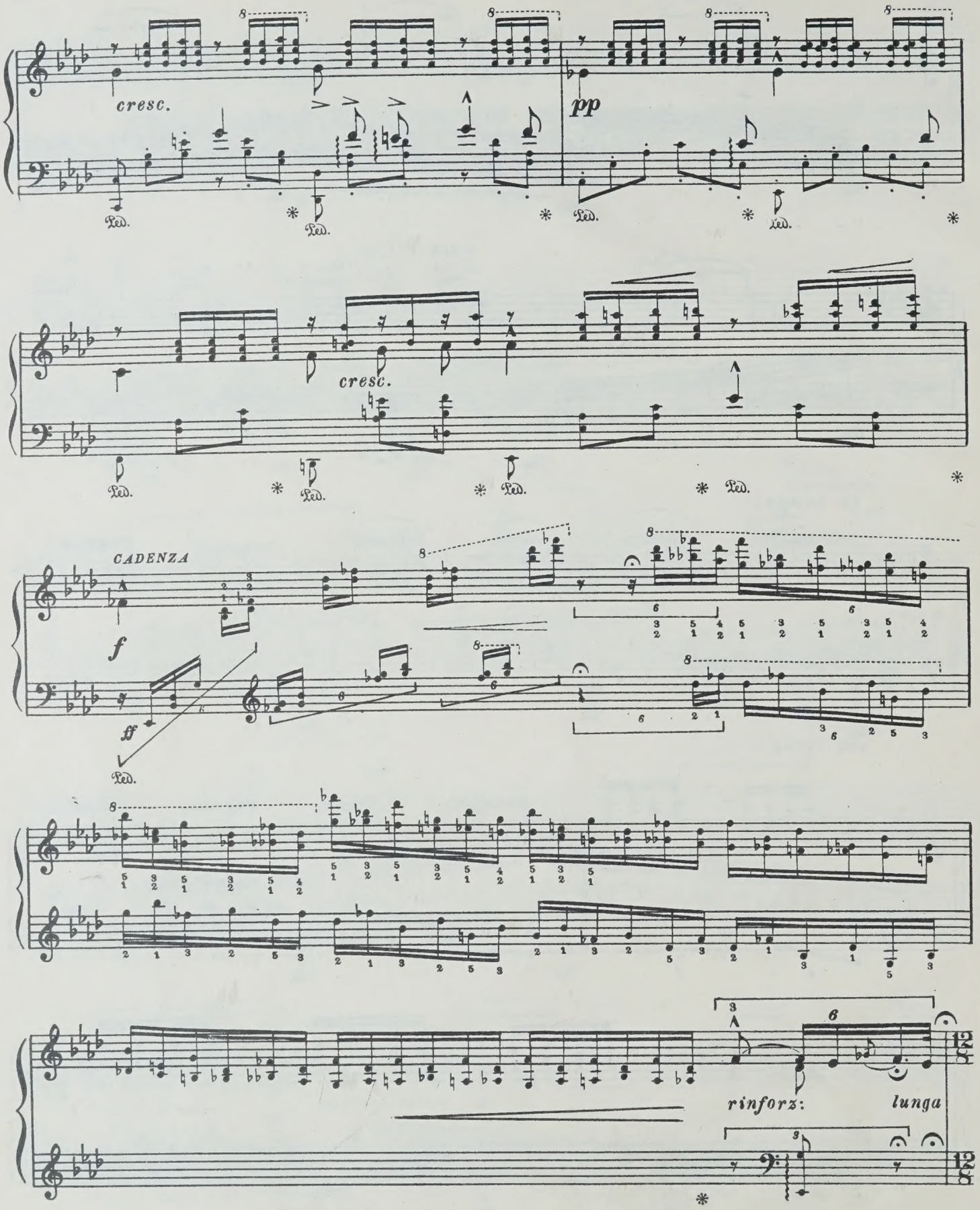
simile

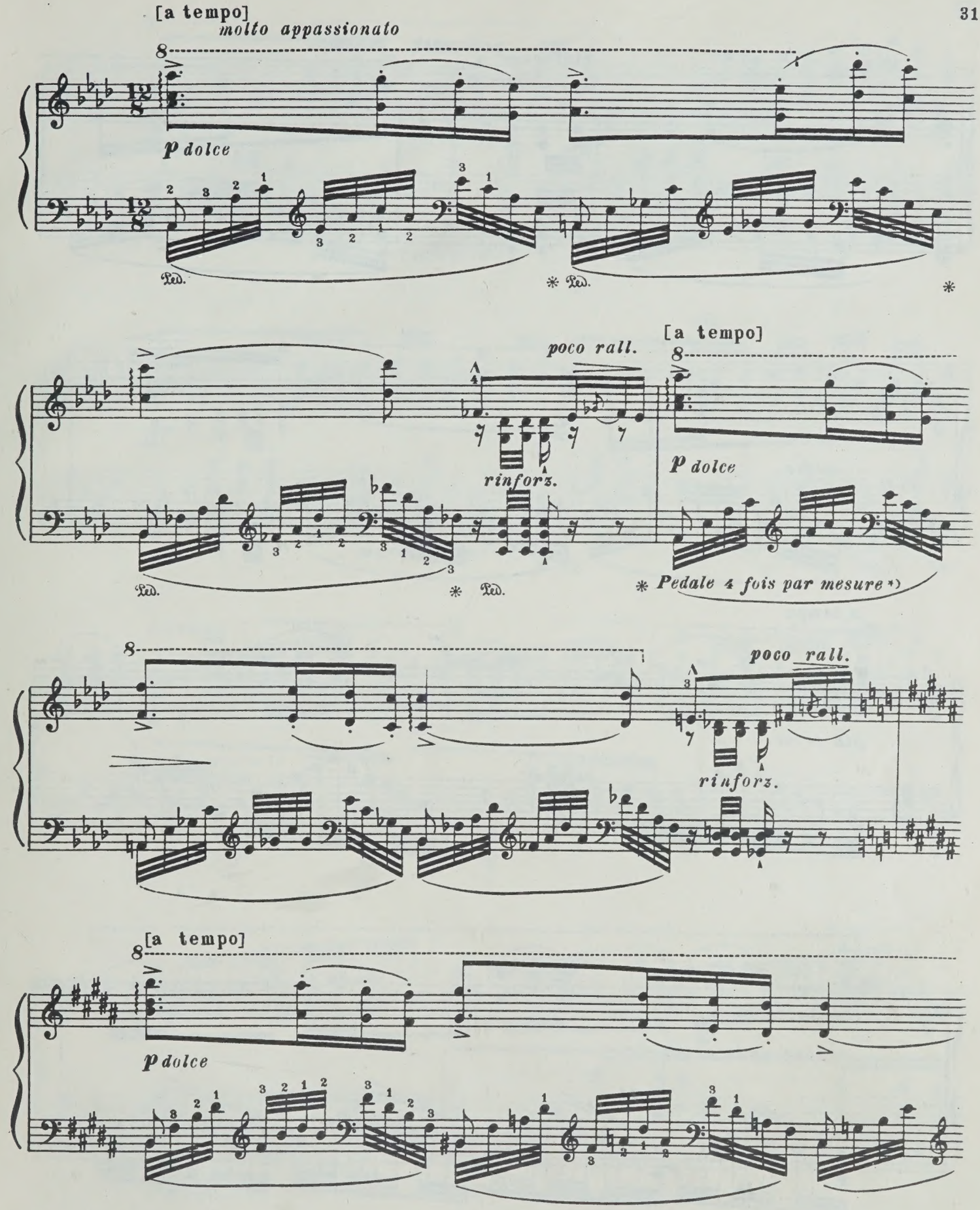
dolcissimo

una corda

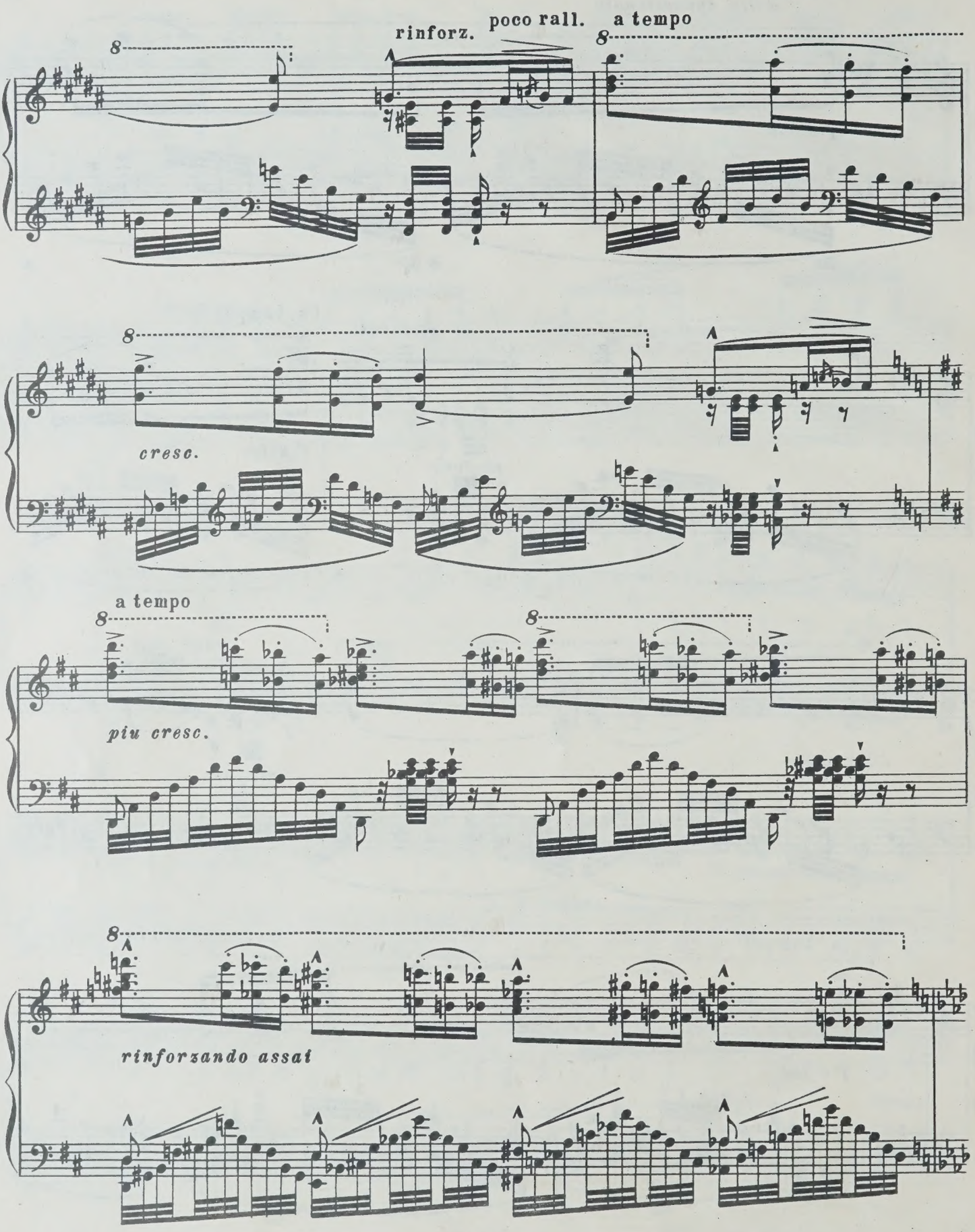
ten.

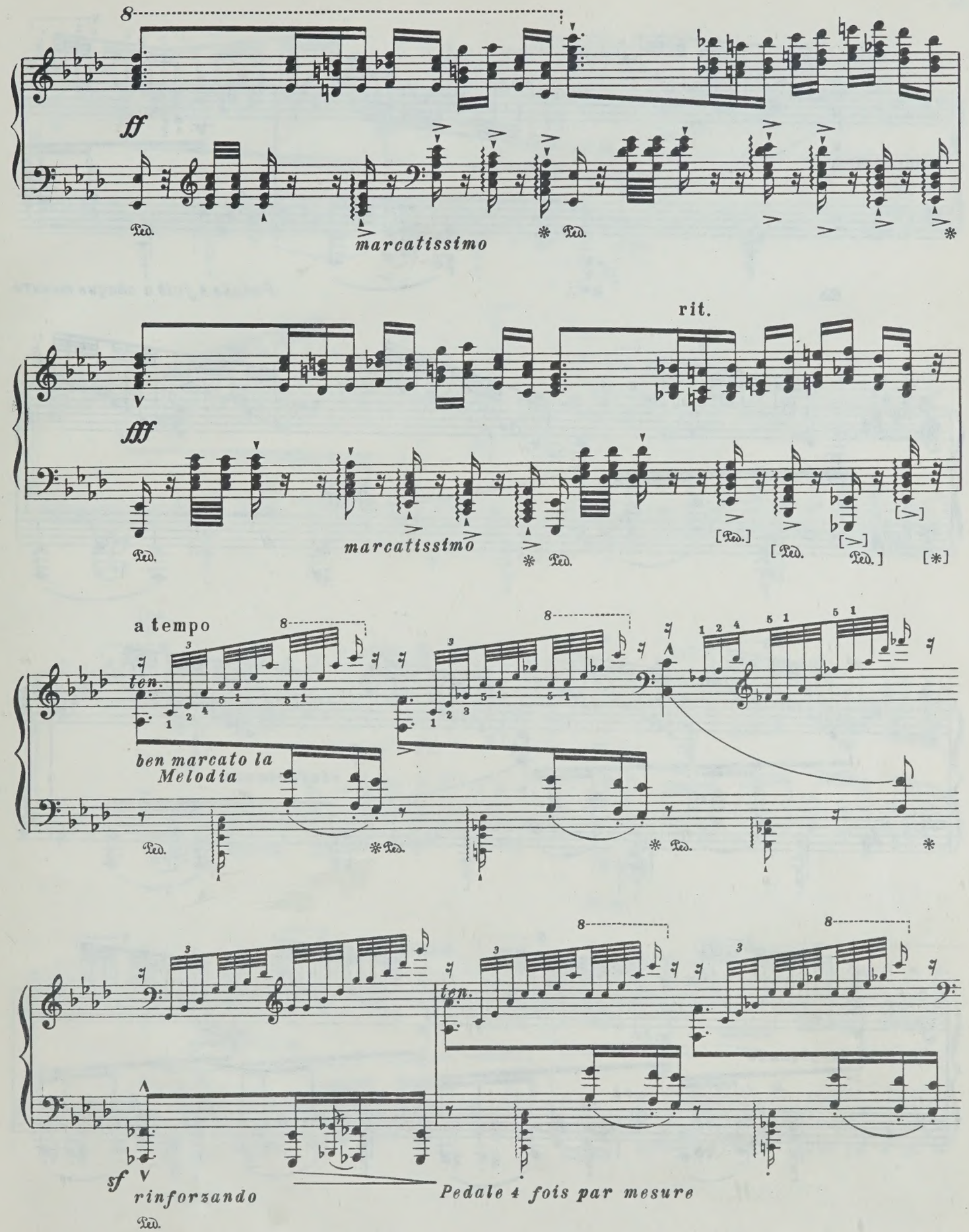
molto espress.

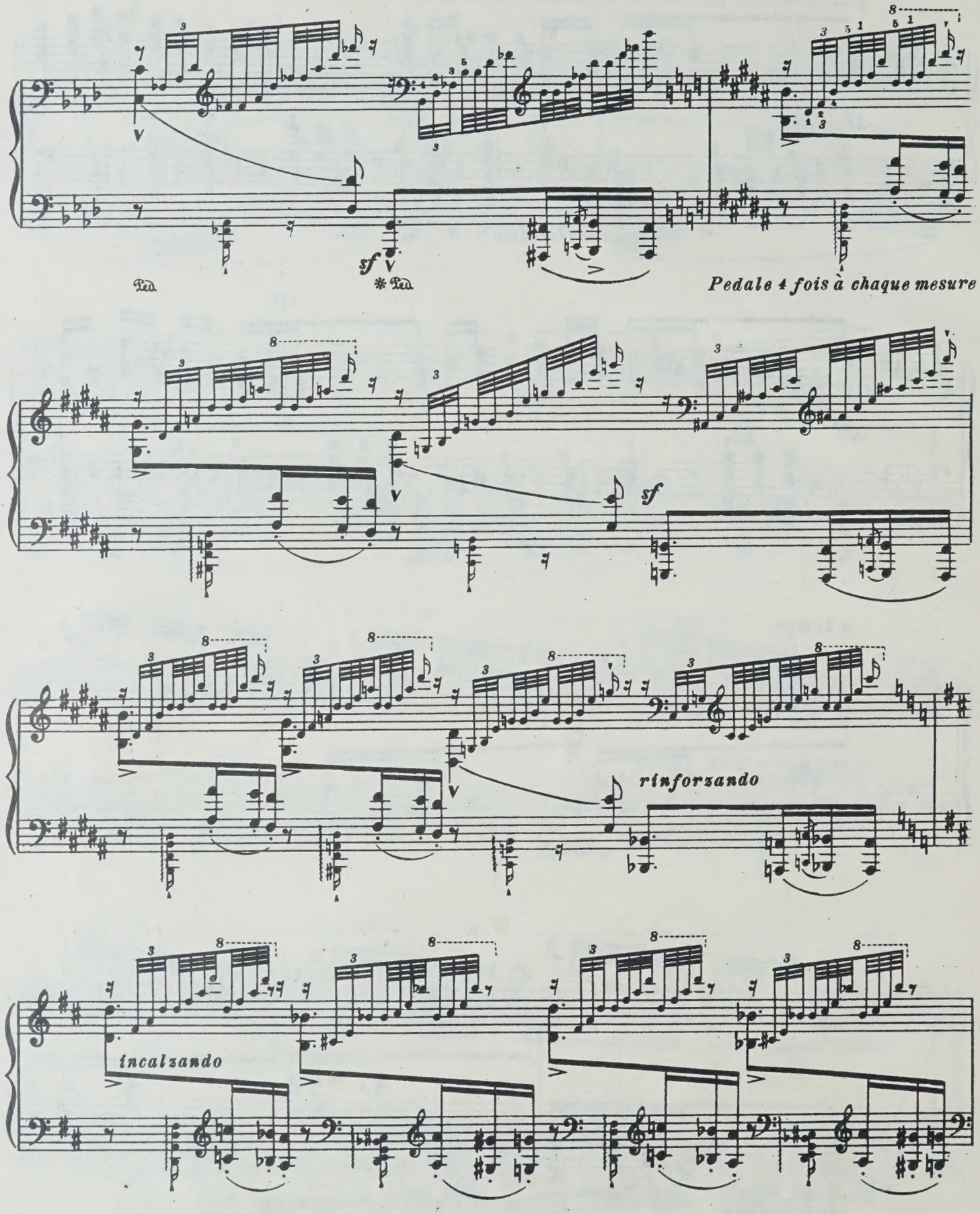

cresc.
pp
cresc.
CADENZA
f
ff
rinforz:
lunga

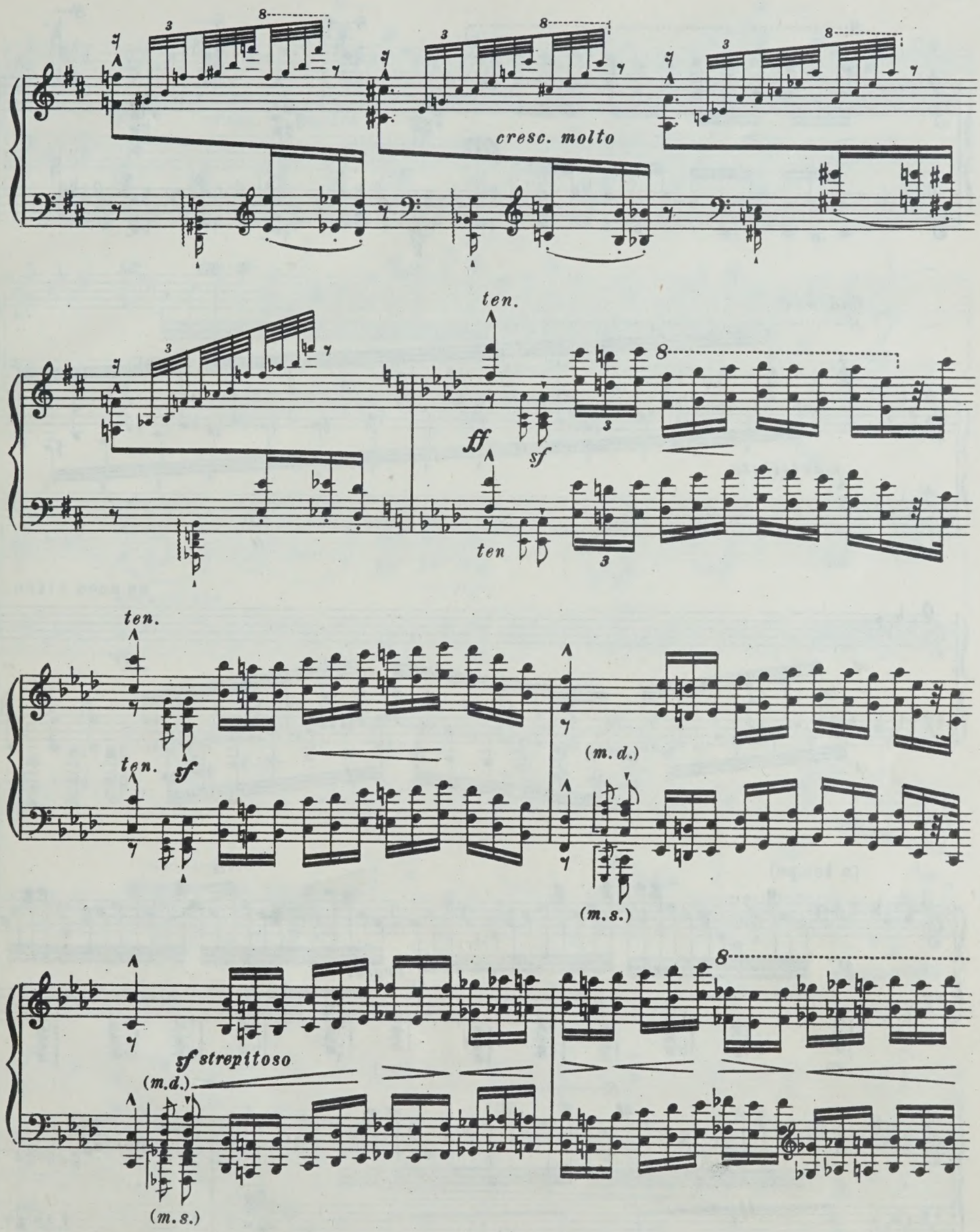


*) Педаль менять четыре раза в такте.

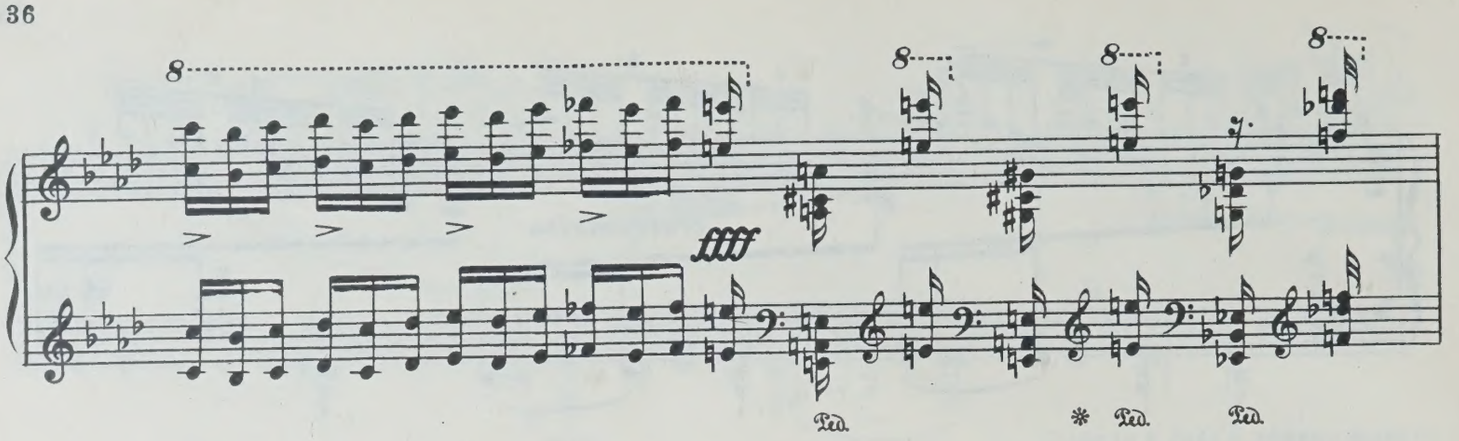

rinforz.
poco rall.
a tempo
cresc.
a tempo
piu cresc.
rinforzando assai

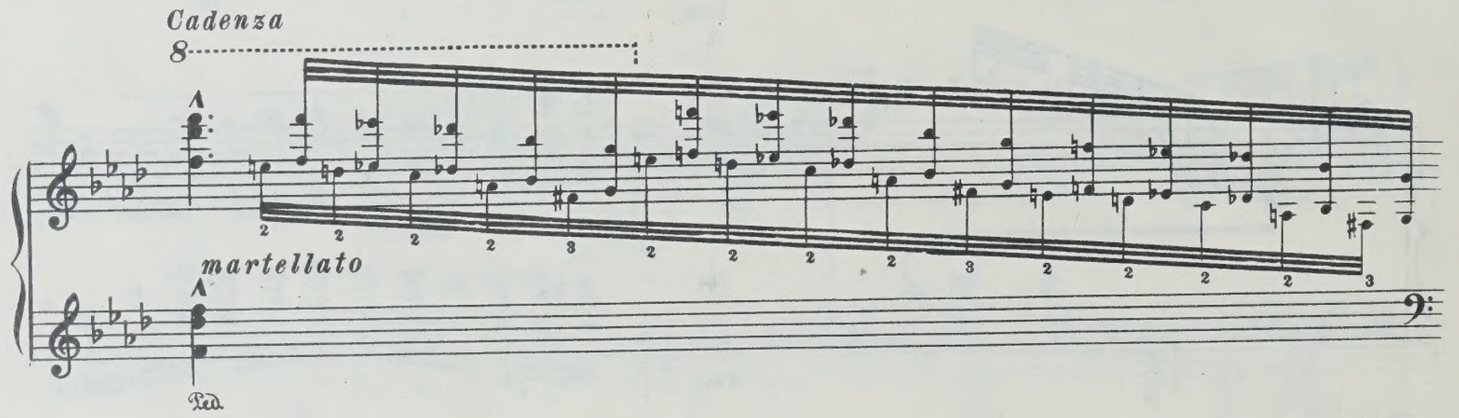

ff
marcatissimo
rit.
fff
marcatissimo
a tempo
ten.
ben marcato la Melodia
ten.
sf
rinforzando
Pedale 4 fois par mesure

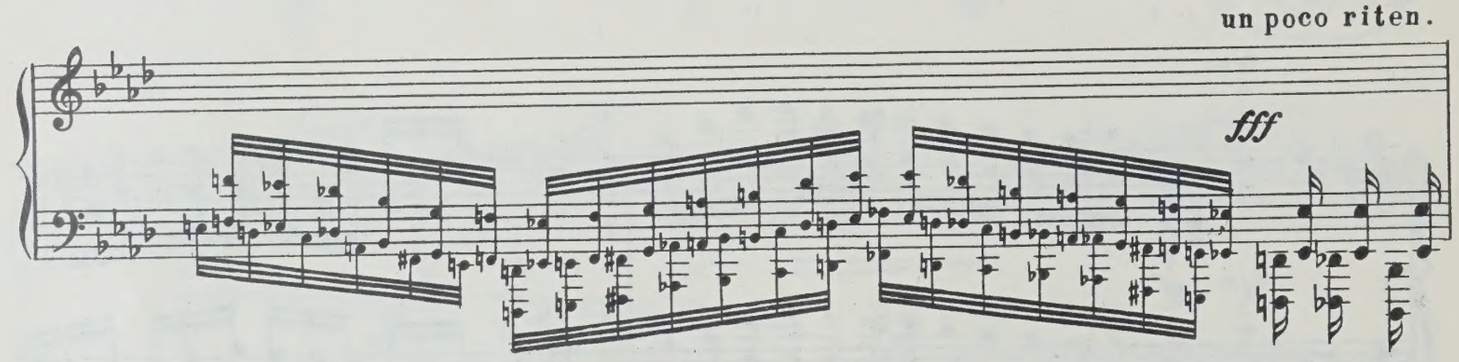

sf
Ped.
* Ped.
Pedale 4 fois à chaque mesure
sf
rinforzando
incalzando

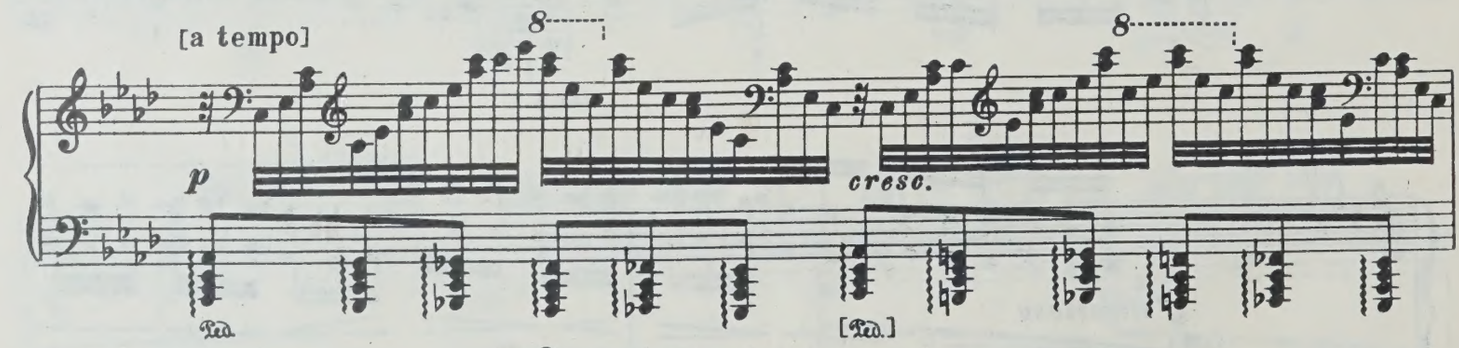


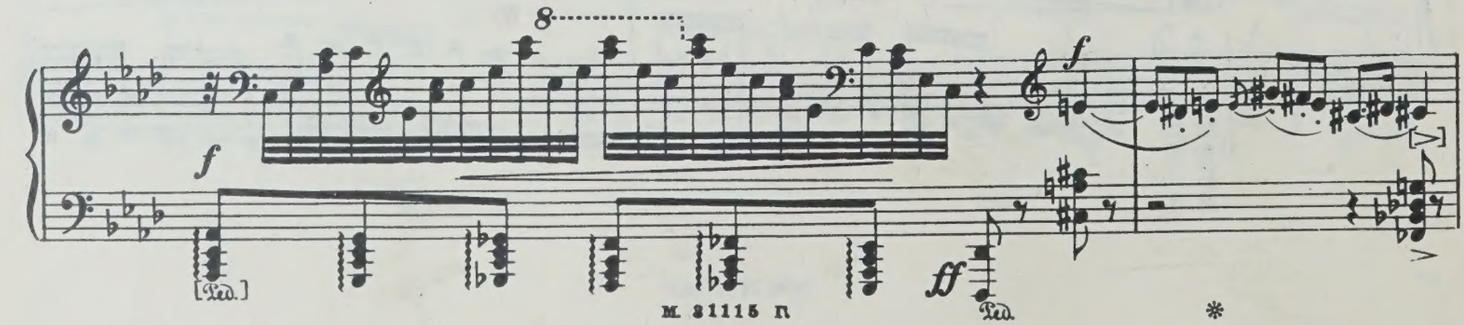
M 21115 П

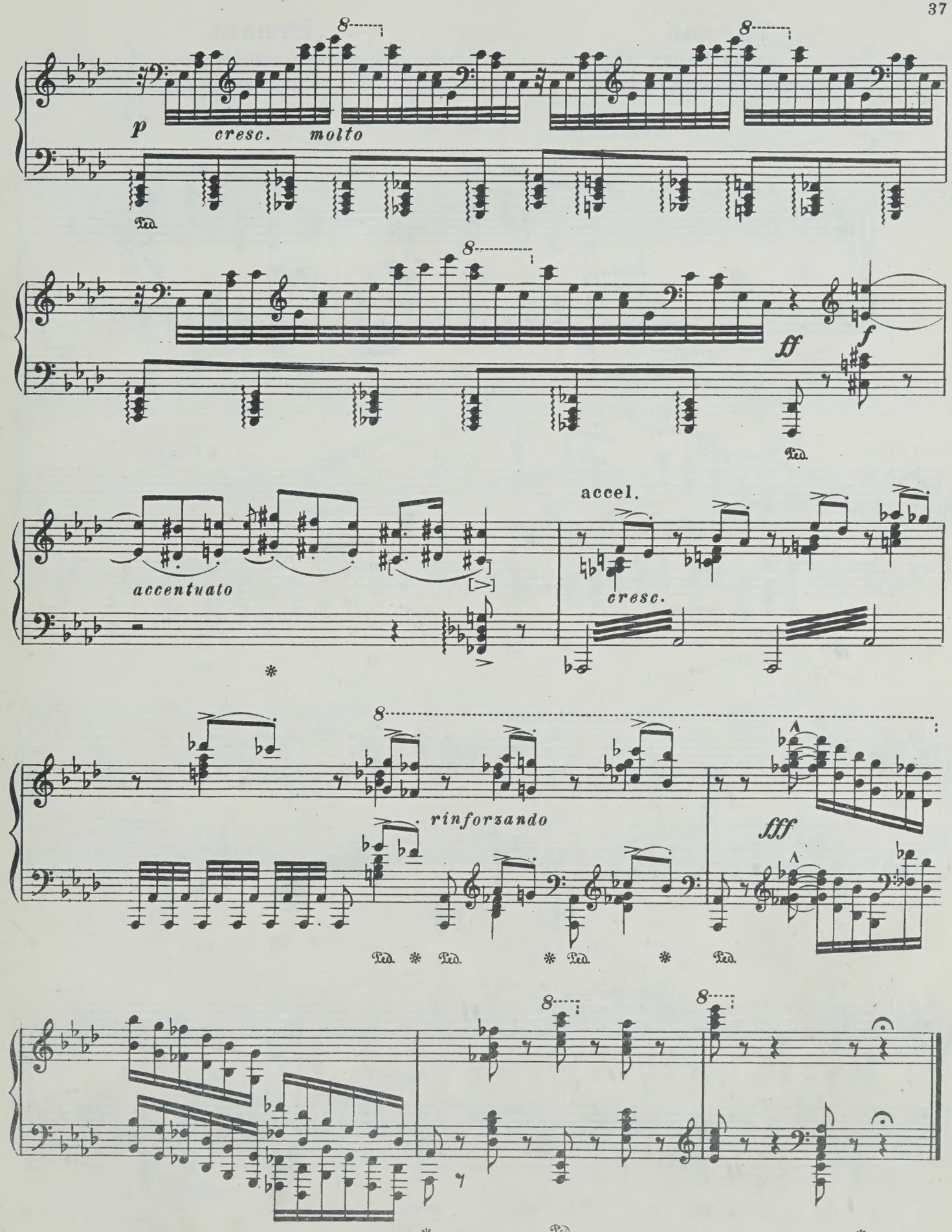

8
8
8
8
ffff
Ped.
*
Ped.
Ped.


Cadenza
8
martellato
Ped.


un poco riten.
fff


[a tempo]
8
8
p
cresc.
Ped.
[Ped.]


8
f
f
[Ped.]
ff
Ped.
*



М. 31115 Г.

Ernani

Эрнани

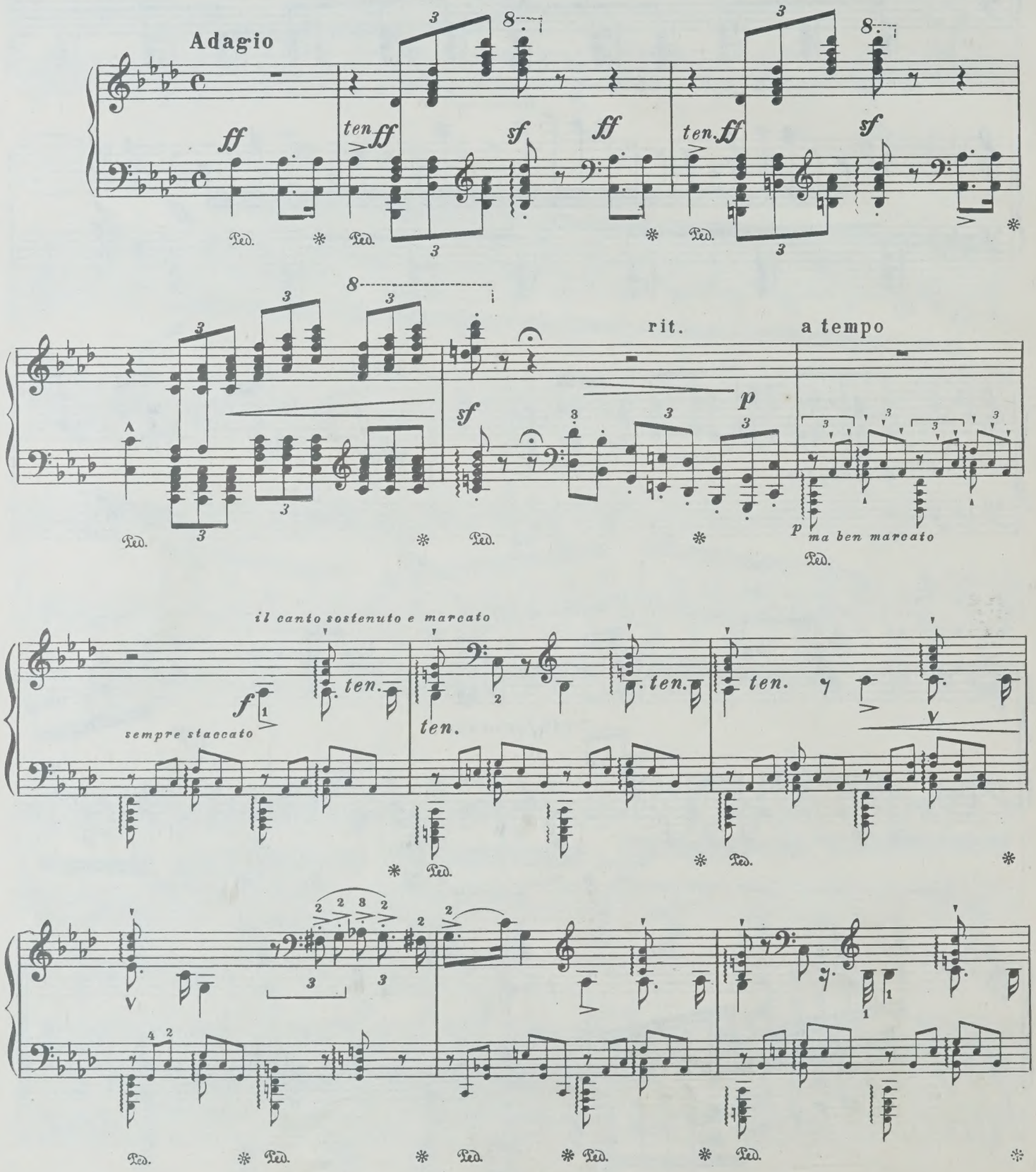
опера Верди Verdi

Концертная парафраза

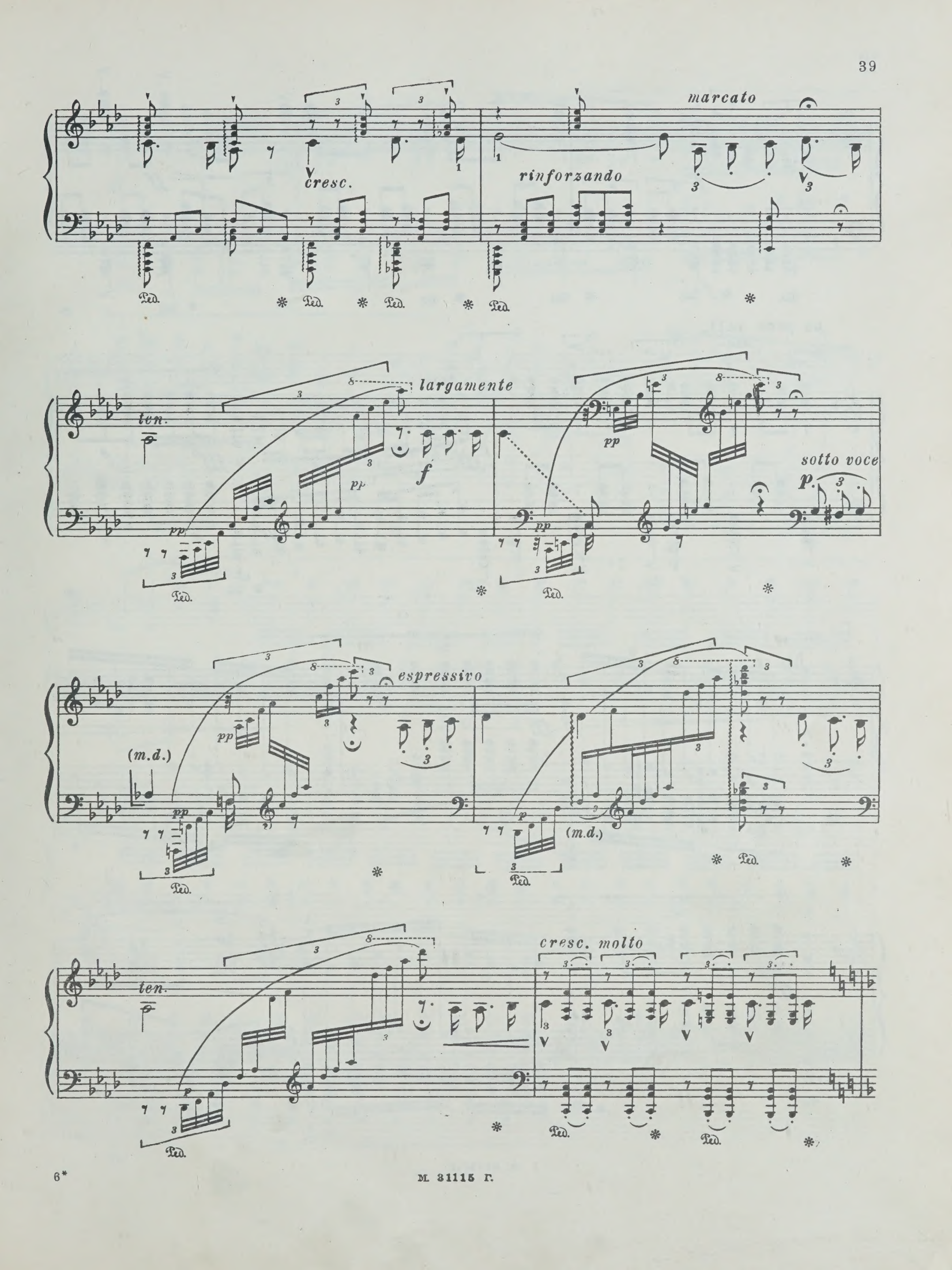
Ernani

Oper von Verdi

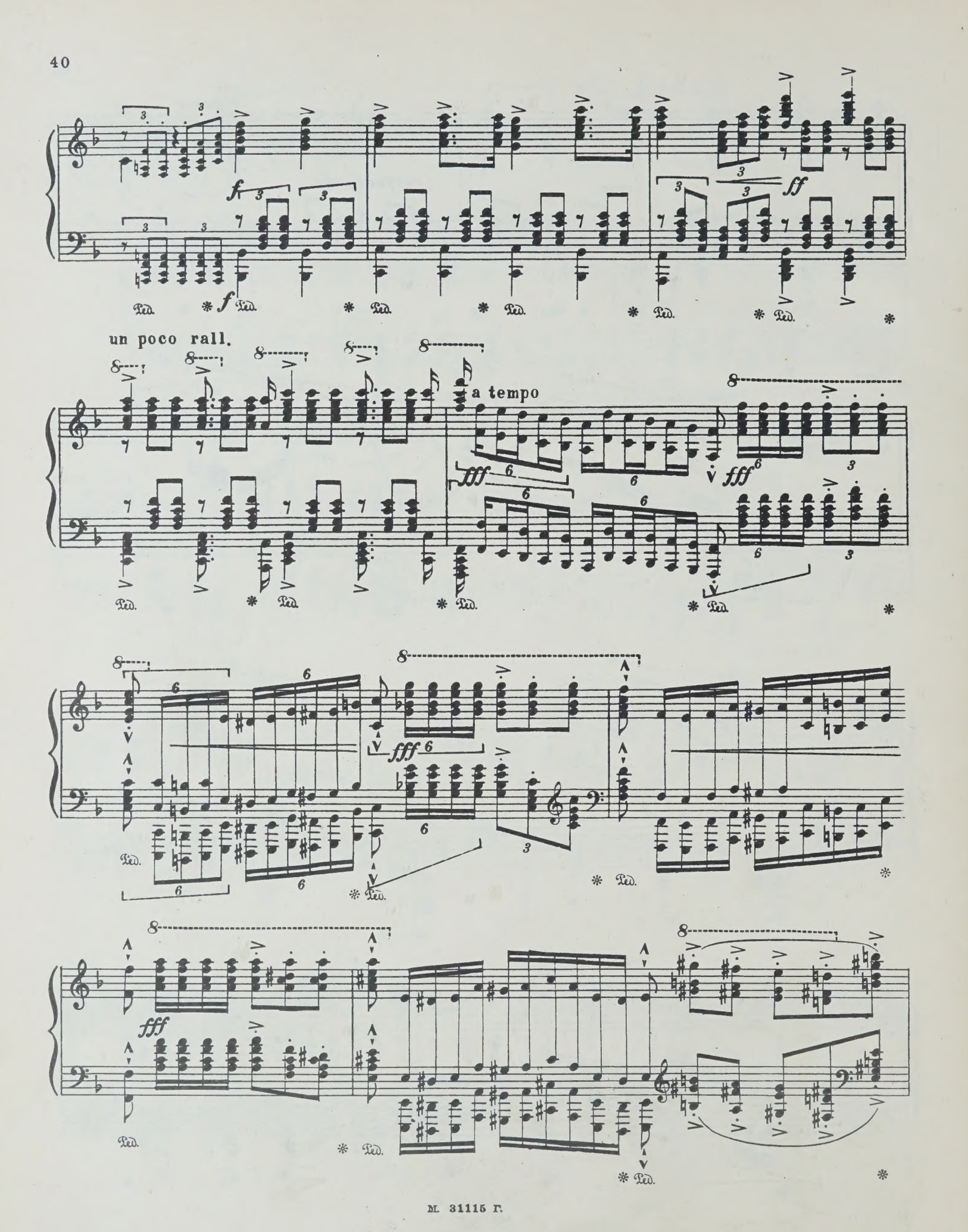
Concert-Paraphrase

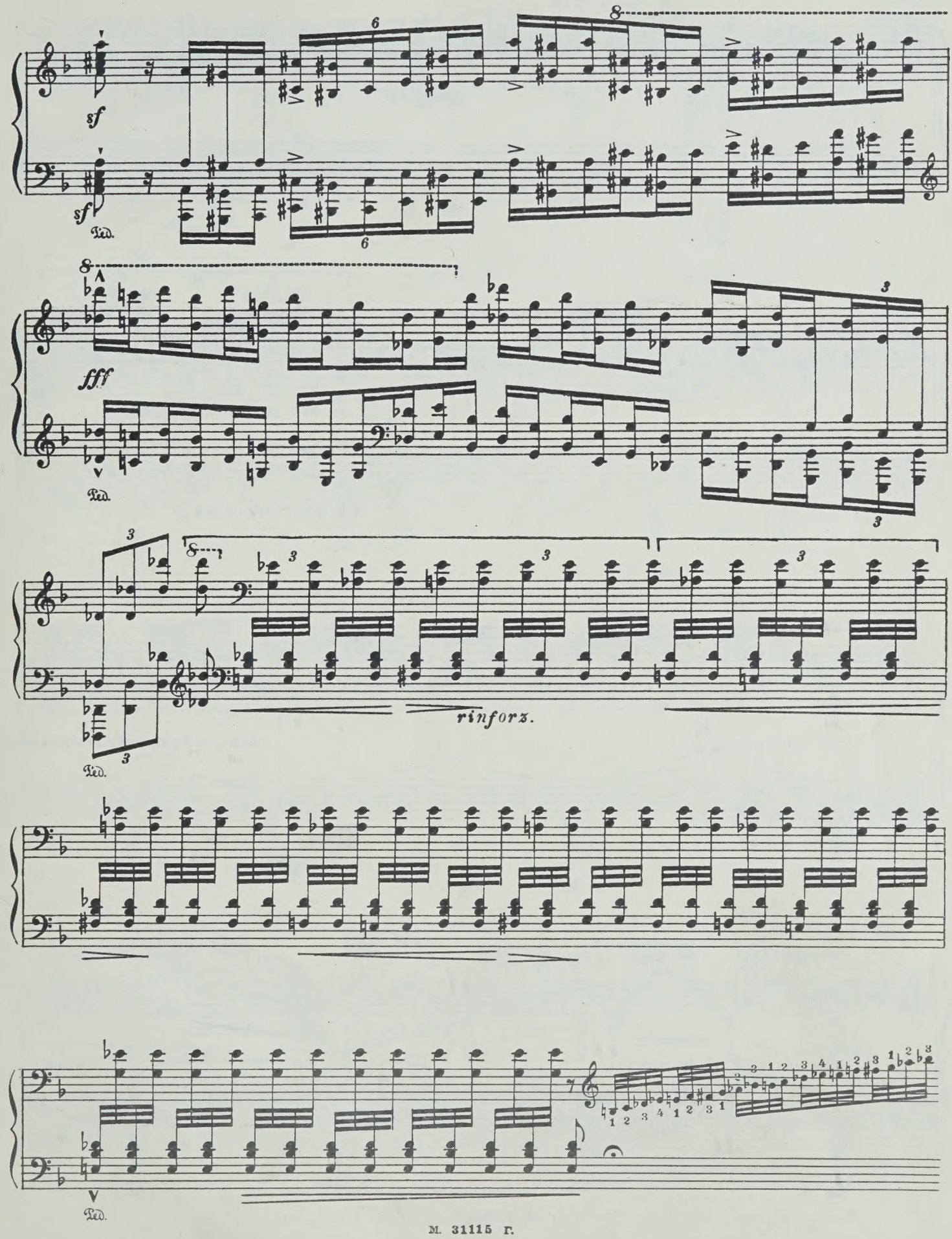


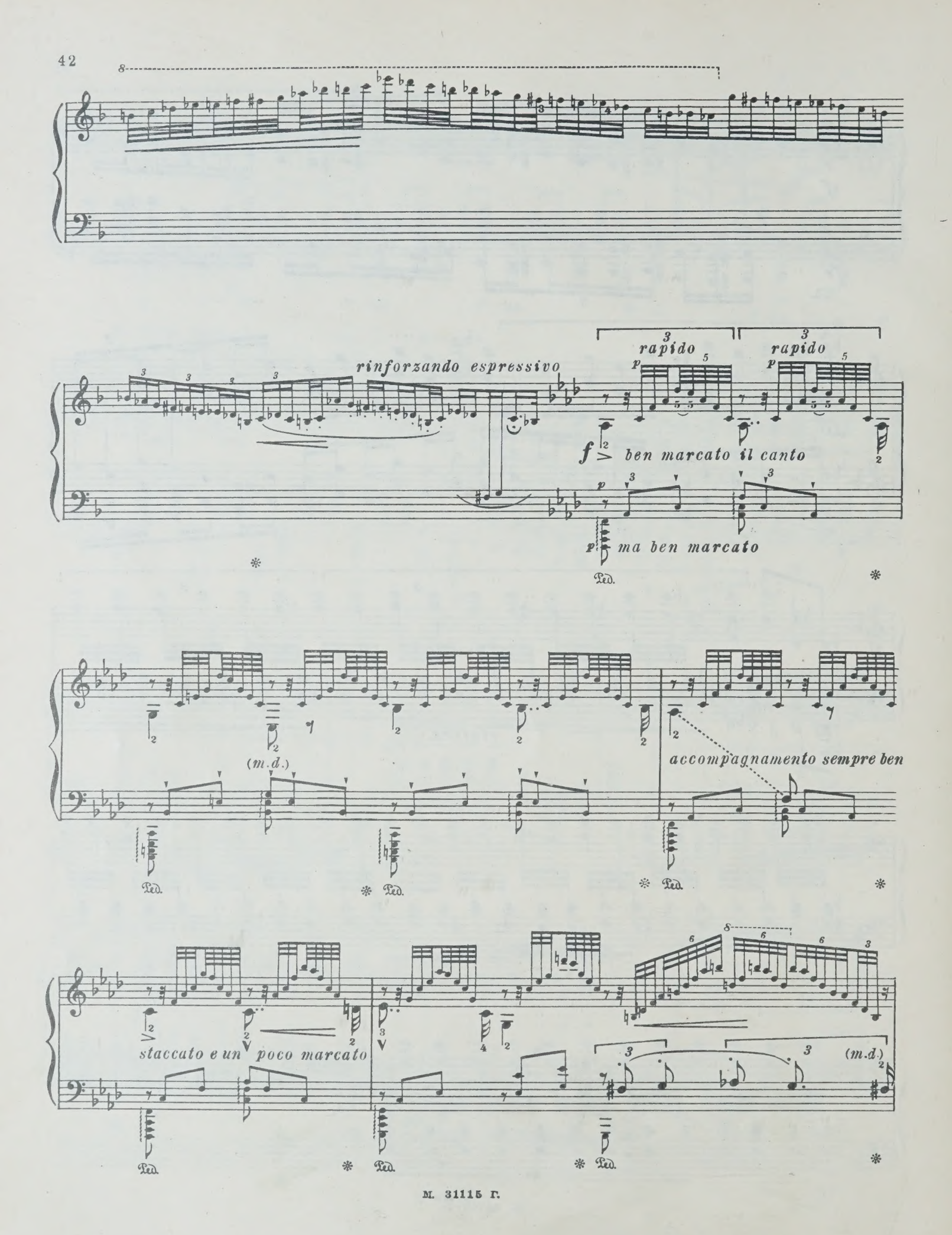
М. 31115 П.

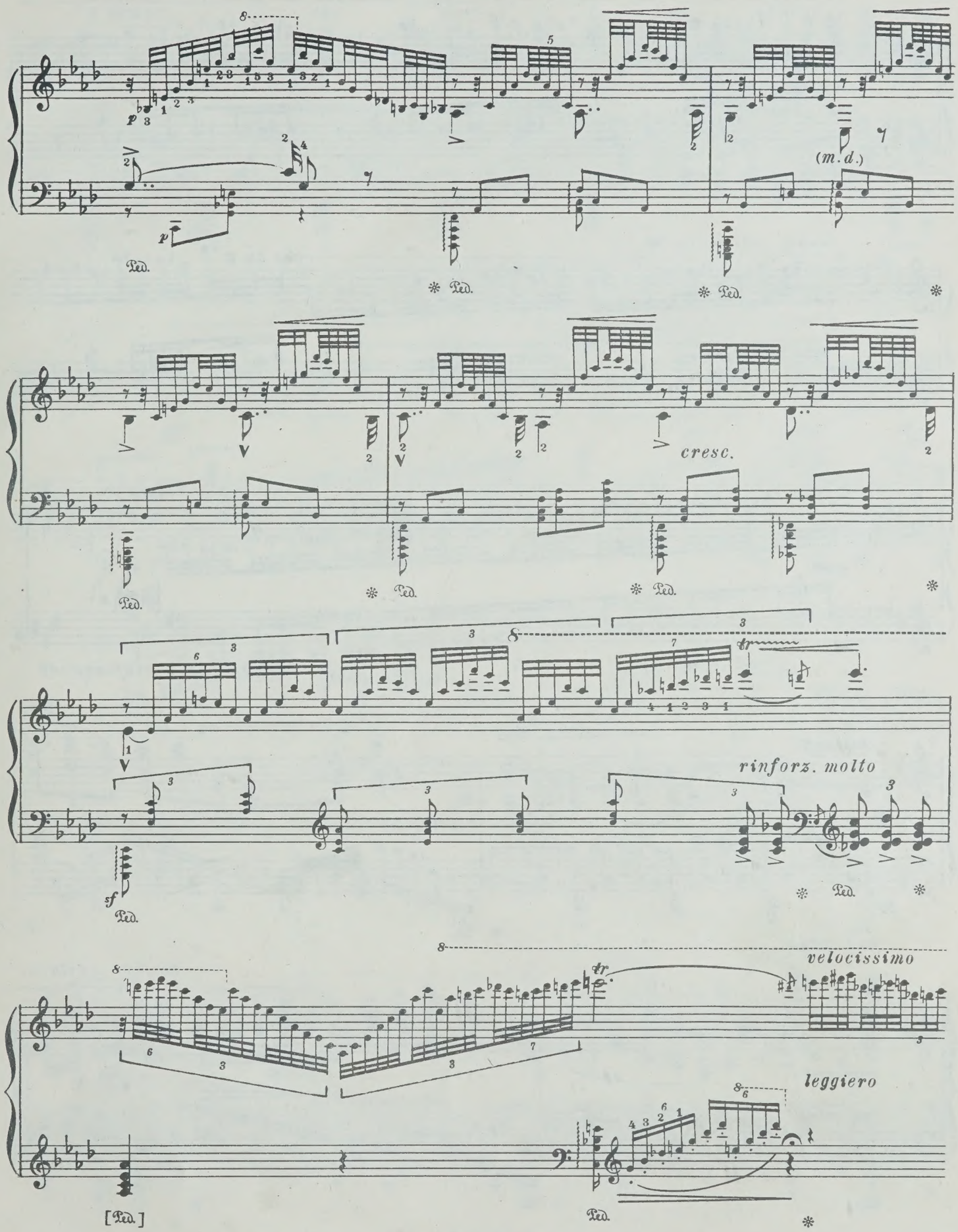

cresc.
rinforzando
marcato
ten.
largamente
pp
f
sotto voce
p
espressivo
(m.d.)
cresc. molto
Ped.

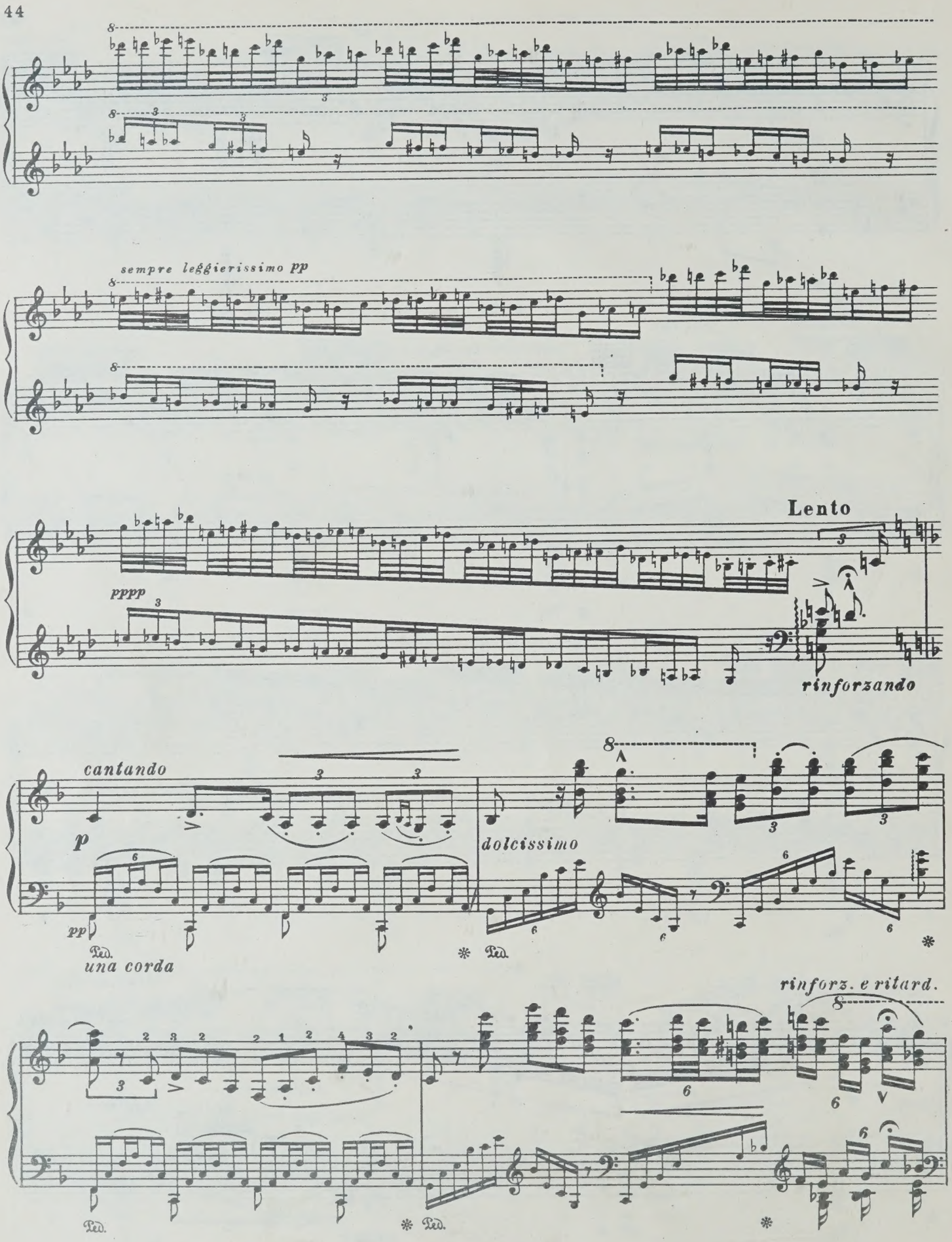
М. 31115 Г.


f
ff
un poco rall.
a tempo
fff


sf
sf
Ped.
fff
Ped.
rinforz.
Ped.
Ped.


rinforzando espressivo
rapido
rapido
f ben marcato il canto
p ma ben marcato
Ped.
(m.d.)
accompagnamento sempre ben
staccato e un poco marcato
(m.d.)


p
(m. d.)
cresc.
rinforz. molto
sf
velocissimo
leggiero


sempre leggierissimo pp
Lento
pppp
rinforzando
cantando
p
pp
una corda
dolcissimo
rinforz. e ritard.

a tempo

ten. ten. ten.

ff marcatissimo

rit. con somma passione più rit.

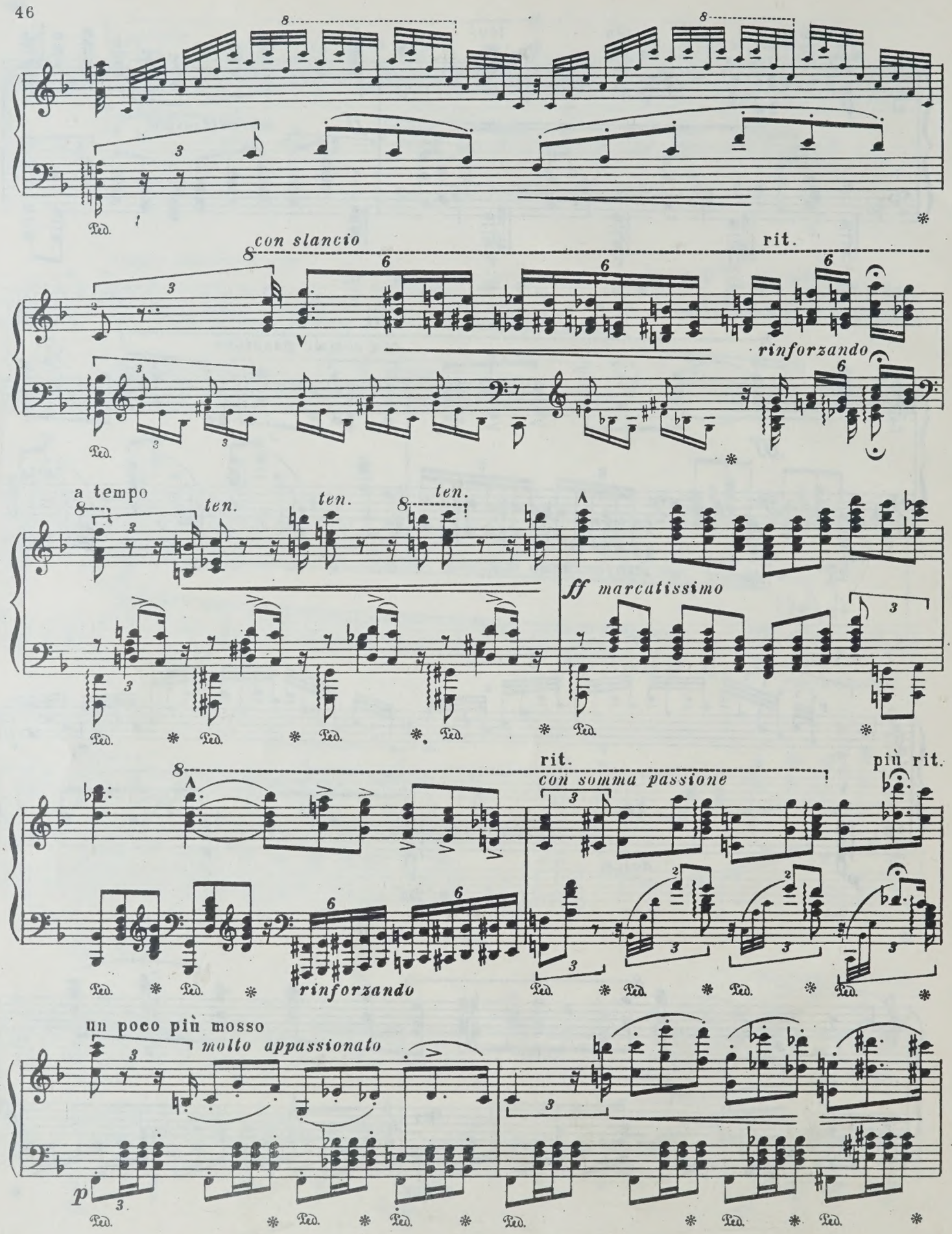
fff

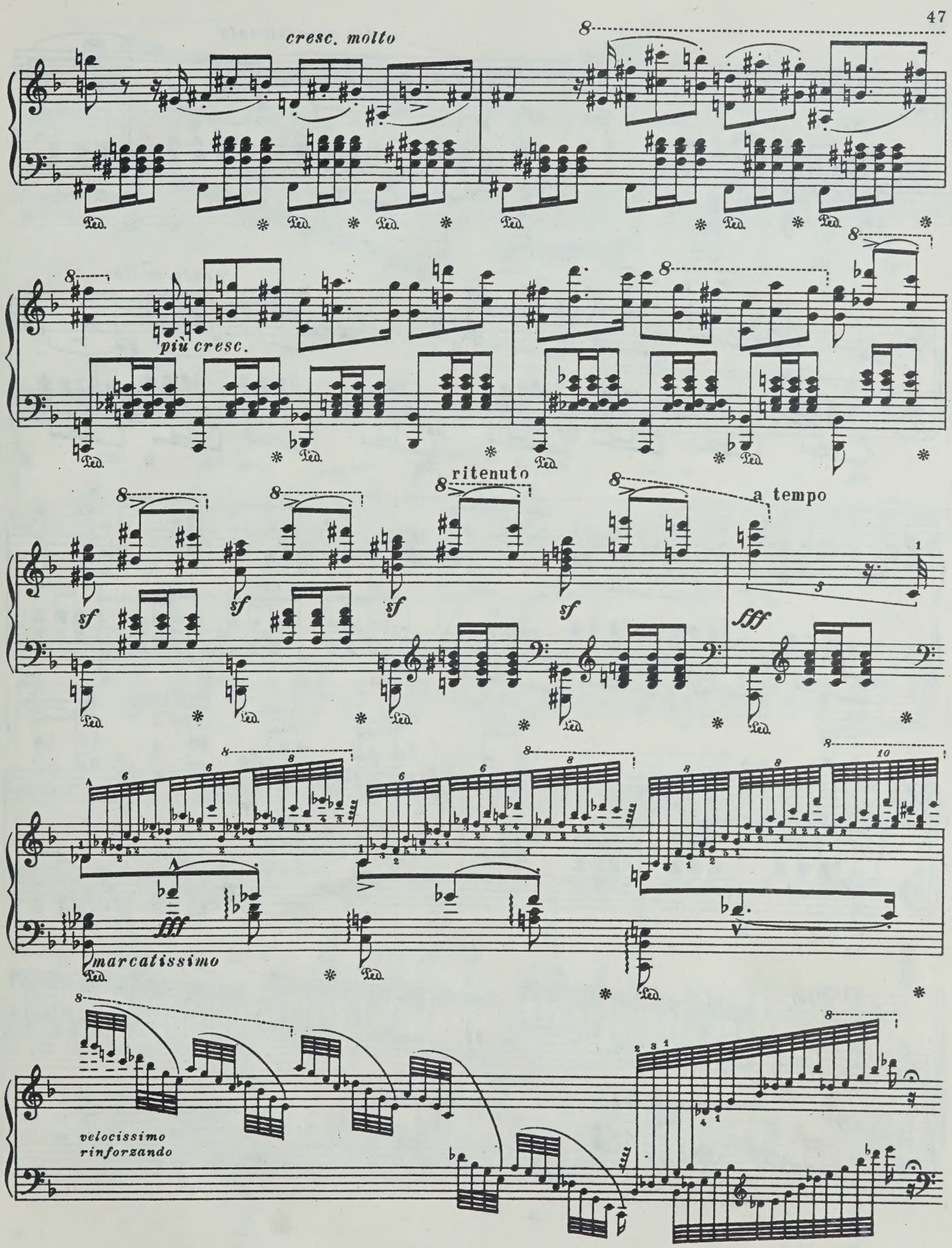
rinforzando

a tempo

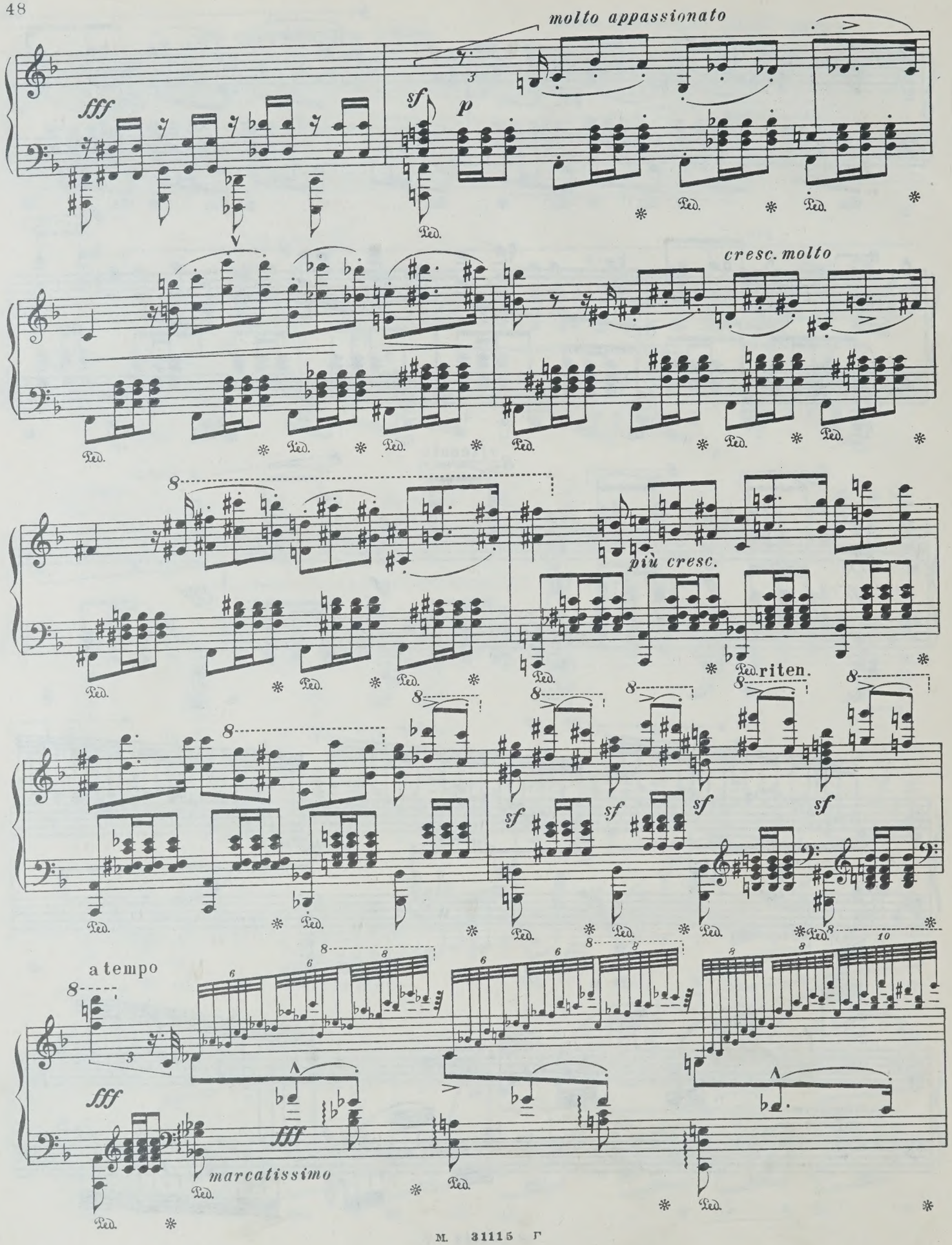
p dolce

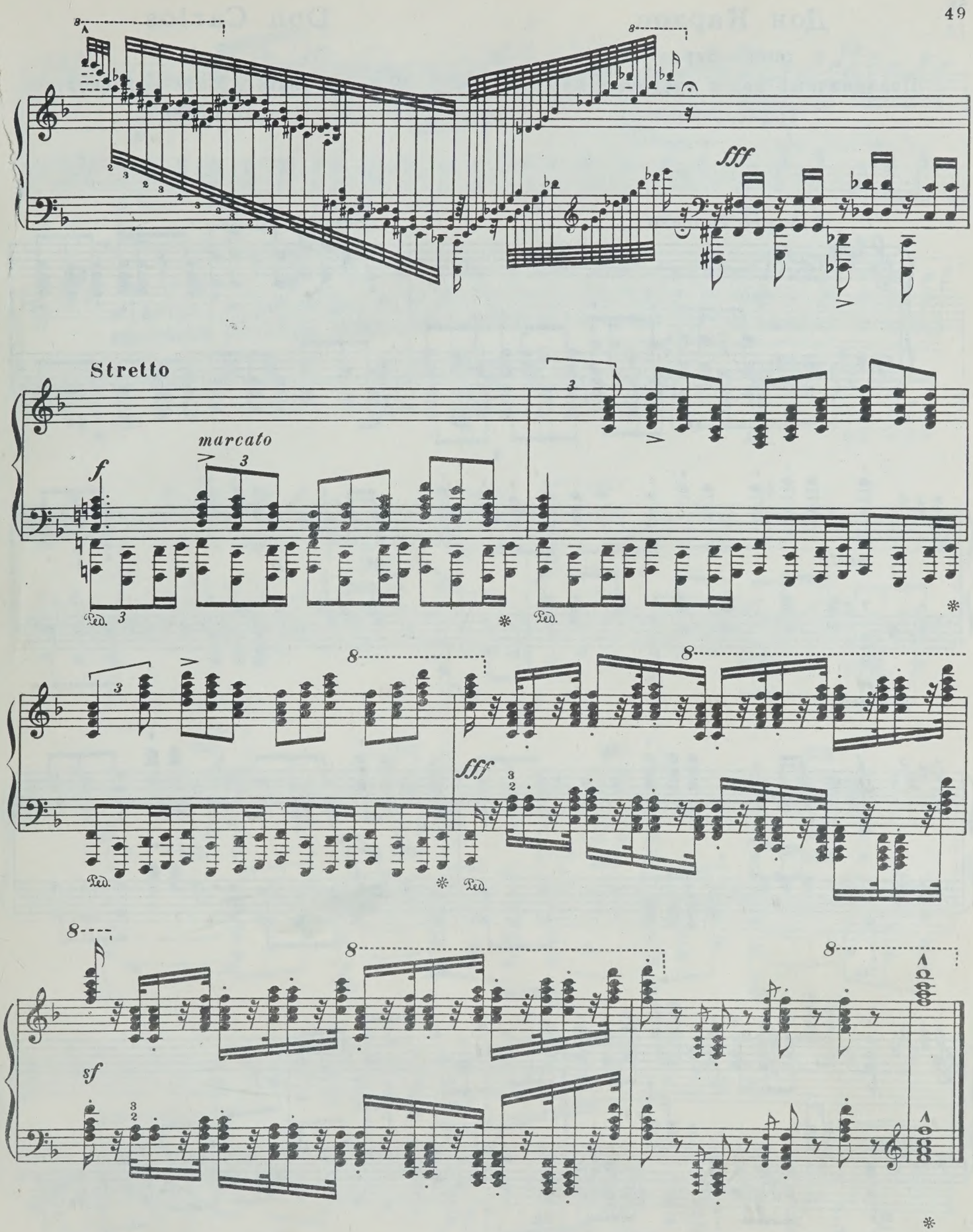
p dolce


con slancio
rit.
rinforzando
a tempo
ten.
ten.
ten.
ff marcatissimo
rit.
con somma passione
più rit.
rinforzando
un poco più mosso
molto appassionato
p


cresc. molto
più cresc.
ritenuto
a tempo
sf
sfff
fff
marcatissimo
velocissimo
rinforzando

М. 31115 Г.


molto appassionato
fff
sf
p
cresc. molto
più cresc.
riten.
a tempo
fff
marcatissimo
Ped.



М. 31115 Г.

Don Carlos

Дон Карлос

опера Верди

Праздничный хор и траурный марш

Транскрипция

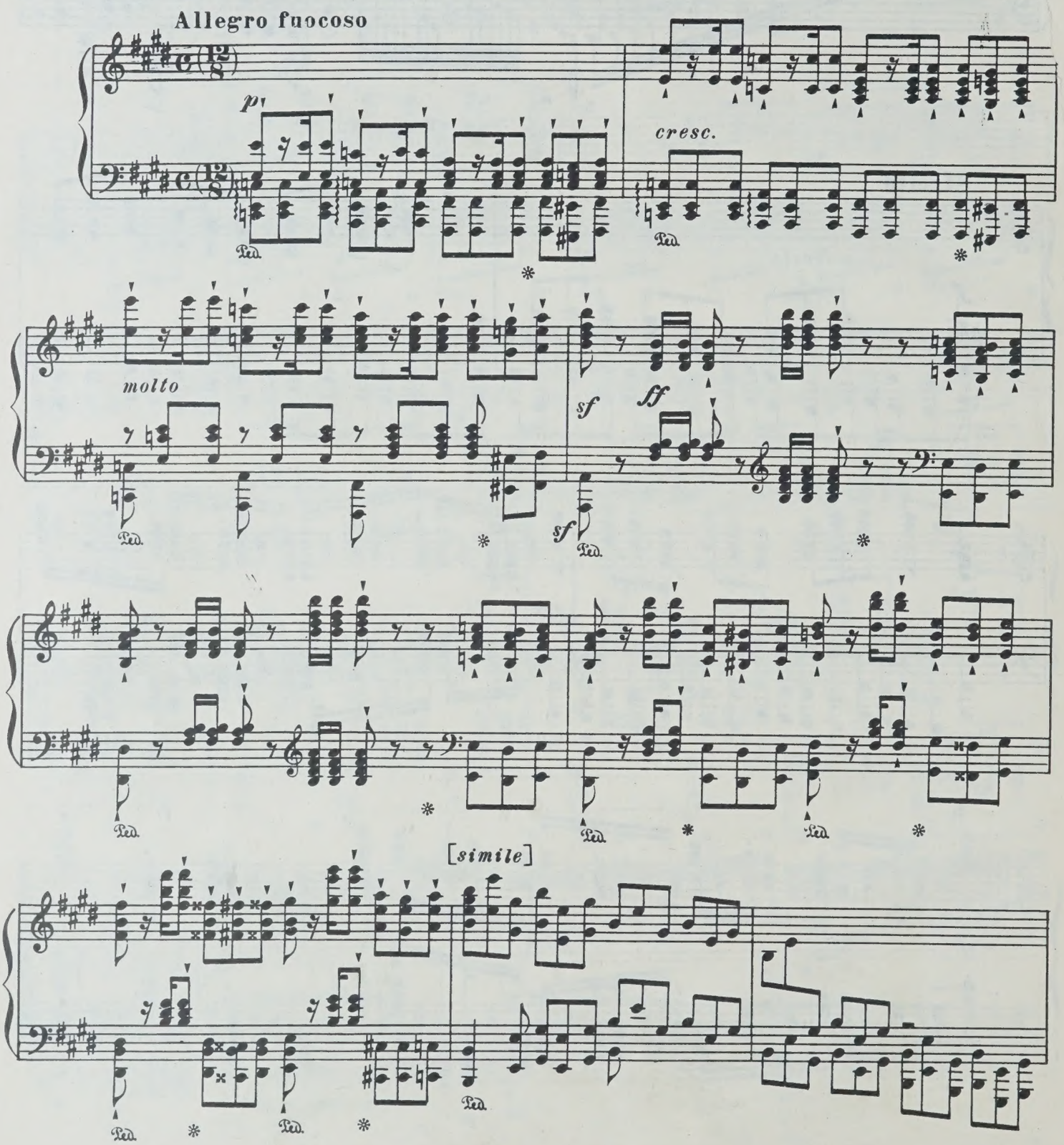
Festival chorus + funeral march (transcription)

Don Carlos

di Verdi

Coro di festa e Marcia funebre

Transcription



p

cresc.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

8

Ped.

ff

ritenuto

rinforzando

Ped. Ped. *

Allegro pomposo

assai sostenuto

ff *ten.* *ten.* *ten.* *ten.*

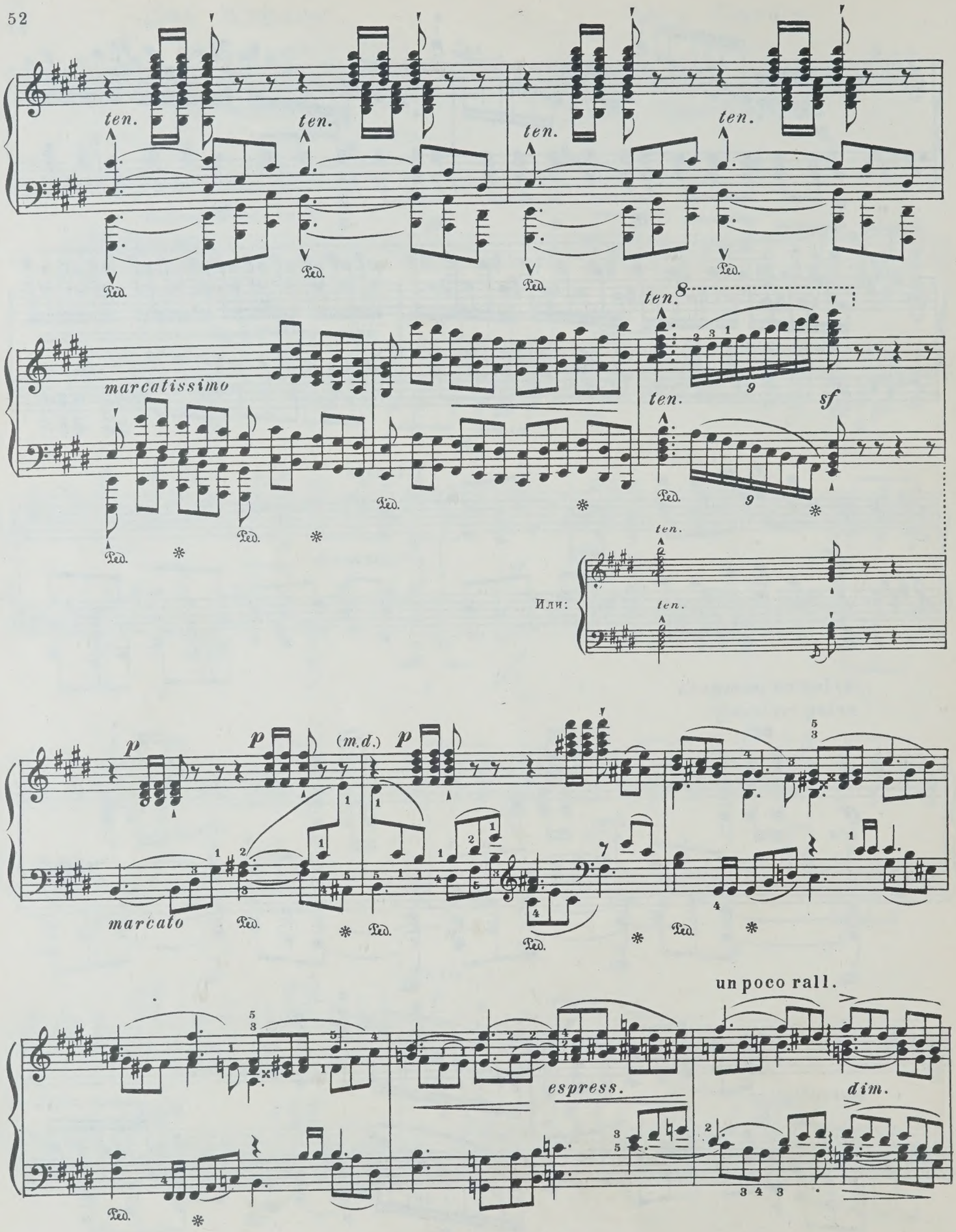
Ped. Ped. Ped. Ped.

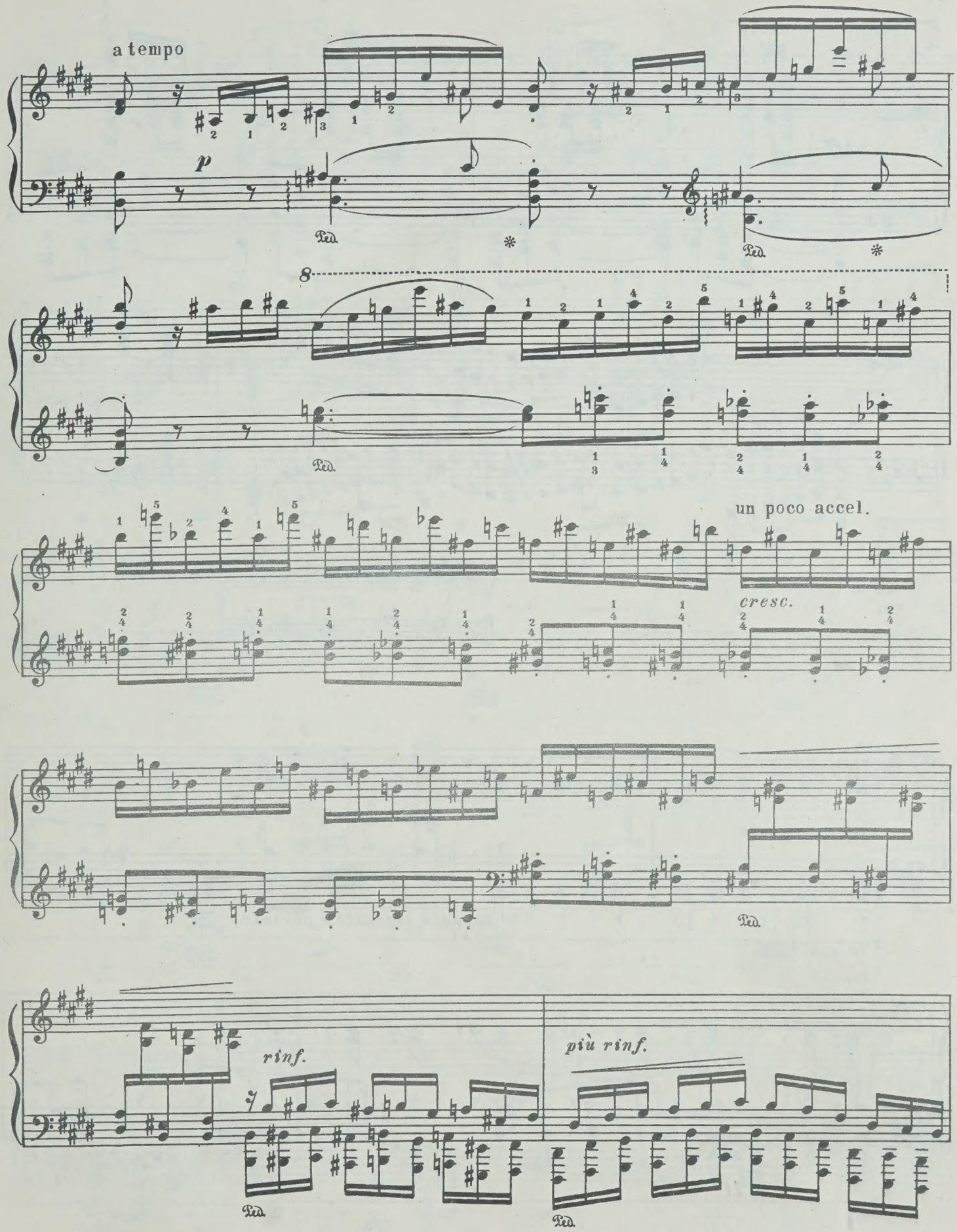
marcatissimo

sfz

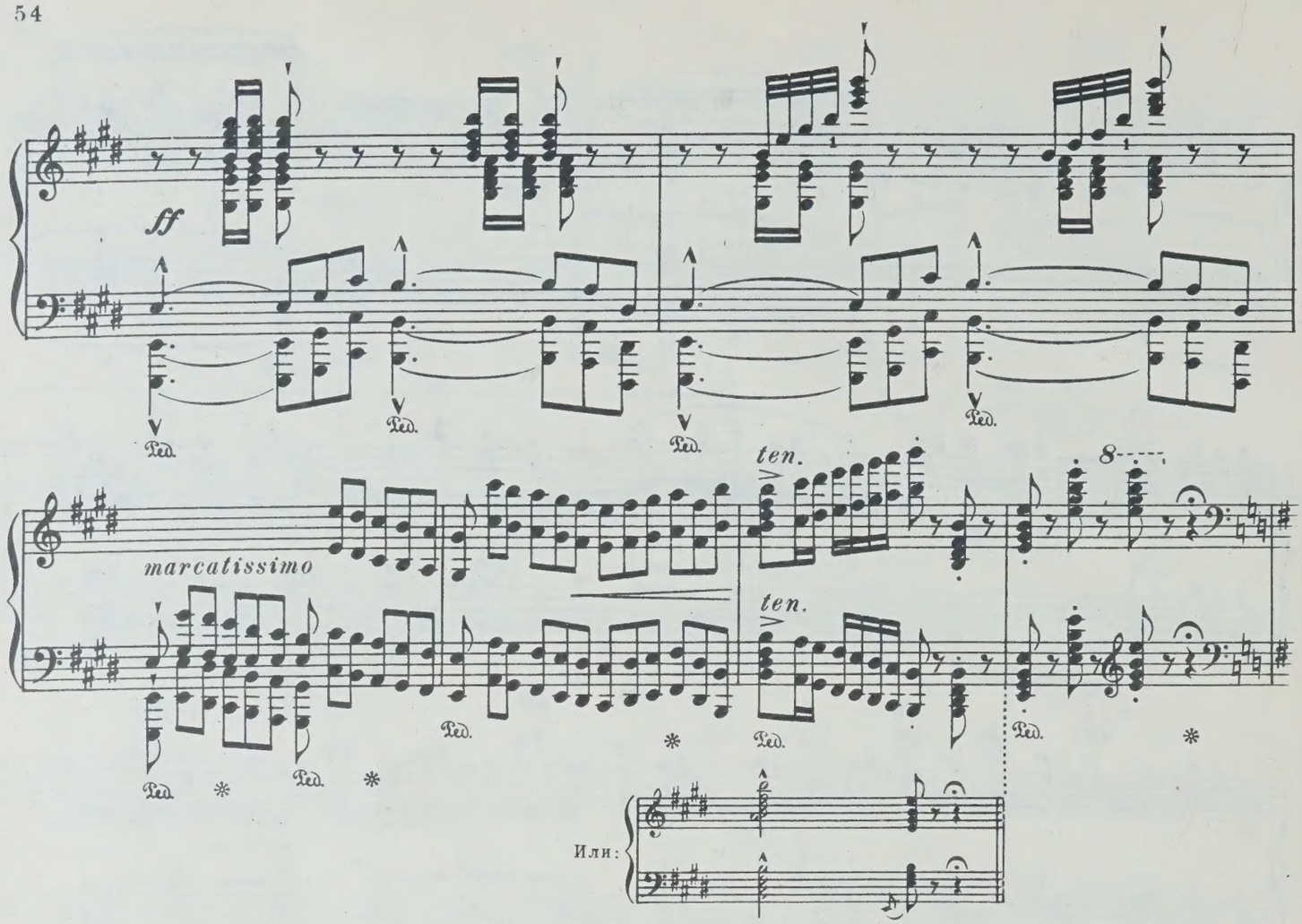
Ped. * Ped.

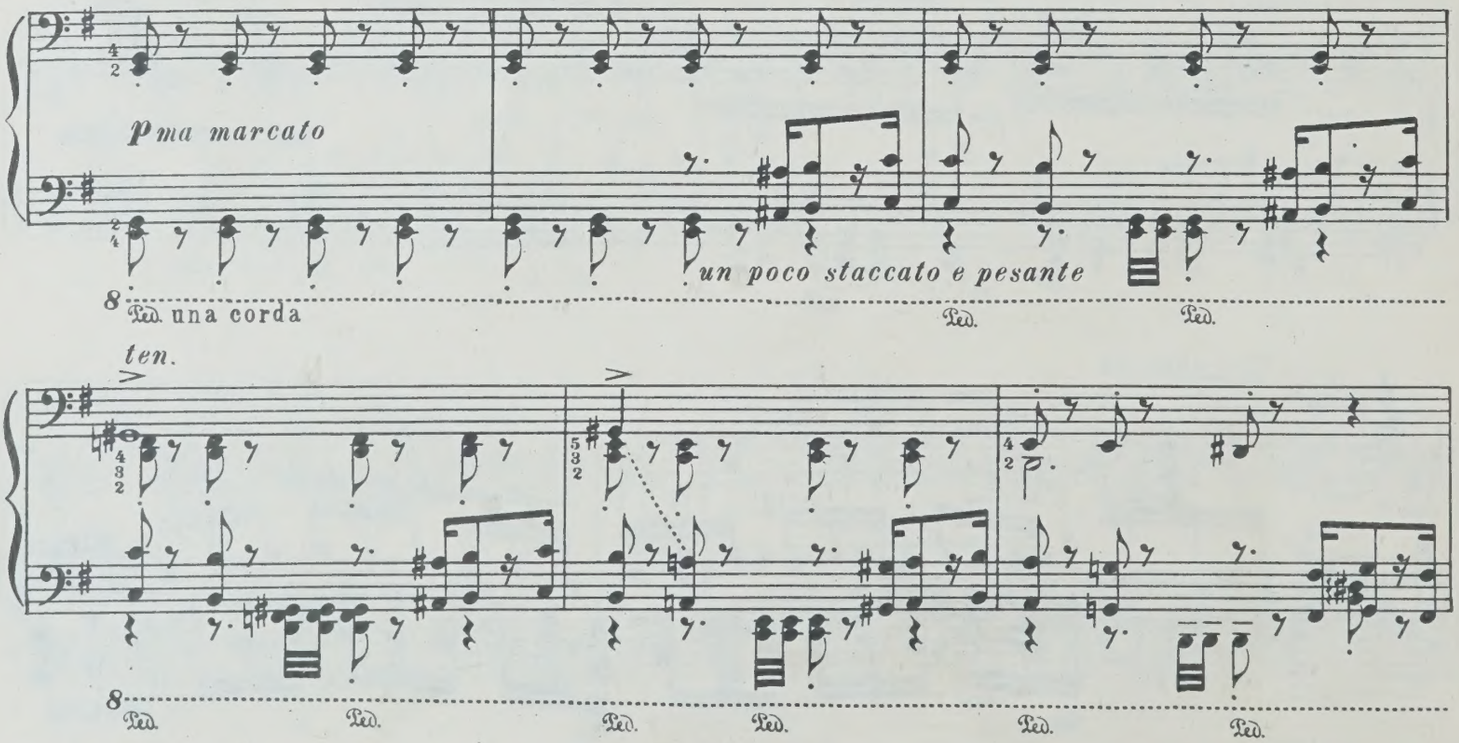
М. 31115 Г.

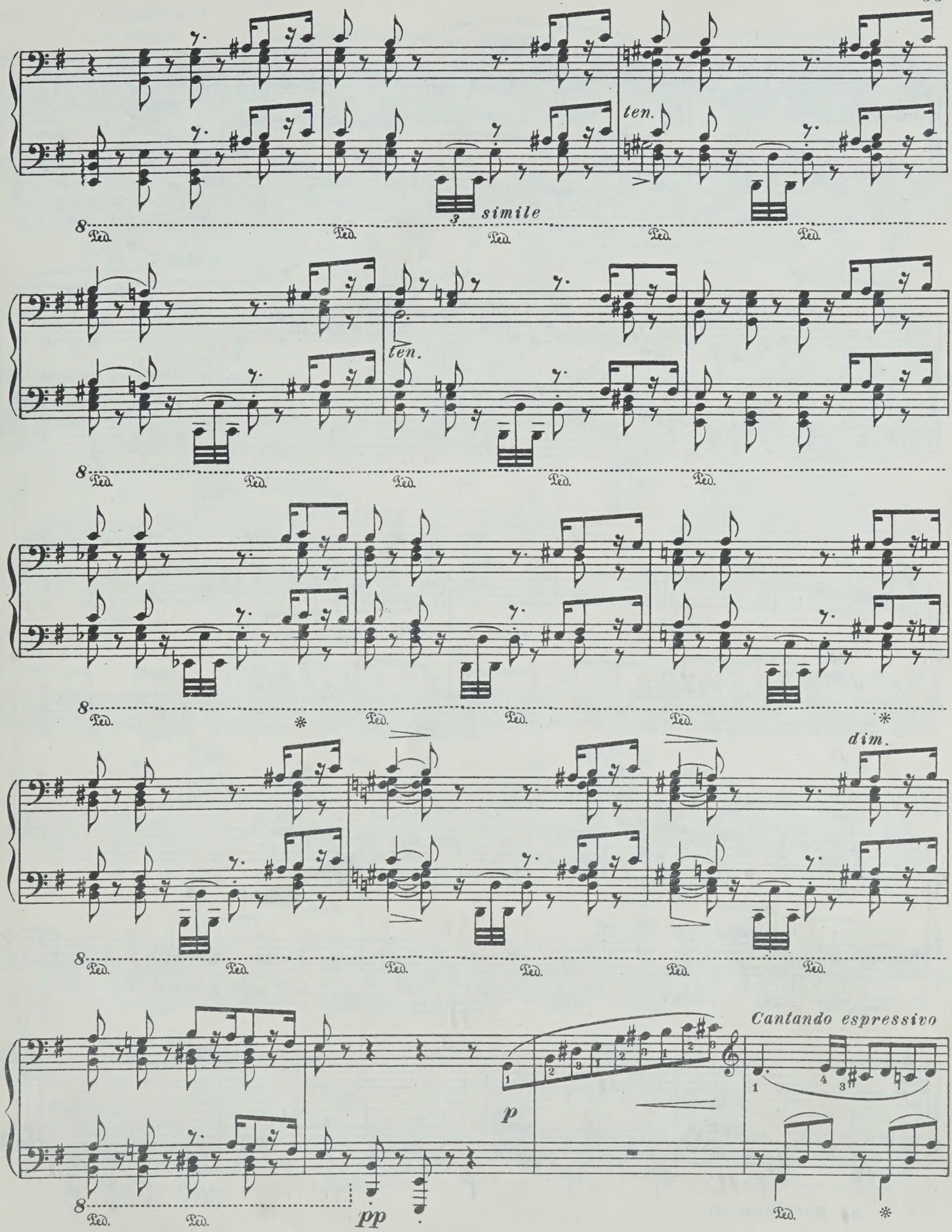

ten.
Ped.
marcatissimo
sf
Или:
p
(m.d.)
marcato
un poco rall.
espress.
dim.



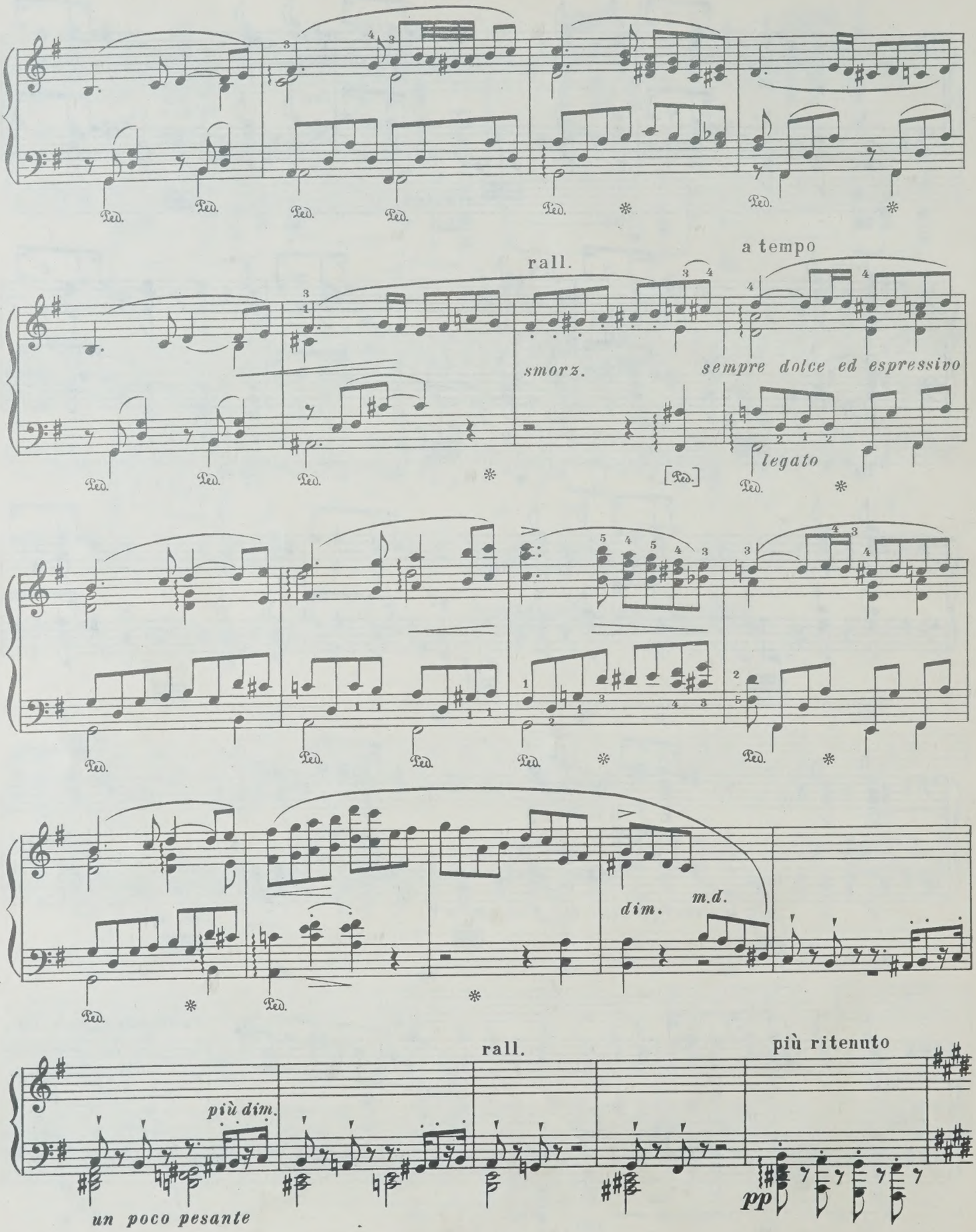
М. 31115 Г.

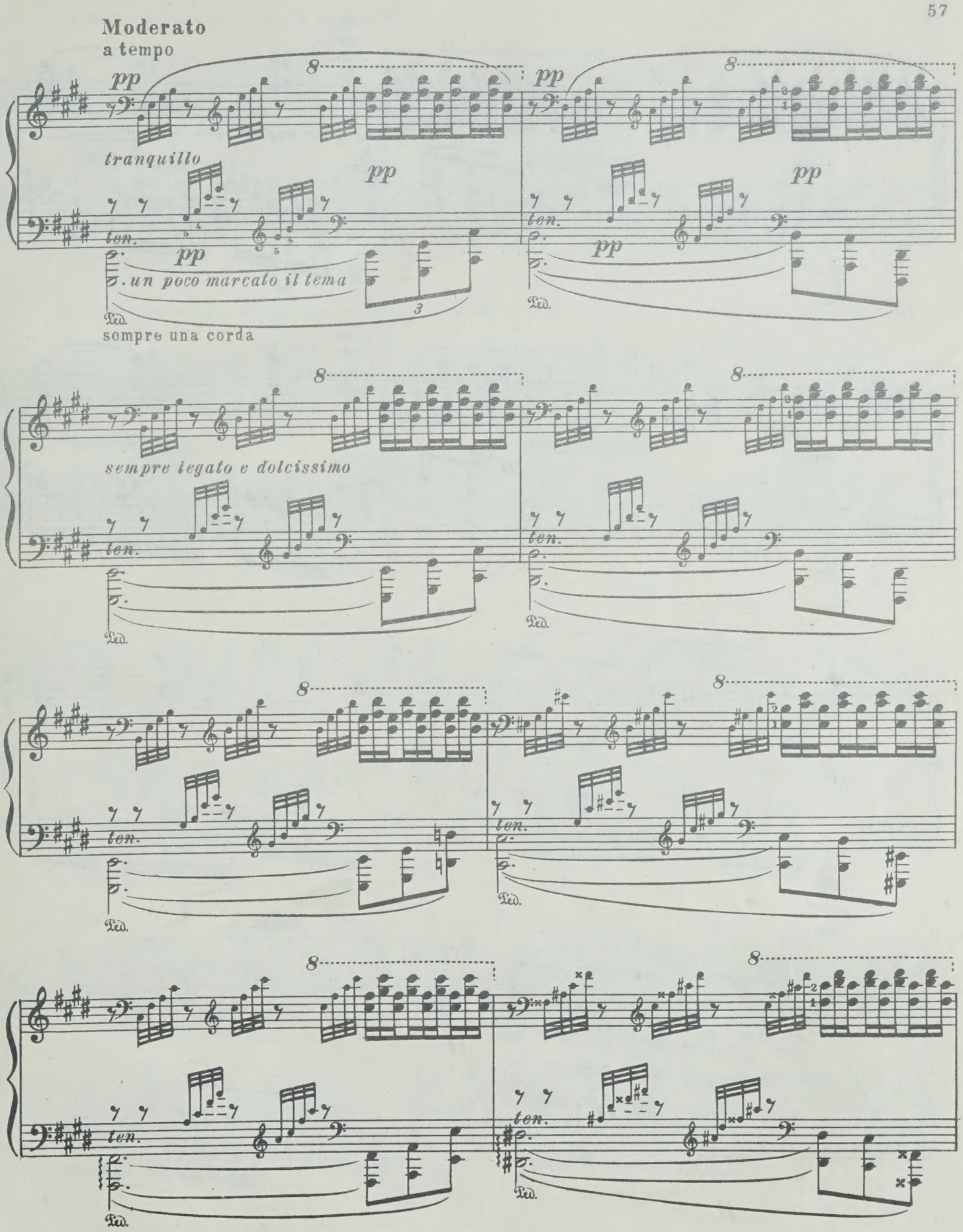

ff
Ped.
marcatissimo
ten.
8
Или:

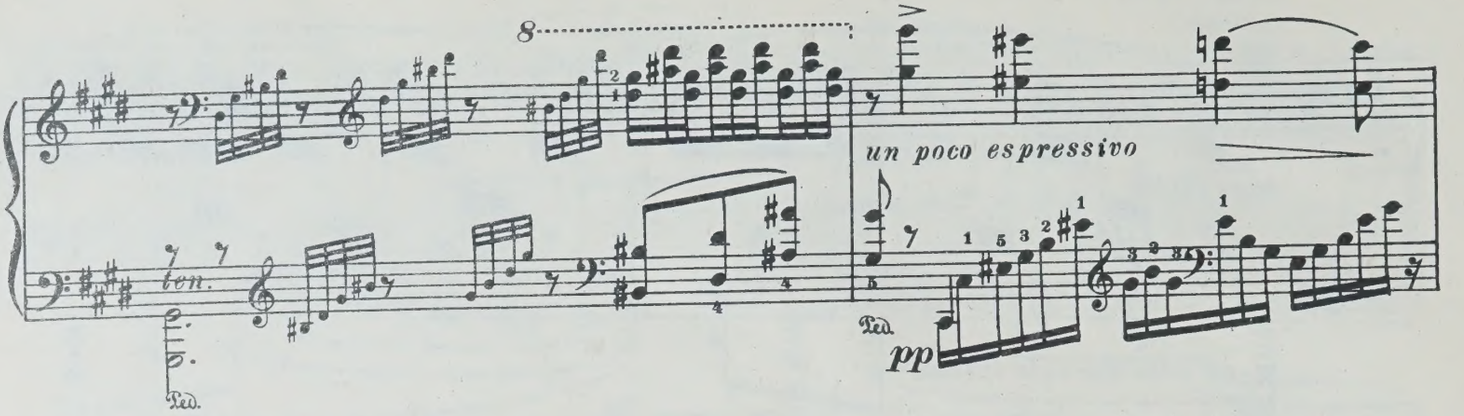

p ma marcato
un poco staccato e pesante
una corda
ten.
Ped.

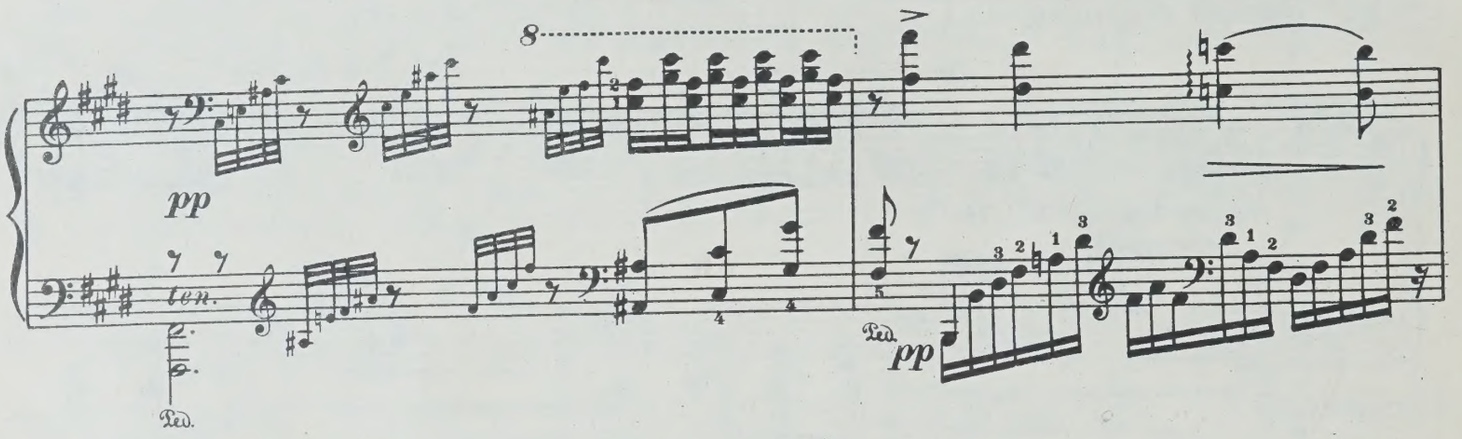


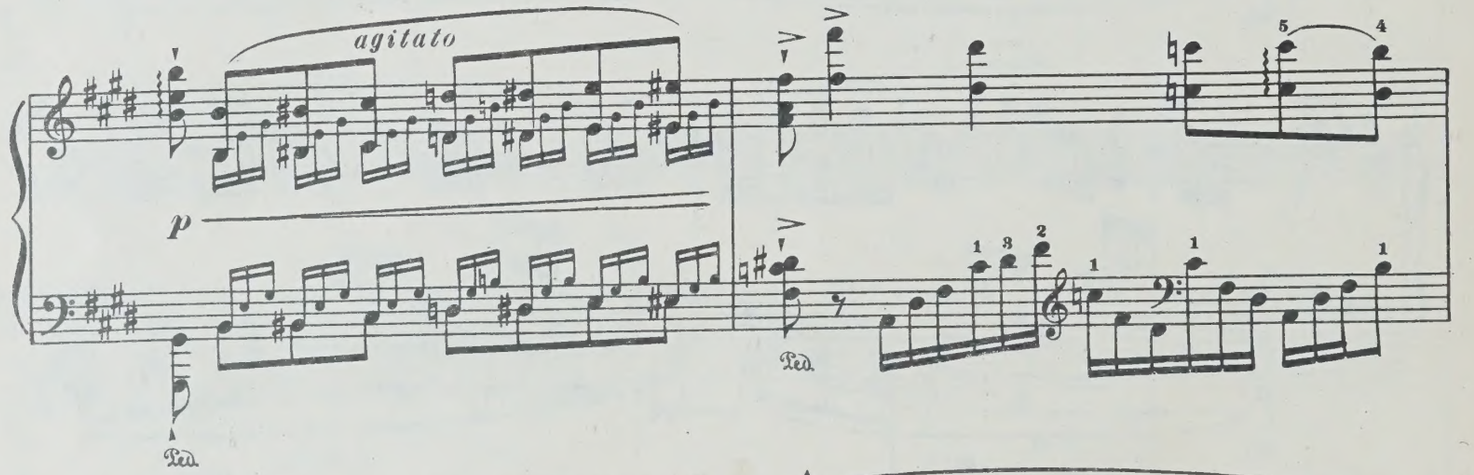
М. 31115 Г.

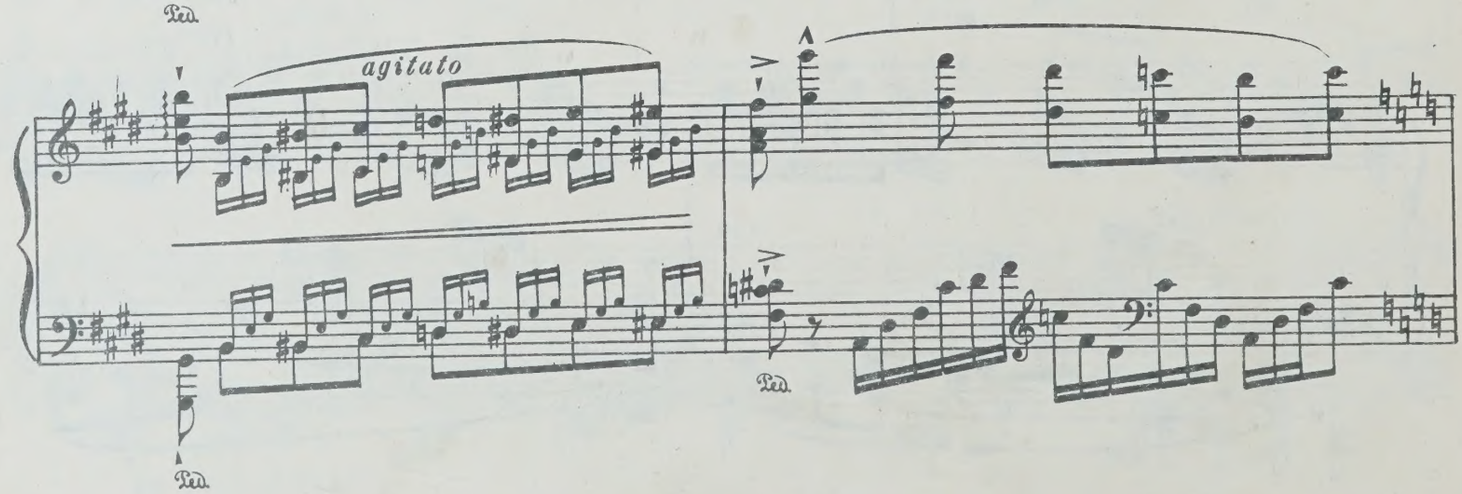

rall.
a tempo
smorz.
sempre dolce ed espressivo
legato
dim.
m.d.
più dim.
un poco pesante
rall.
più ritenuto
pp


Moderato
a tempo
pp
tranquillo
ten.
un poco marcato il tema
Ped.
sempre una corda
sempre legato e dolcissimo

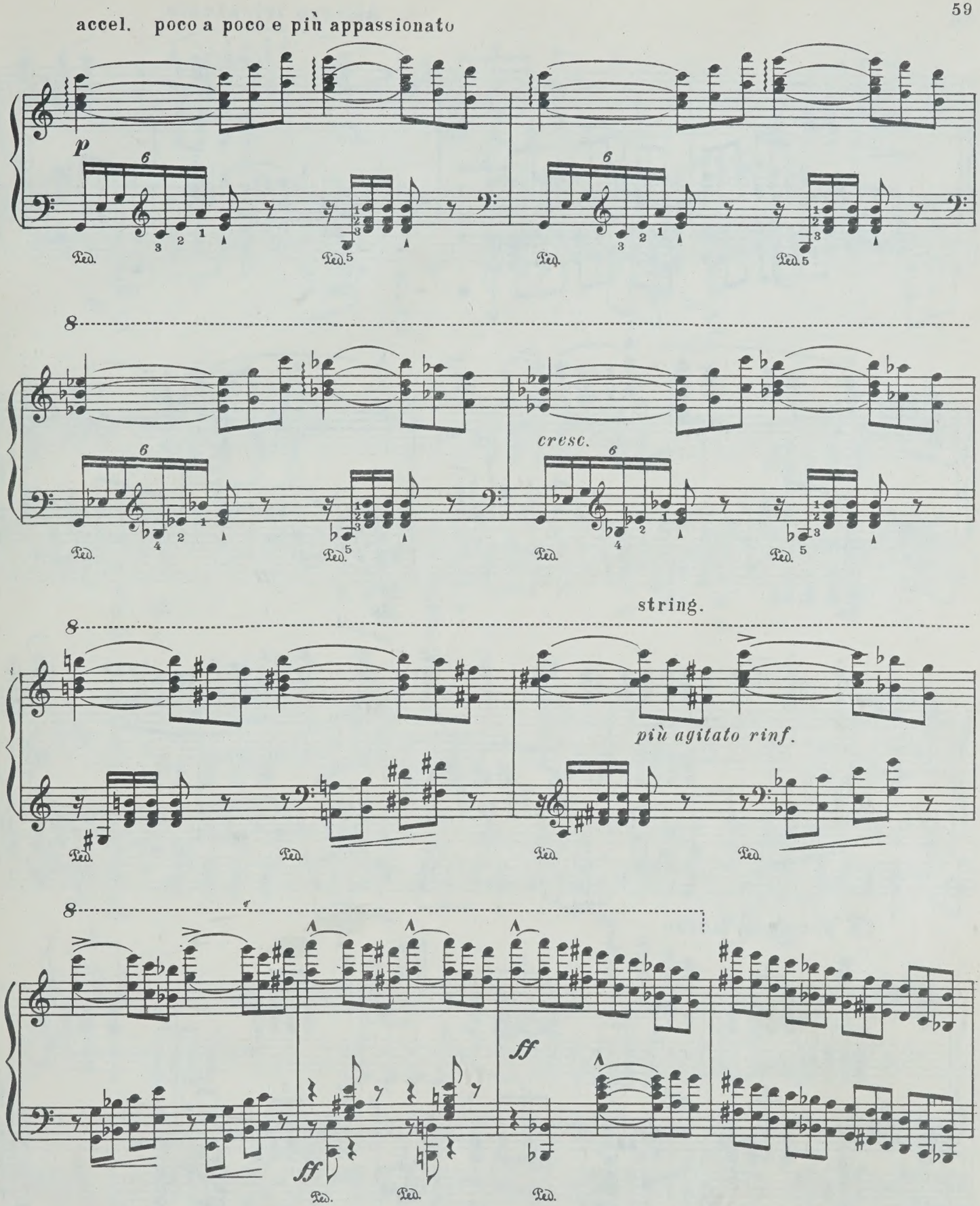

8
un poco espressivo
ten.
Ped.
pp


8
pp
ten.
Ped.
pp

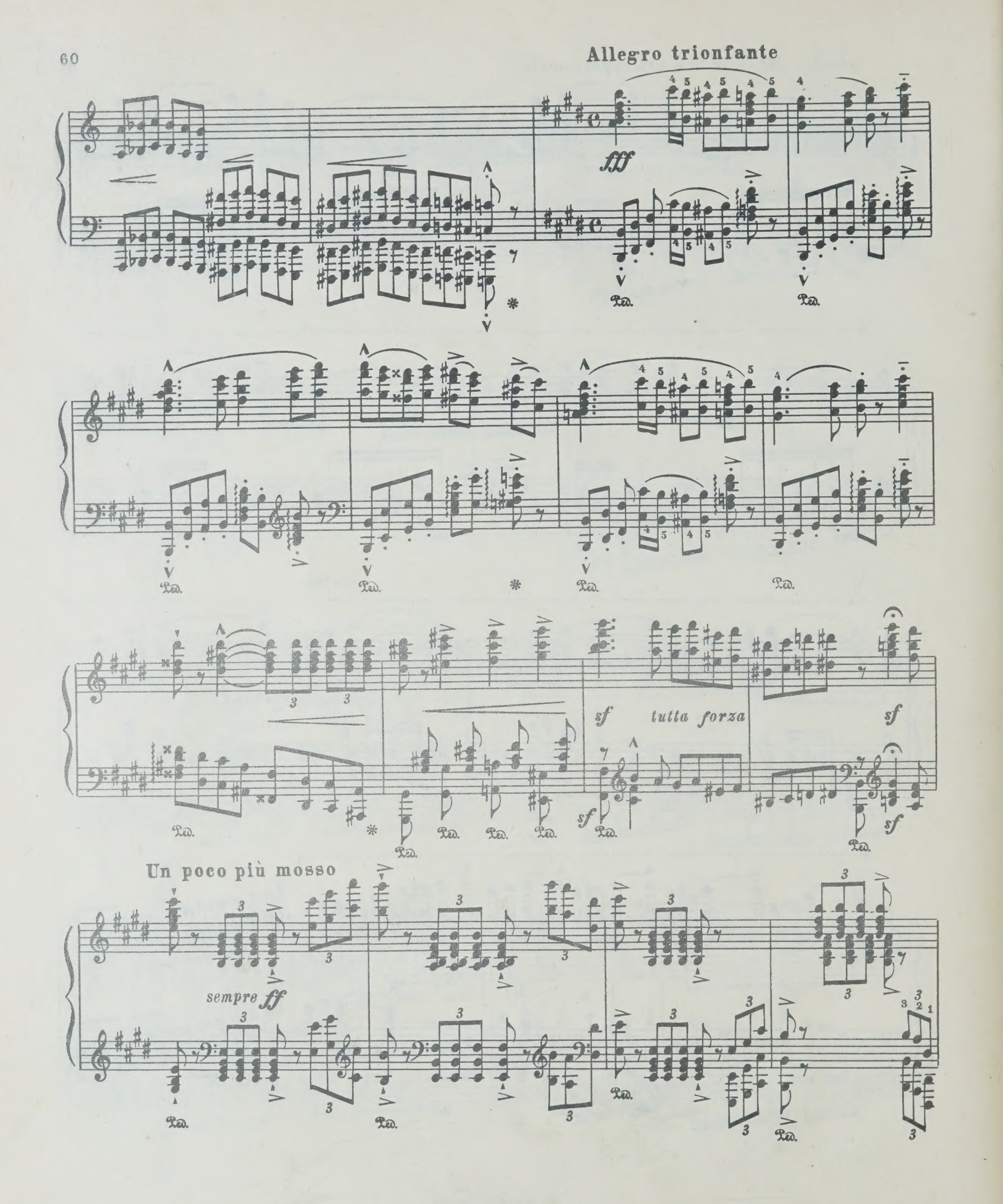

agitato
p
Ped.


agitato
Ped.

М. 31115 Г.


accel. poco a poco e più appassionato
p
cresc.
string.
più agitato rinf.
ff
ff

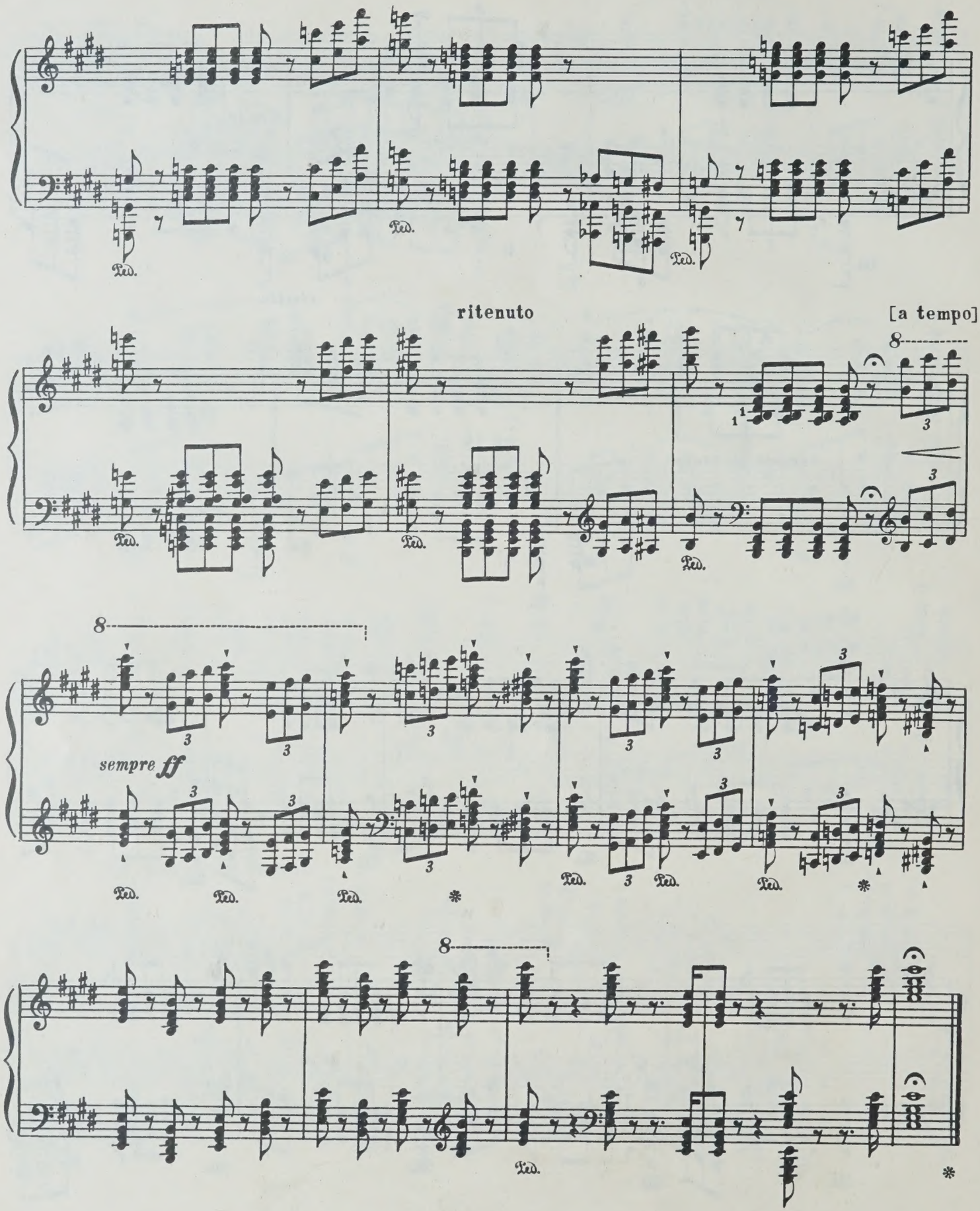
М. 31115 Г.


Allegro trionfante
fff
sf
tutta forza
sf
sf
sf
Un poco più mosso
sempre ff

simile

simile

sempre marcato


ritenuto
[a tempo]
sempre ff

Аида Aïda

[опера] Дж. Верди (Verdi)

Священный танец Sacred dance and

и Заключительный дуэт Finale duet.

Транскрипция (Transcription)

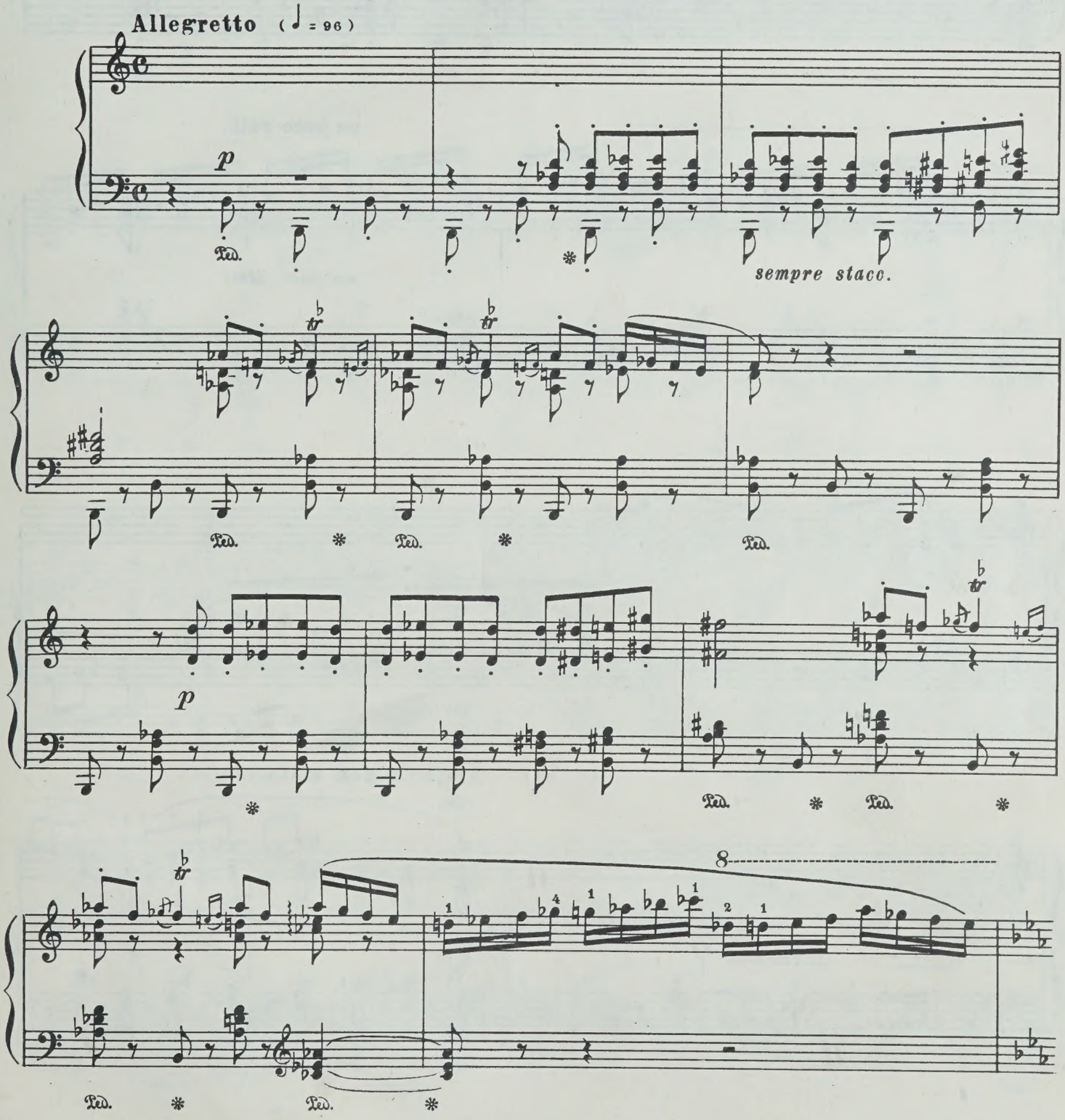
Aida

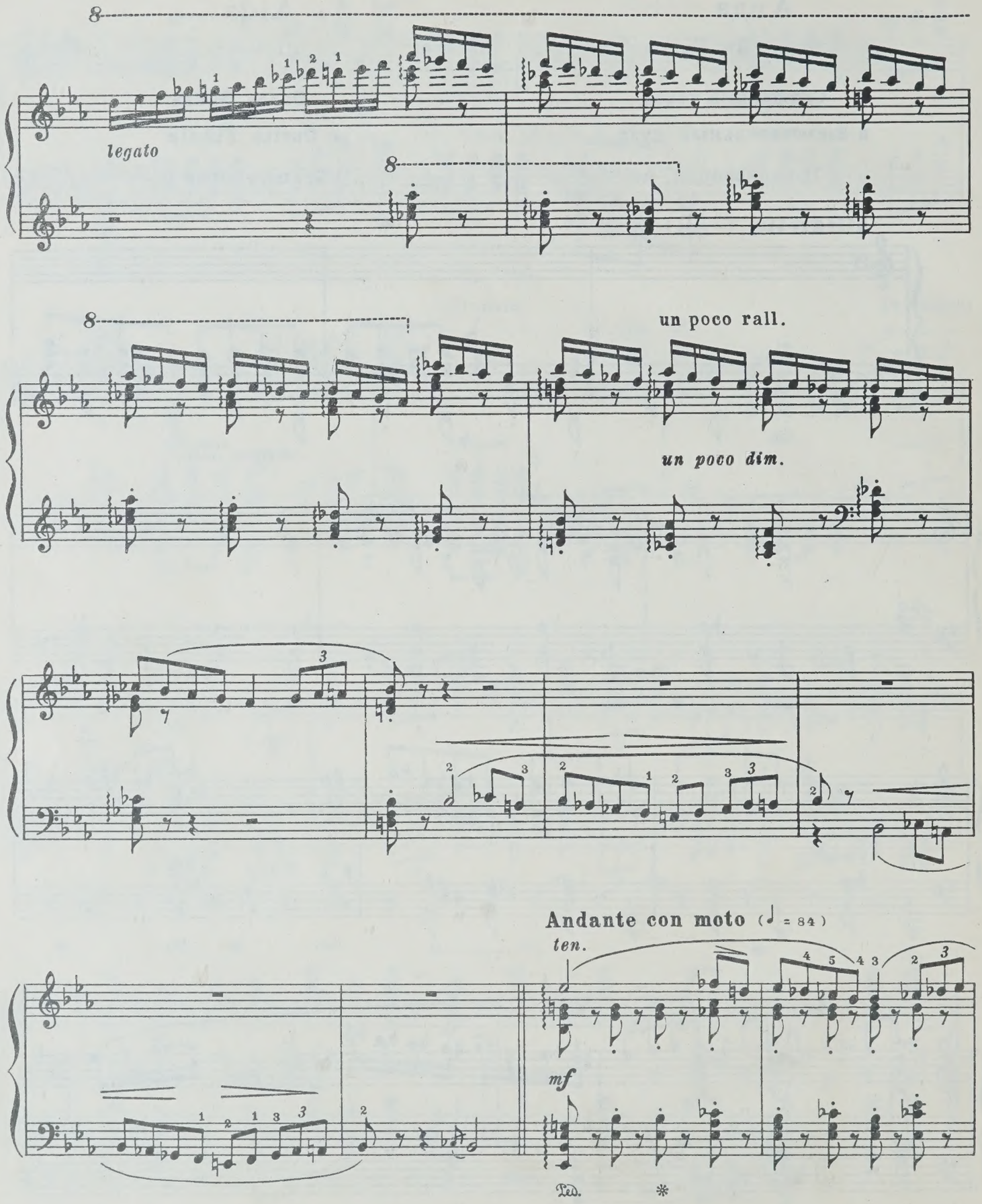
di Verdi

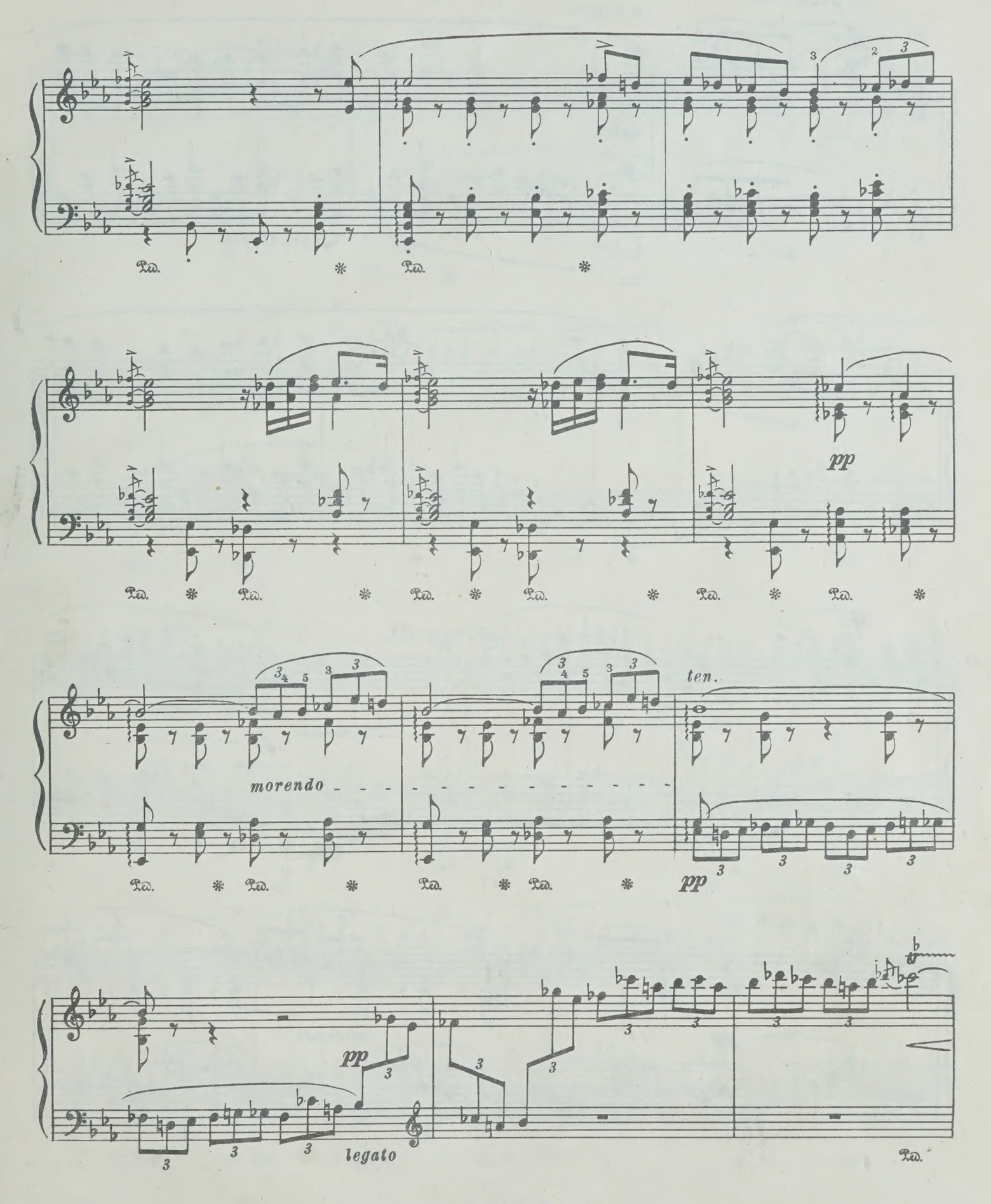
Danza Sacra

e Duetto finale

Transcrizione




legato
un poco rall.
un poco dim.
Andante con moto (♩ = 84)
ten.
mf
Ped.
*



М. 31115 Г.

un poco rall.

a tempo

dolce

p

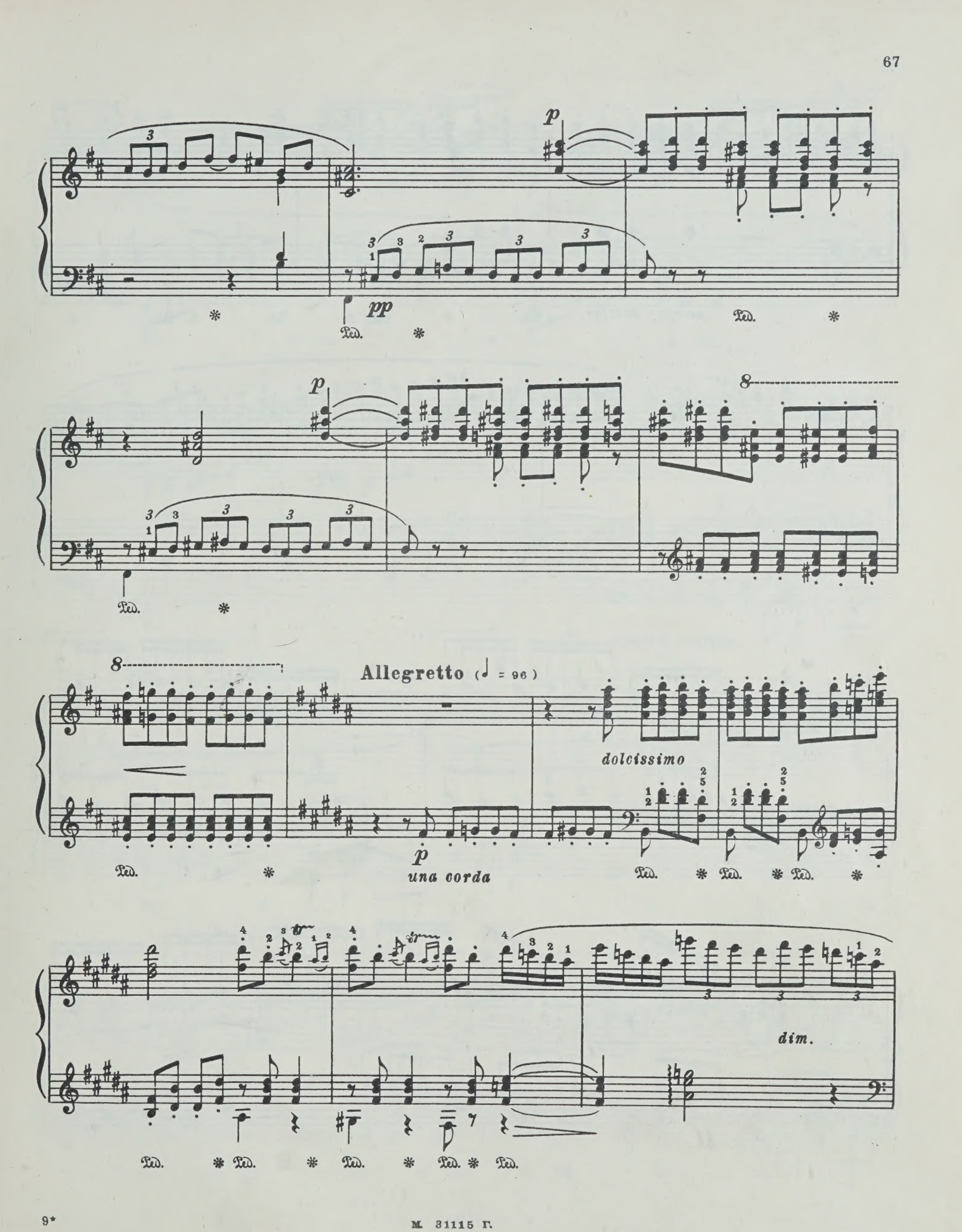
sempre legato

ff

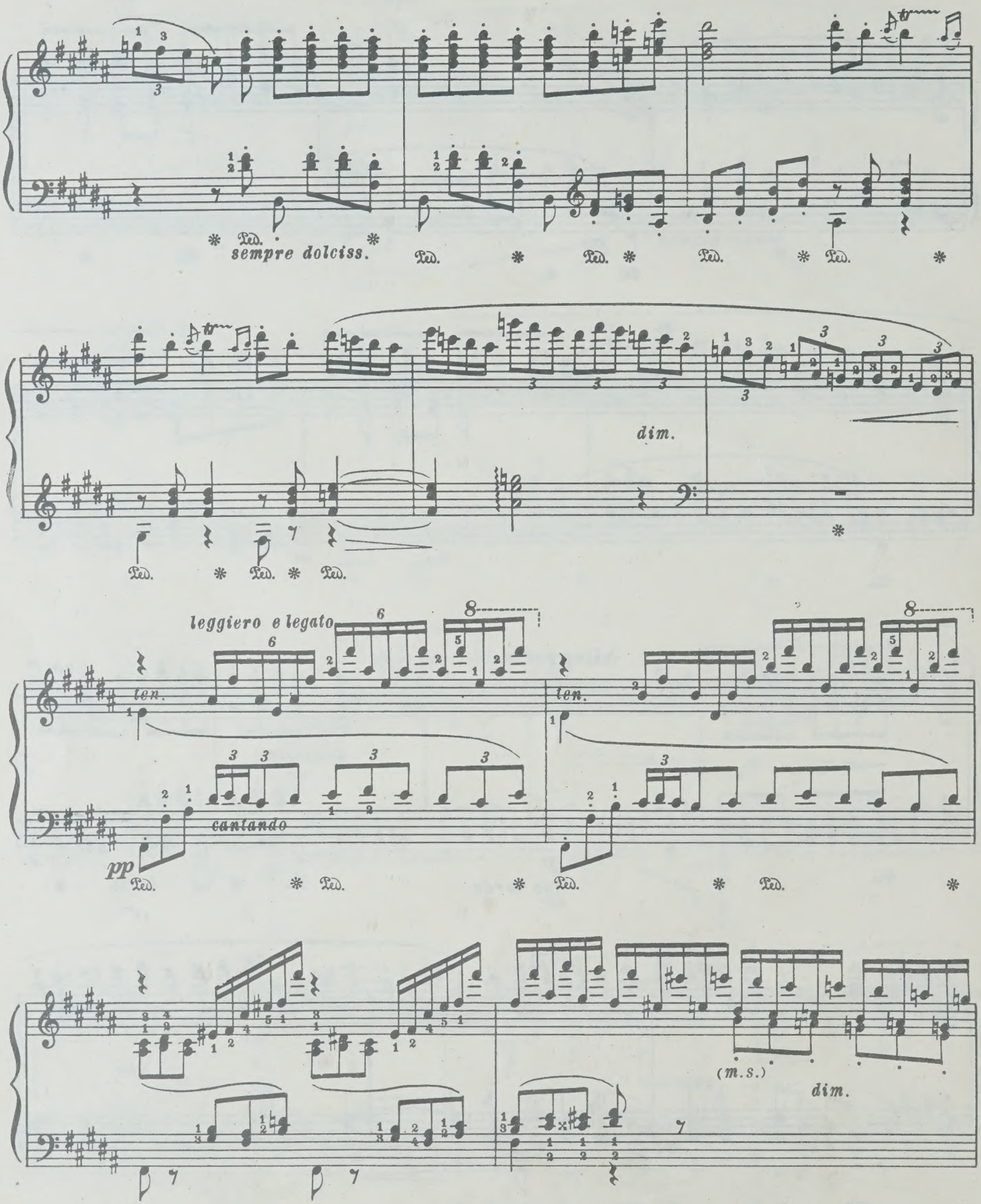
ff

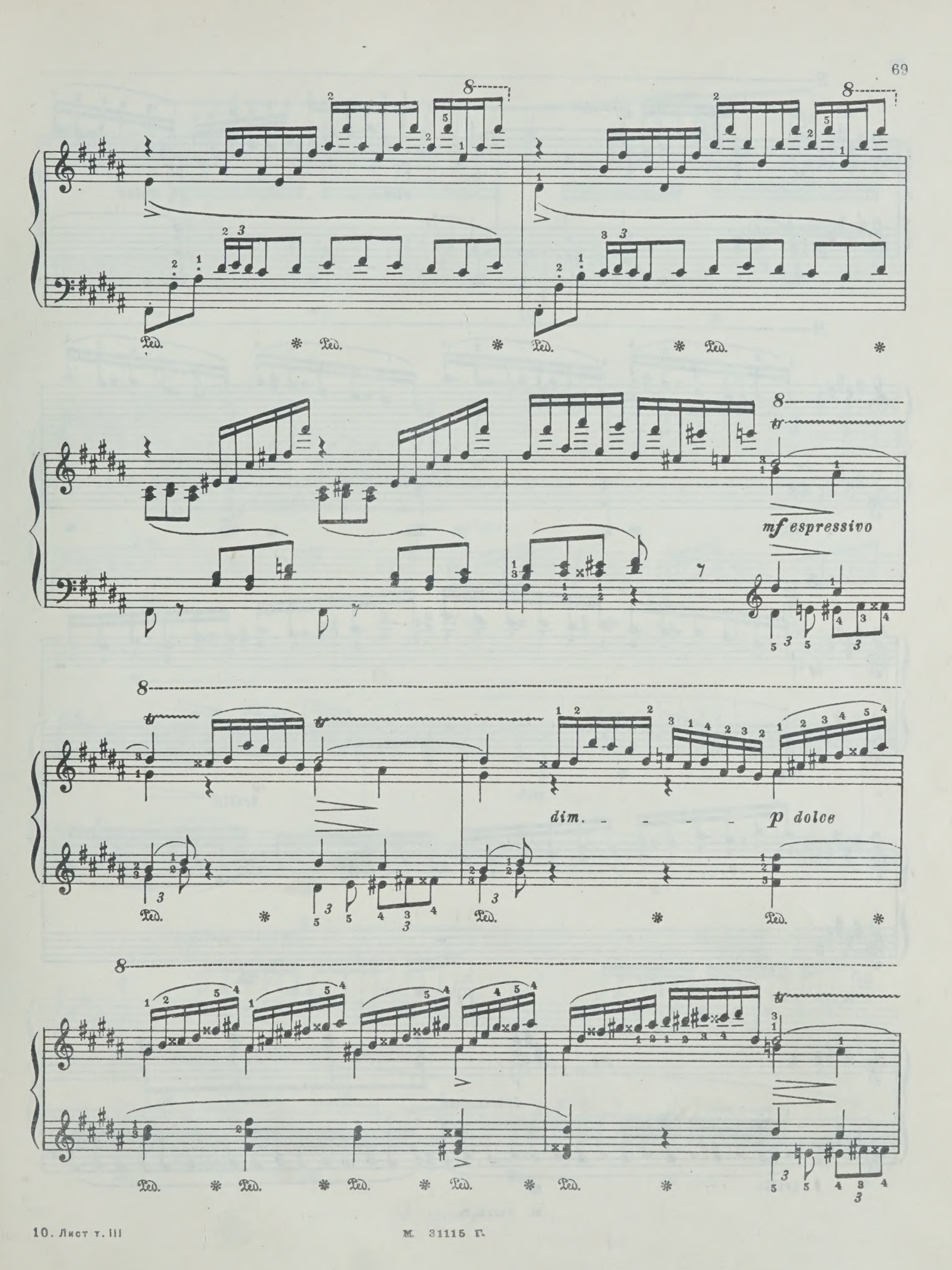
pp

morendo



М. 31115 Г.


sempre dolciss.
Ped.
dim.
leggiero e legato
ten.
cantando
pp
(m.s.)
dim.



М. 31115 Г.

dim. - - - - - p dolce

trillo

dolcissimo

trillo

(m. s.)

Ped. * Ped. *

stacc.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

dim.

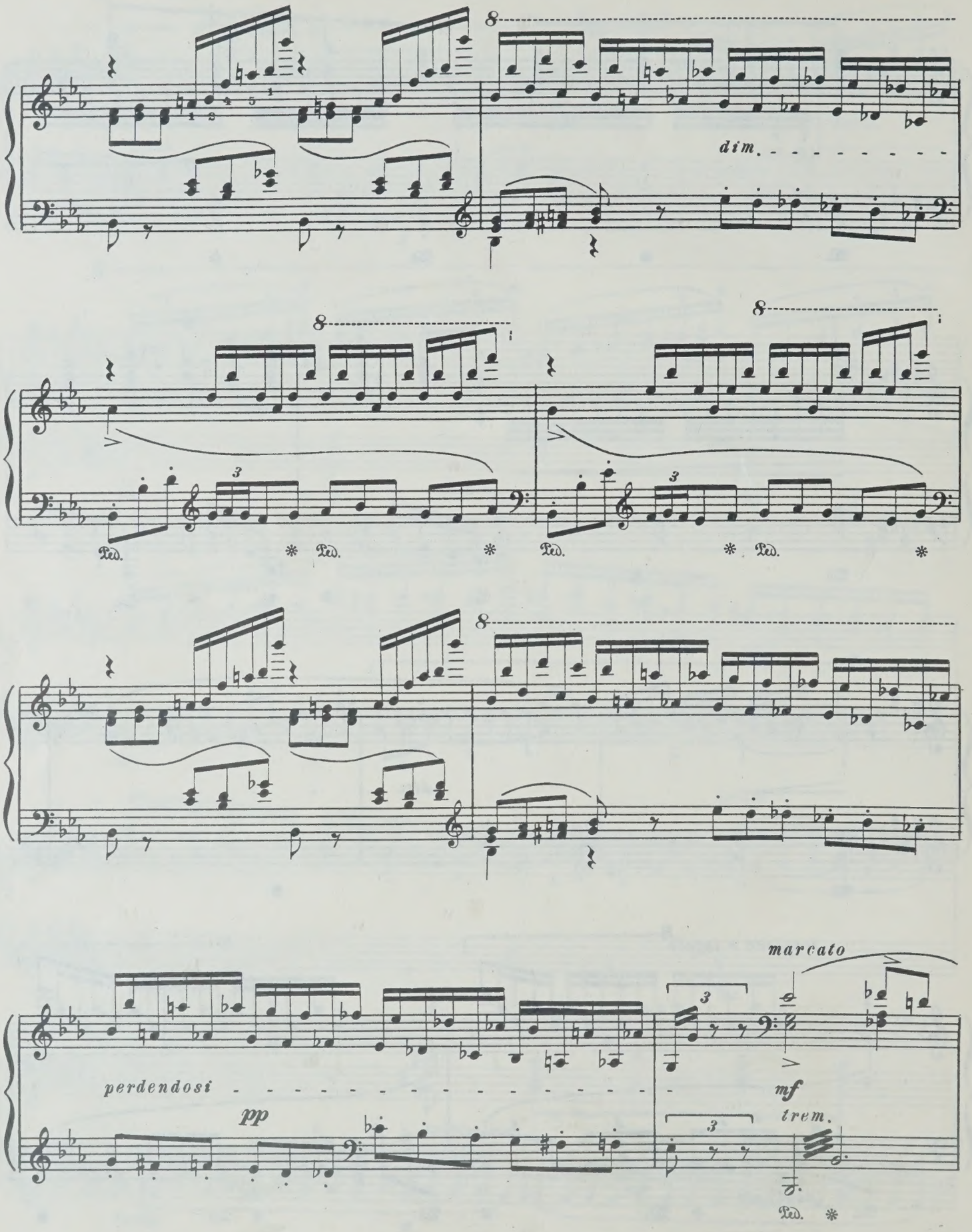
Ped. *

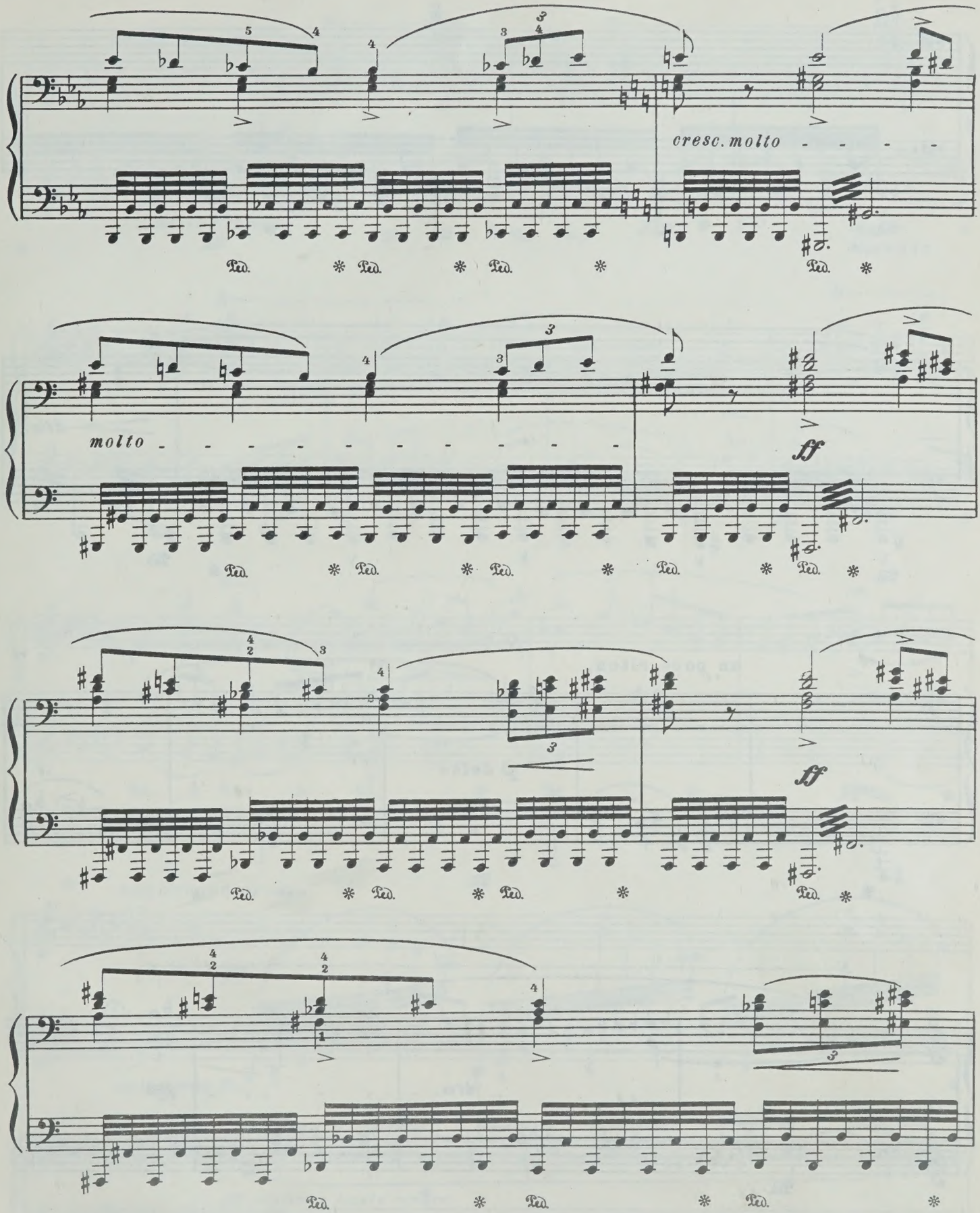
leggiero e legato

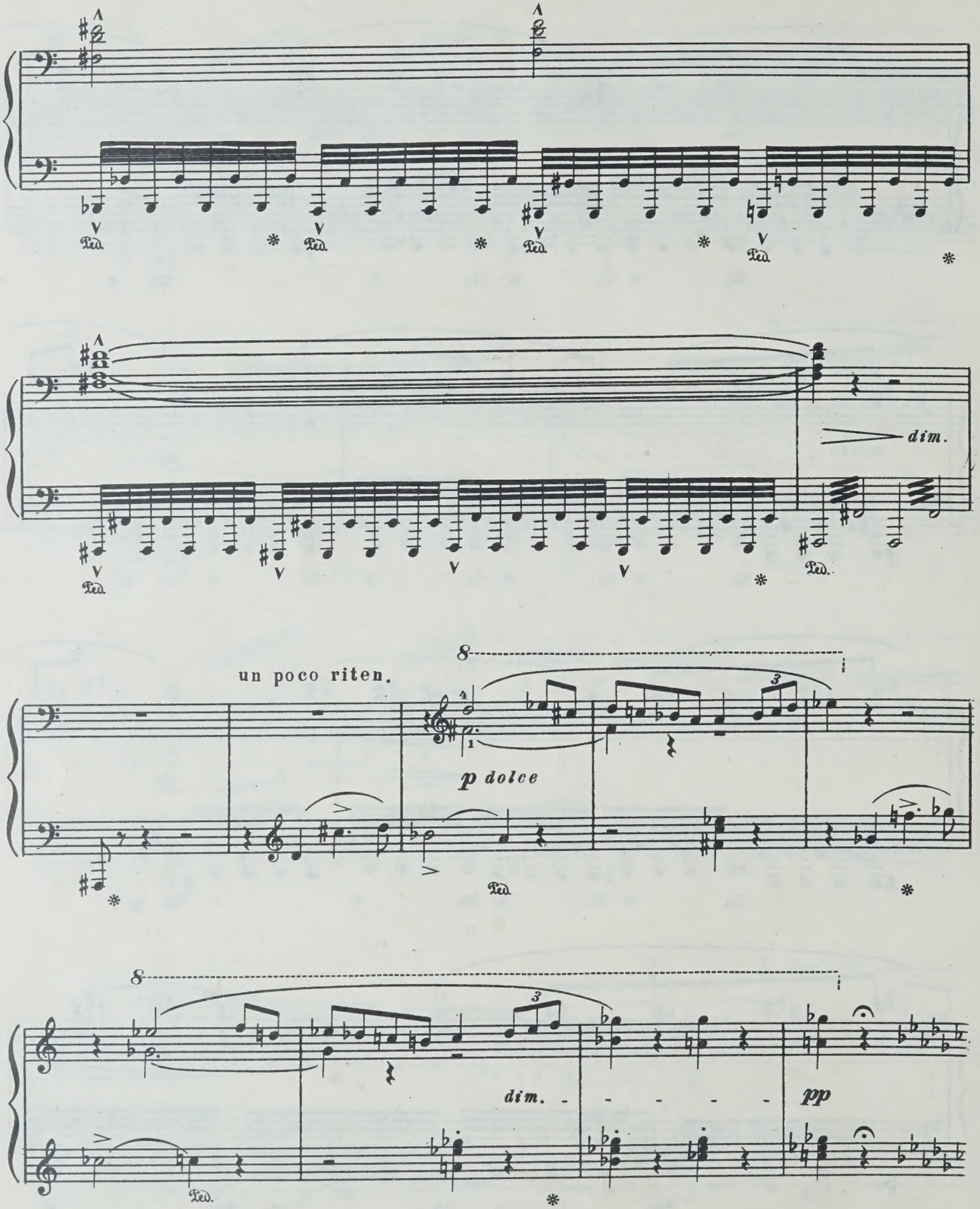
cantando

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

М. 31115 Г.


8
dim.
8
8
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
8
marcato
perdendosi
pp
mf
trem.
Ped.


cresc. molto
molto
ff
ff


dim.
un poco riten.
p dolce
dim.
pp

Meno mosso (♩=60)

molto espress. *p* *ten.* *f* *pp* *morendo*

pp

rinf. *dim.* *morendo* *pp*

non troppo presto

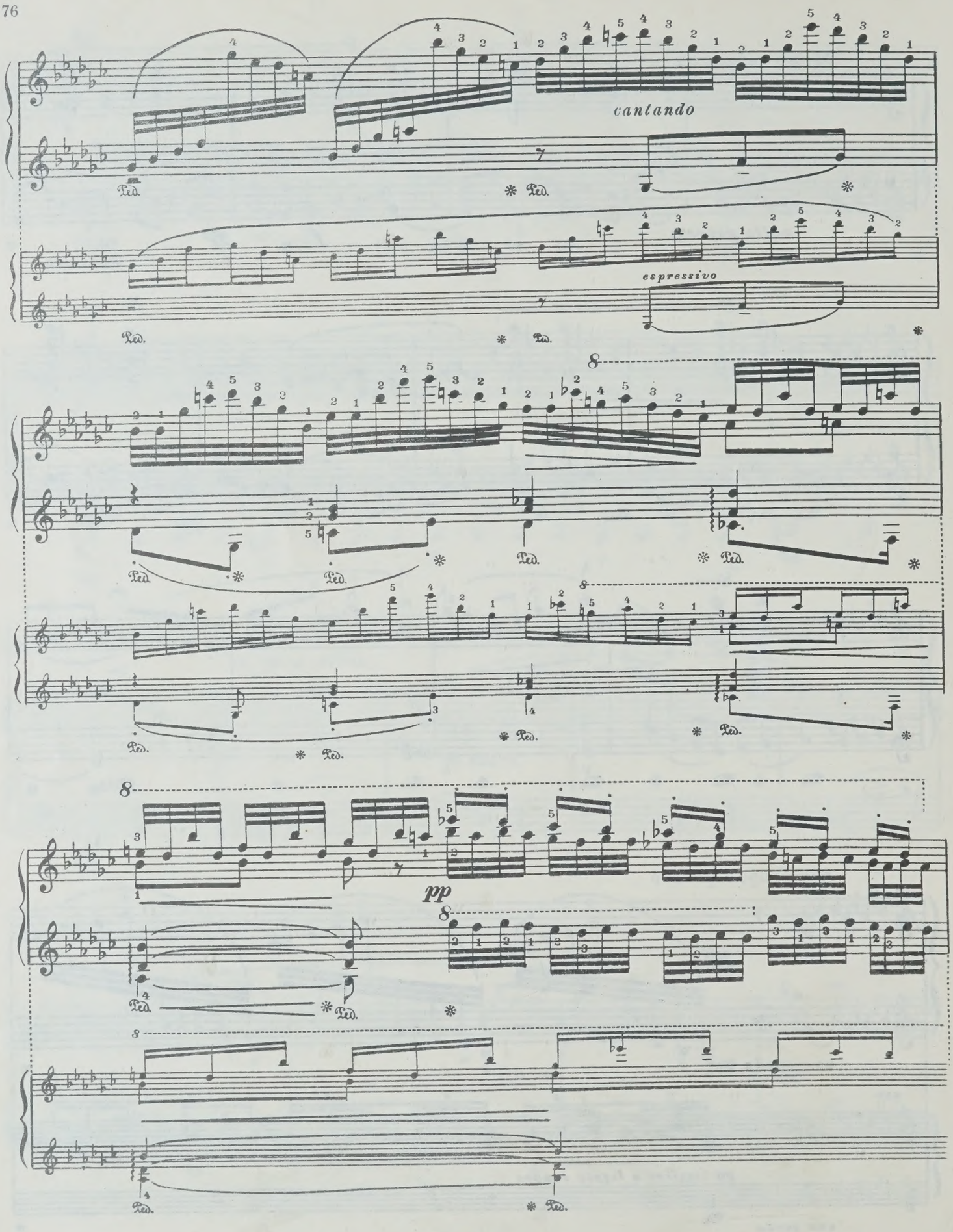
pp

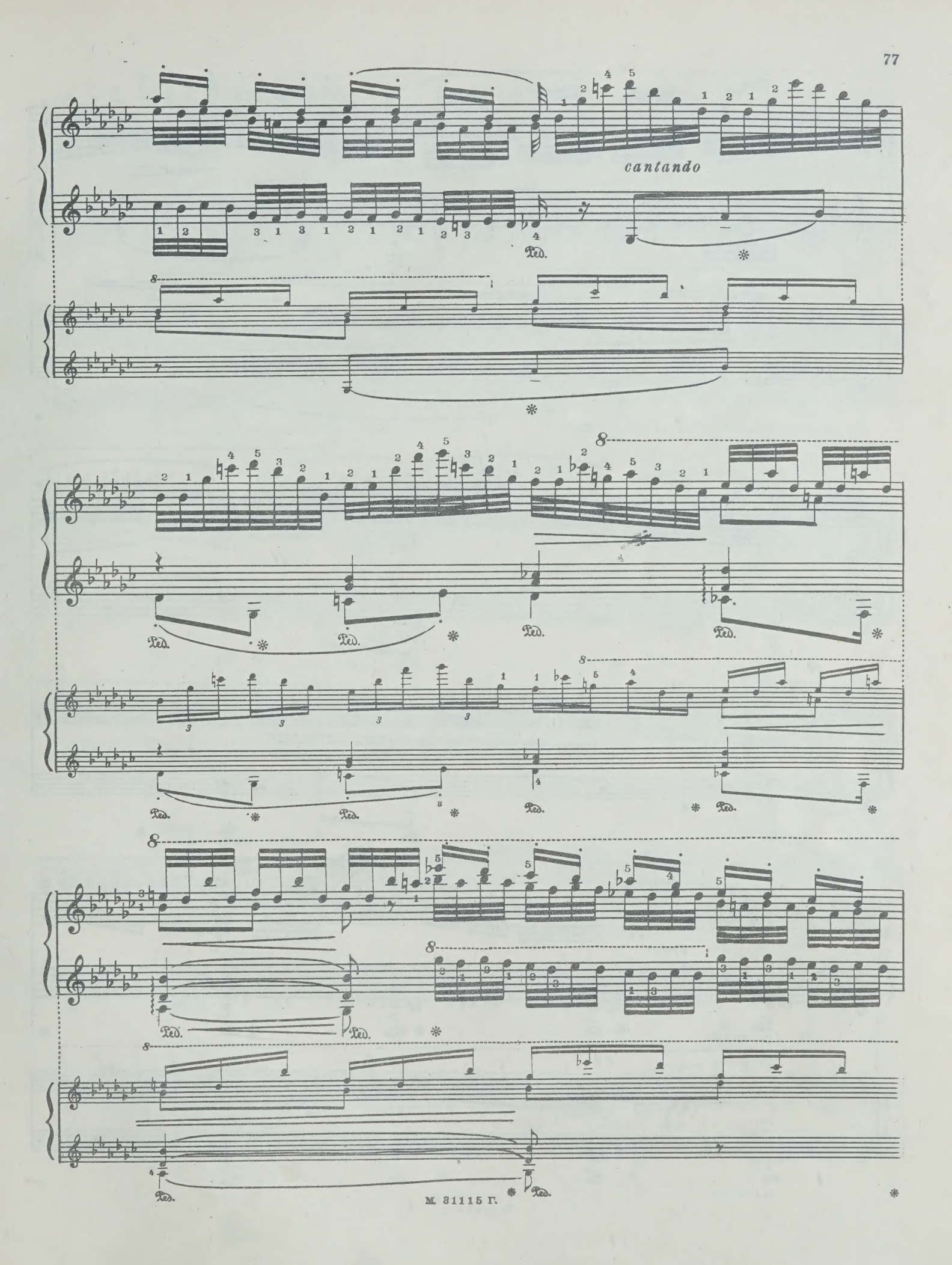
una corda

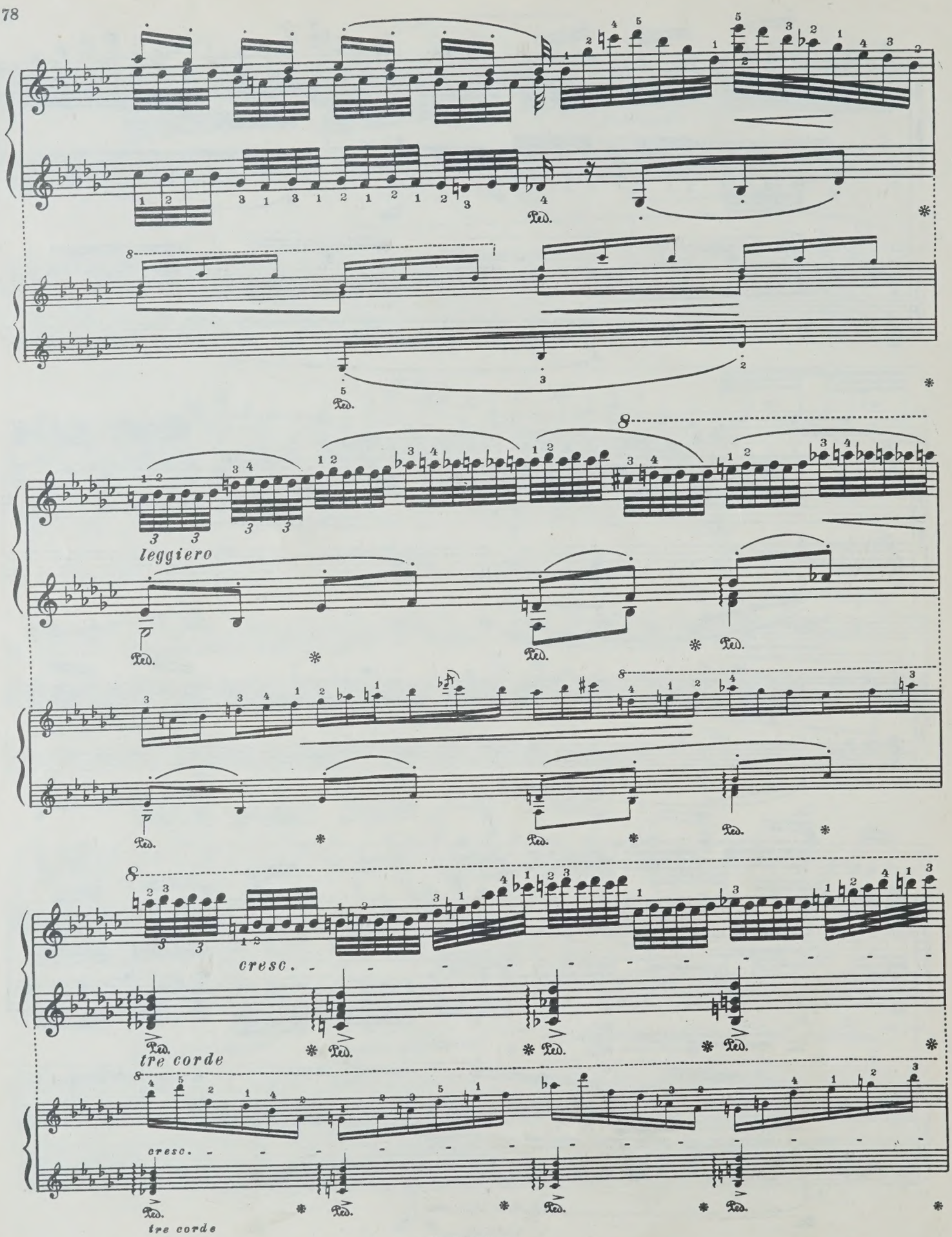
или

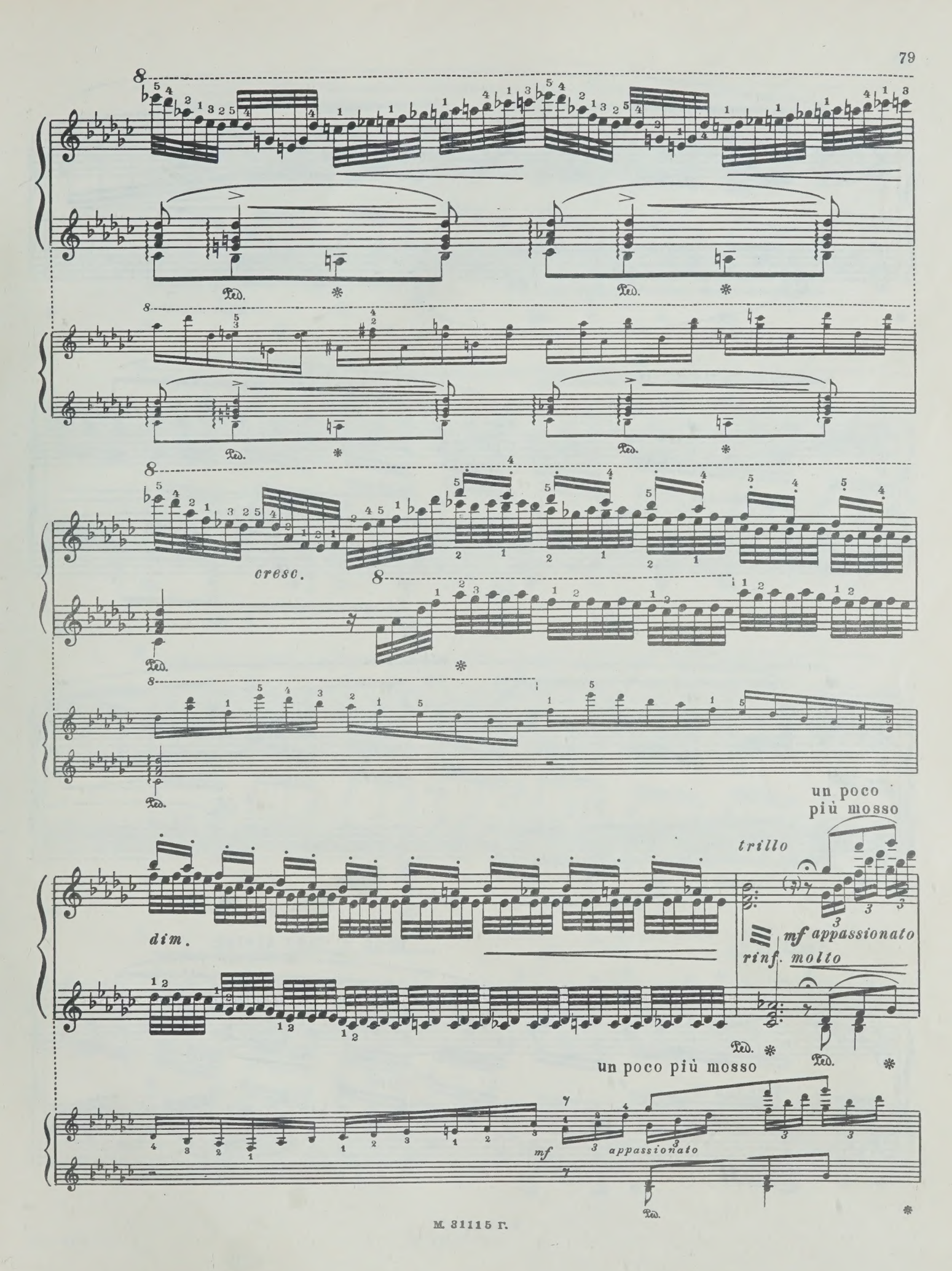
pp leggiero e legato sempre

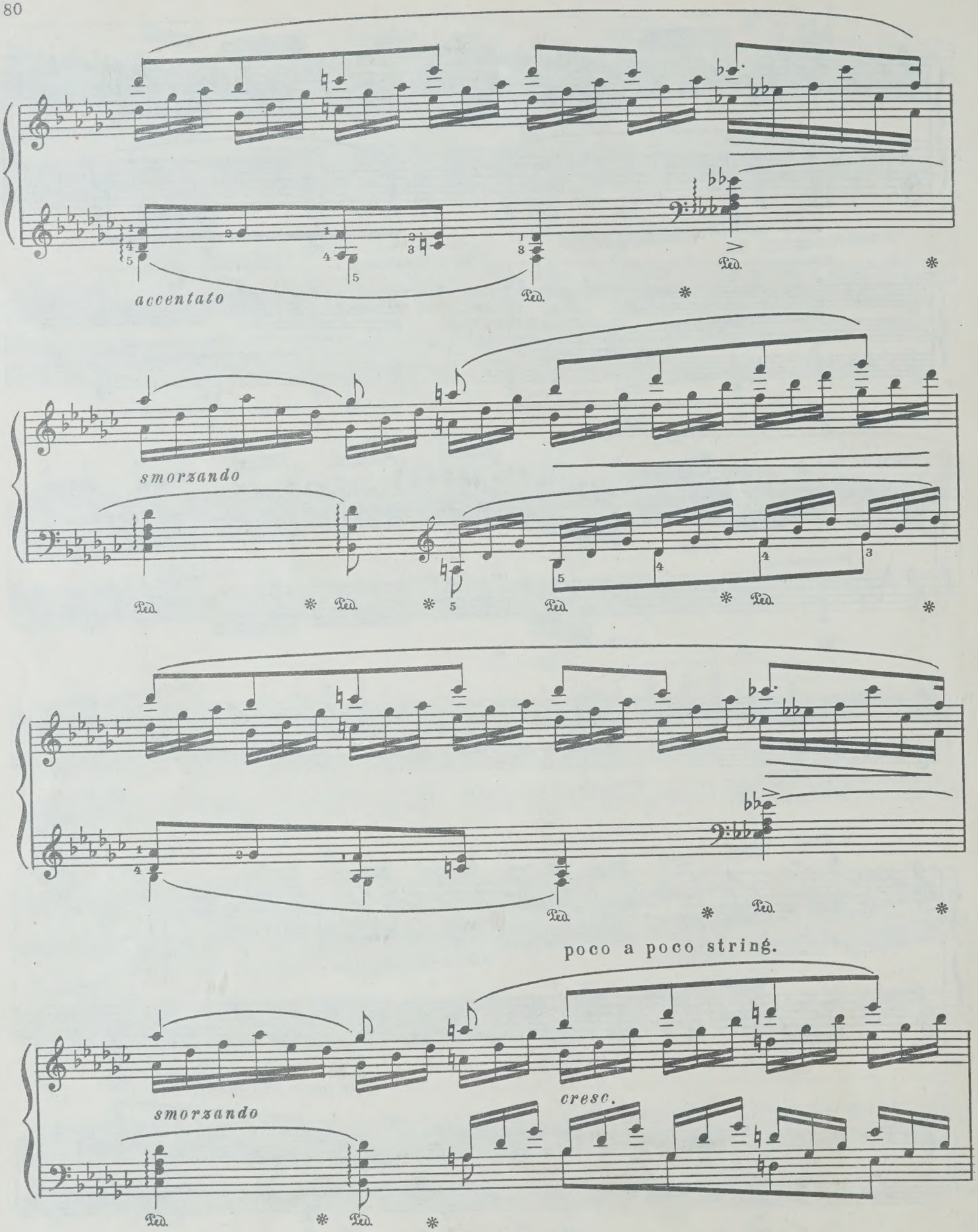
una corda

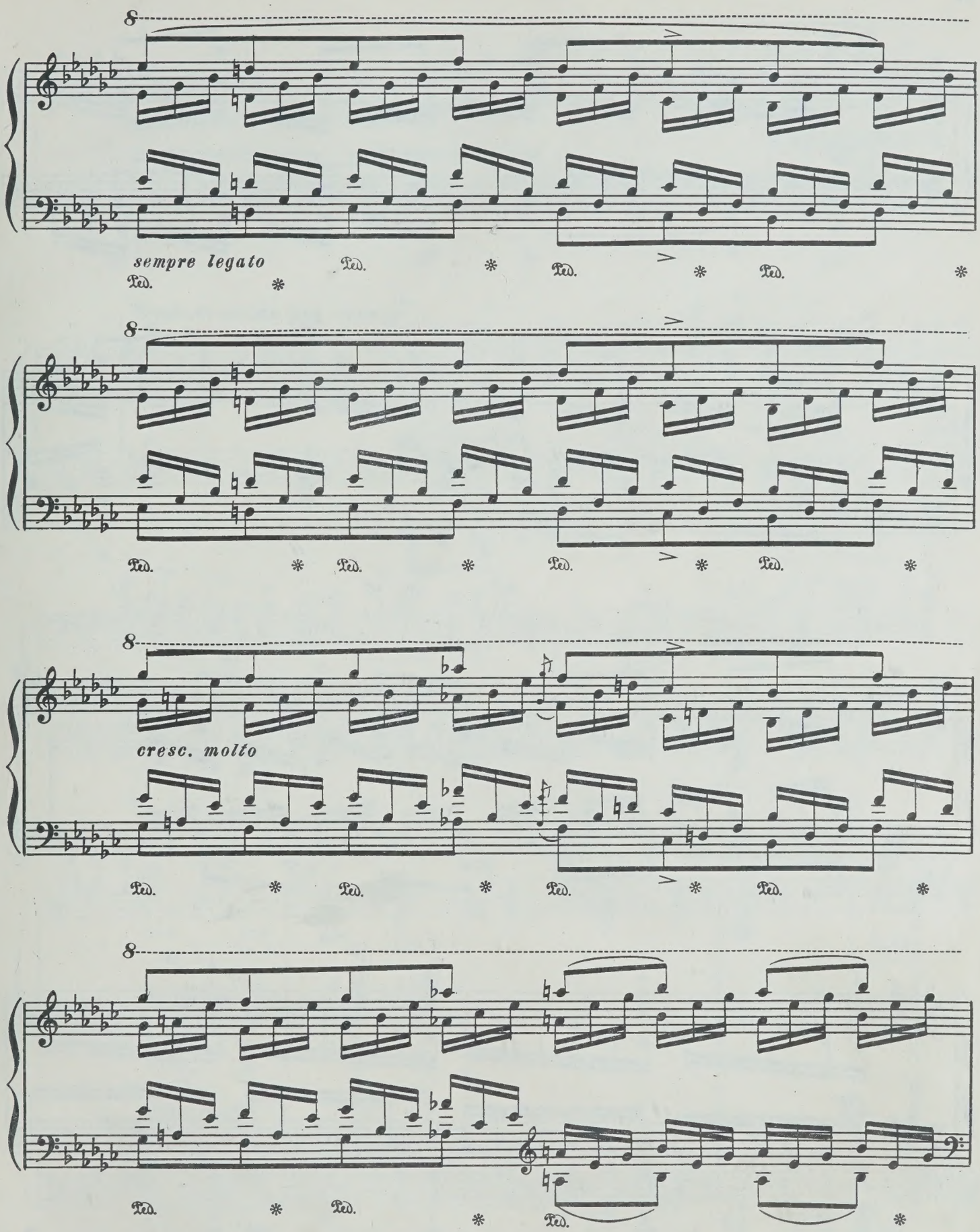

cantando
espressivo
pp
Ped.


cantando
Ped.

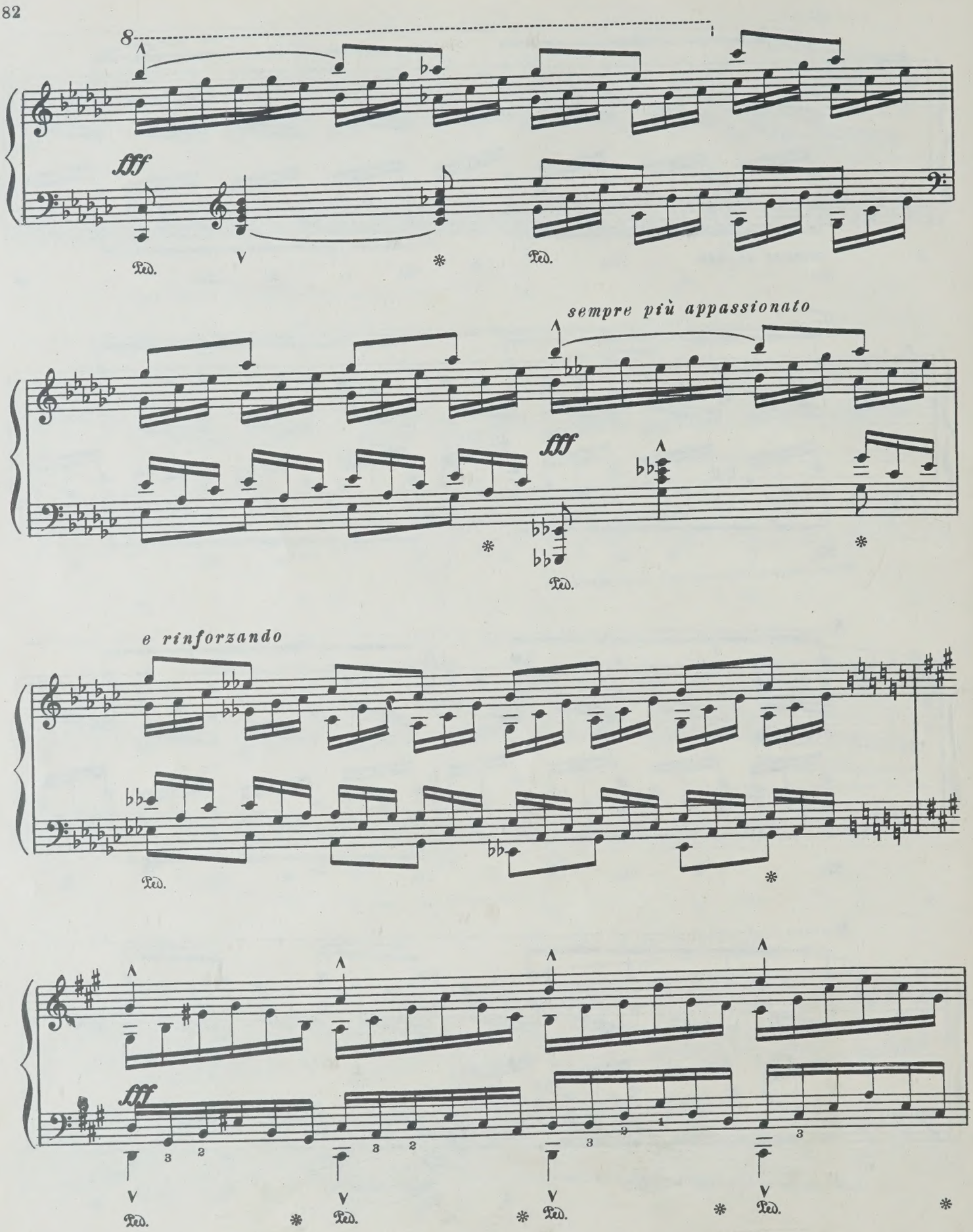

leggiero
cresc.
tre corde
cresc.
tre corde

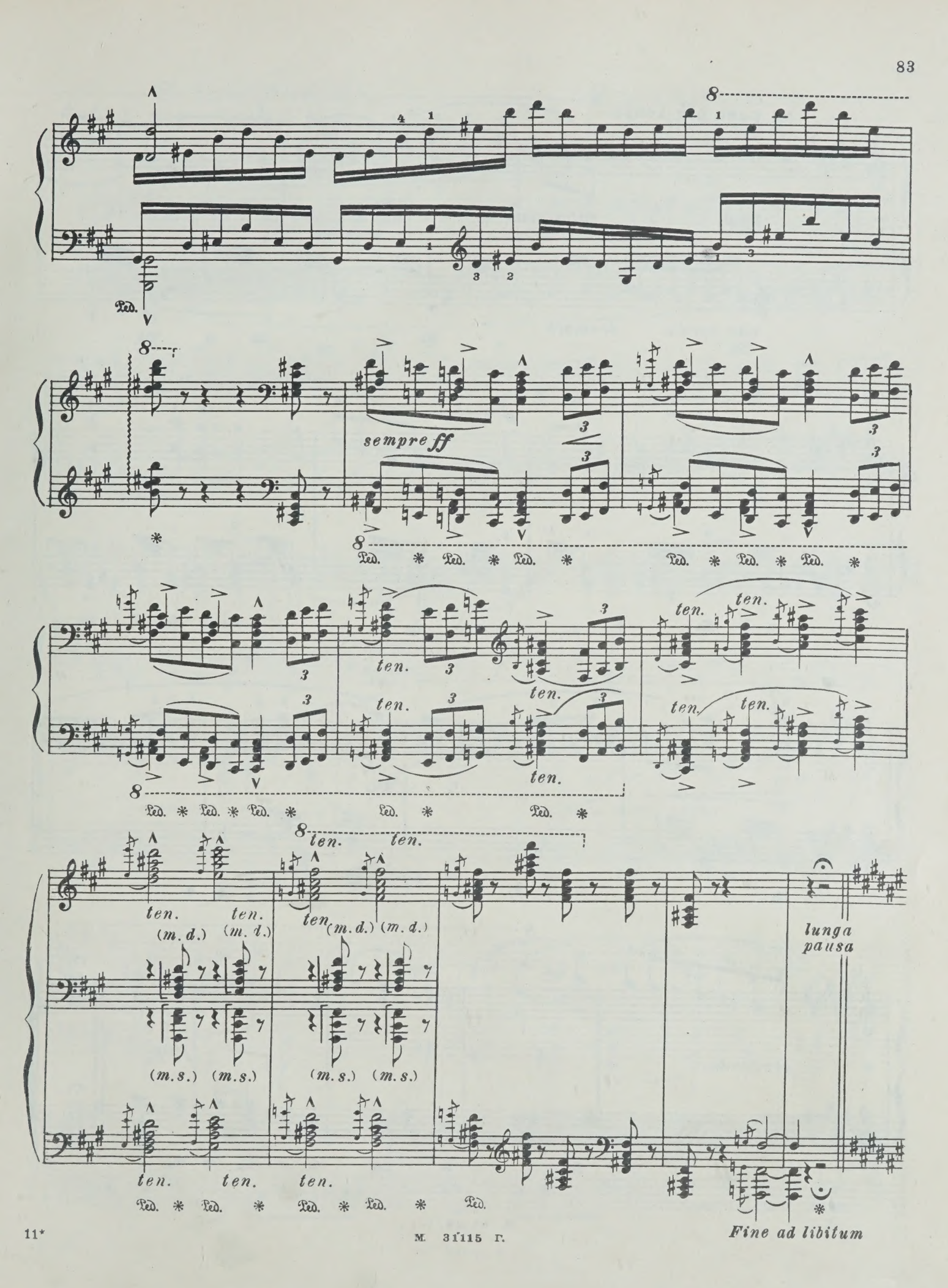

Ped.
cresc.
dim.
un poco più mosso
trillo
mf appassionato
rinf. molto
un poco più mosso
mf
appassionato


accentato
smorzando
poco a poco string.
smorzando
cresc.



М 31115 Г.


8
fff
Ped.
sempre più appassionato
fff
Ped.
e rinforzando
Ped.
fff
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.



М. 31115 Г.

un poco più lento

ppp

dolcissimo

una corda

tremolo

pp

ppp

perdendosi

Reminiscences for

Воспоминания

[об опере] „Симон Бокканегра“

"Simon Boccanegra."

Reminiscences

de Boccanegra
de Verdi

Allegro moderato (♩ = 92)

p *sempre legato*

pp tranquillo

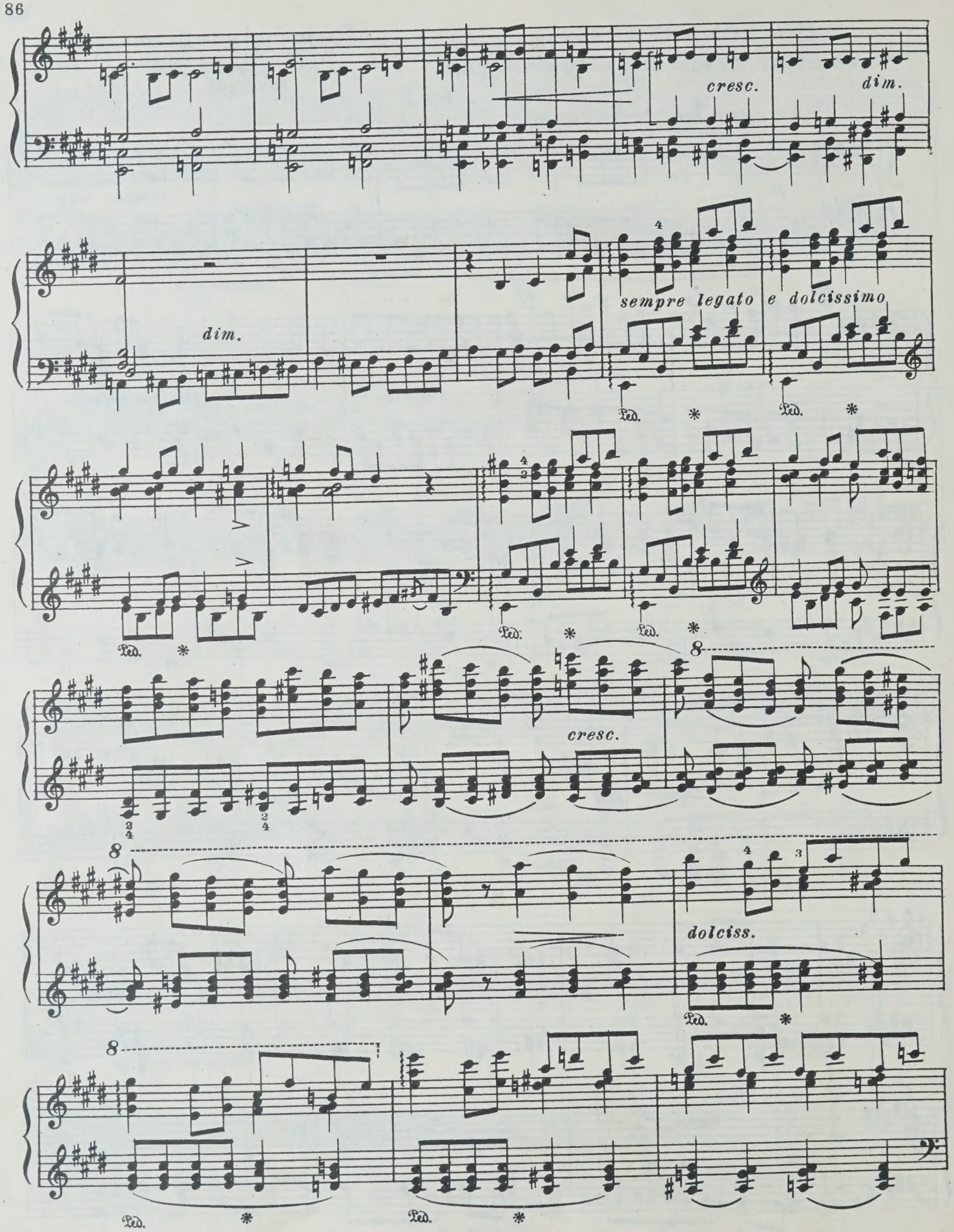
sostenuto

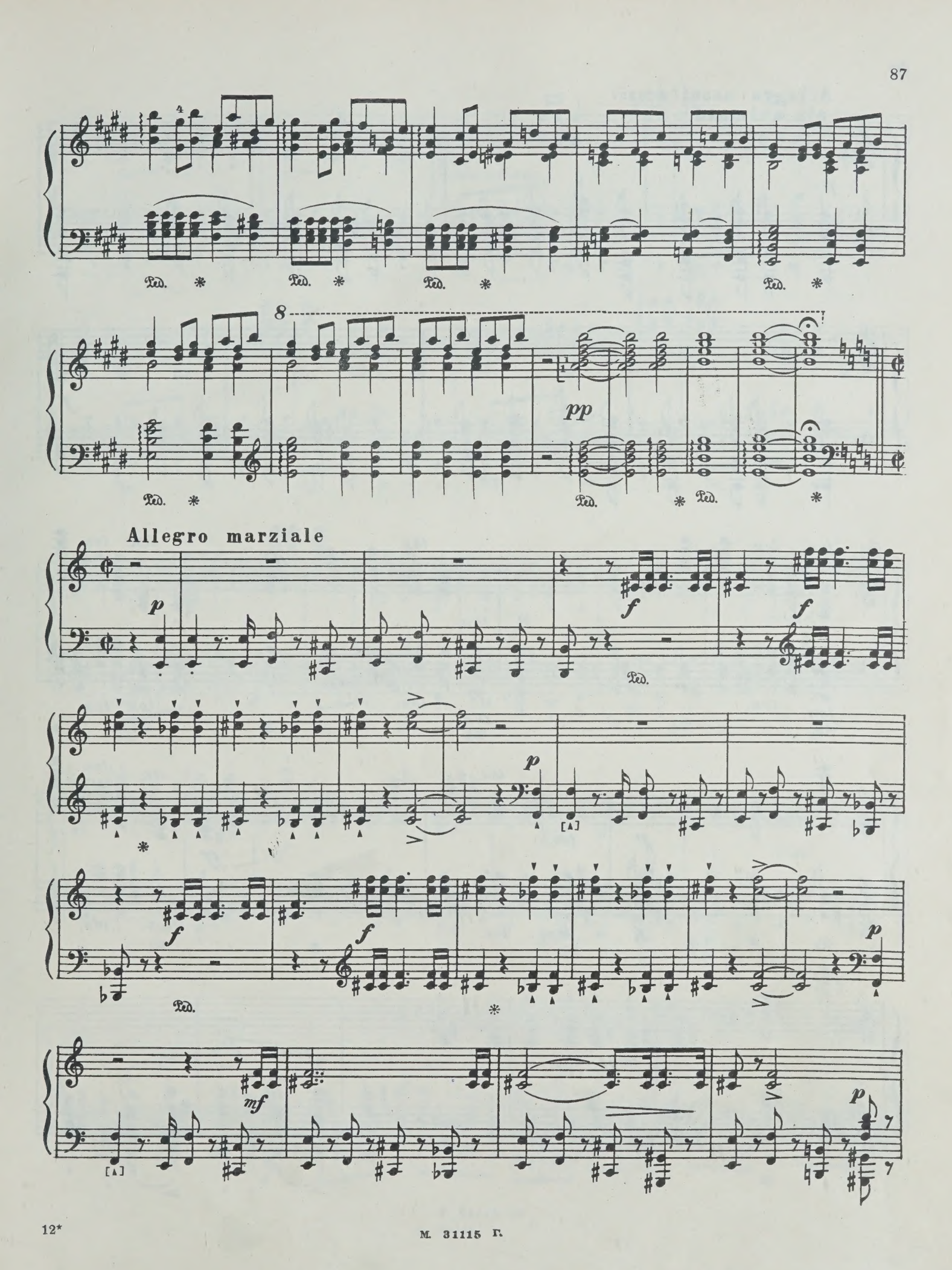
pp *un poco meno piano*

cresc. *dim.*

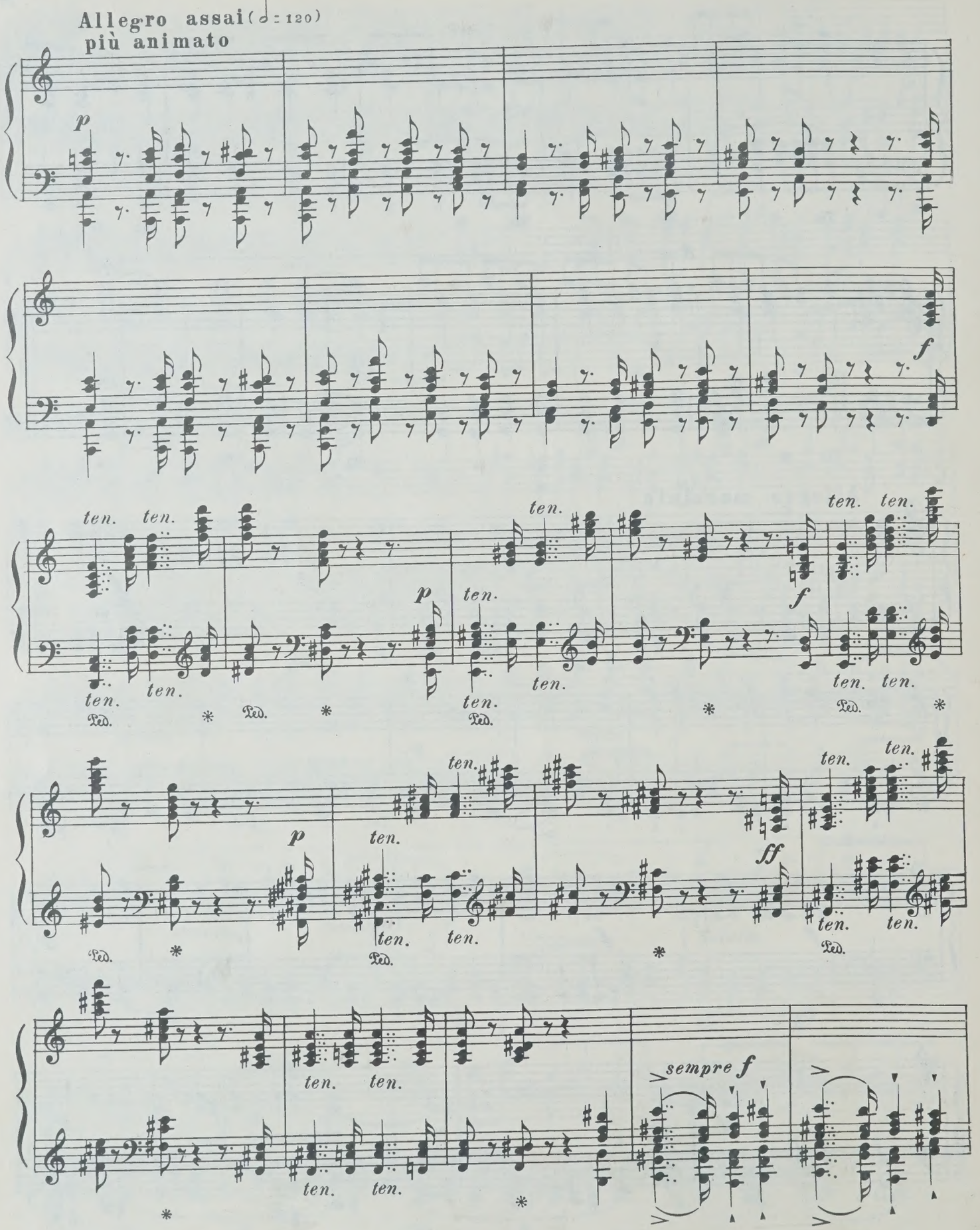
dim.

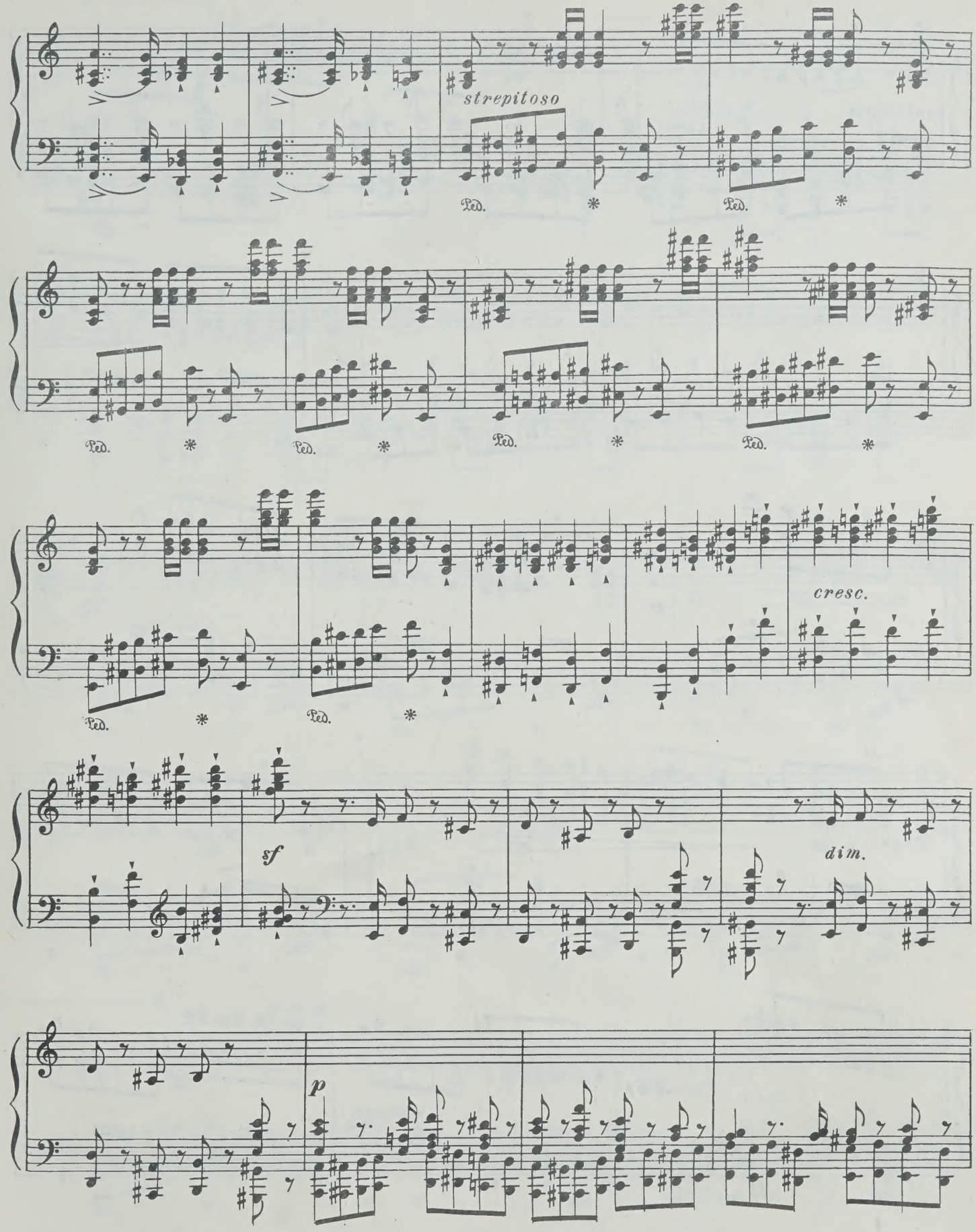
М 31115 Г.

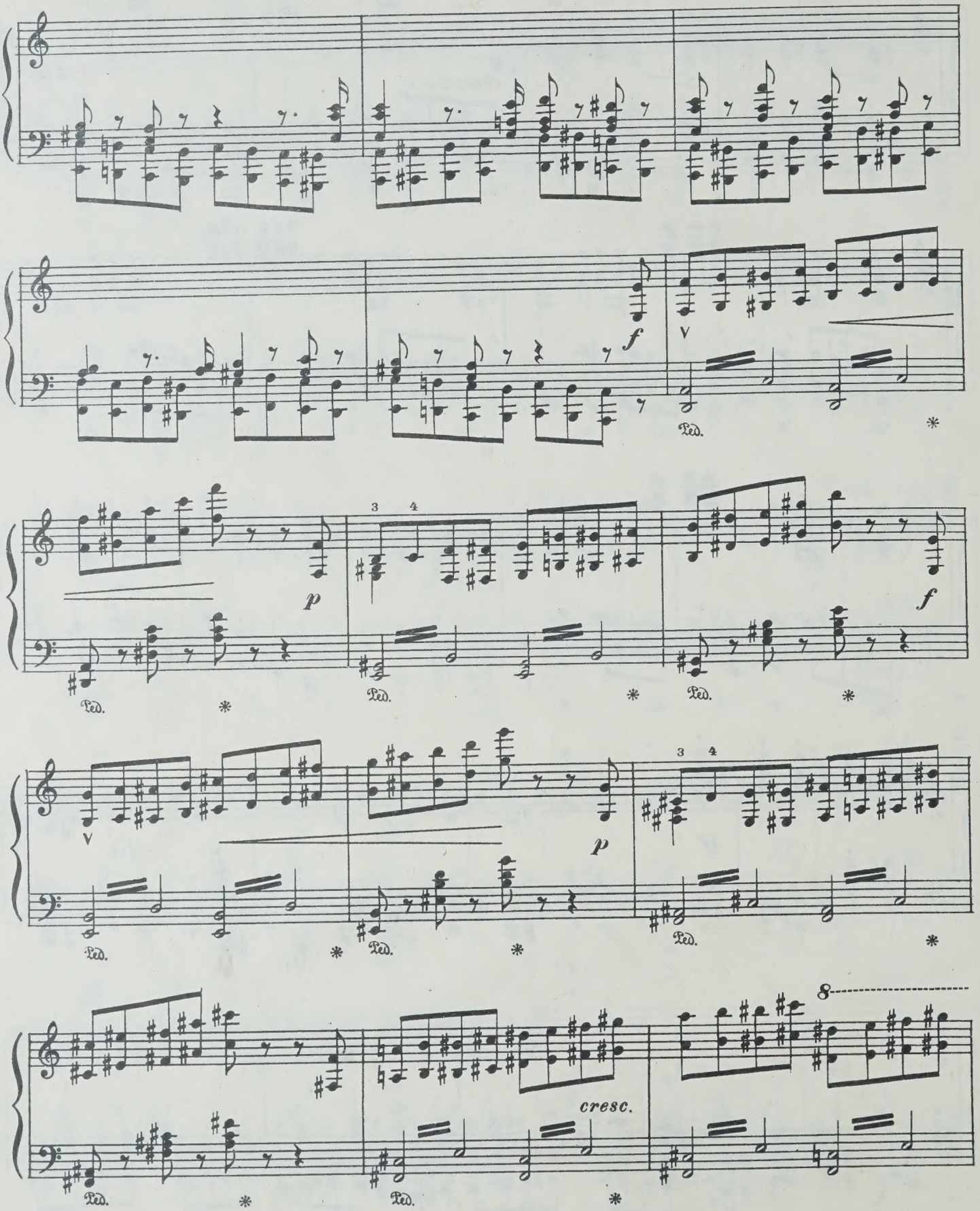

cresc.
dim.
dim.
sempre legato e dolcissimo
Ped.
cresc.
dolciss.

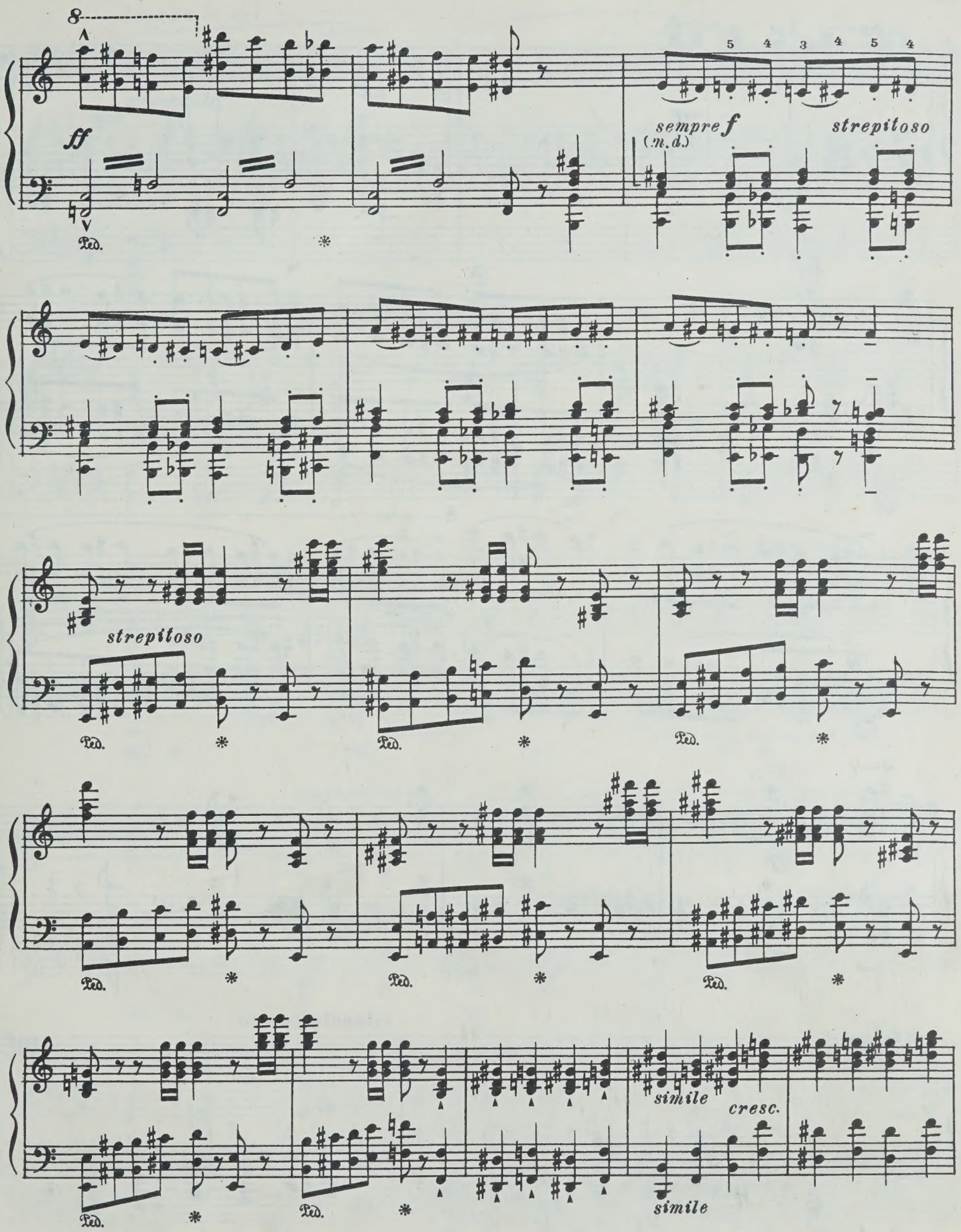


М. 31115 Г.

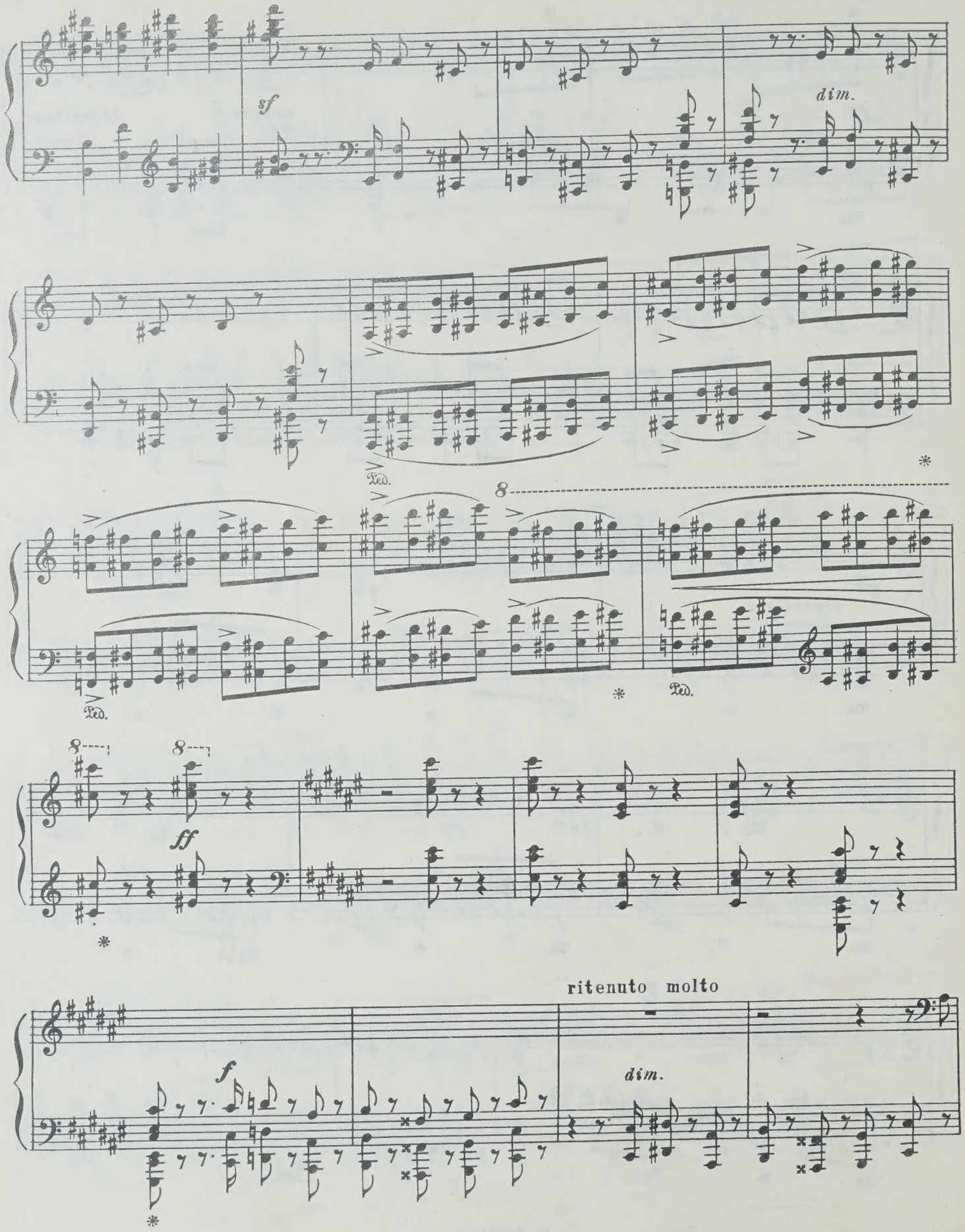

Allegro assai (♩= 120)
più animato
p
f
ten.
Ped.
*
p
f
ff
sempre f


strepitoso
Ped.
*
cresc.
sf
dim.
p


f
p
f
p
cresc.
8
Ped.
*


8
ff
Ped.
5 4 3 4 5 4
sempre f
(m.d.)
strepitoso
strepitoso
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
simile
cresc.
simile

М 31115 Г.


sf
dim.
Ped.
8
ff
f
ritenuto molto
dim.

Largo (♩ = 62)

accentato

mano sinistra *pp*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

mf

un poco rit.

p

Ped. * [Ped.] [*] Ped. *

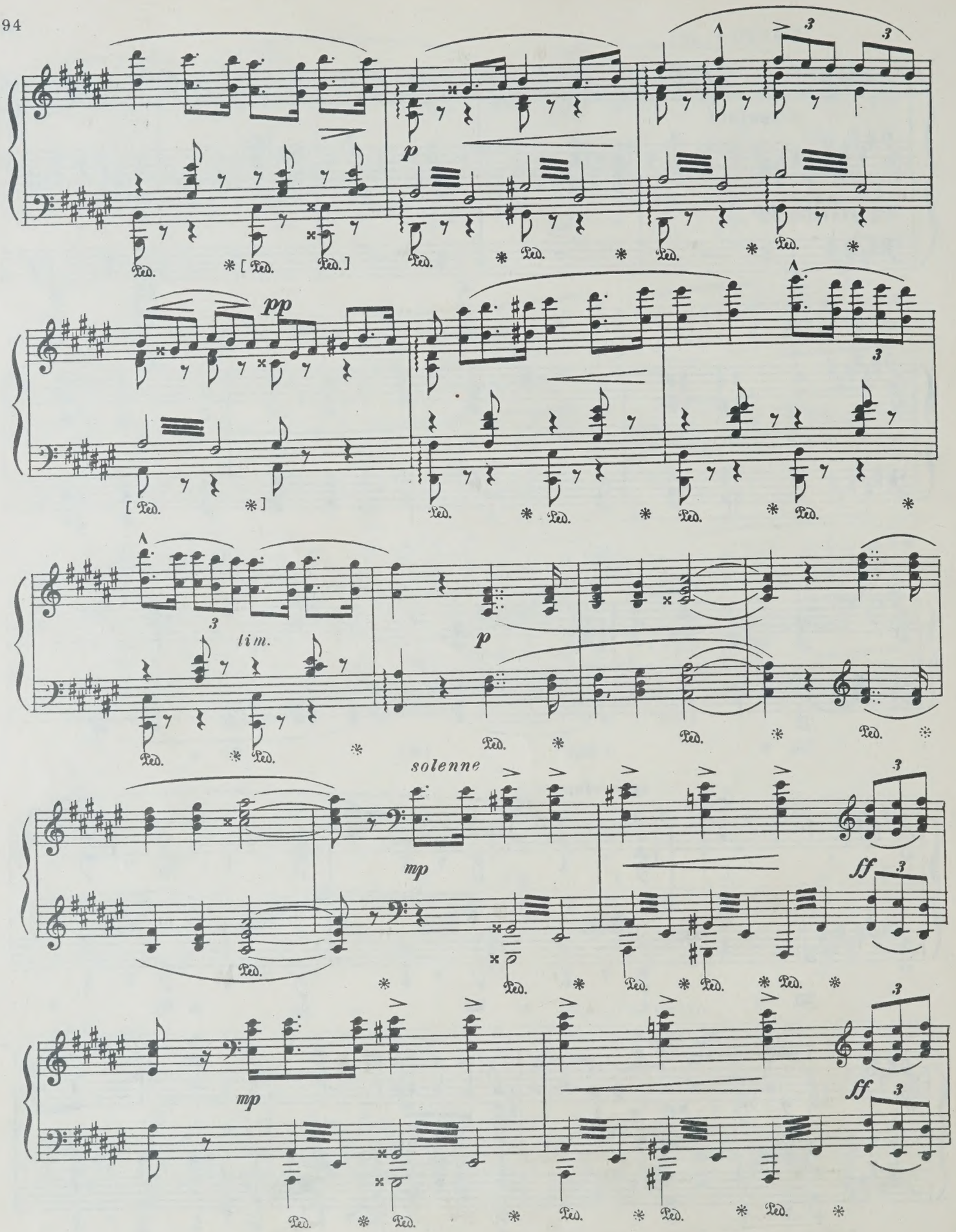
appassionato

p

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

pp

[Ped. *] Ped. * Ped. * Ped. * Ped.


p
pp
lim.
p
solenne
mp
ff
mp
ff

accentato

rinforz molto

p

rinforz molto

espressivo

ten.

p

ten.

ritenuto

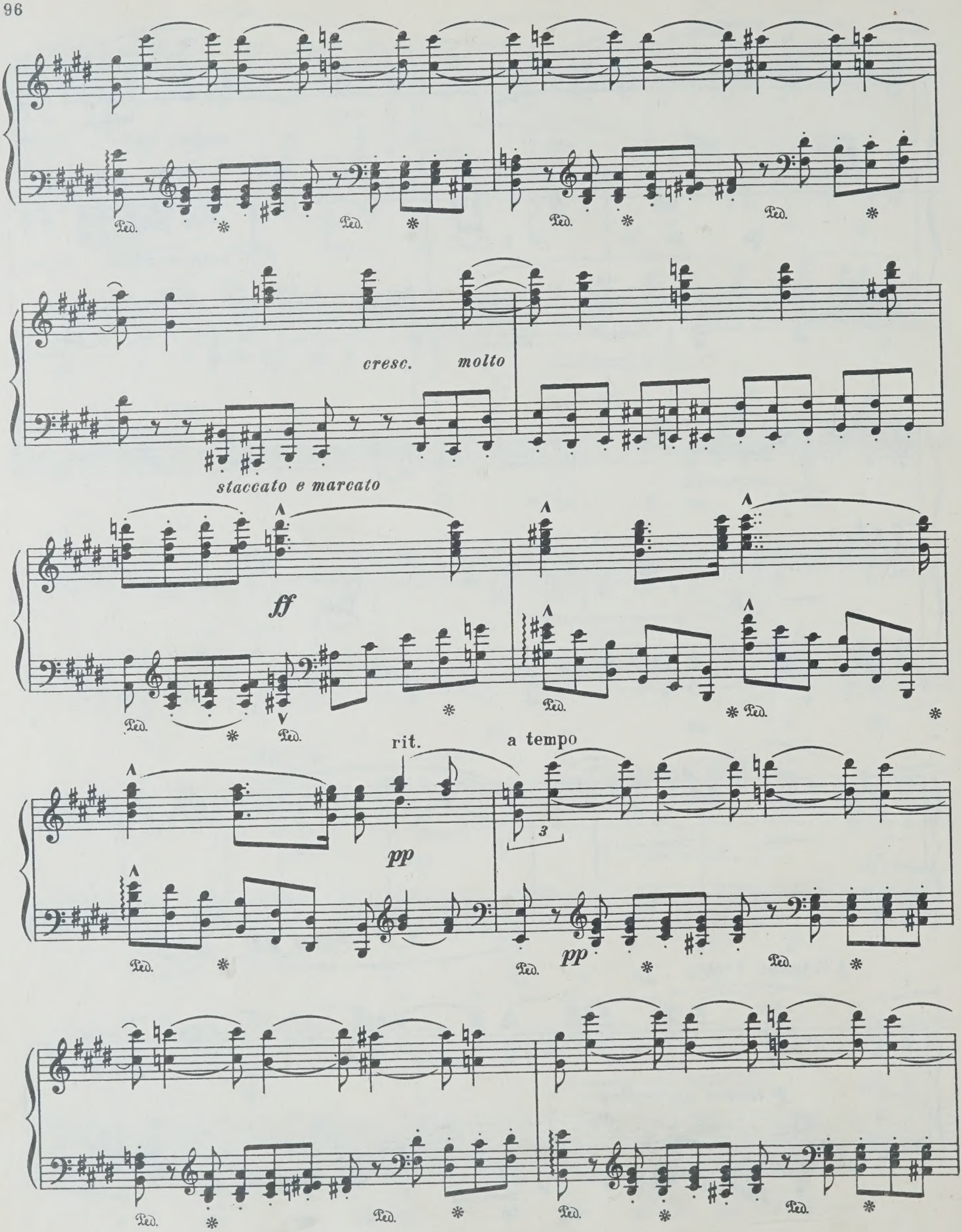
p

dim.

L'istesso tempo

p sempre appassionato

pp


cresc. molto
staccato e marcato
ff
rit.
a tempo
pp
pp

cresc.

staccato e marcato

molto

ff

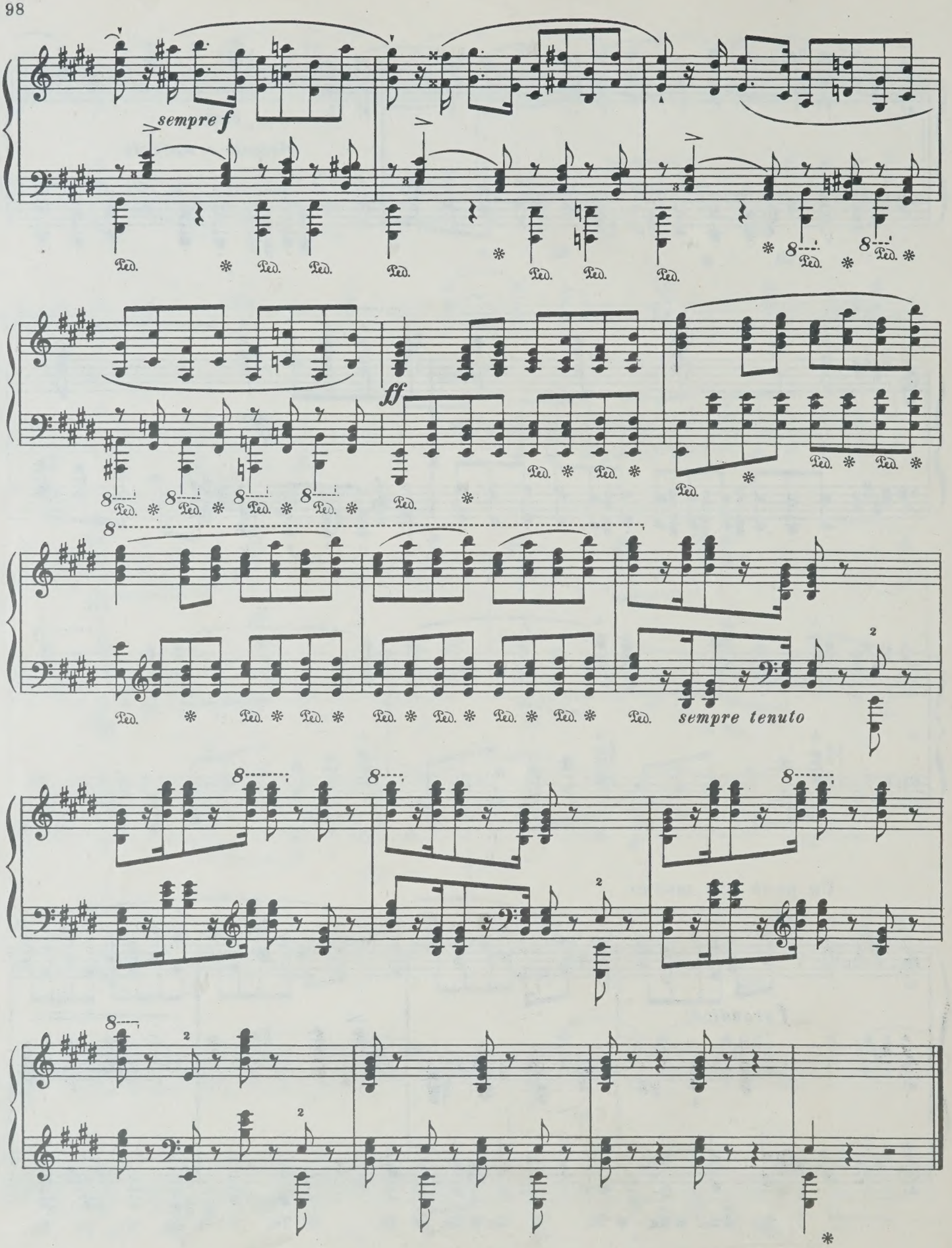
rit.

pp

Un poco più mosso

f grandioso

М. 31115 Г.


sempre f
ff
sempre tenuto

Walt

Вальс

Из оперы Гуно „Фауст“
Концертная парафраза

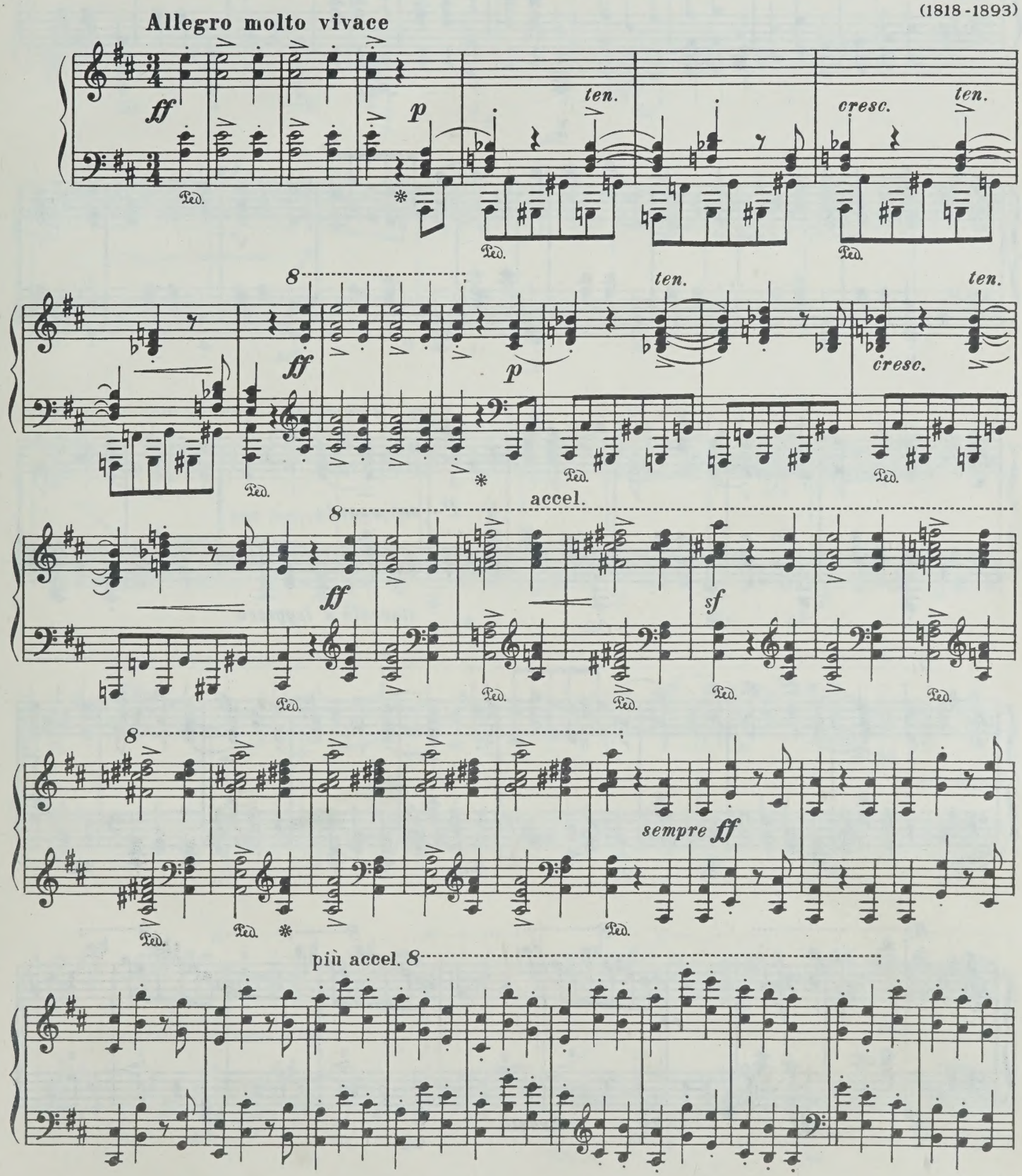
from Gounod's "Faust"

Valse

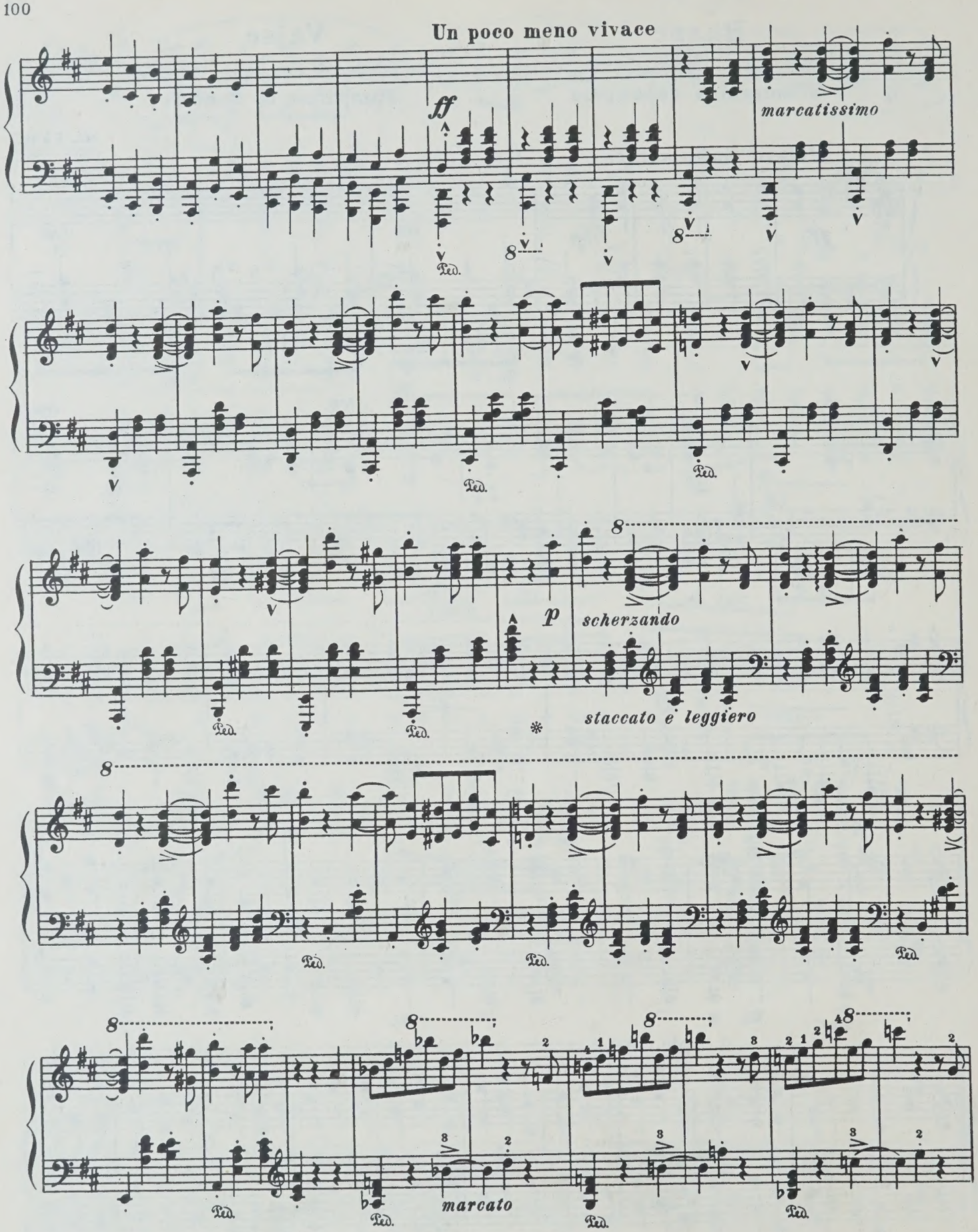
De l'Opéra é„Faust“ de Gounod
Paraphrase de Concert

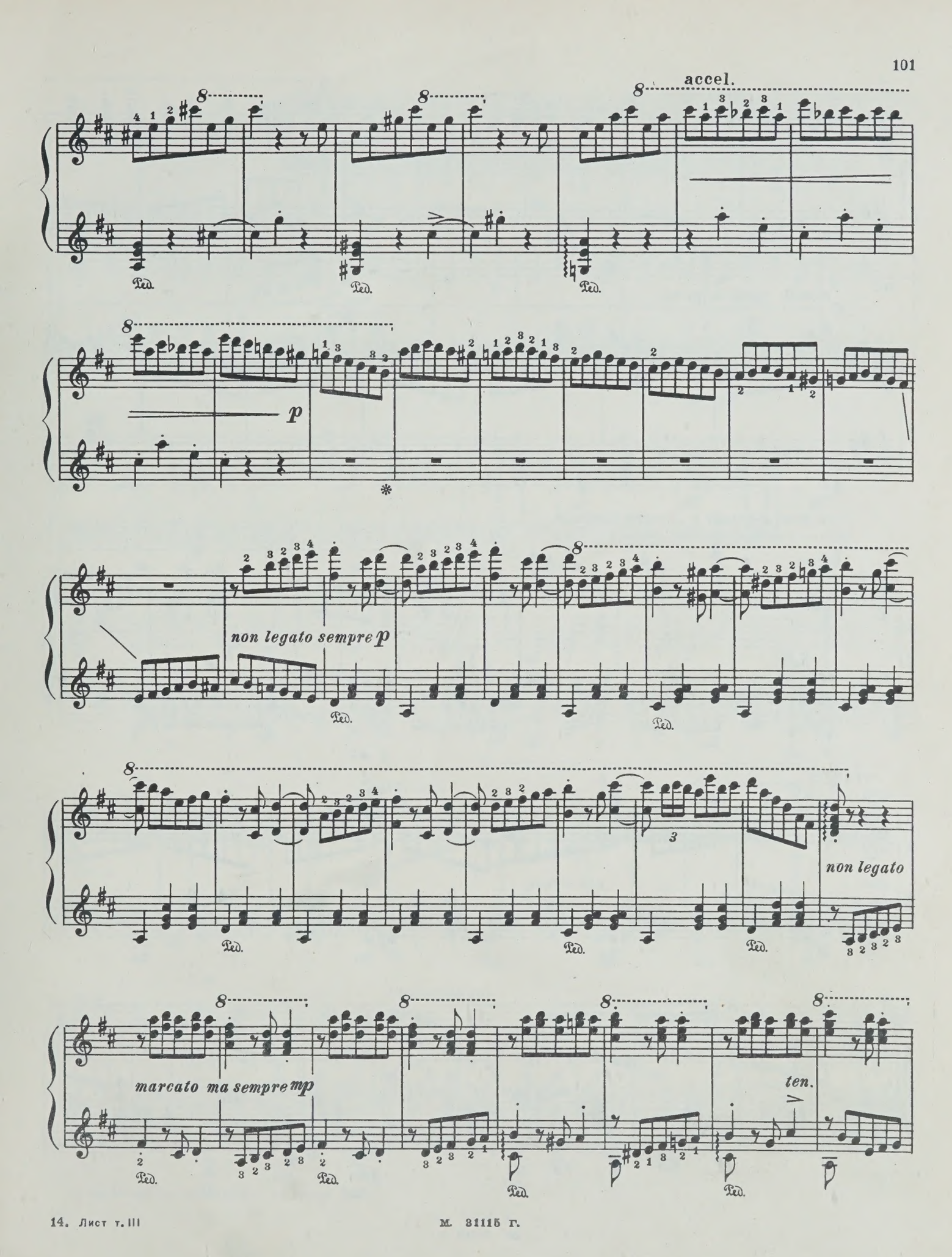
Gounod

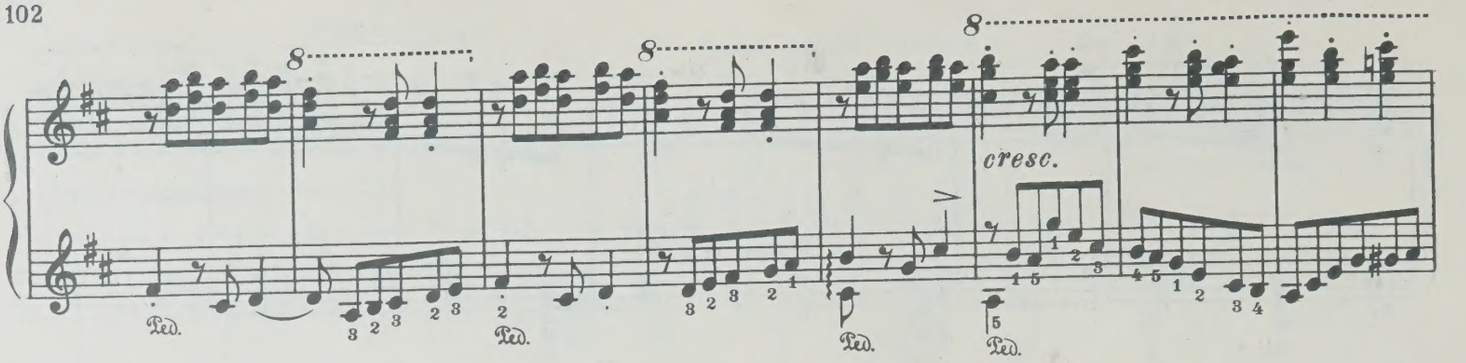
Ш. ГУНО
(1818-1893)



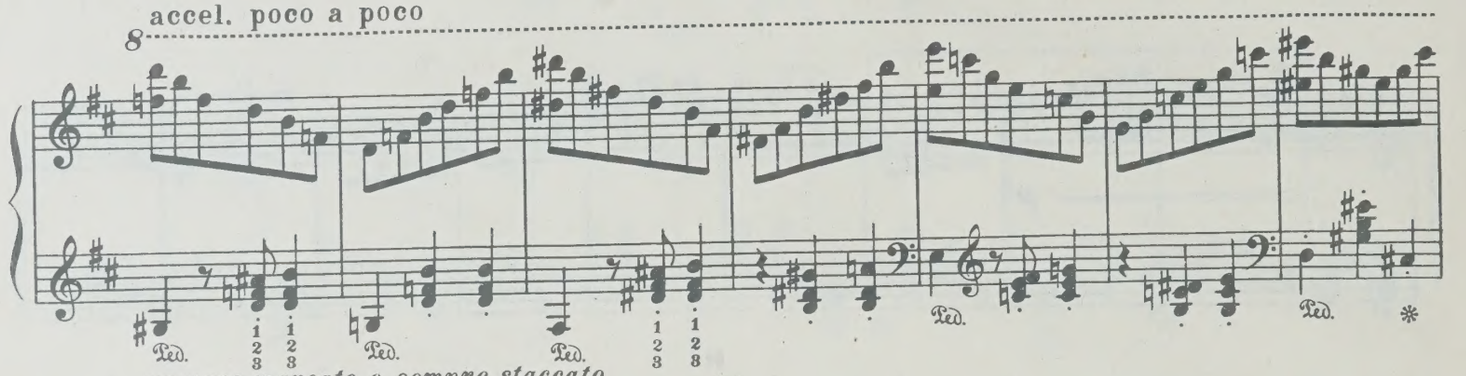
М. 31115 Г.


Un poco meno vivace
ff
marcatissimo
p
scherzando
staccato e leggiero
marcato
Ped.

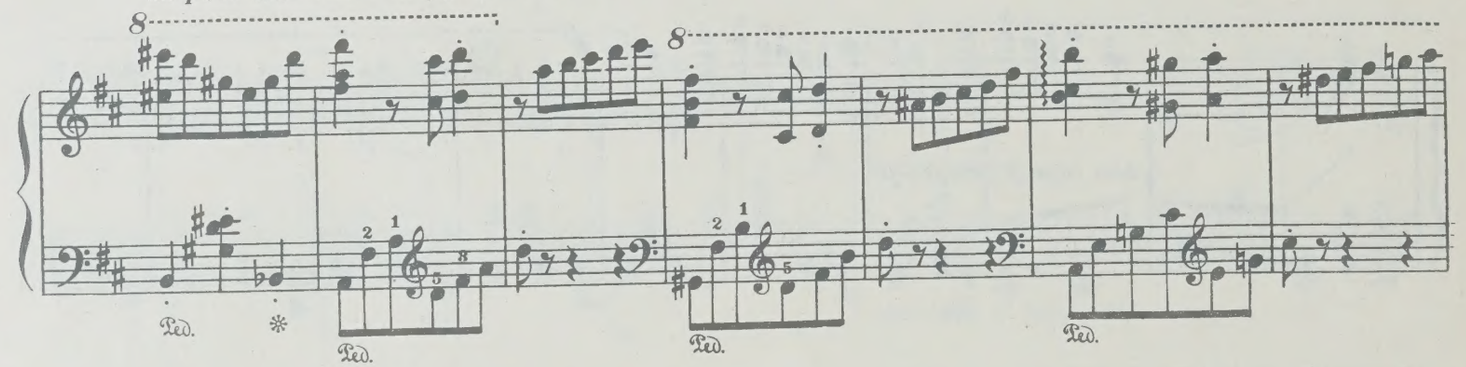

accel.
Ped.
p
non legato sempre p
non legato
marcato ma sempre mp
ten.

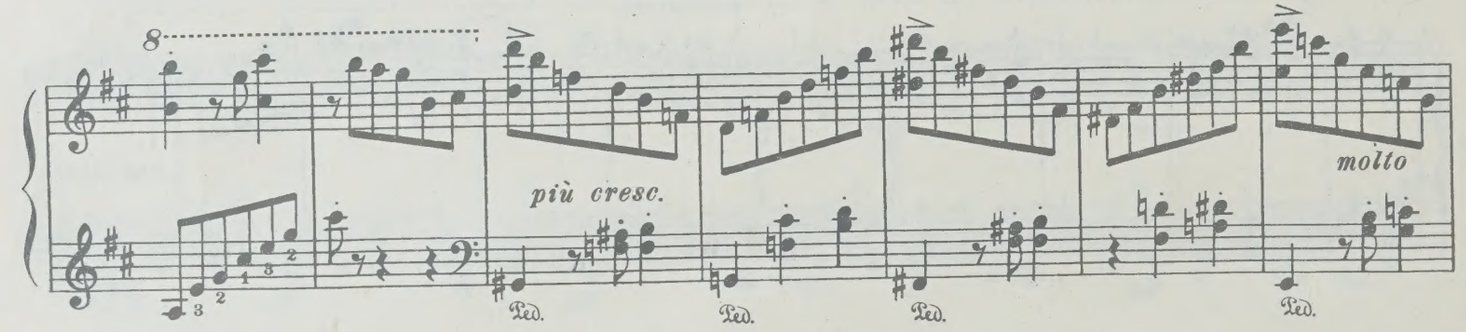


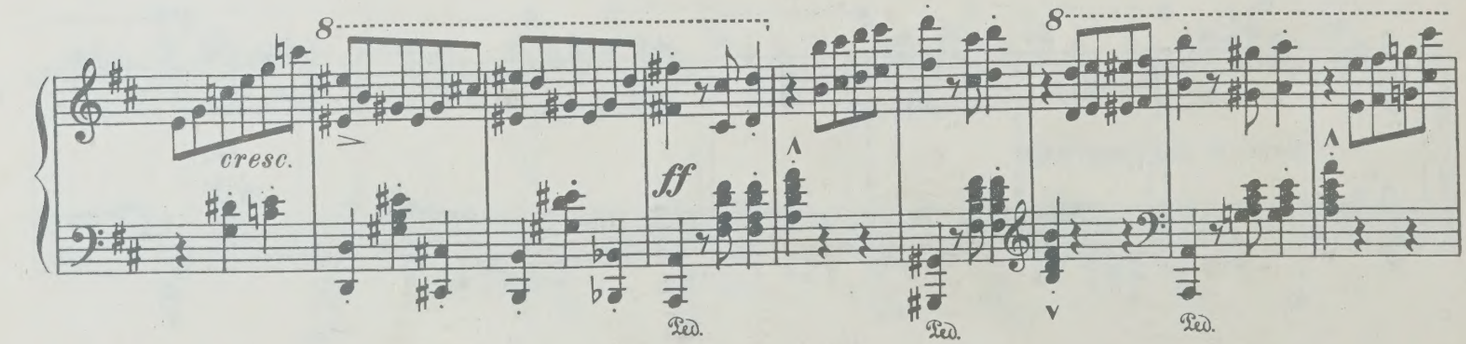
accel. poco a poco



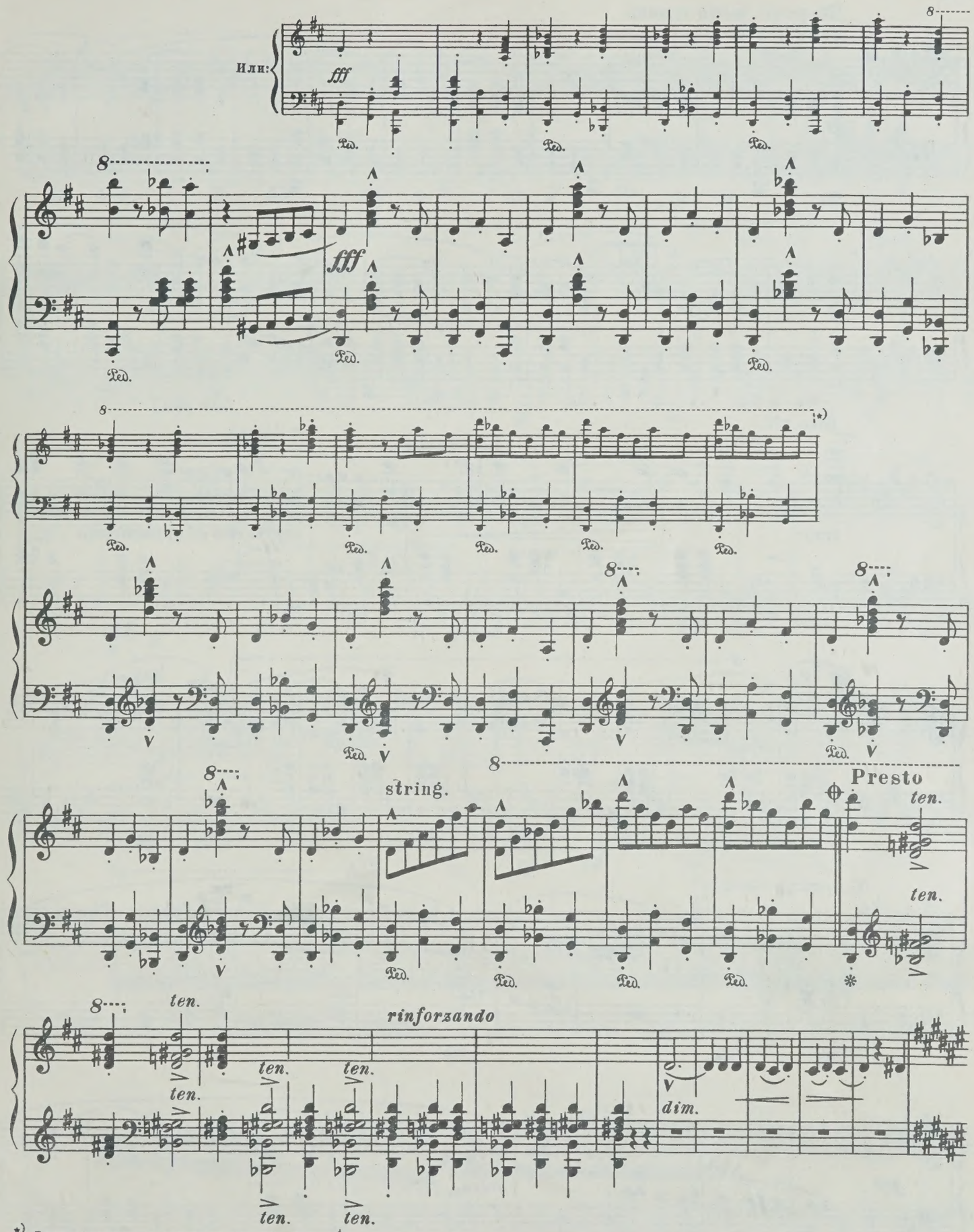
un poco marcato e sempre staccato





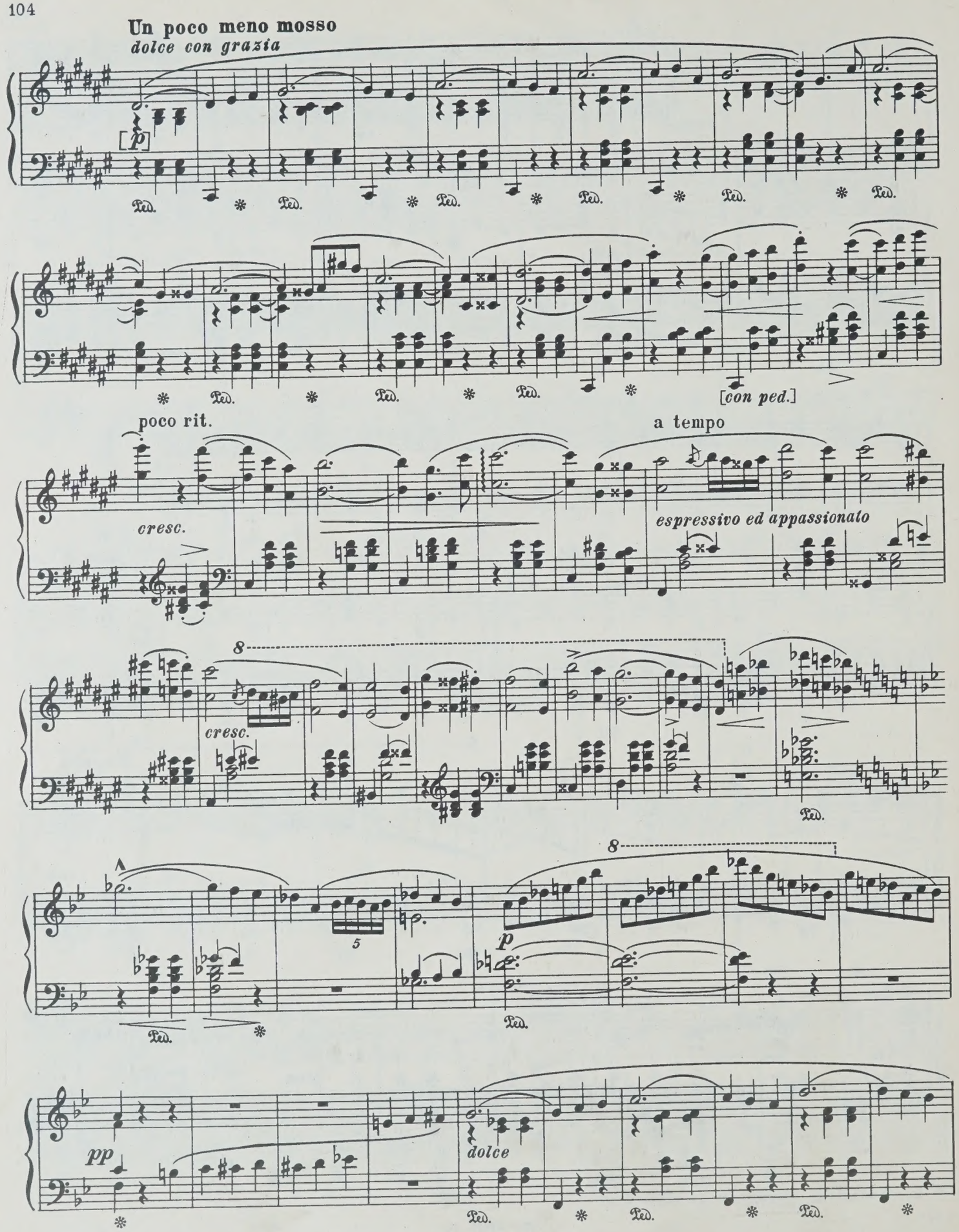


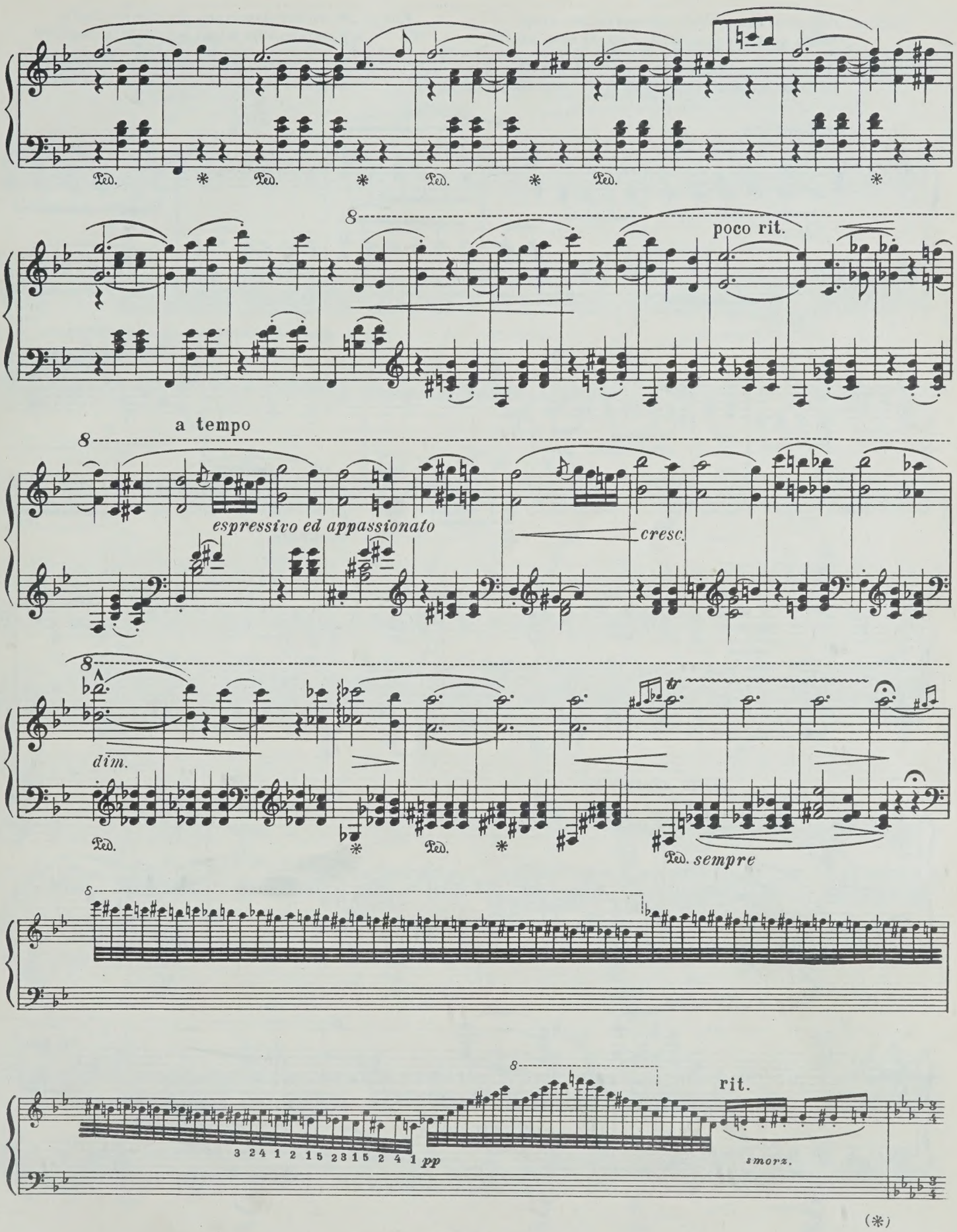
М. 31115 Г.



*) Здесь возможно сокращение до знака ⊕.

М. 31115 г.


Un poco meno mosso
dolce con grazia
[p]
Ped.
[con ped.]
poco rit.
cresc.
a tempo
espressivo ed appassionato
8
cresc.
5
p
pp
dolce


Ped.
poco rit.
a tempo
espressivo ed appassionato
cresc.
dim.
Ped. sempre
3 2 4 1 2 1 5 2 3 1 5 2 4 1 pp
rit.
smorz.

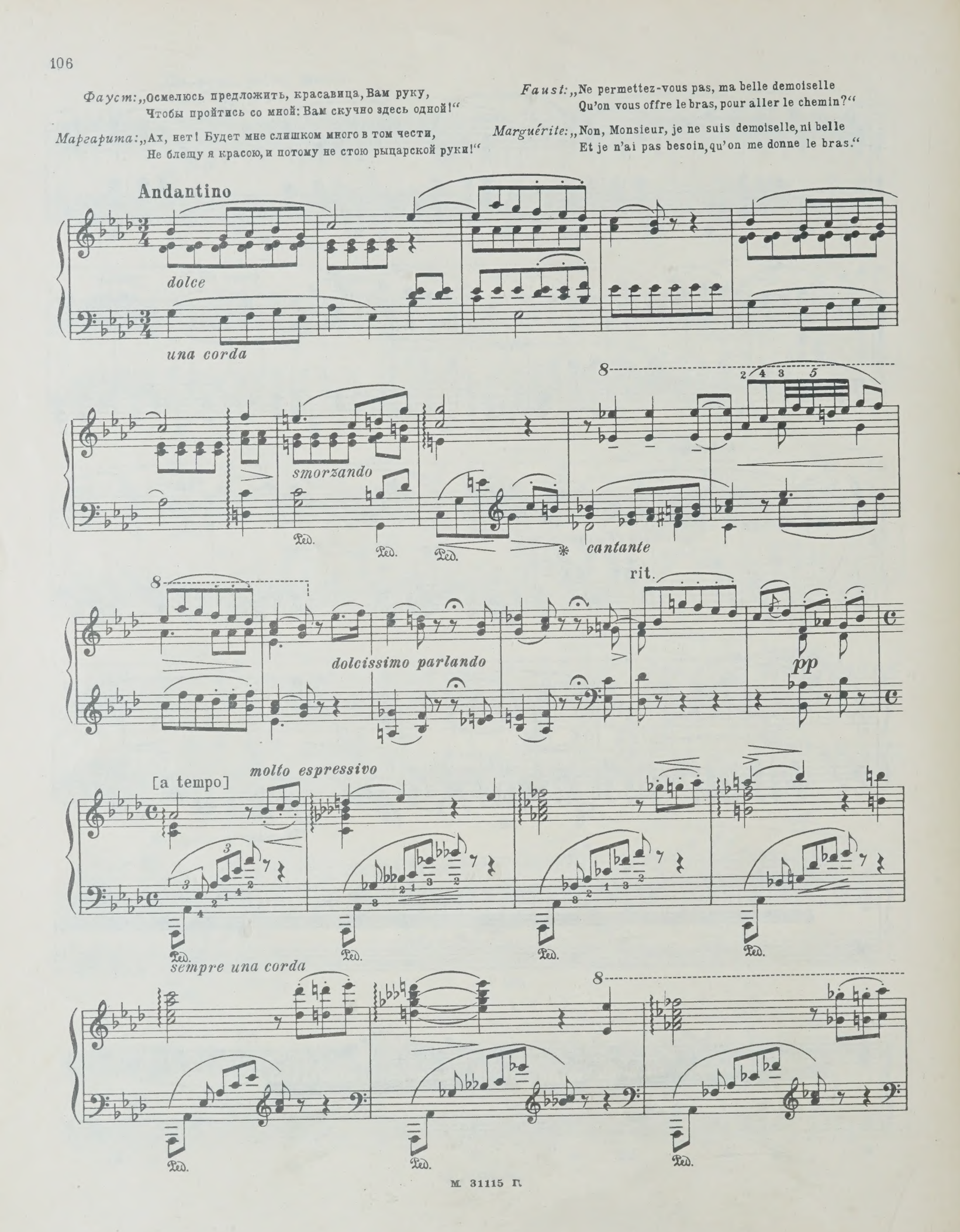
(*)

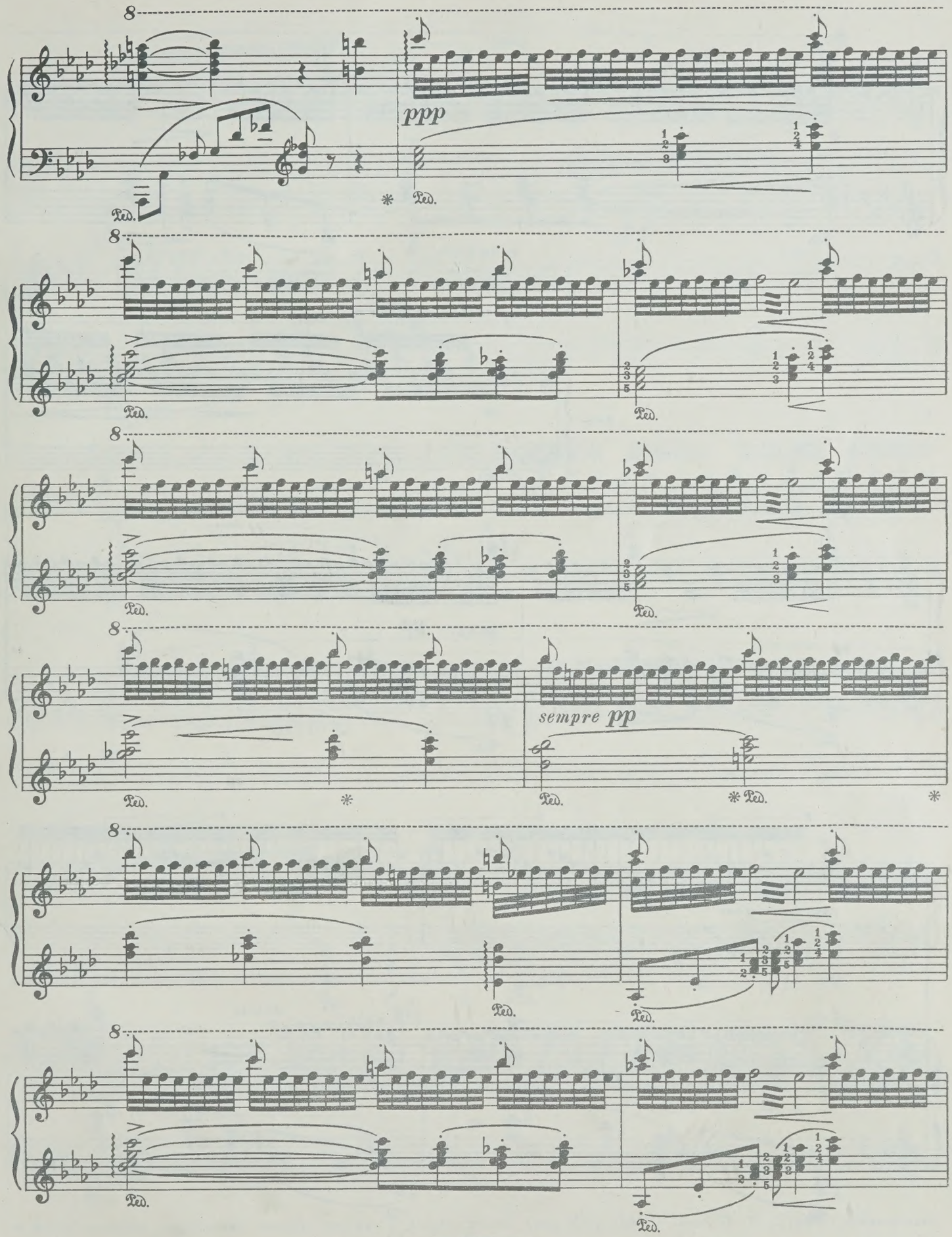
Фауст: „Осмелюсь предложить, красавица, Вам руку,
Чтобы пройтись со мной: Вам скучно здесь одной!“

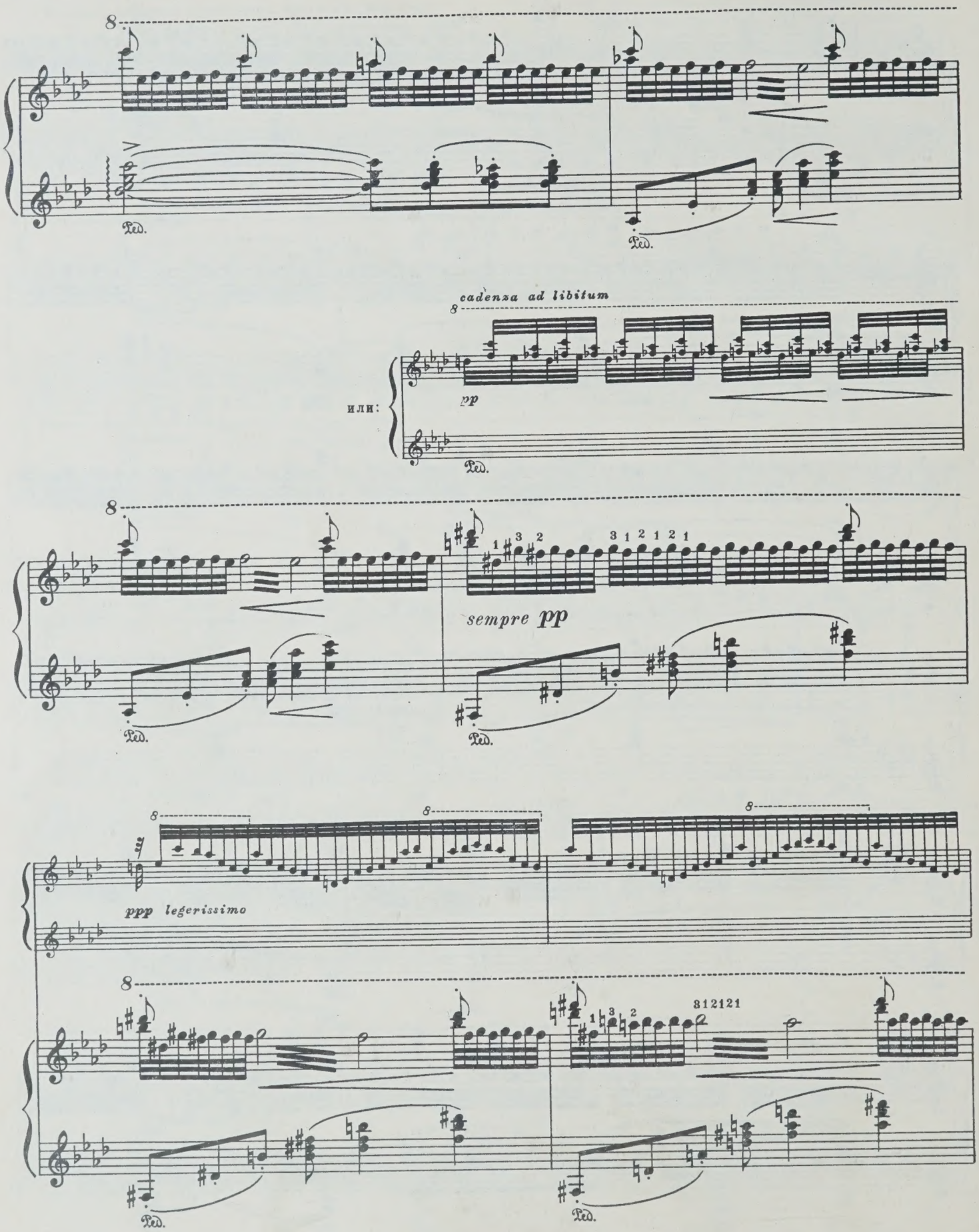
Маргарита: „Ах, нет! Будет мне слишком много в том чести,
Не блещу я красою, и потому не стою рыцарской руки!“

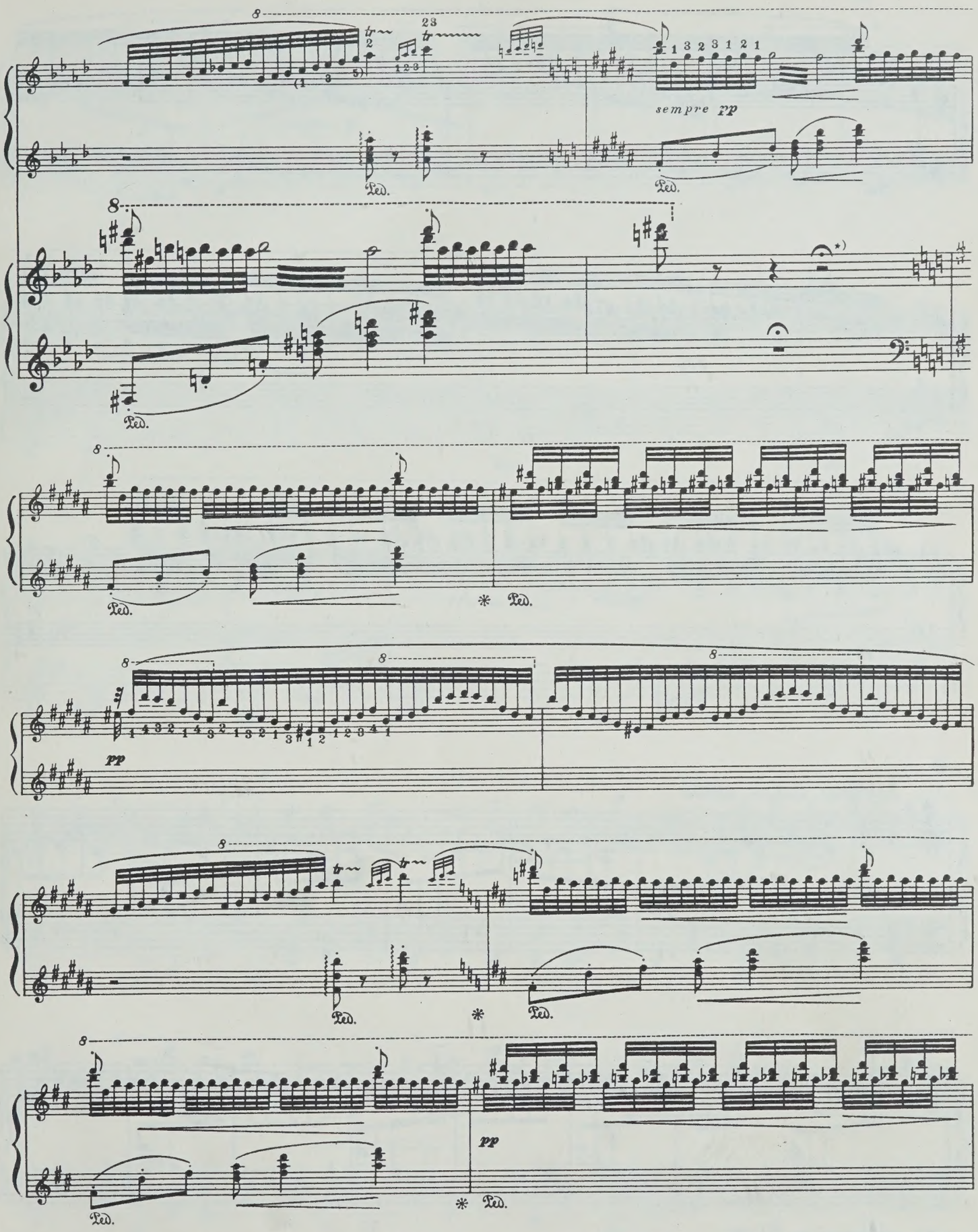
Faust: „Ne permettez-vous pas, ma belle demoiselle
Qu'on vous offre le bras, pour aller le chemin?“

Marguérite: „Non, Monsieur, je ne suis demoiselle, ni belle
Et je n'ai pas besoin, qu'on me donne le bras.“

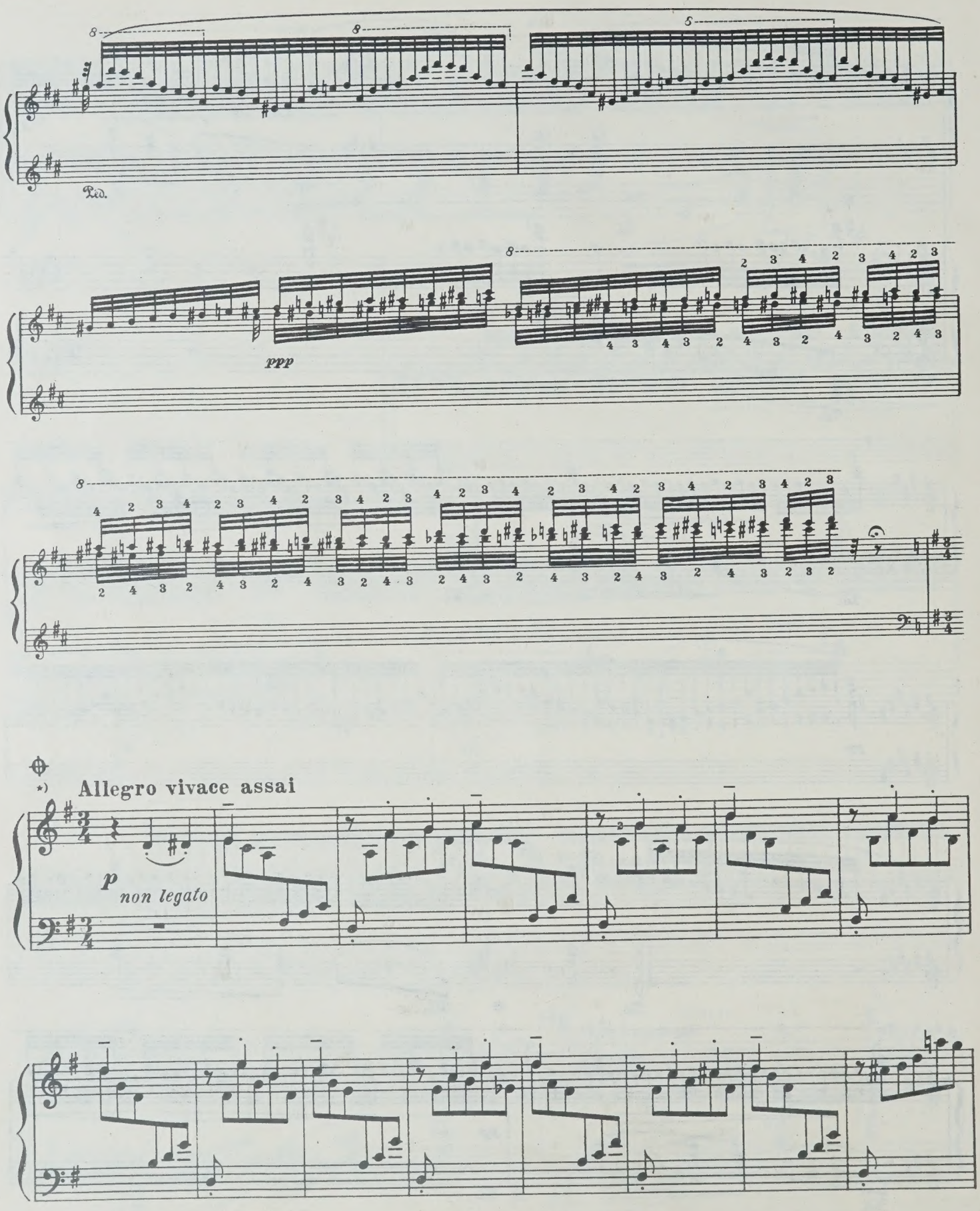



ppp
sempre pp

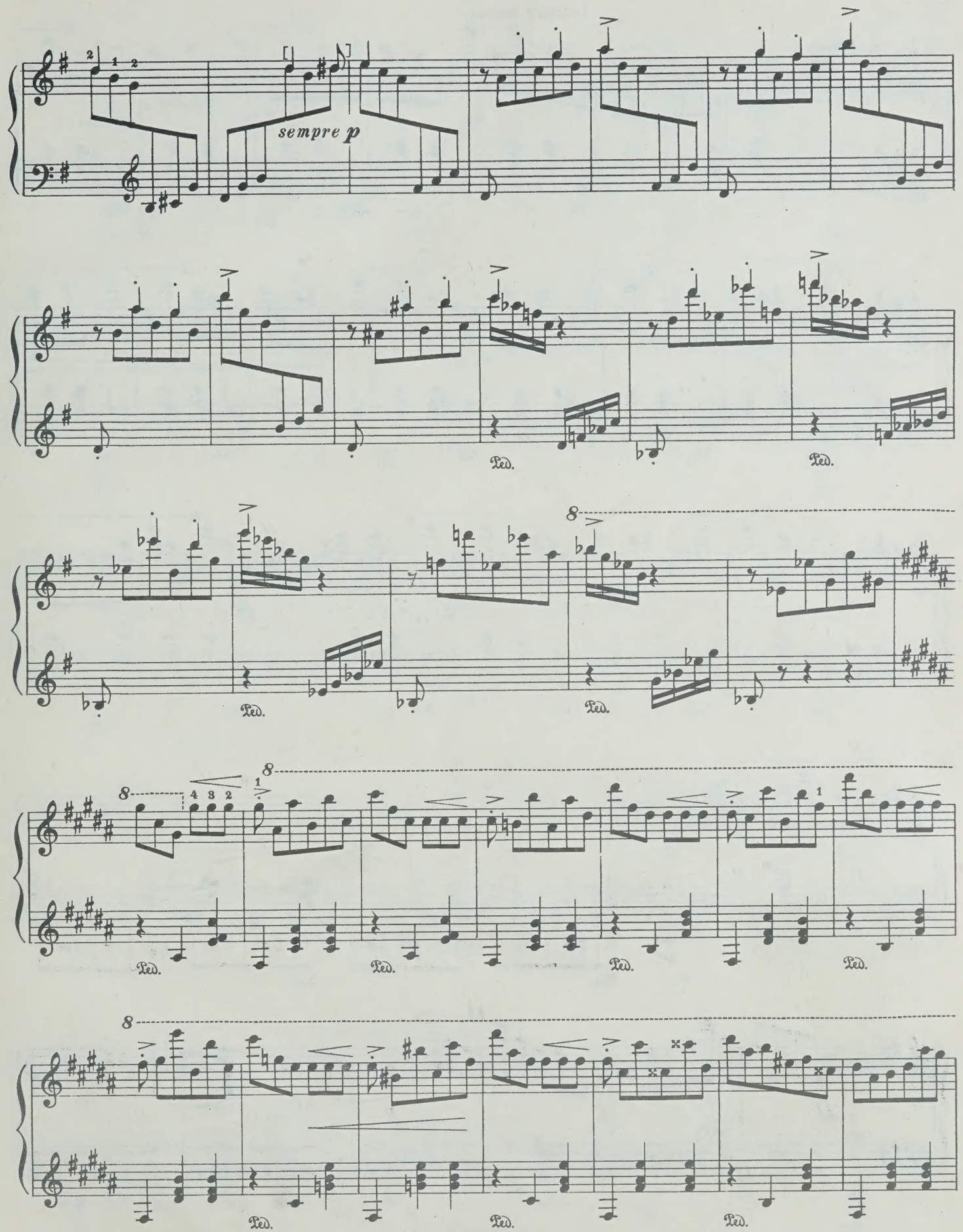

cadenza ad libitum
pp
или:
sempre pp
ppp legerissimo
312121

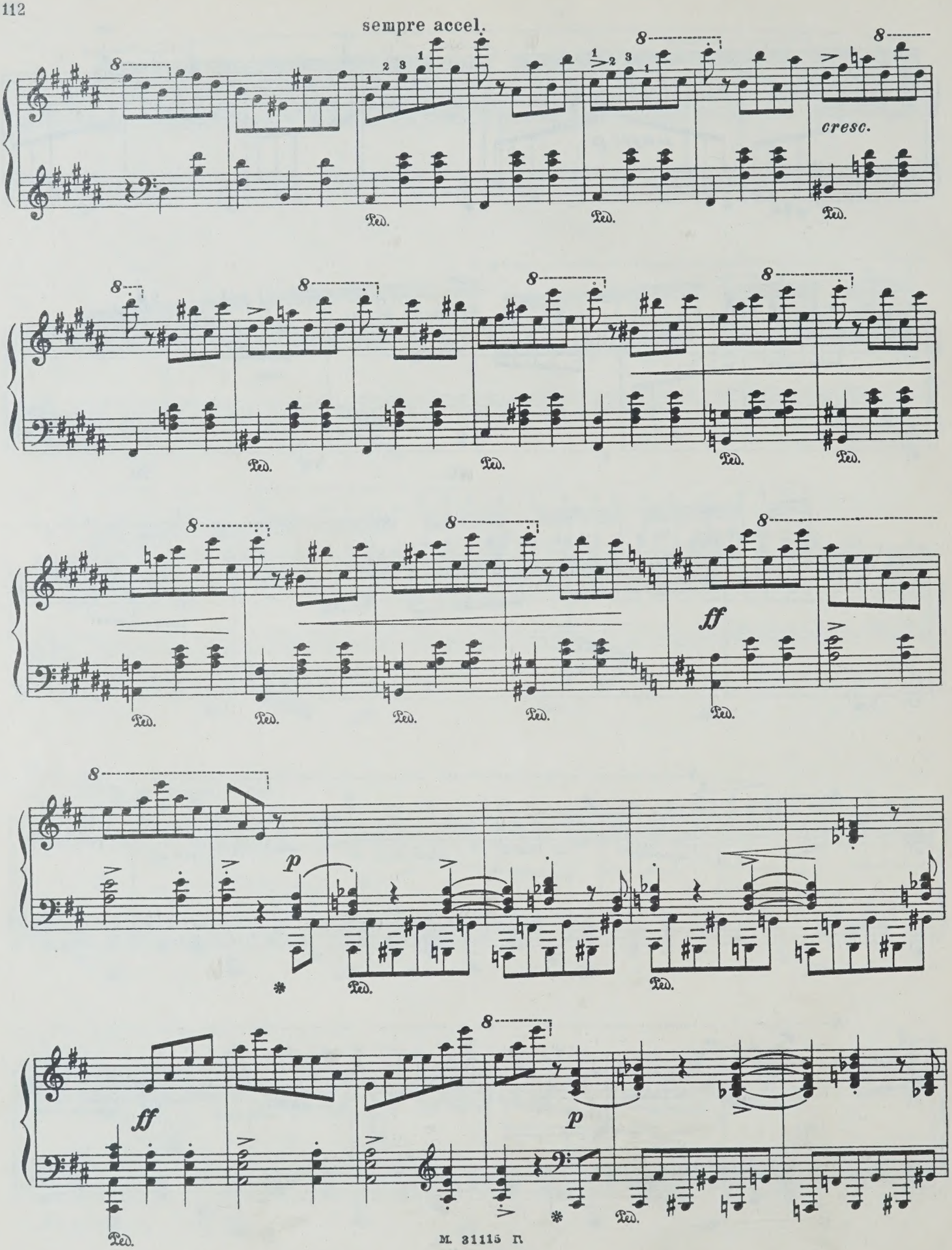


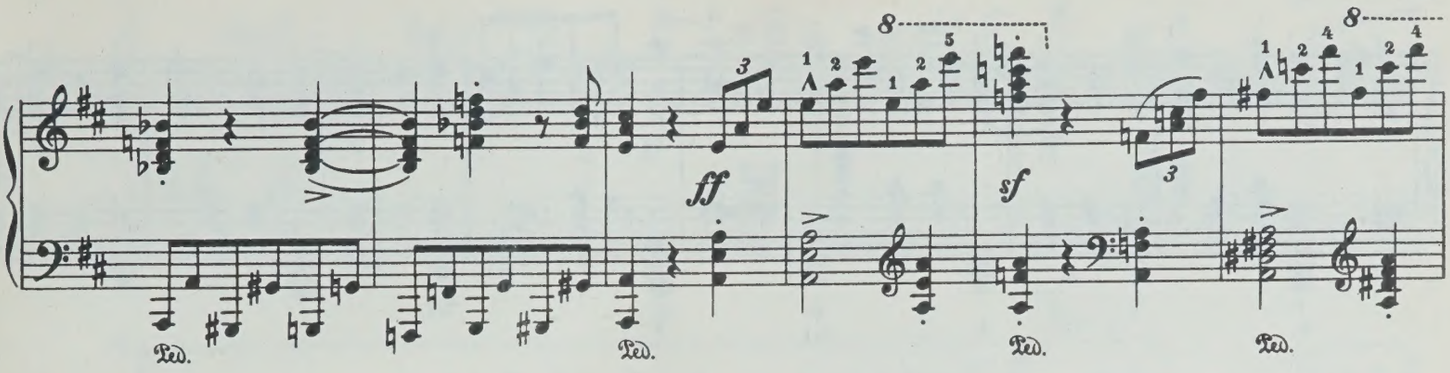
*) Здесь возможно сокращение: следует перейти к Allegro vivace assai (стр. 110) к знаку ✠. Вариант не сокращается.

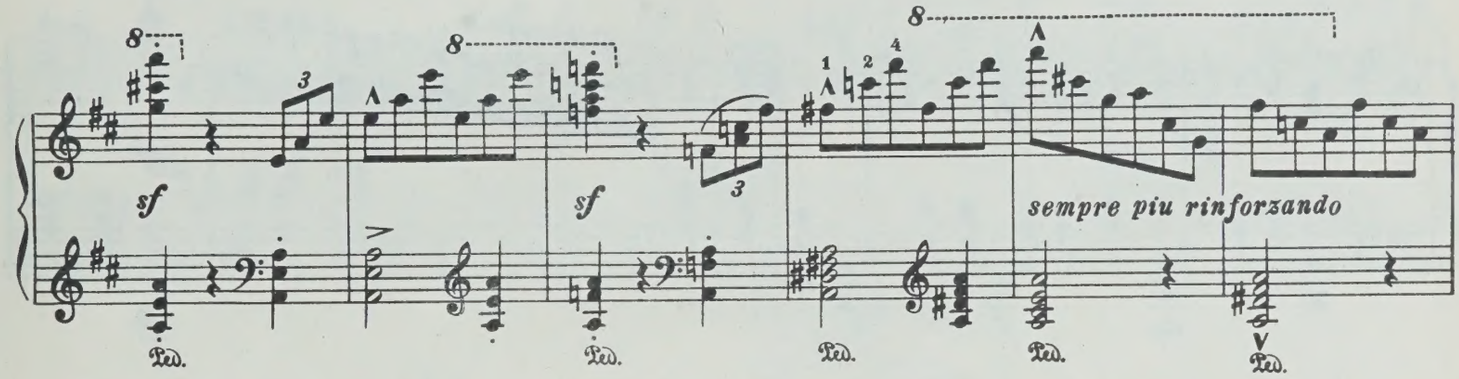


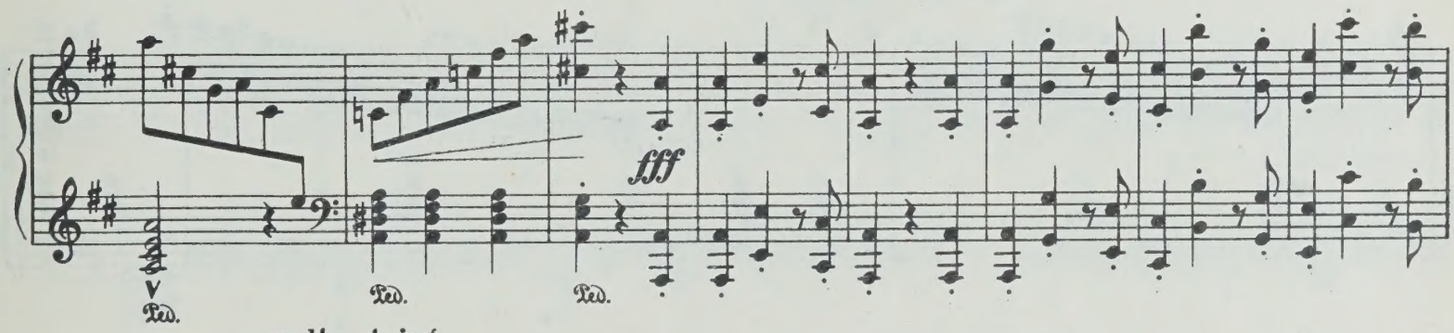
*) См. примечание на стр. 109


sempre p
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

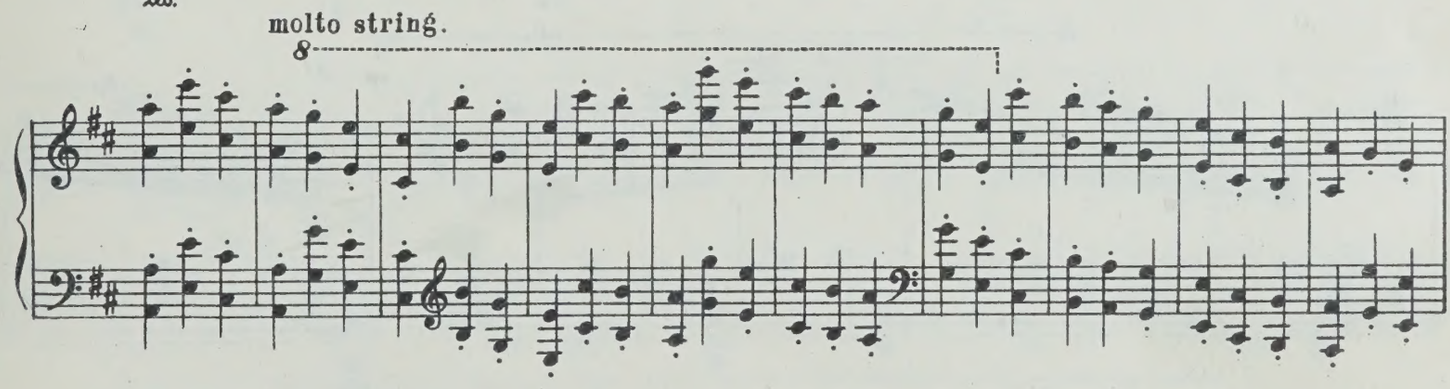

sempre accel.
cresc.
ff
p
ff
p
Ped.



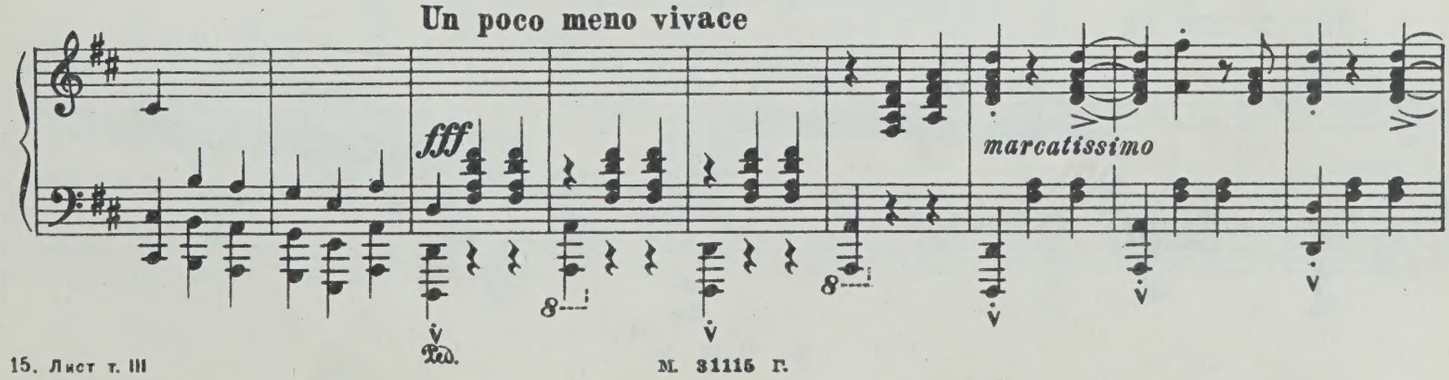




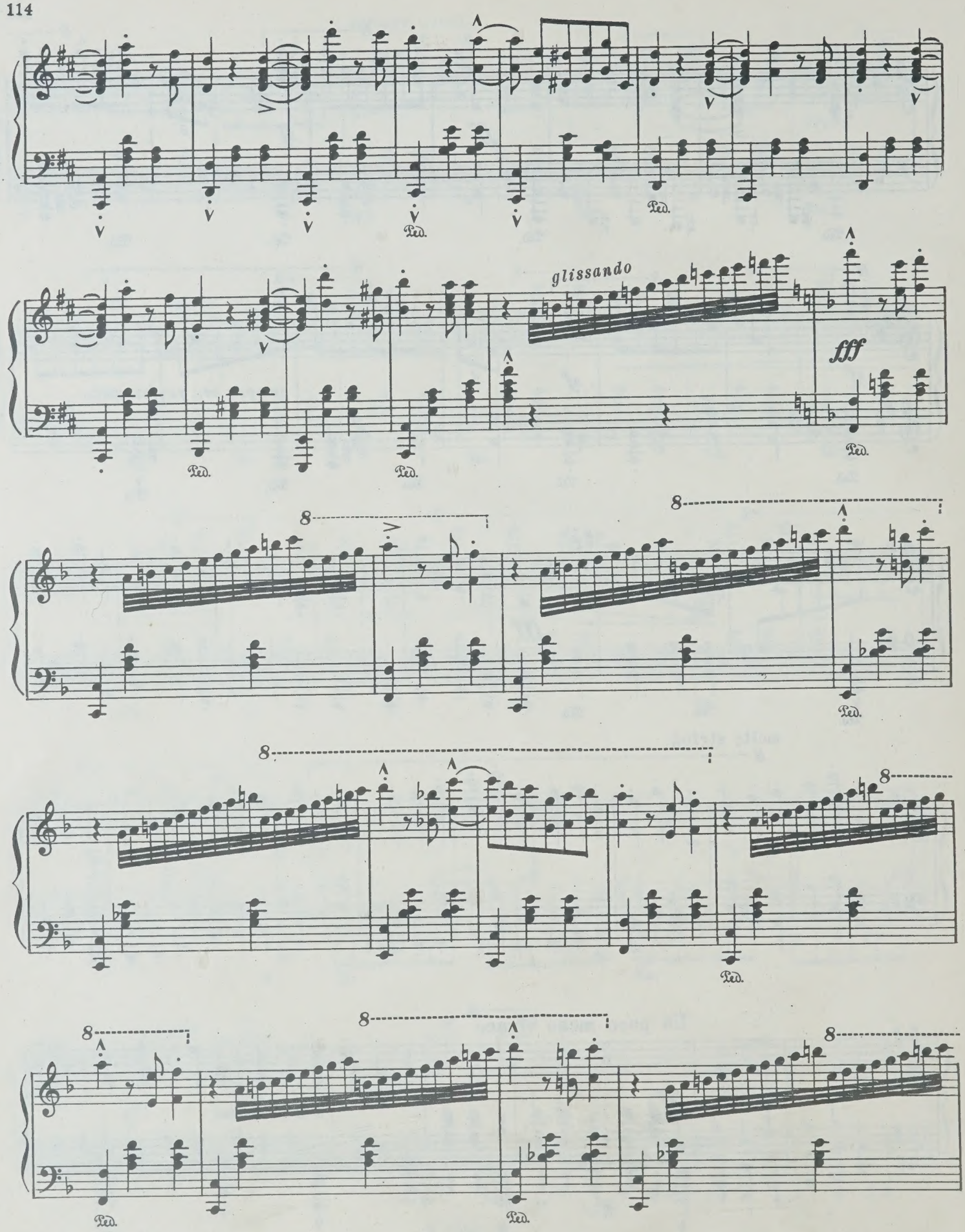
molto string.

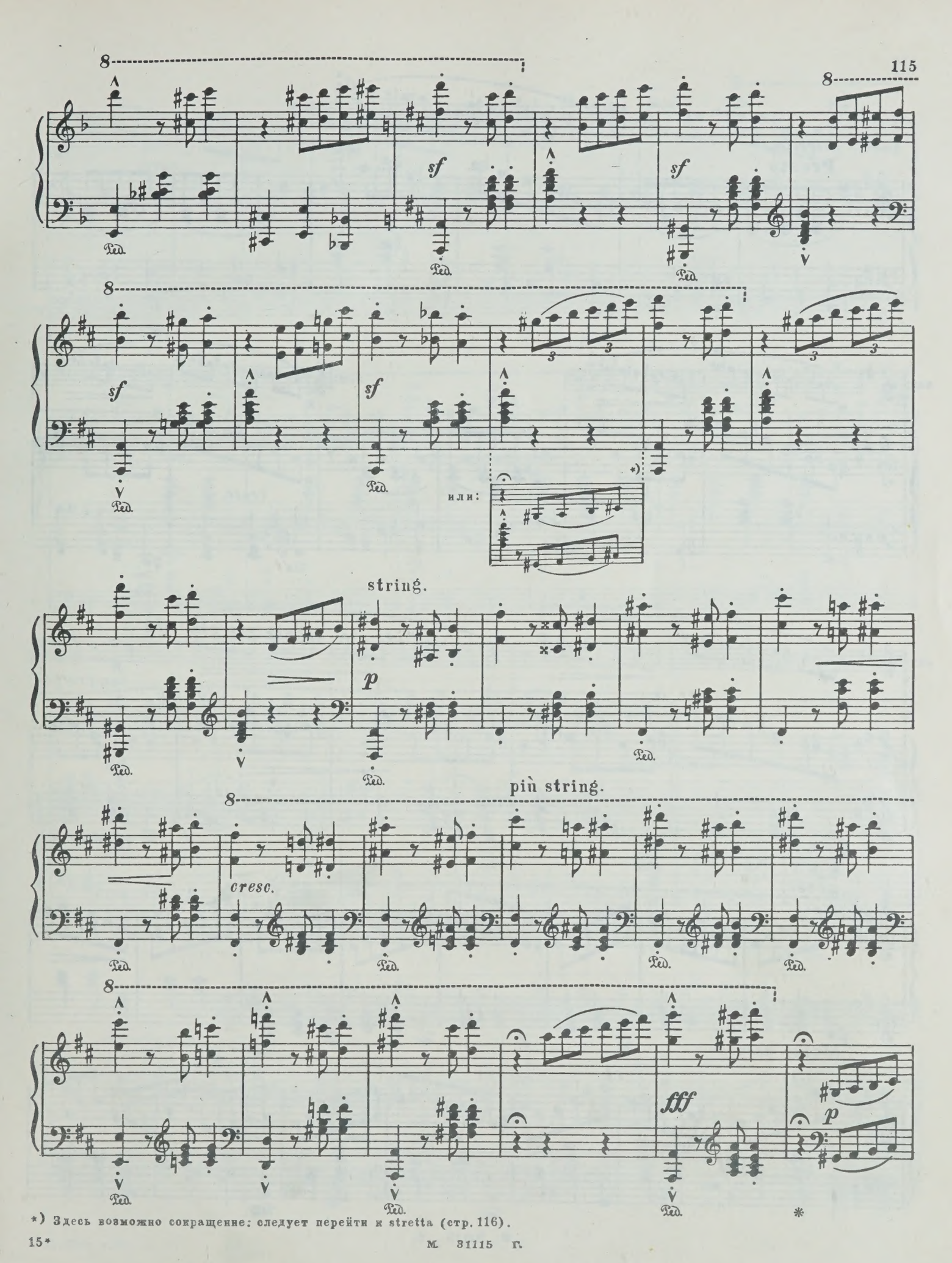


Un poco meno vivace



М. 31115 Г.


glissando
fff
Ped.



*) Здесь возможно сокращение: следует перейти к stretta (стр. 116).

М. 31115 Г.

или:

(simile)

Stretta

Presto

или:

или:

cresc.

Ped.

Ped.

или:

p

sempre più

p

Ped.

Ped.

Ped.

Ped.

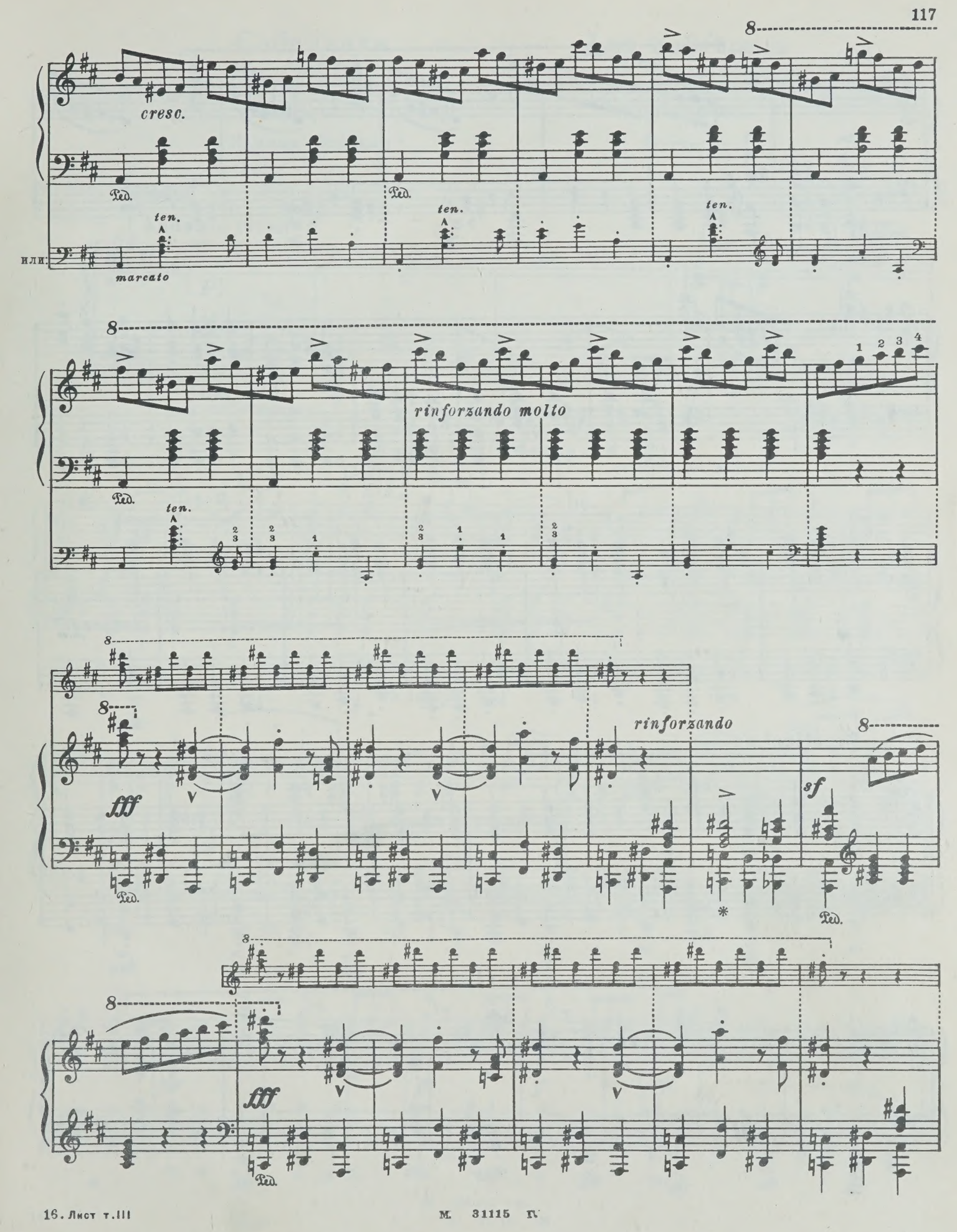
Pedale a

accel.

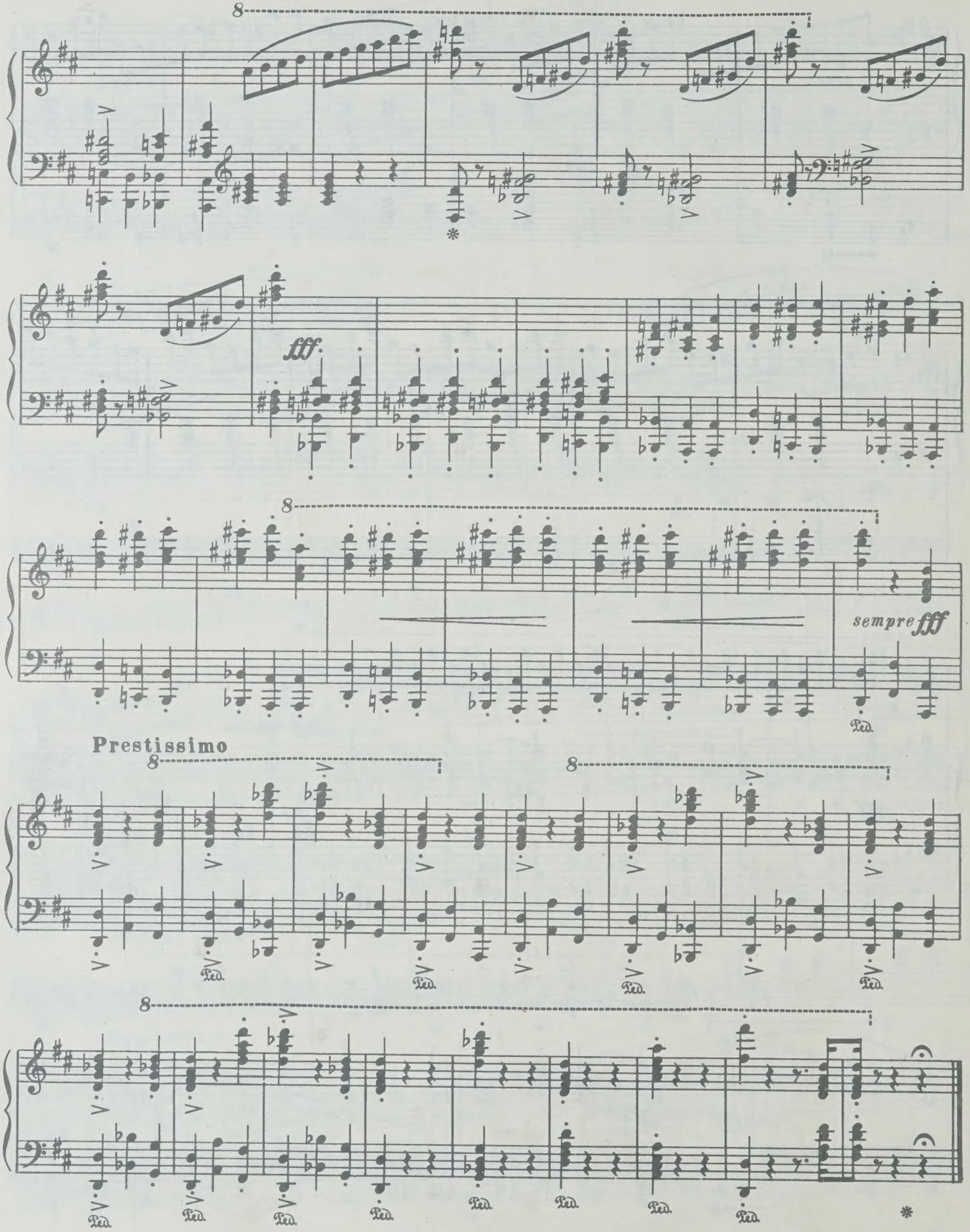
chaque mesure

Ped.

Ped.


cresc.
Ped.
ten.
или:
marcato
rinforzando molto
rinforzando
fff
sf

М. 31115 IV


fff
sempre fff
Prestissimo
Ped.

Сабинянки

Колыбельная

из оперы Гуно

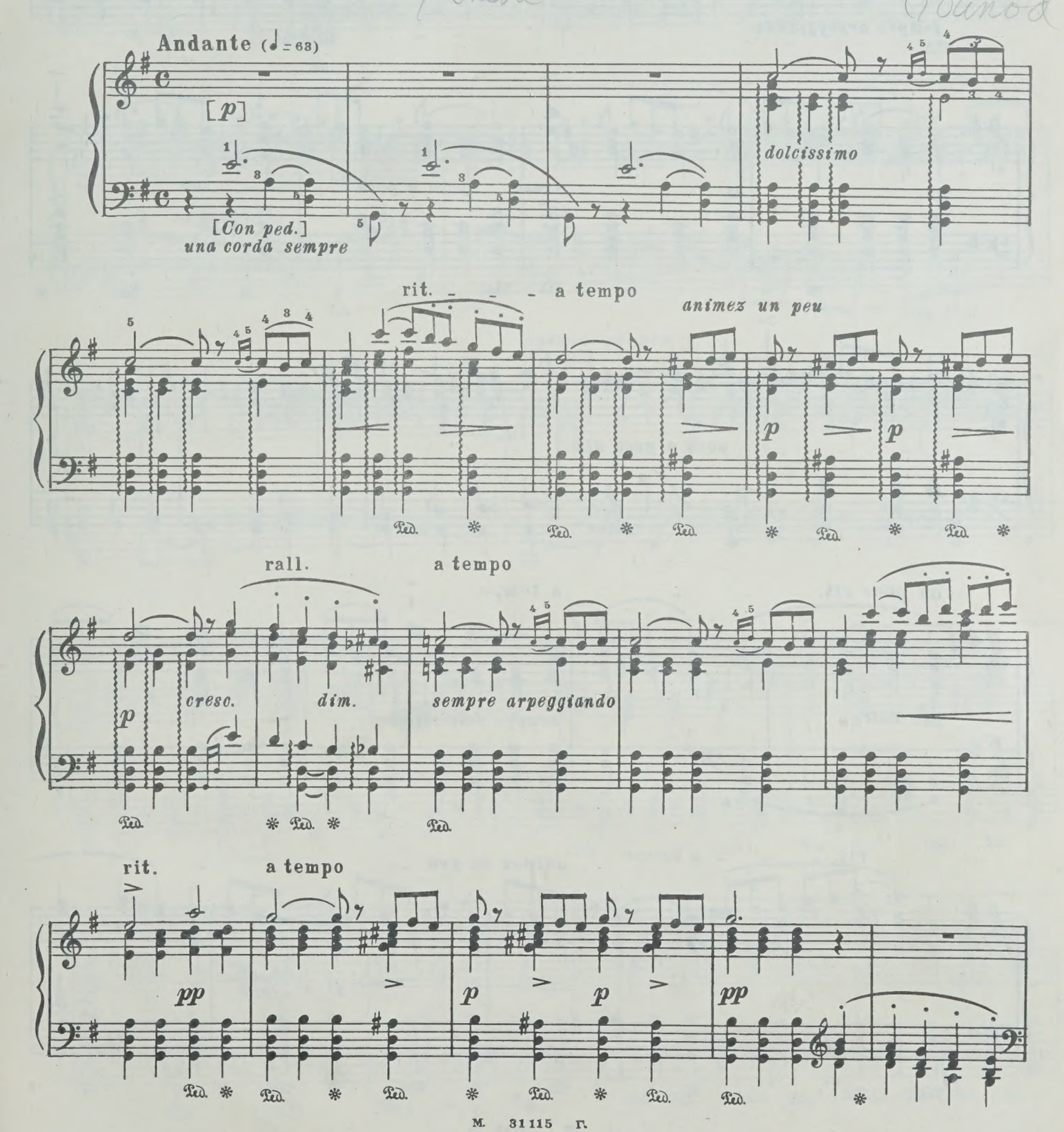
„Царица Савская“

Les Sabéennes

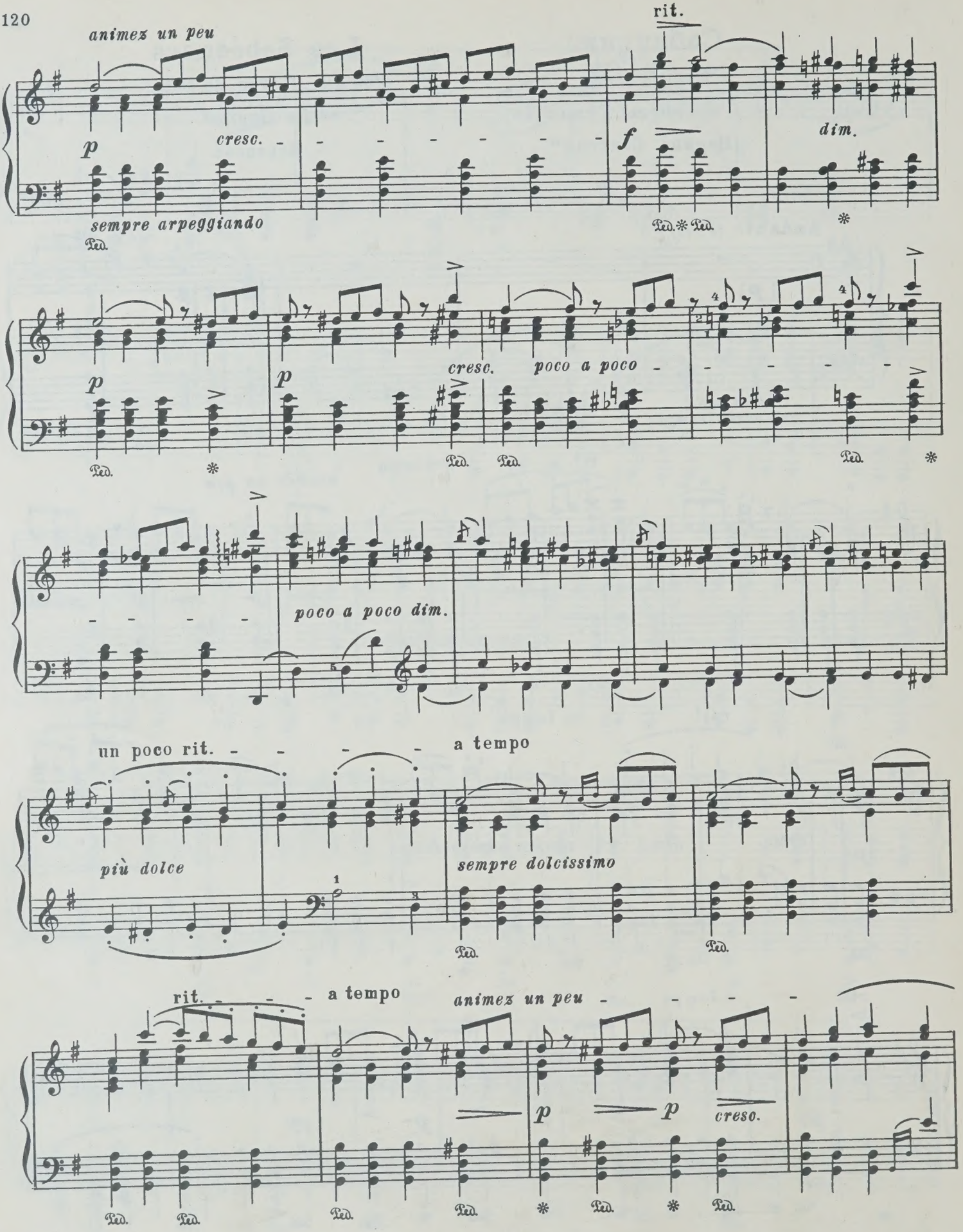
de la „Reine de Saba“

de Gounod

Berseuse



М. 31115 Г.


animez un peu
rit.
p
cresc.
f
dim.
sempre arpeggiando
Ped.
cresc. poco a poco
poco a poco dim.
un poco rit.
a tempo
più dolce
sempre dolcissimo
rit.
a tempo
animez un peu
p
creso.

rit. - - - [a tempo]

pp sempre

Ped.

8

smorzando

Ped. Ped.

con Ped.

animez un peu

8 8

Ped.

8 rit. - - - - - a tempo

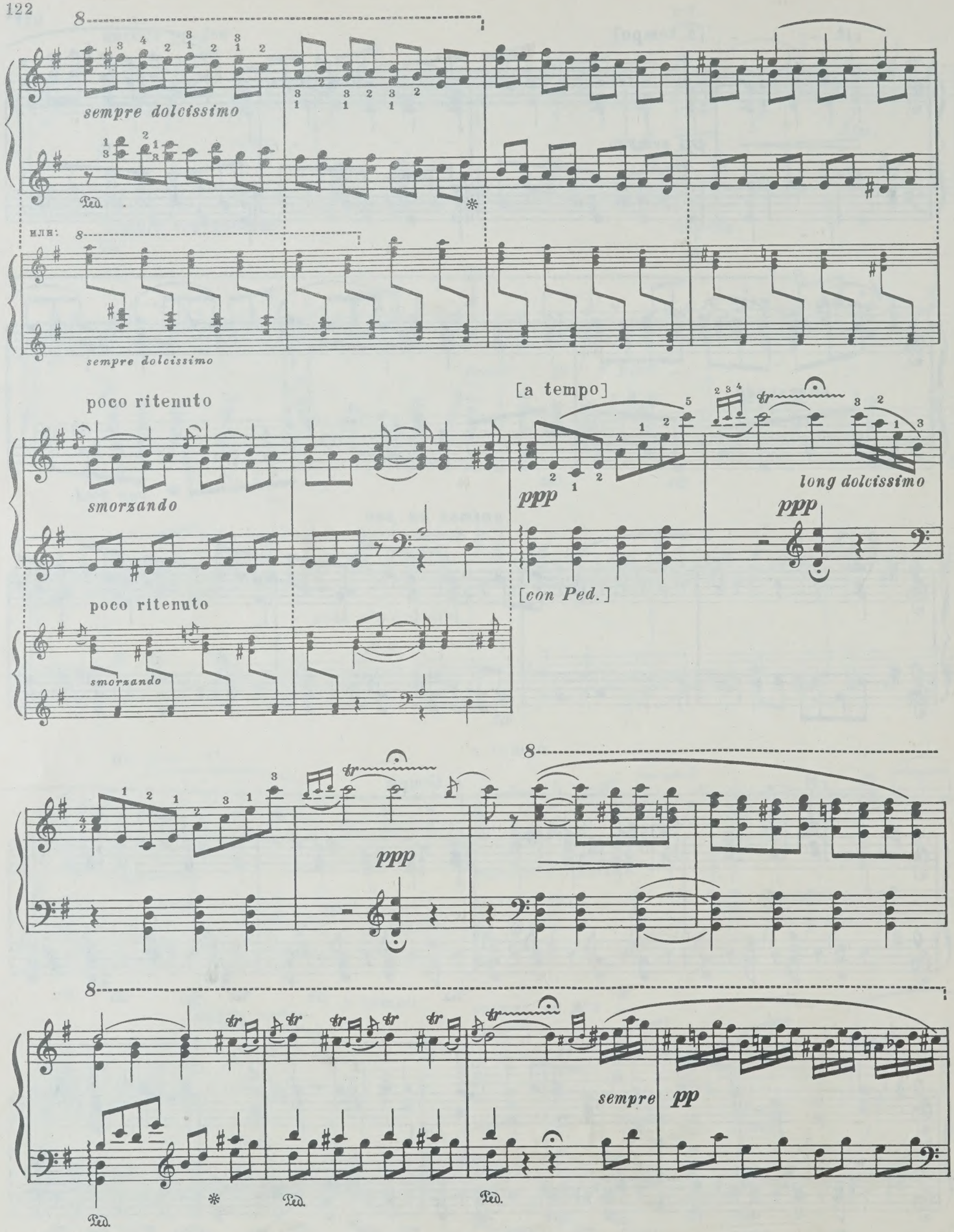
creso.

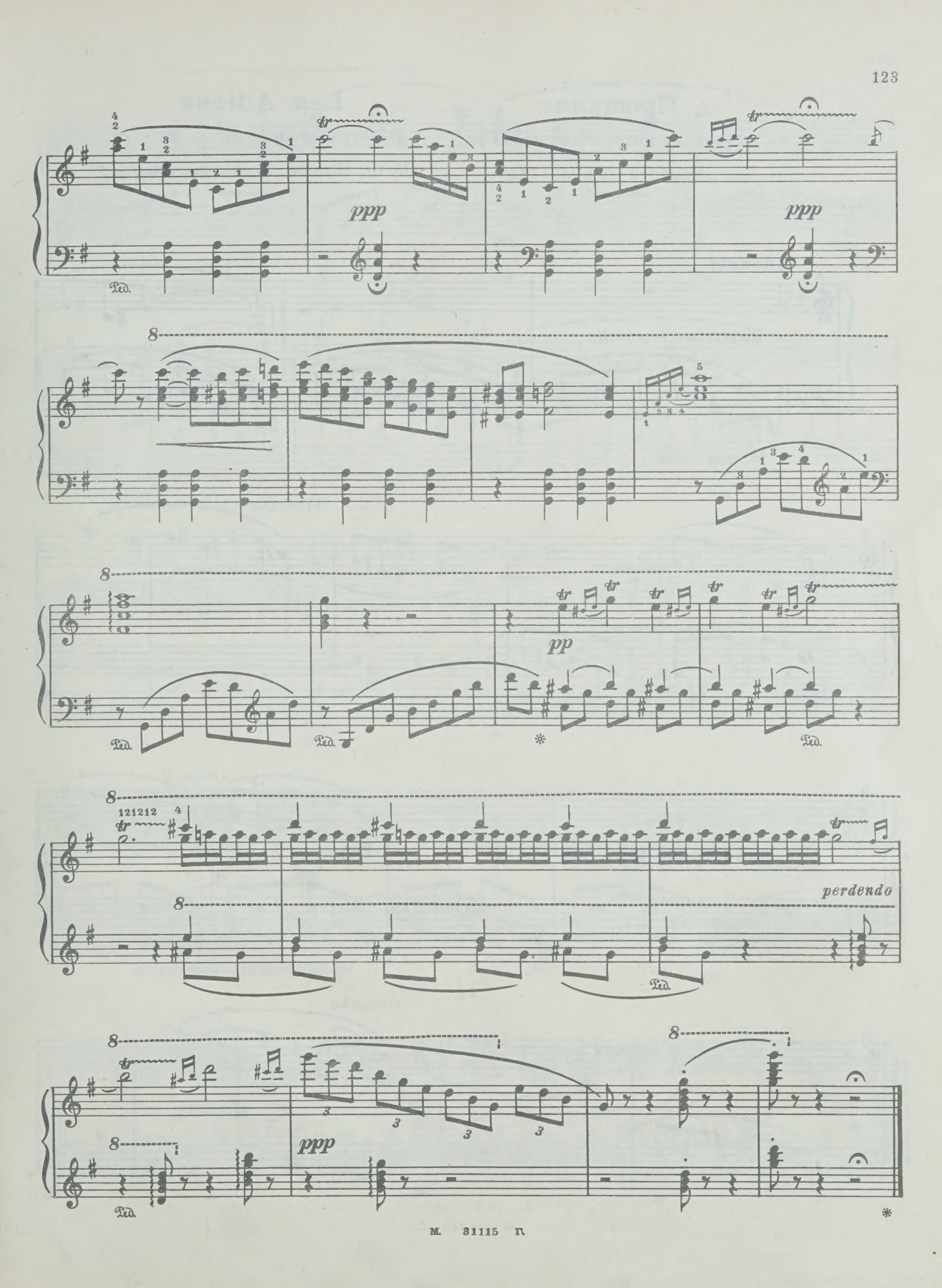
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

8

Ped. [Ped.] [Ped.] Ped. [Ped.] Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

М. 31115 Г.


sempre dolcissimo
Ped.
или:
sempre dolcissimo
poco ritenuto
smorzando
[a tempo]
ppp
[con Ped.]
long dolcissimo
ppp
poco ritenuto
smorzando
ppp
sempre
pp
Ped.
Ped.
Ped.


ppp
ppp
pp
perdendo
ppp

Farewell

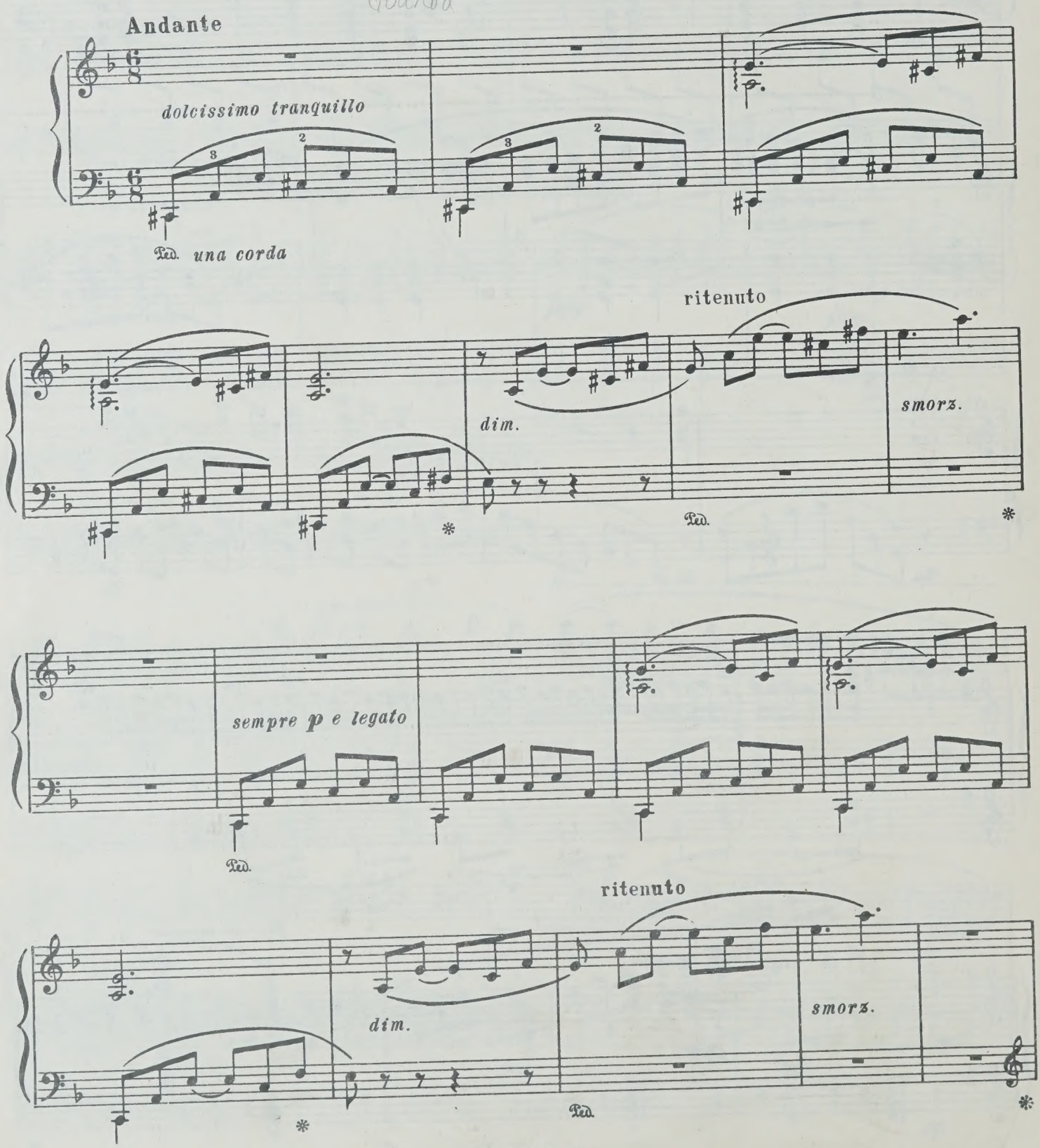
Прощание

Грезы на мотив из оперы Ш. Гуно „Ромео и Джульетта“

Les Adieux

Rêverie sur un motif de l'Opéra de Ch. Gounod „Roméo et Juliette“

on motives of "Romeo & Juliet" Gounod



pp dolce armonioso

Ped. Ped. Ped. Ped.

Ped. *sempre una corda* Ped. Ped. Ped.

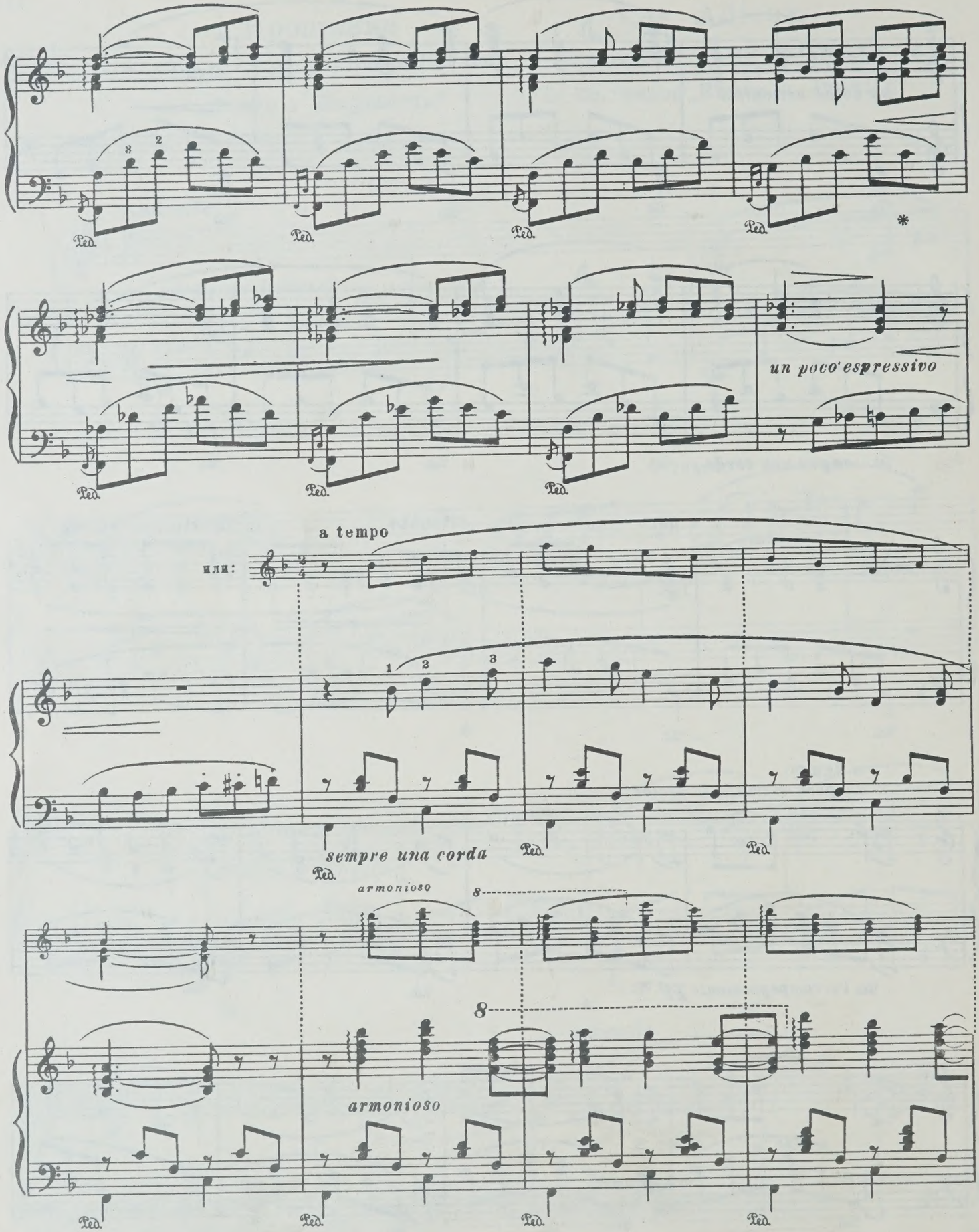
poco a poco - - ritenuto - - - molto smorz.

Ped. Ped. *

a tempo
un poco marcato la melodia

Ped. *l'accompagnamento* *pp* Ped. Ped. Ped.

Ped. Ped. Ped.


Ped.
*
un poco espressivo
a tempo
или:
sempre una corda
armonioso
8
armonioso

cresc.

rall.

vibrato
rinforzando

dim.

a tempo

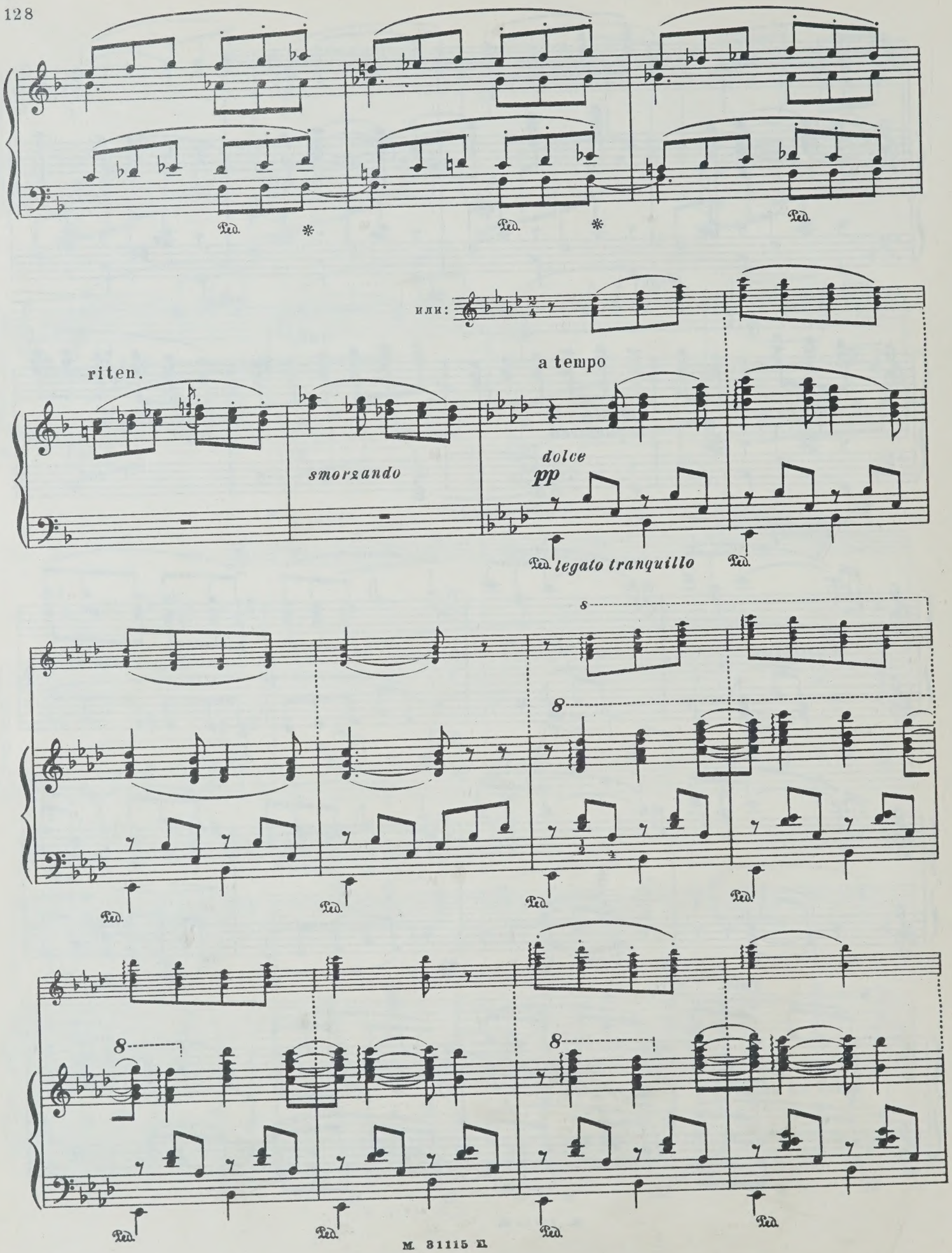
pp
dolcissimo

sempre

quasi rall.

dolce ma un poco

espressivo


Ped.
или:
riten.
a tempo
smorzando
dolce
pp
legato tranquillo
8

un poco accel.

più rall.

cresc.

più rinforzando

tre corde

a tempo

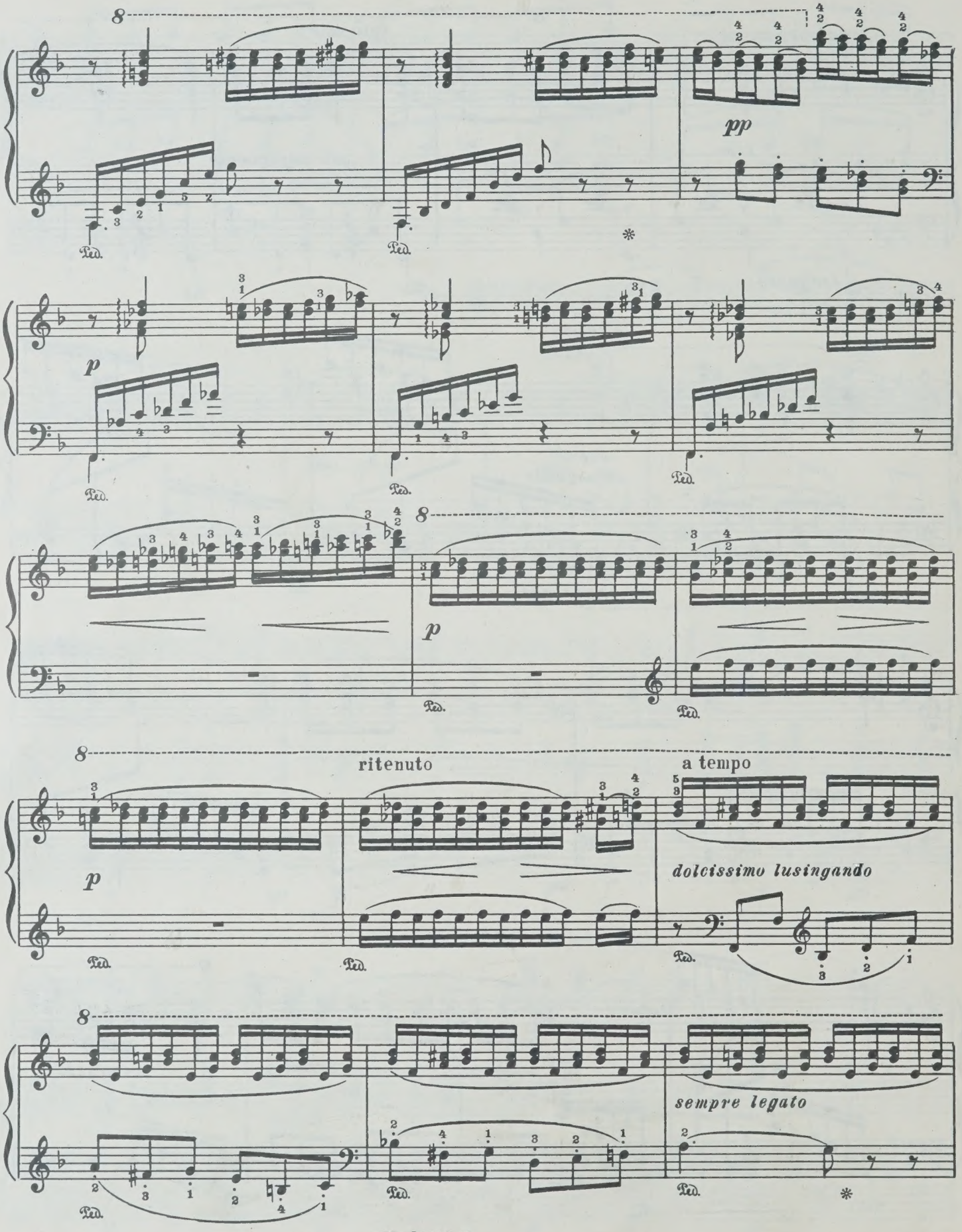
dolce
tranquillo

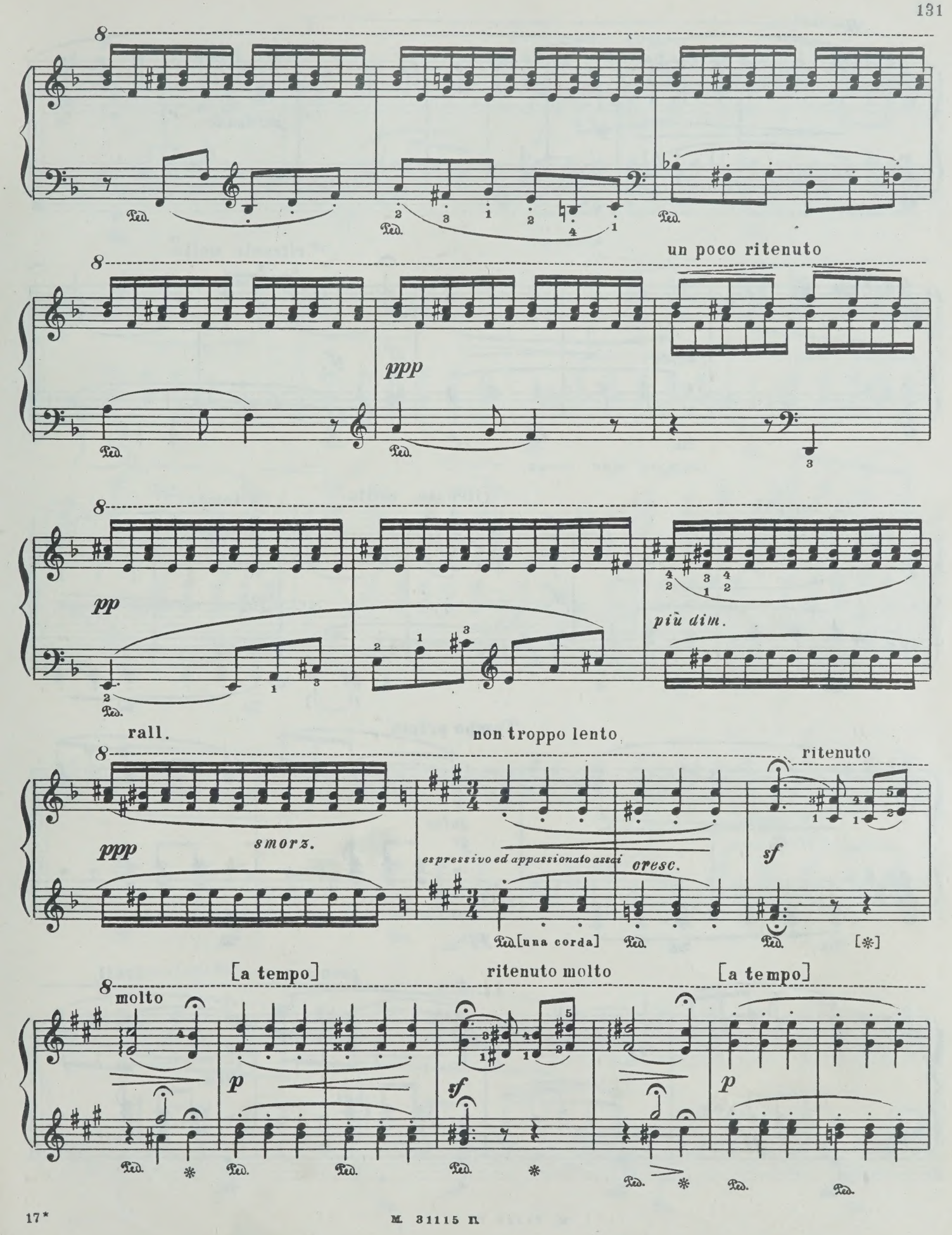
una corda

con grazia

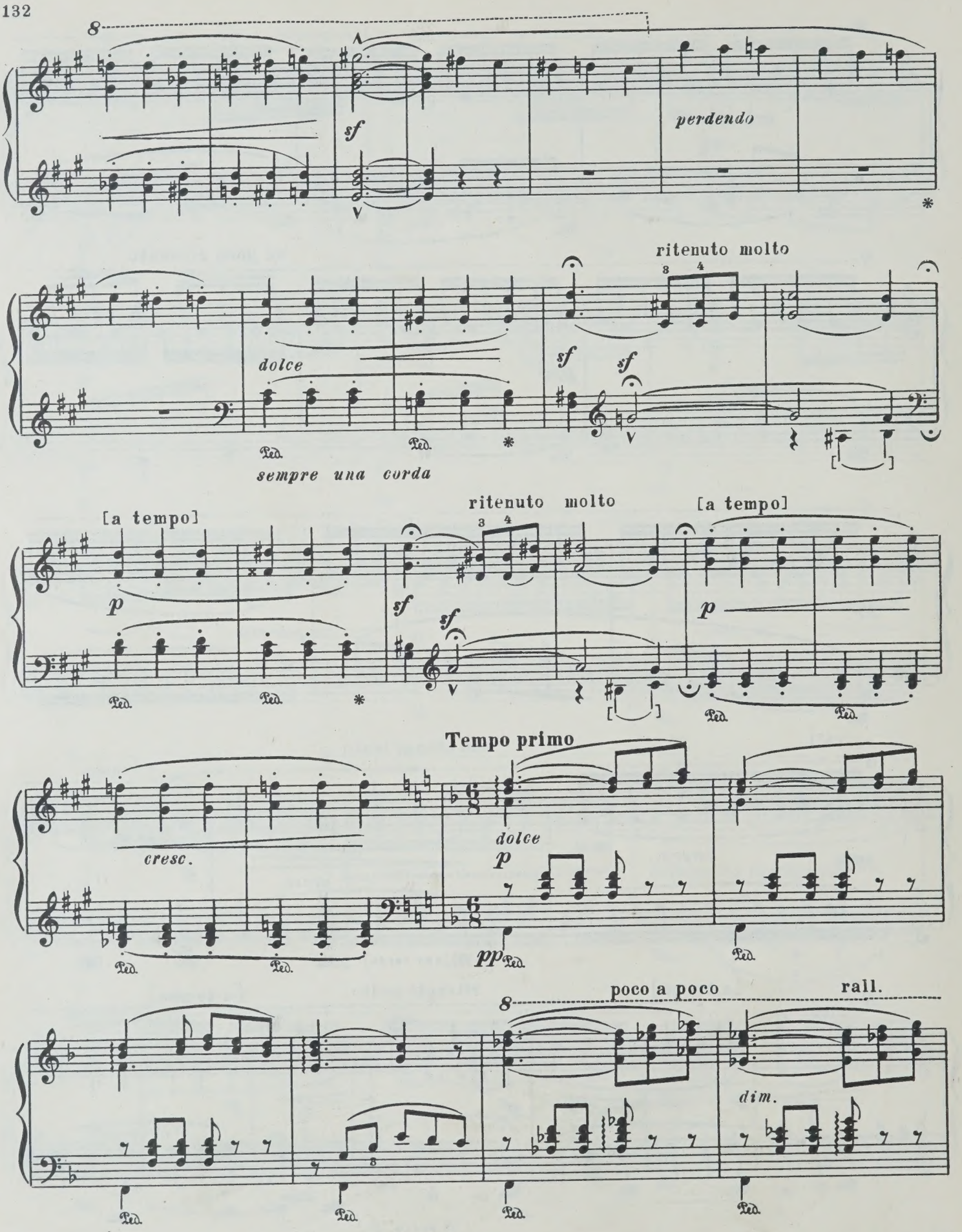
dolcissimo

М. 31115 П.


pp
p
p
ritenuto
a tempo
dolcissimo lusingando
sempre legato


un poco ritenuto
ppp
pp
più dim.
rall.
non troppo lento
ritenuto
ppp
smorz.
espressivo ed appassionato assai
cresc.
sf
[una corda]
[*]
[a tempo]
ritenuto molto
[a tempo]
molto
p
sf
p

M. 31115 П.


8
sf
perdendo
ritenuto molto
dolce
sf
sf
sempre una corda
[a tempo]
p
ritenuto molto
sf
sf
[a tempo]
p
Tempo primo
cresc.
dolce
p
pp
poco a poco
rall.
dim.

poco a poco accel.

il tempo

p

tre corde

p

appassionato

p

М. 31115 Г.

più accel. ed appassionato

cresc.

rinforz.

assai

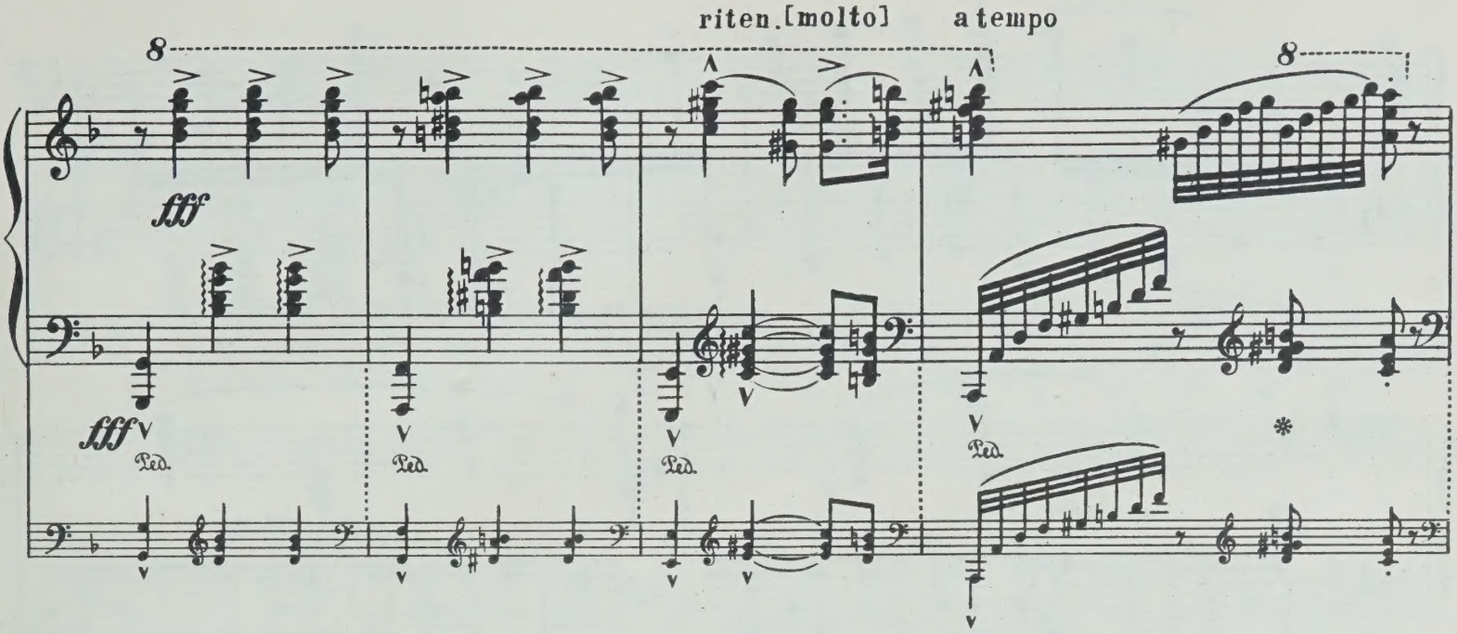
ff

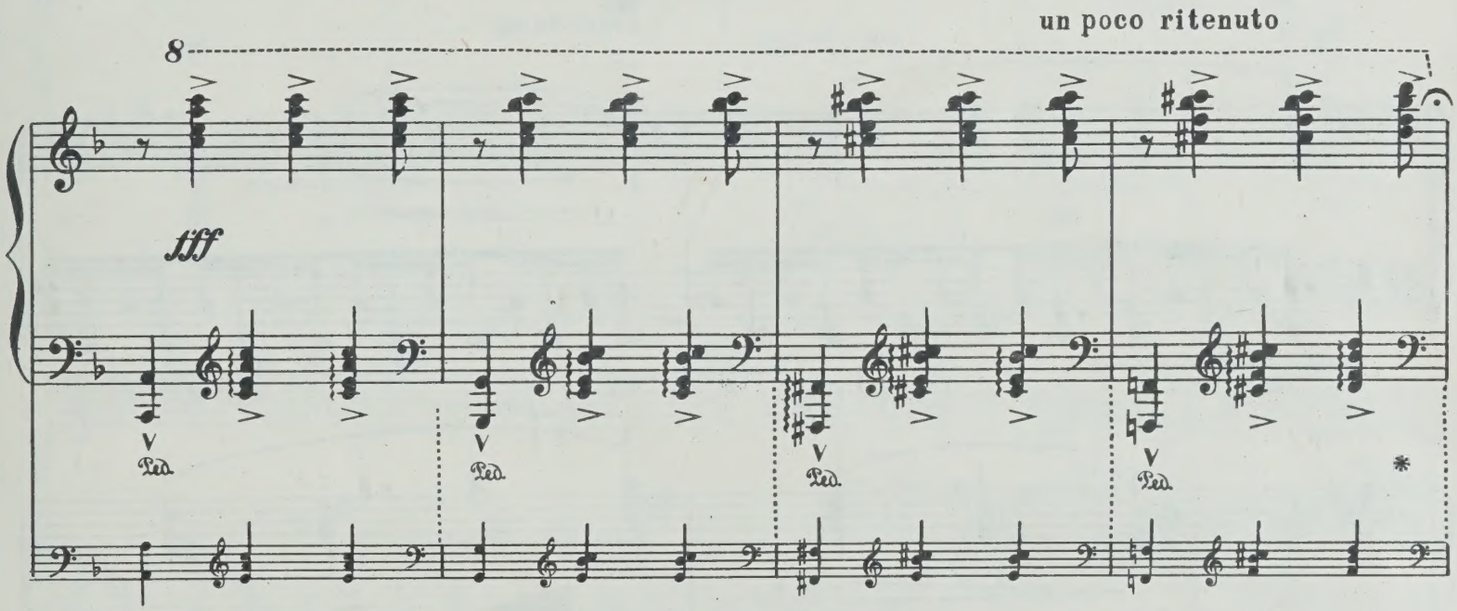
riten. [molto] a tempo

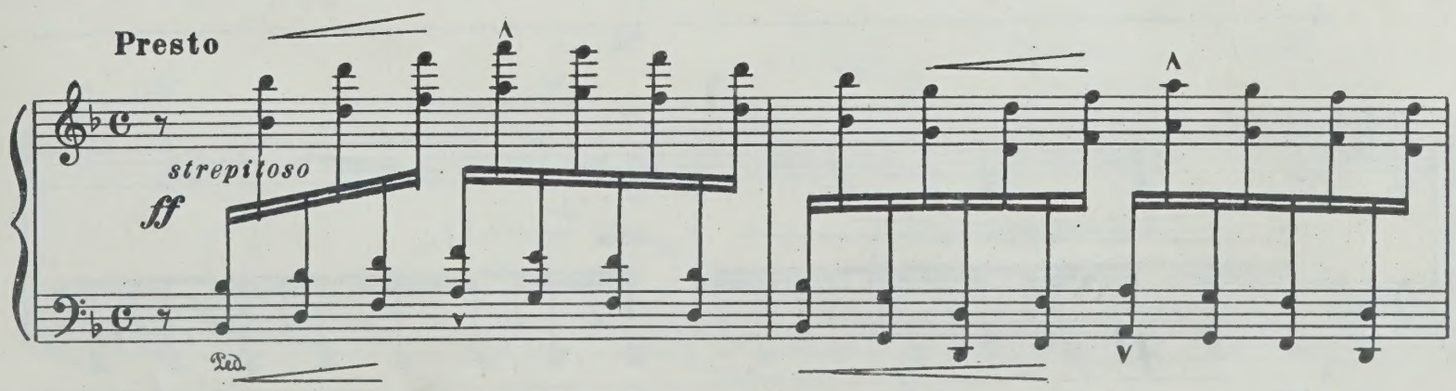
fff con somma passione

Облегчение:

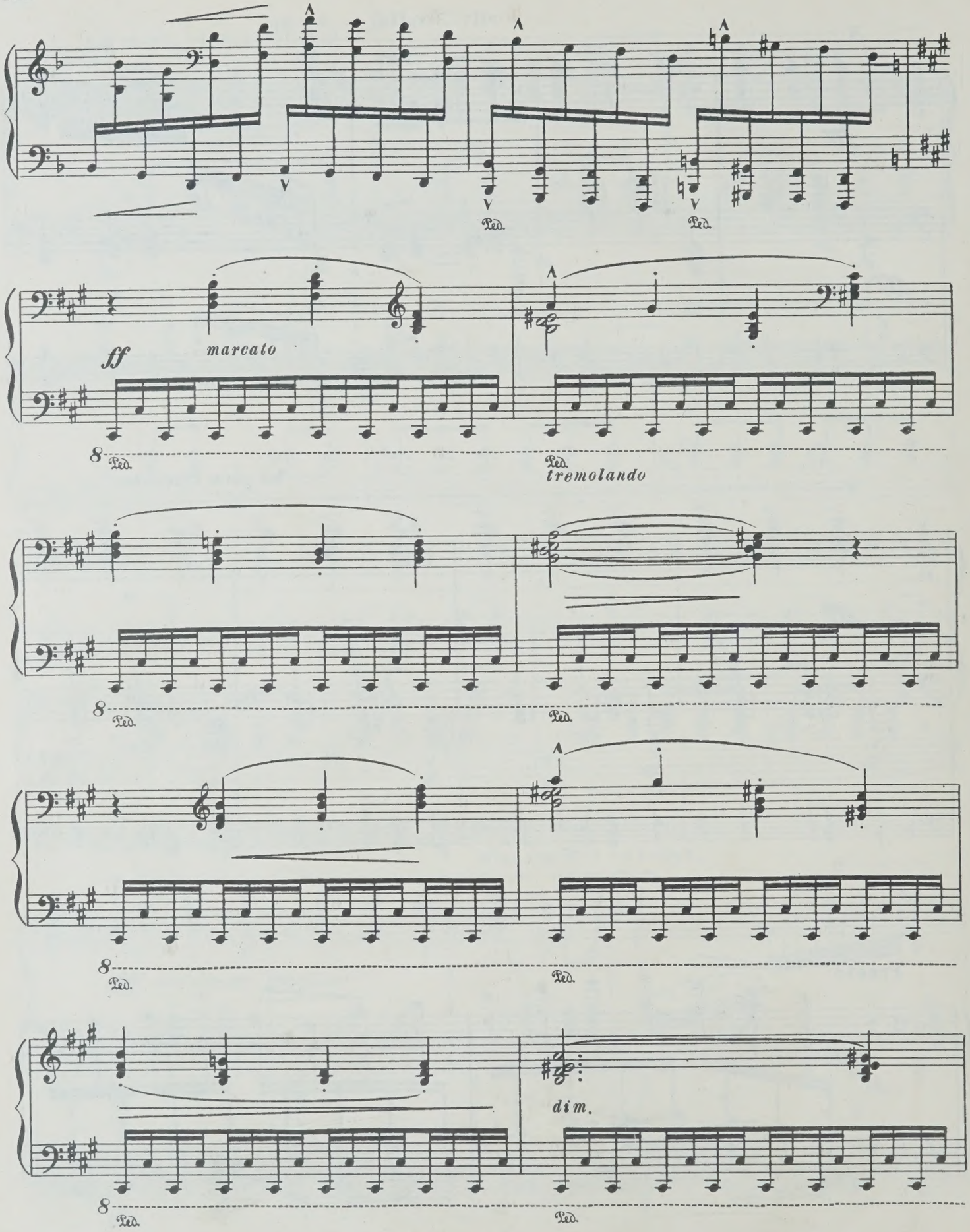
fff

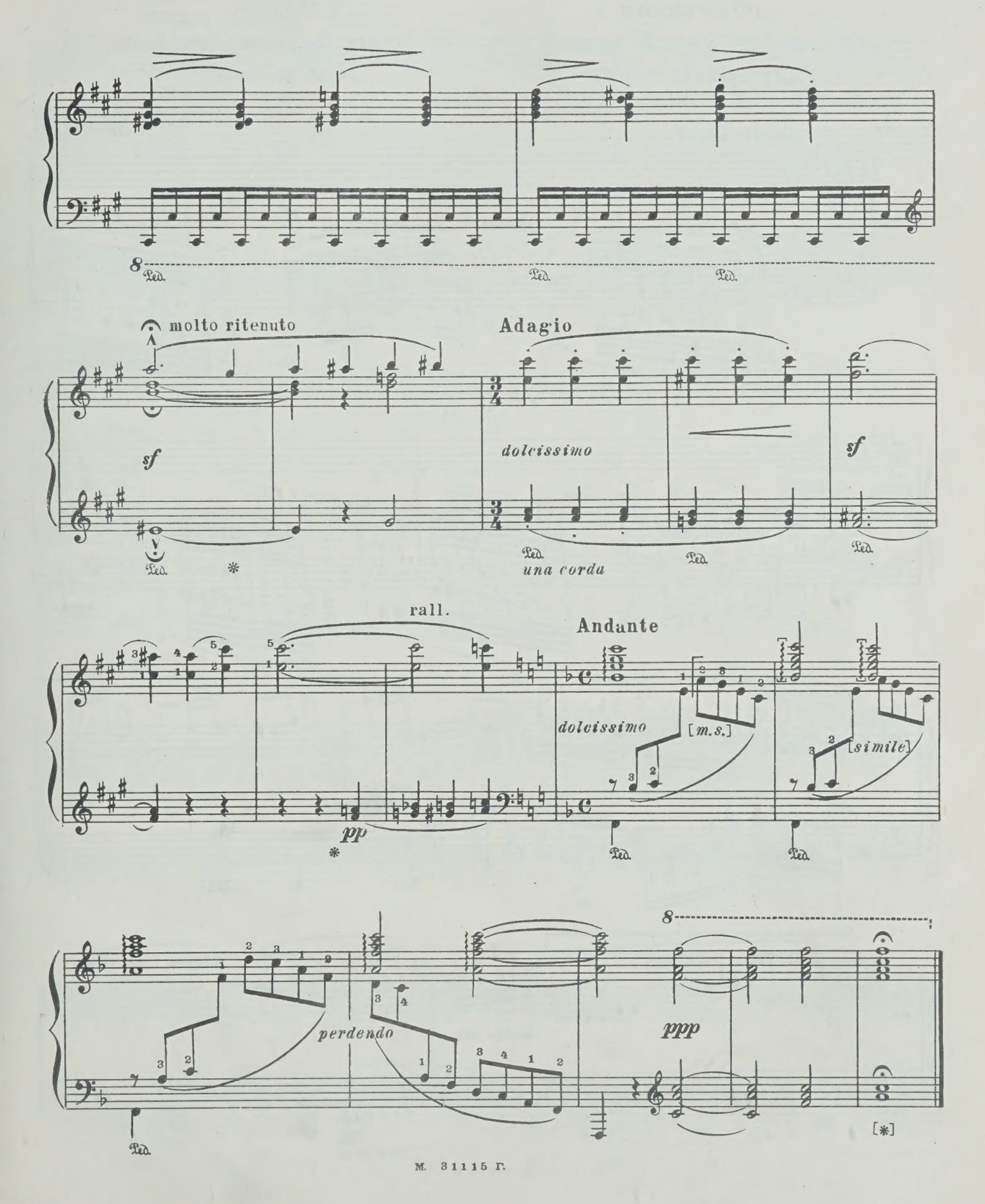

riten.[molto]
a tempo
fff
fff
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.


un poco ritenuto
fff
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.


Presto
strepitoso
ff
Ped.

М. 31115 Г.


Ped.
Ped.
ff
marcato
Ped.
Ped.
tremolando
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
dim.
Ped.
Ped.

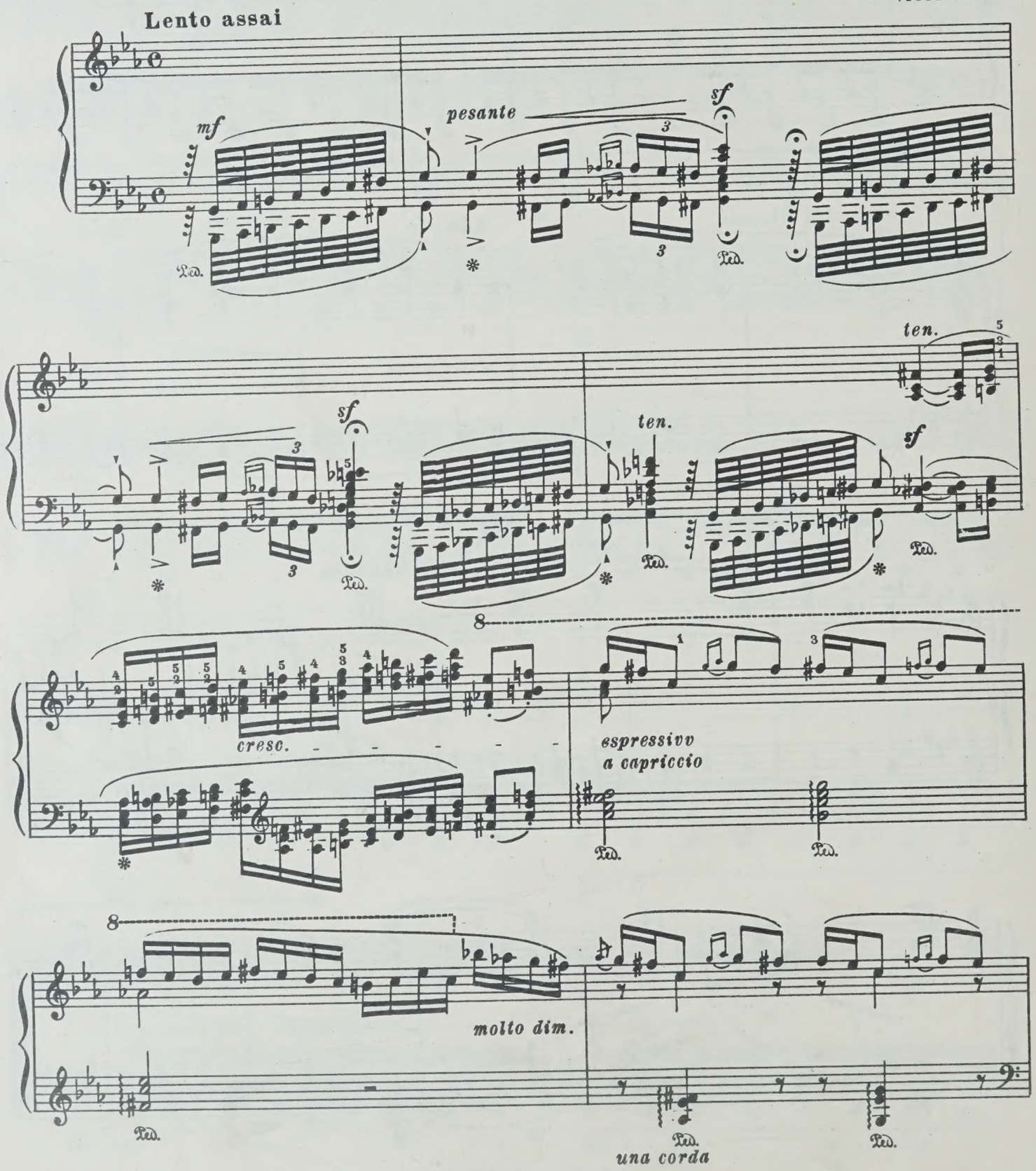

molto ritenuto
sf
Adagio
dolcissimo
una corda
sf
rall.
pp
Andante
dolcissimo
[m.s.]
[simile]
perdendo
ppp
[*]

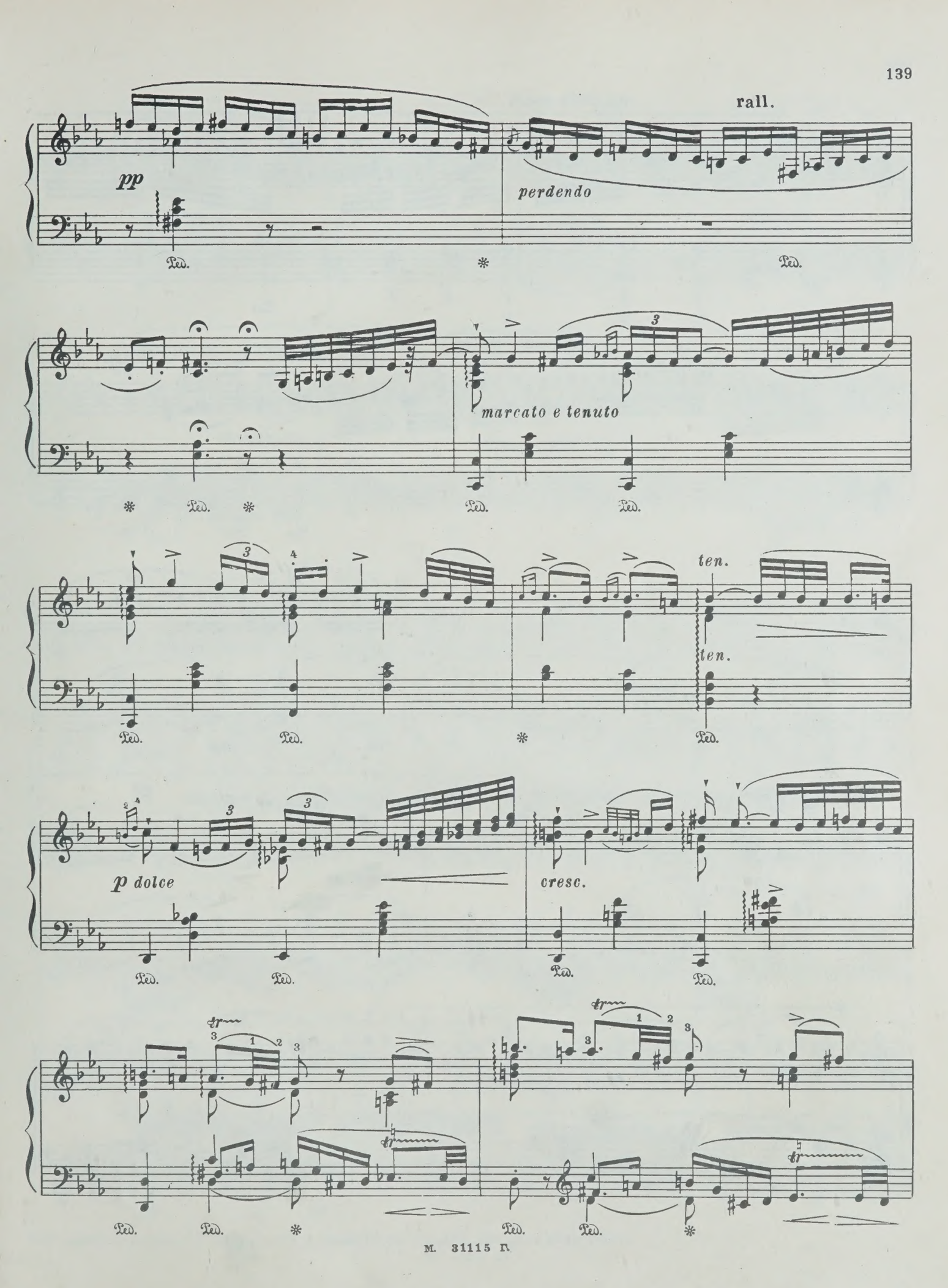
Fantasia on the Hungarian opera "Beautiful Ilonka" by M. Mosonyi

Фантазия
на венгерскую оперу М. Мошоньи
„Прекрасная Илонка“

Fantaisie
sur l'Opéra Hongroise „Szép Ilonka“
de M. Mosonyi

М. МОШОНЬИ
(1814-1870)




rall.
pp
perdendo
marcato e tenuto
ten.
ten.
p dolce
cresc.

un poco accel.

ritenuto molto

dim. molto

a tempo

smorzando

una corda

p

trillo

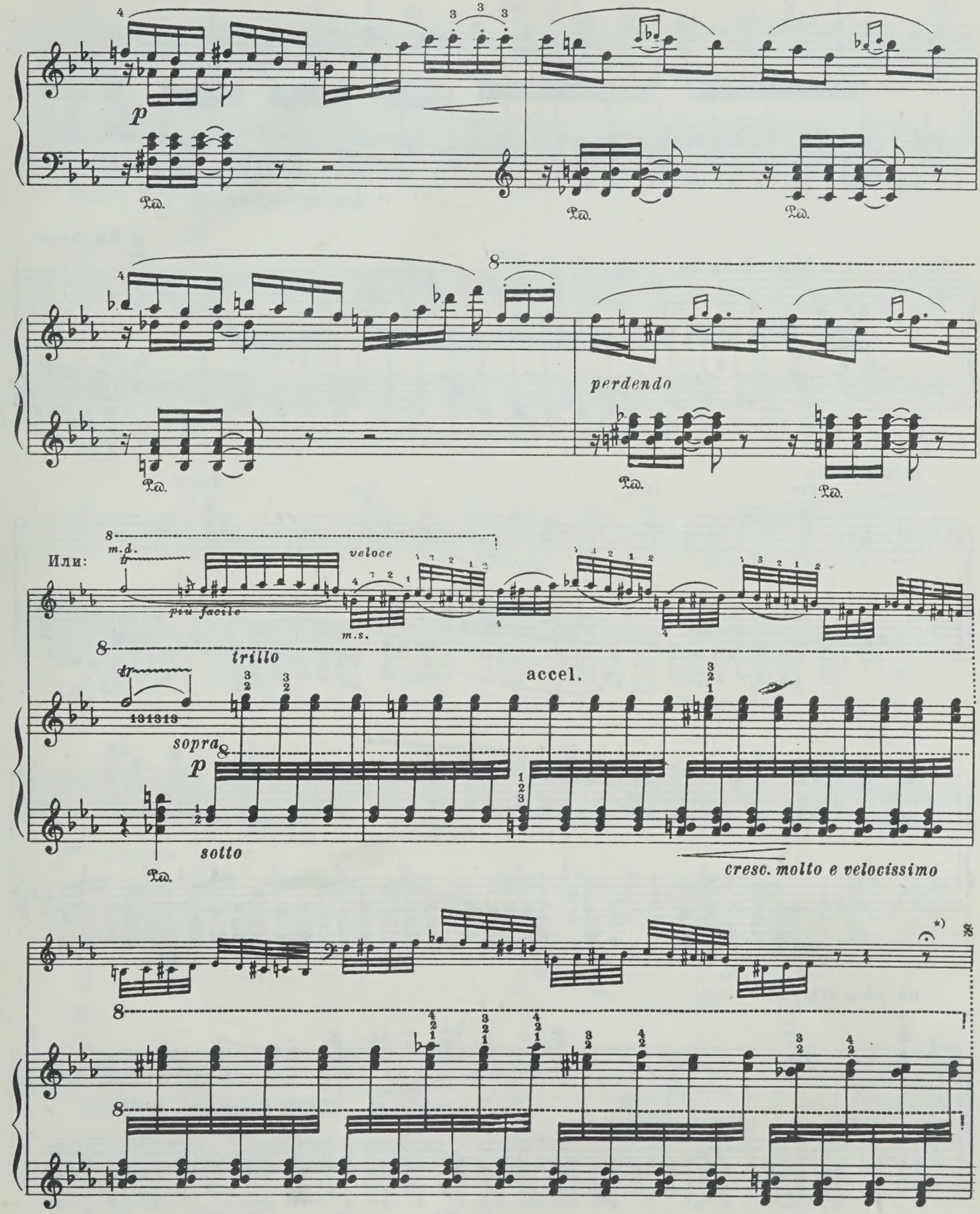
trillo

sempre p

espressivo

p

p



*) В варианте от знака 𝄋 переходить к знаку 𝄋 на стр. 142 (Un poco meno lento.)

sempre rinforzando

Un poco

mf

meno lento

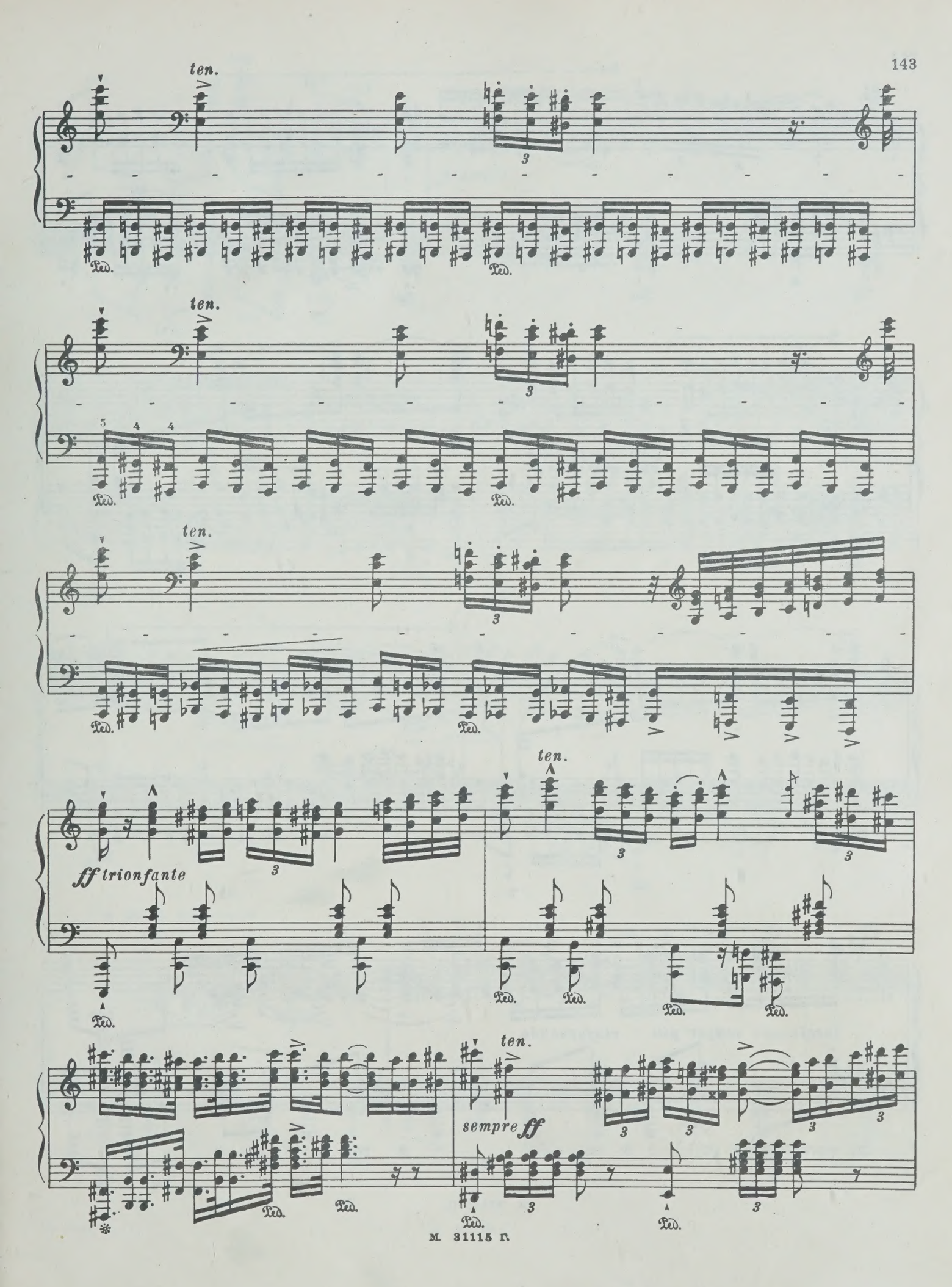
ten.

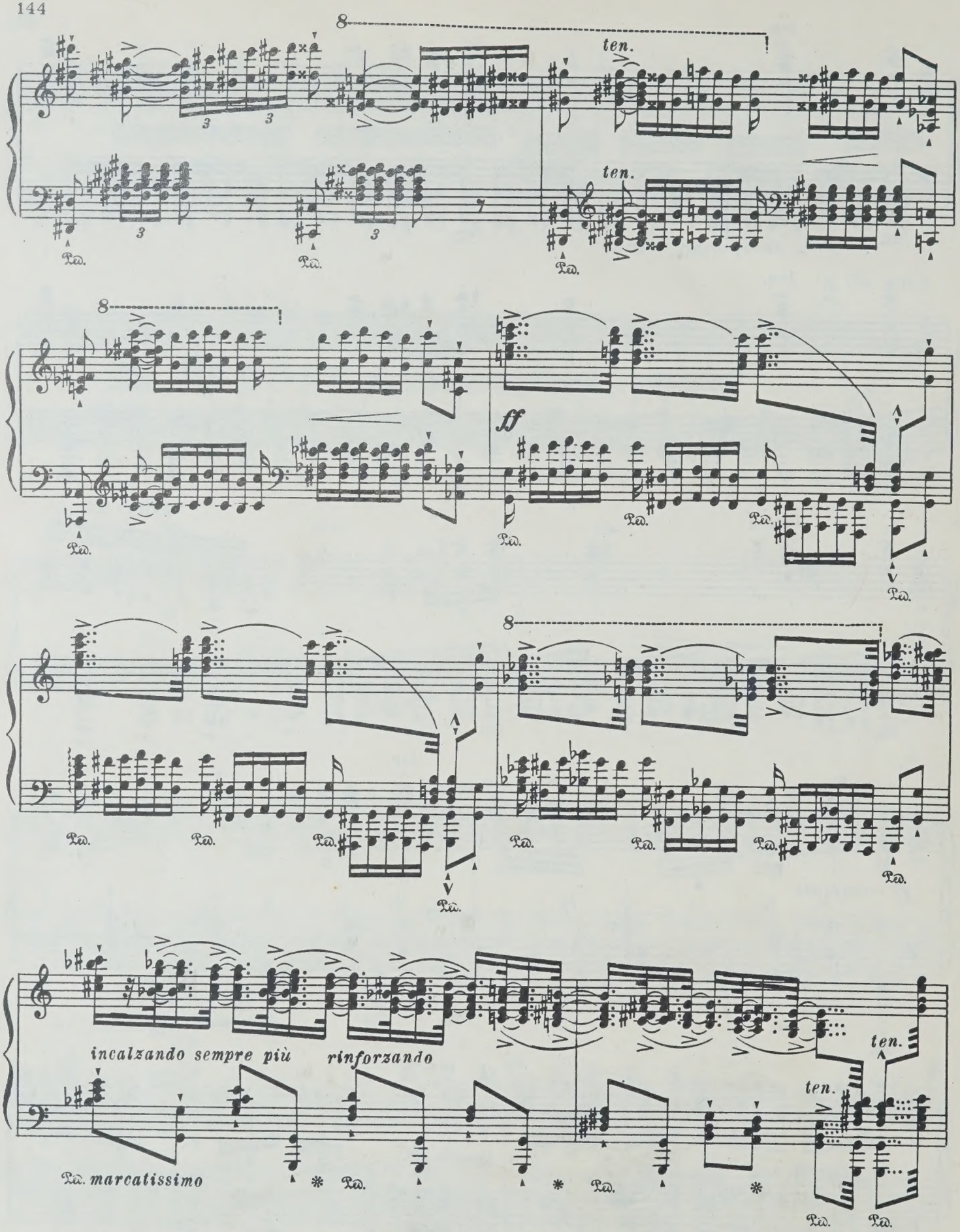
mf

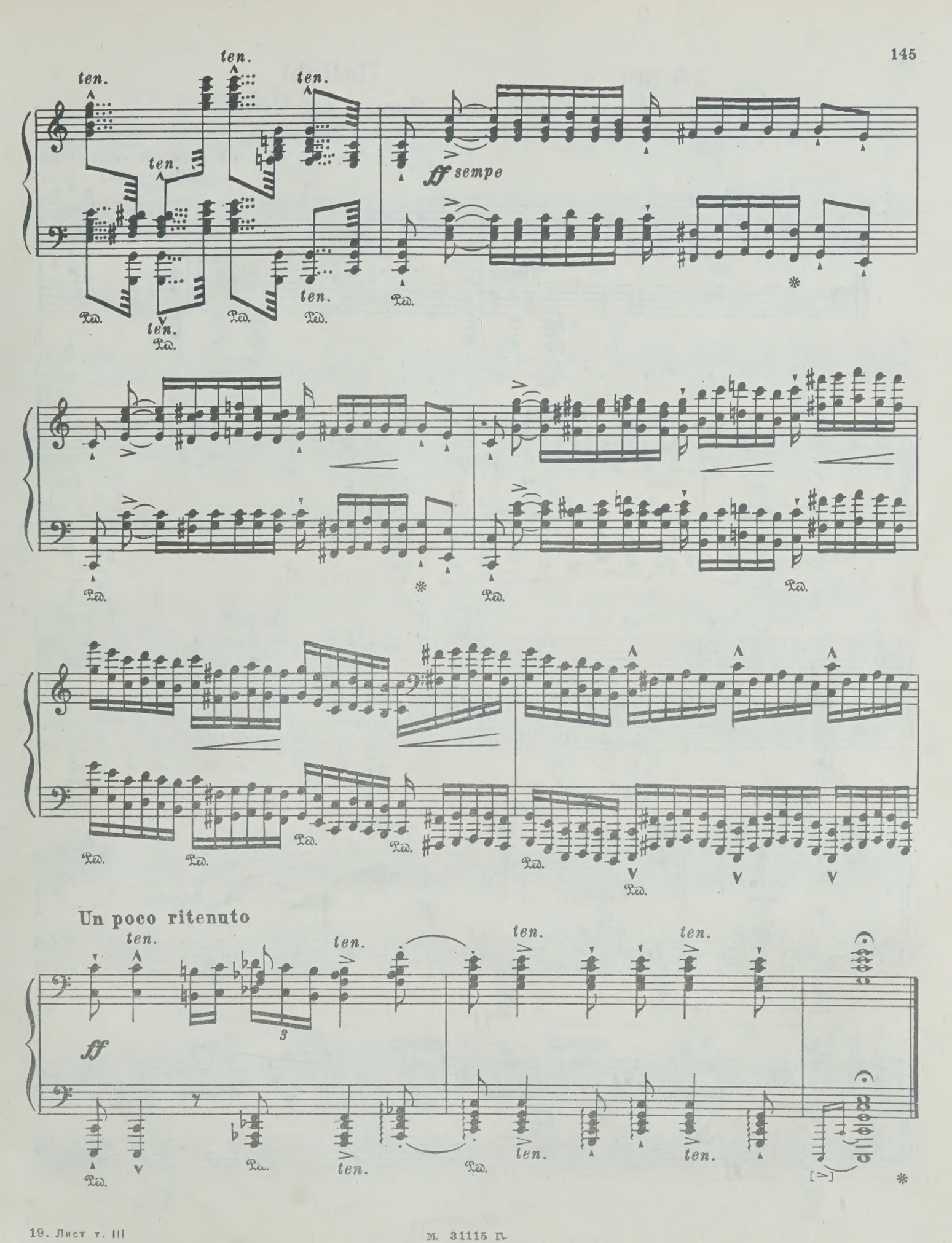
cresc.

un poco string.

sempre più cresc.


ten.
ten.
ten.
ff trionfante
ten.
ten.
sempre ff


ten.
ff
incalzando sempre più
rinforzando
marcatissimo


ten.
ff sempe
Un poco ritenuto
ff

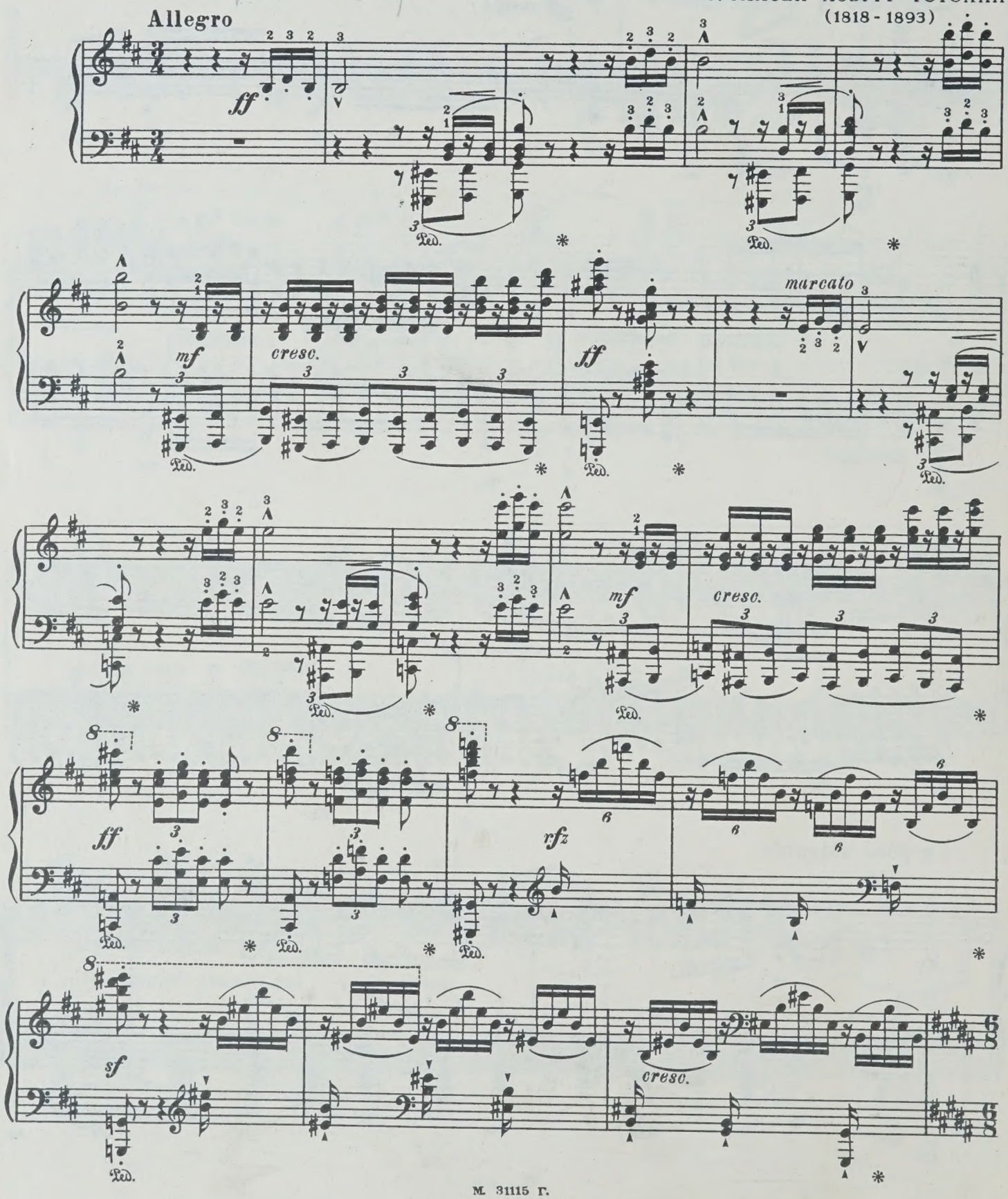
„Алло!“

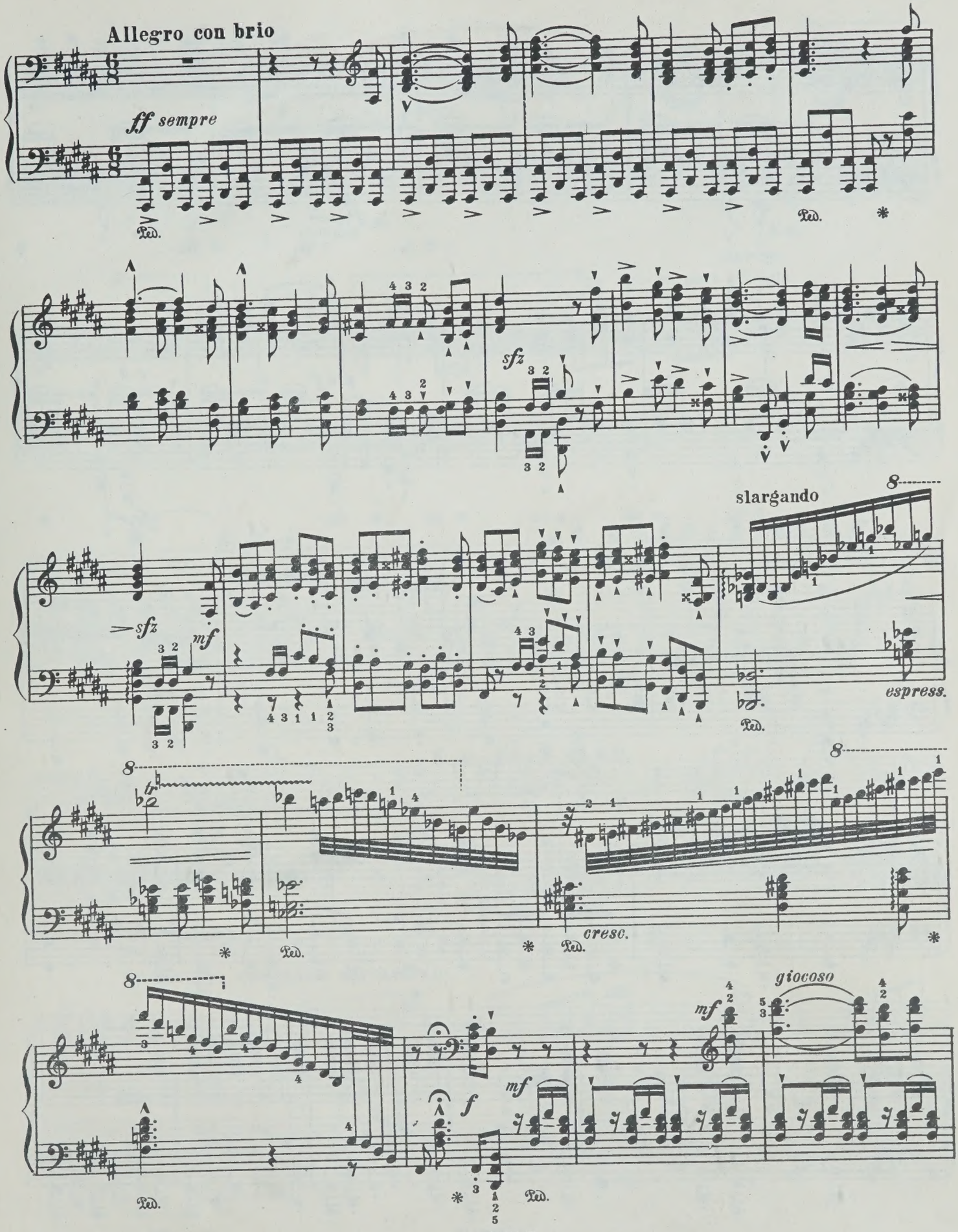
Хор охотников и штейеров
из оперы „Тони“

Halloh!

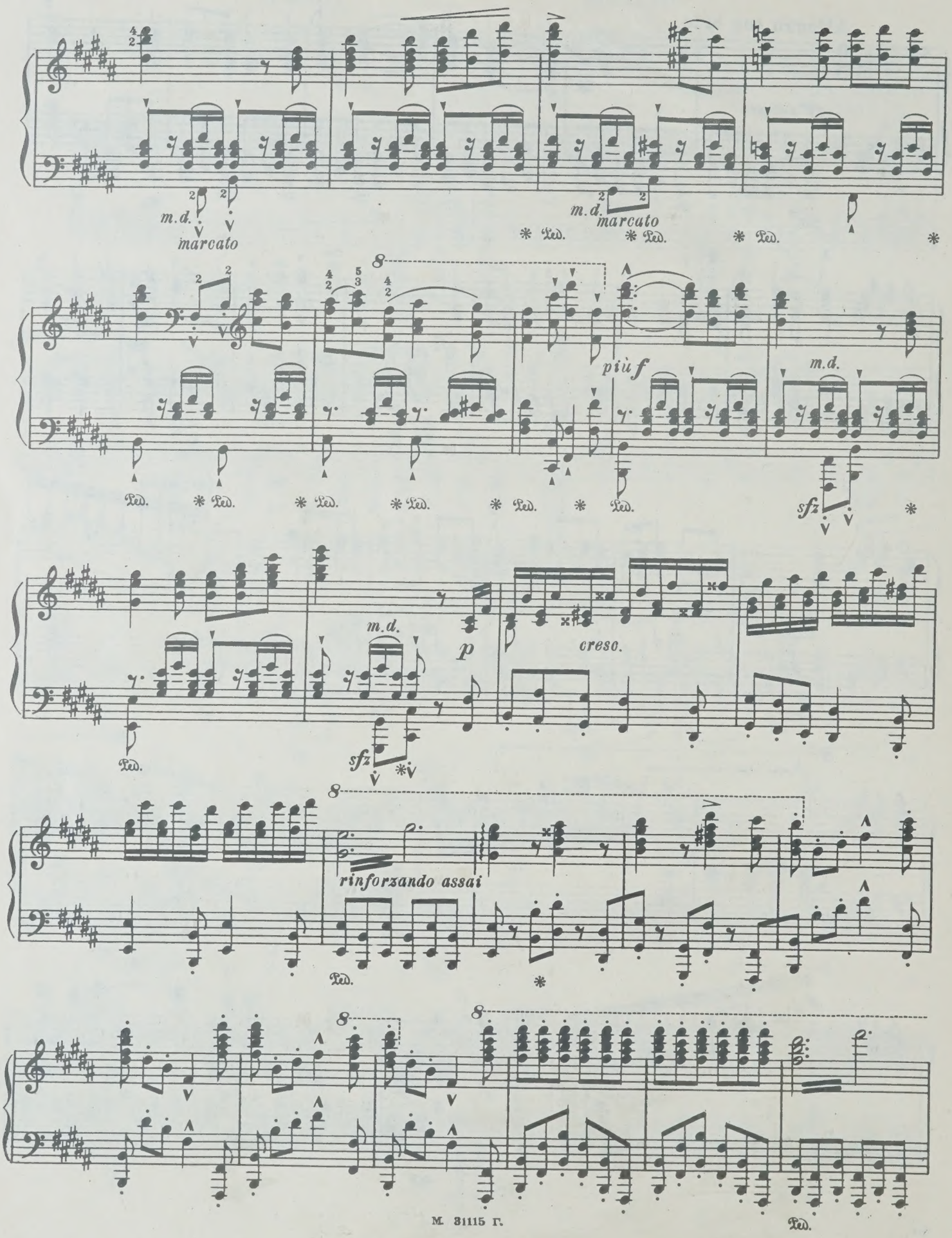
Jagdchor und Steyrer
aus der Oper Tony

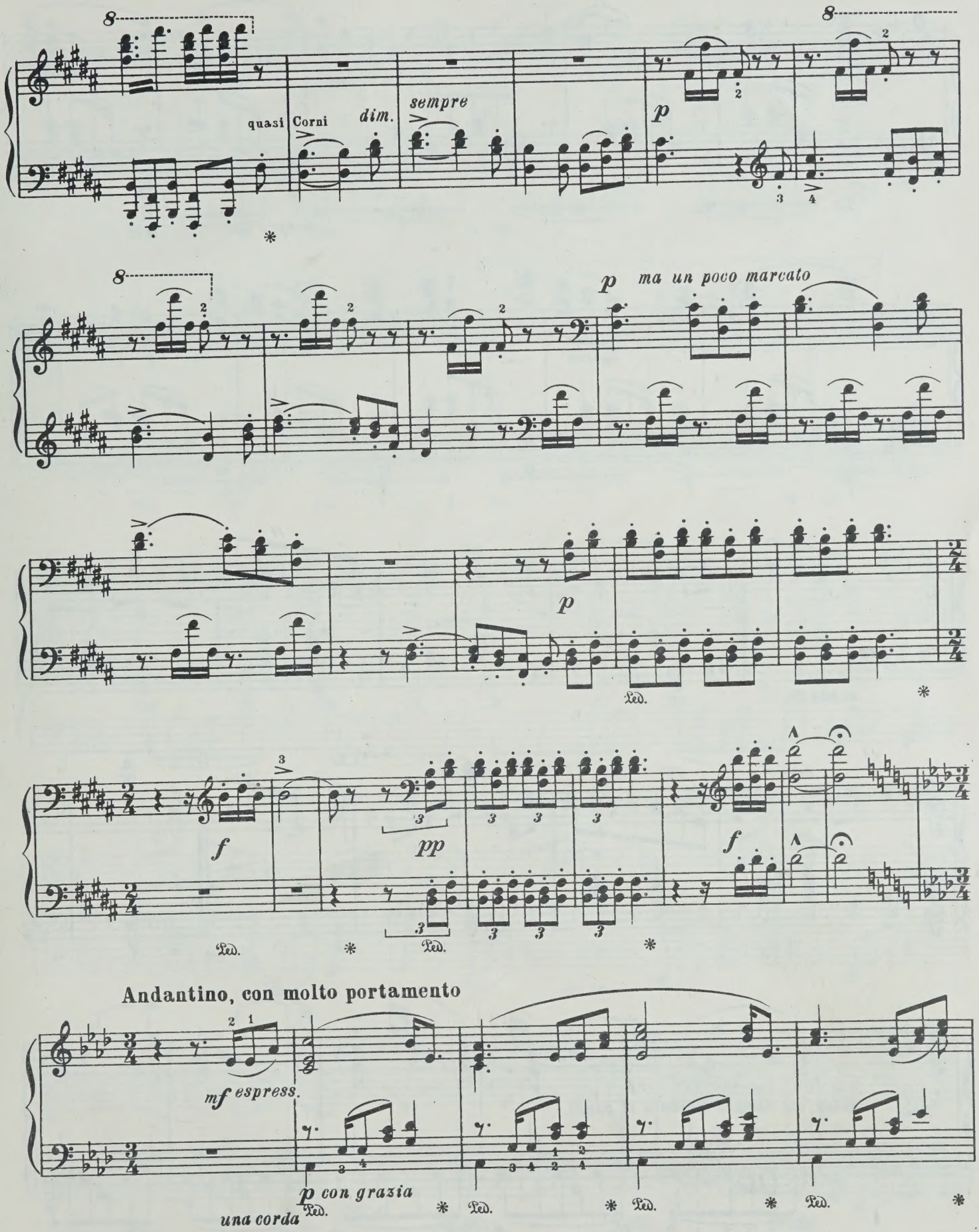
Э. САКСЕН-КОБУРГ-ГОТСКИЙ
(1818-1893)




Allegro con brio
ff sempre
Ped.
sfz
slargando
espress.
mf
cresc.
giocoso
f

М. 31115 Г.


m.d.
marcato
m.d.
marcato
più f
m.d.
sfz
m.d.
p
cresc.
sfz
rinforzando assai


quasi Corni
dim.
sempre
p
p ma un poco marcato
p
f
pp
f
Andantino, con molto portamento
mf espress.
p con grazia
una corda

М. 31115 Г.

Ped. * Ped. * Ped. *[Ped. *]

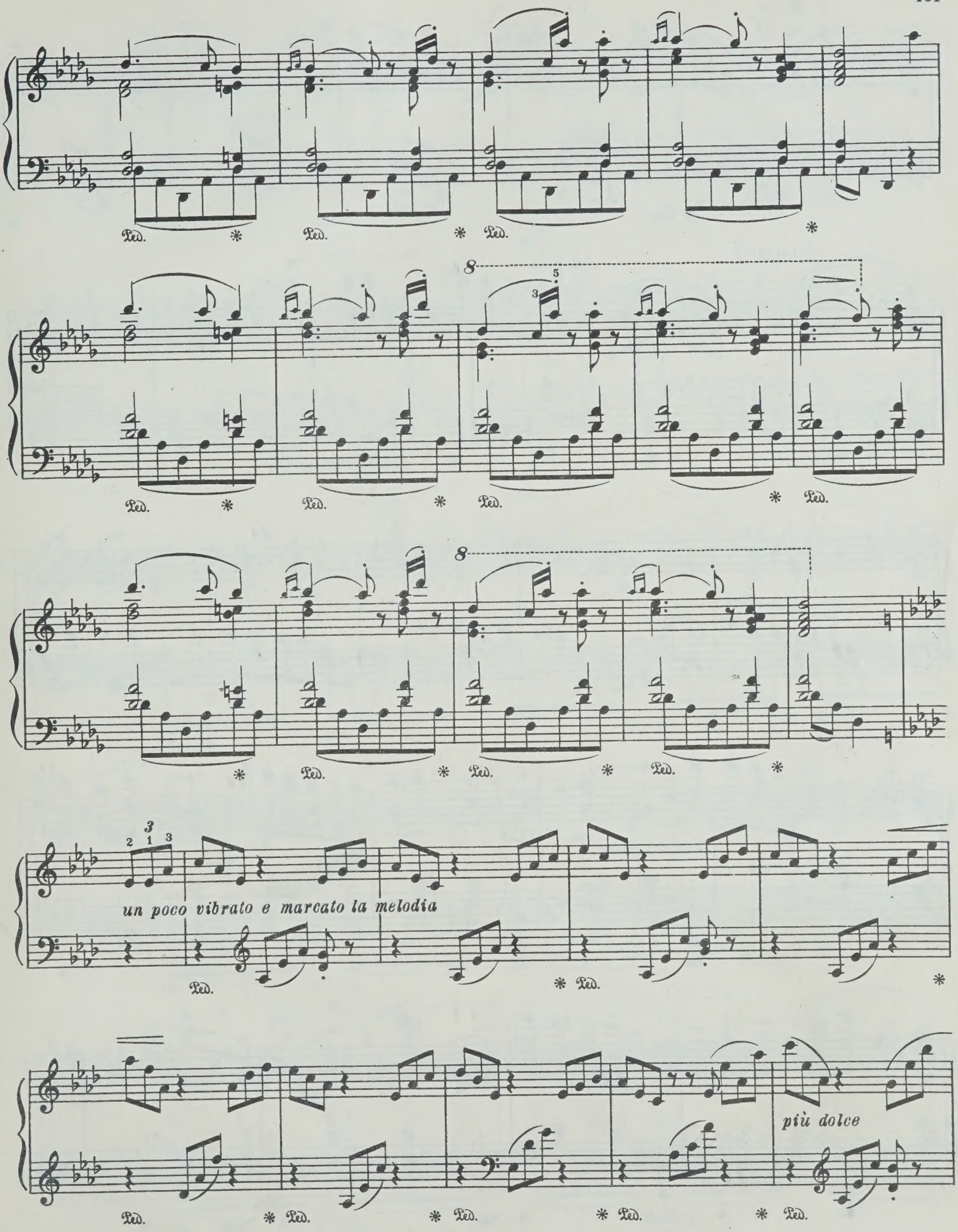
sempre Ped.

senza Ped.

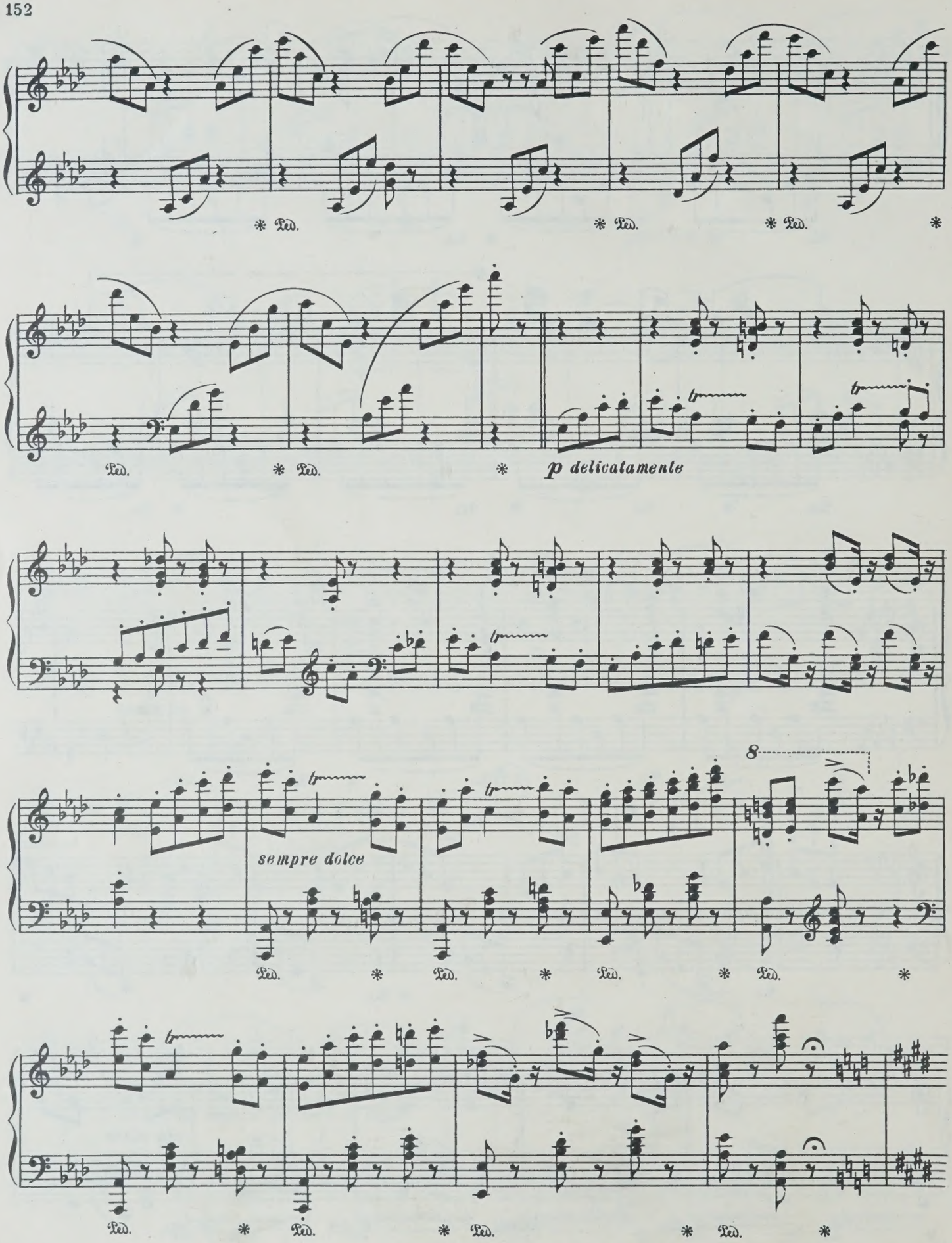
1. 2.

dolce, ma sempre marcato il canto

Ped. 3 5 3 1 * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

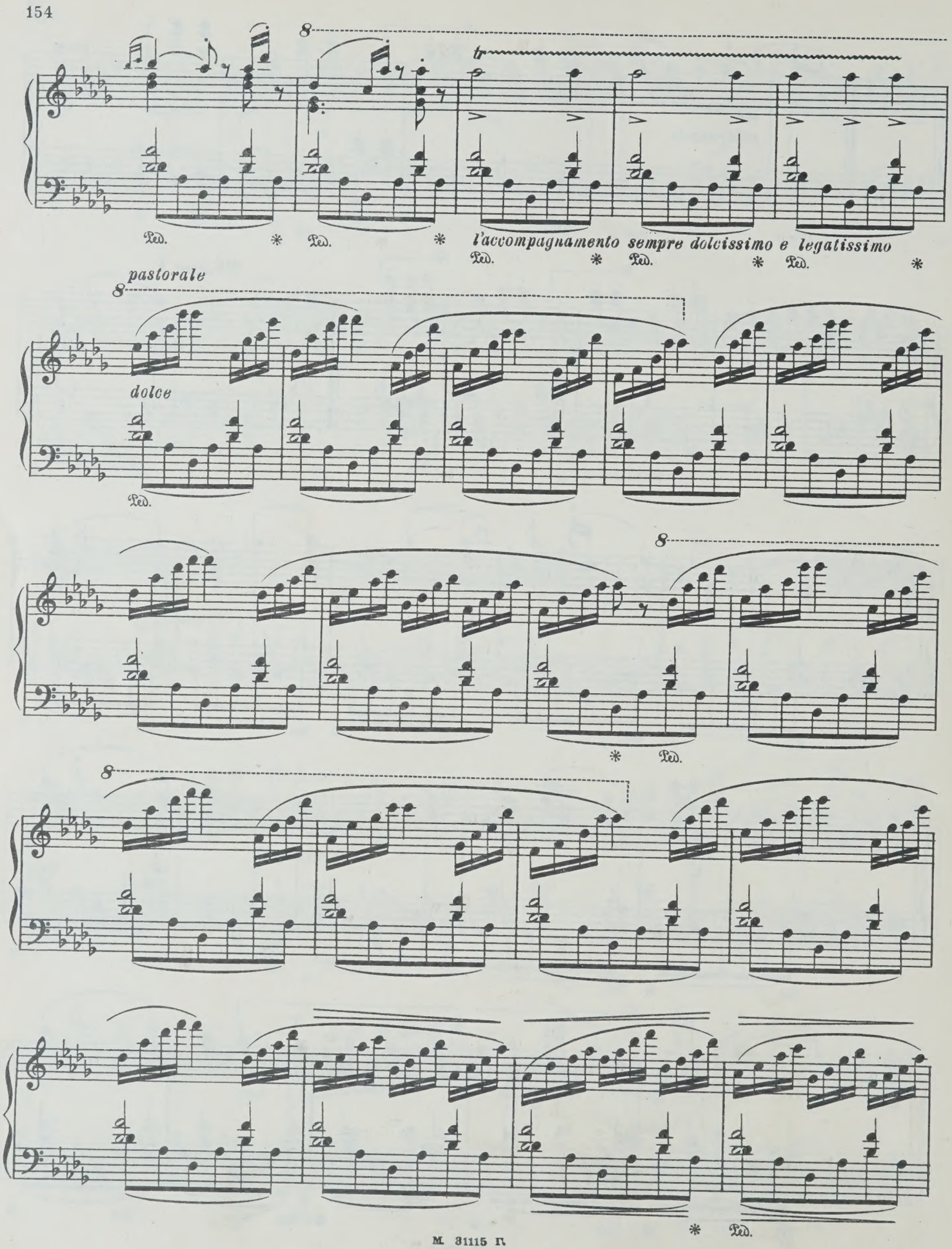


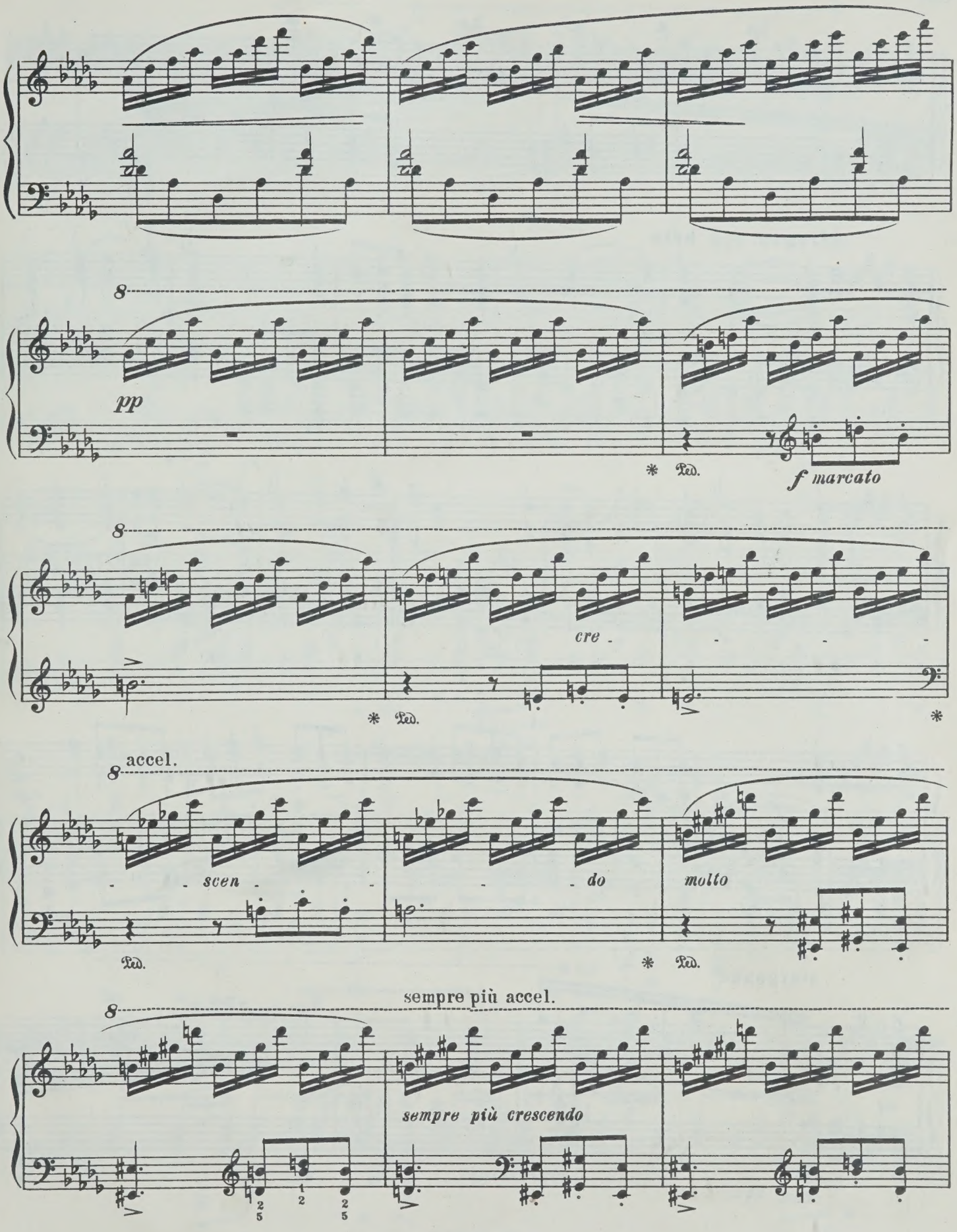
М. 31115 Г.

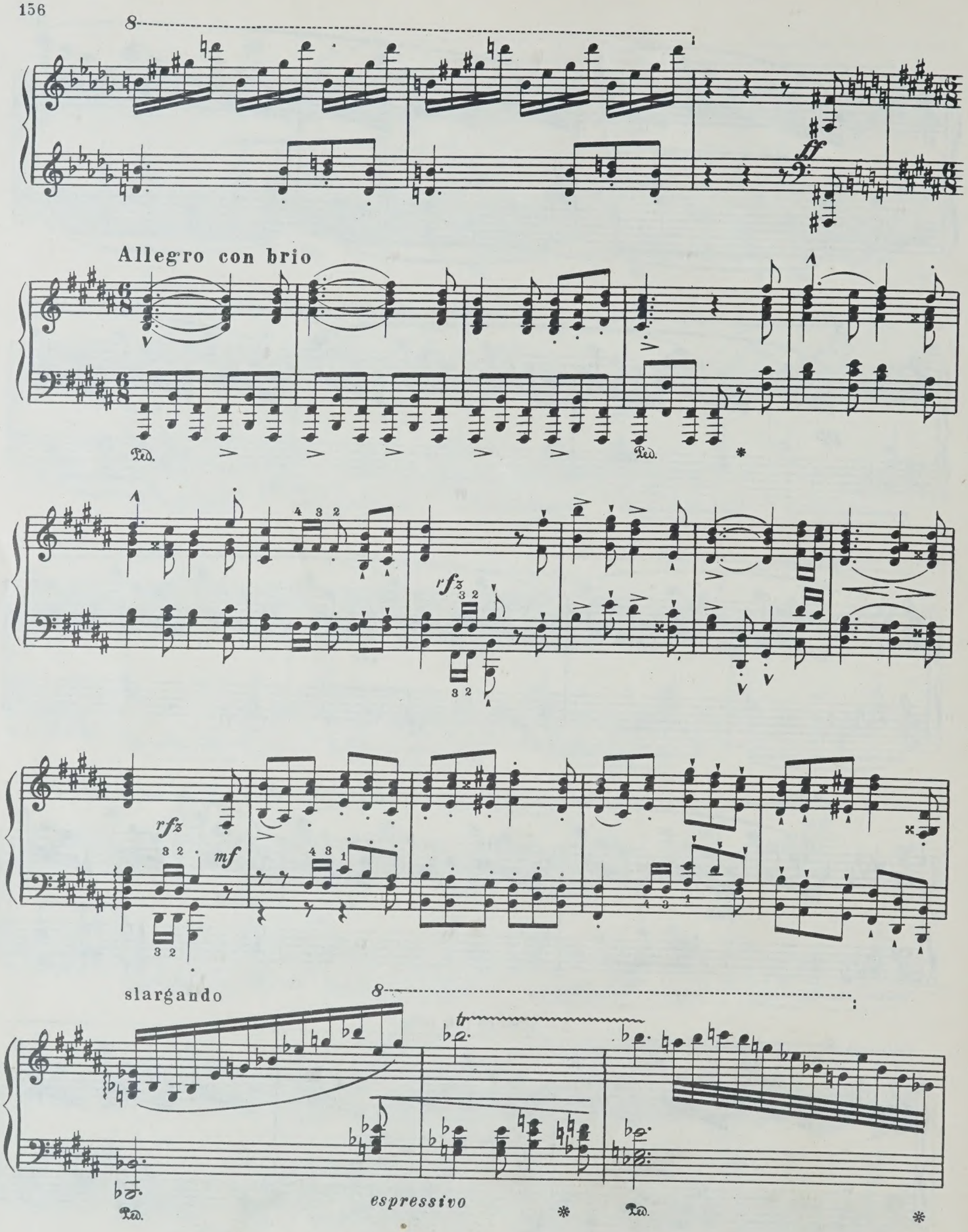

Ped.
p delicatamente
sempre dolce
8

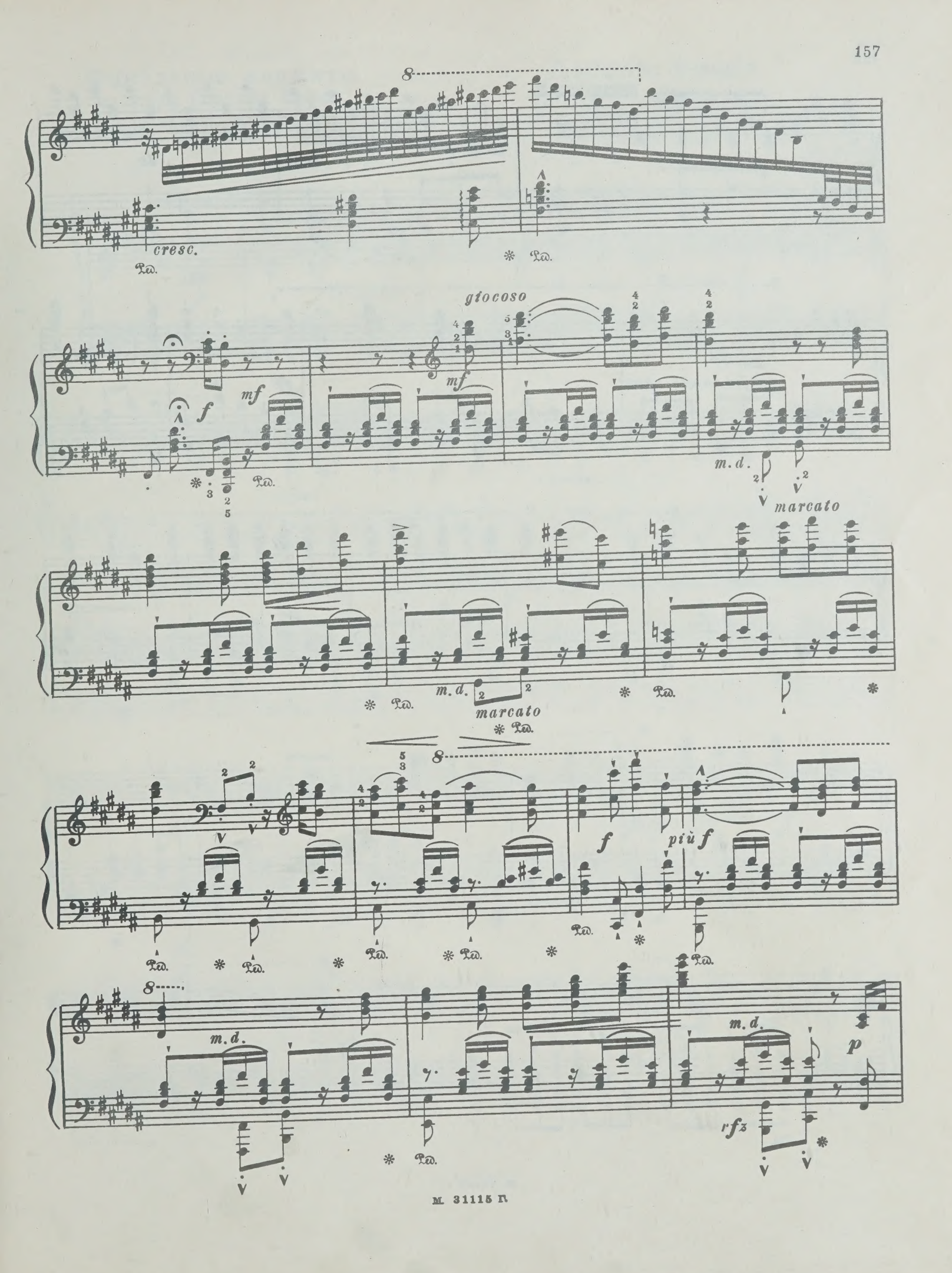
scherzando

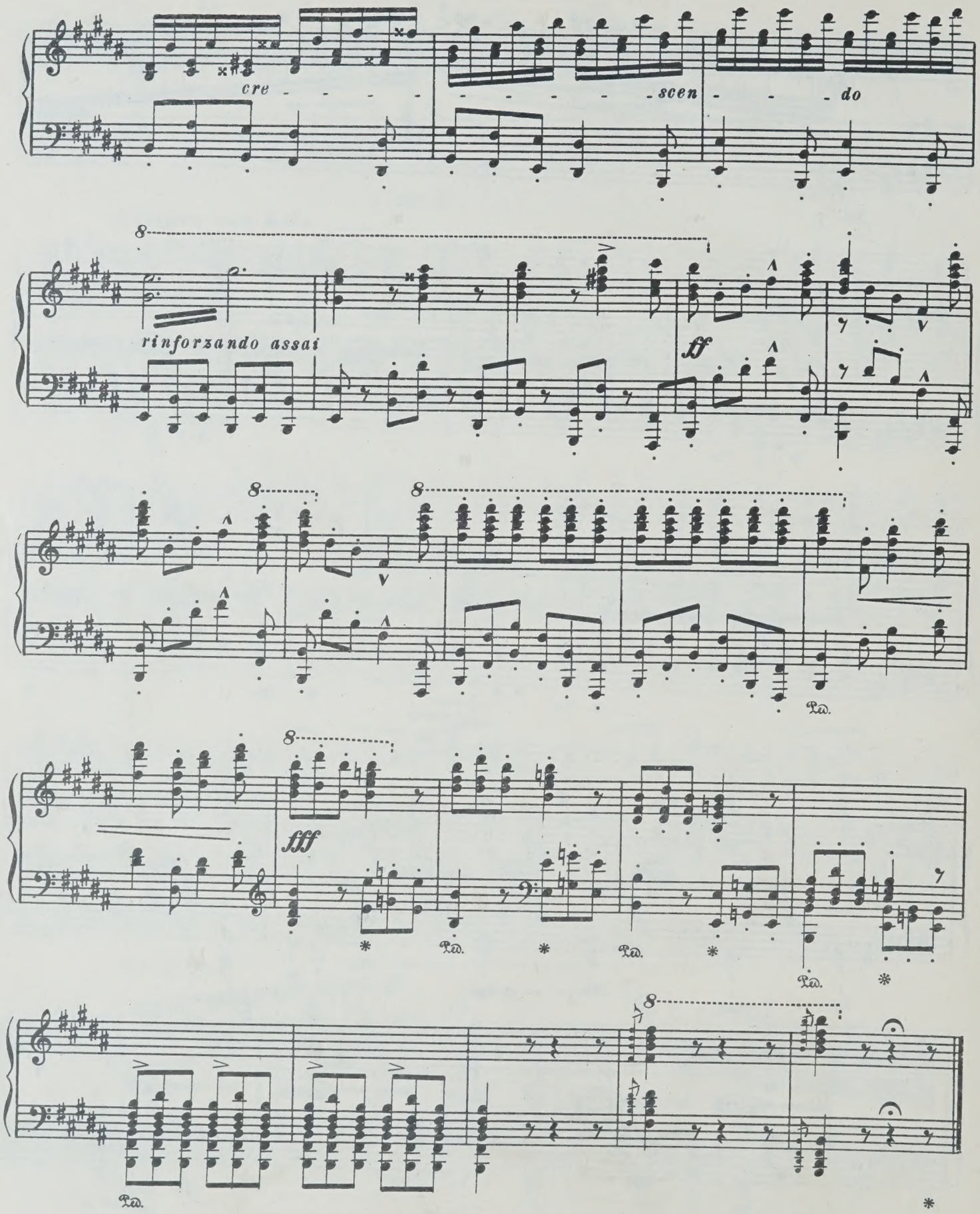
Tempo I


l'accompagnamento sempre dolcissimo e legatissimo
pastorale
dolce


pp
f marcato
cre
accel.
scen
do
molto
sempre più accel.
sempre più crescendo


8
ff
Allegro con brio
Ped.
rfz
mf
slargando
8
tr
espressivo
Ped.
Ped.


cresc.
giocoso
mf
f
m.d.
marcato
più f
p
rfz


cre - - -

Final Andante

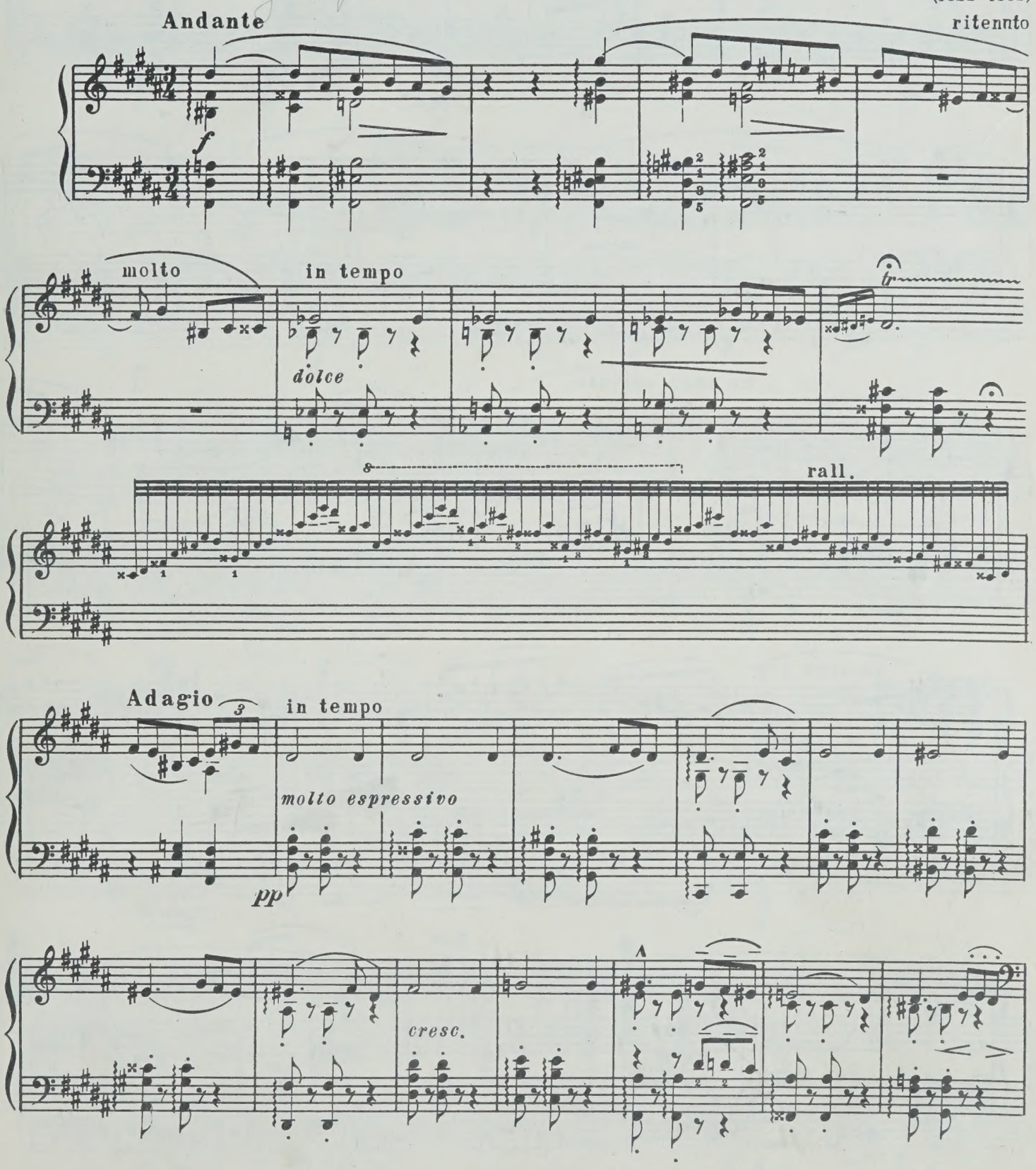
Финальное анданте
из оперы Иоахима Раффа
„Король Альфред“

for "King Alfred"

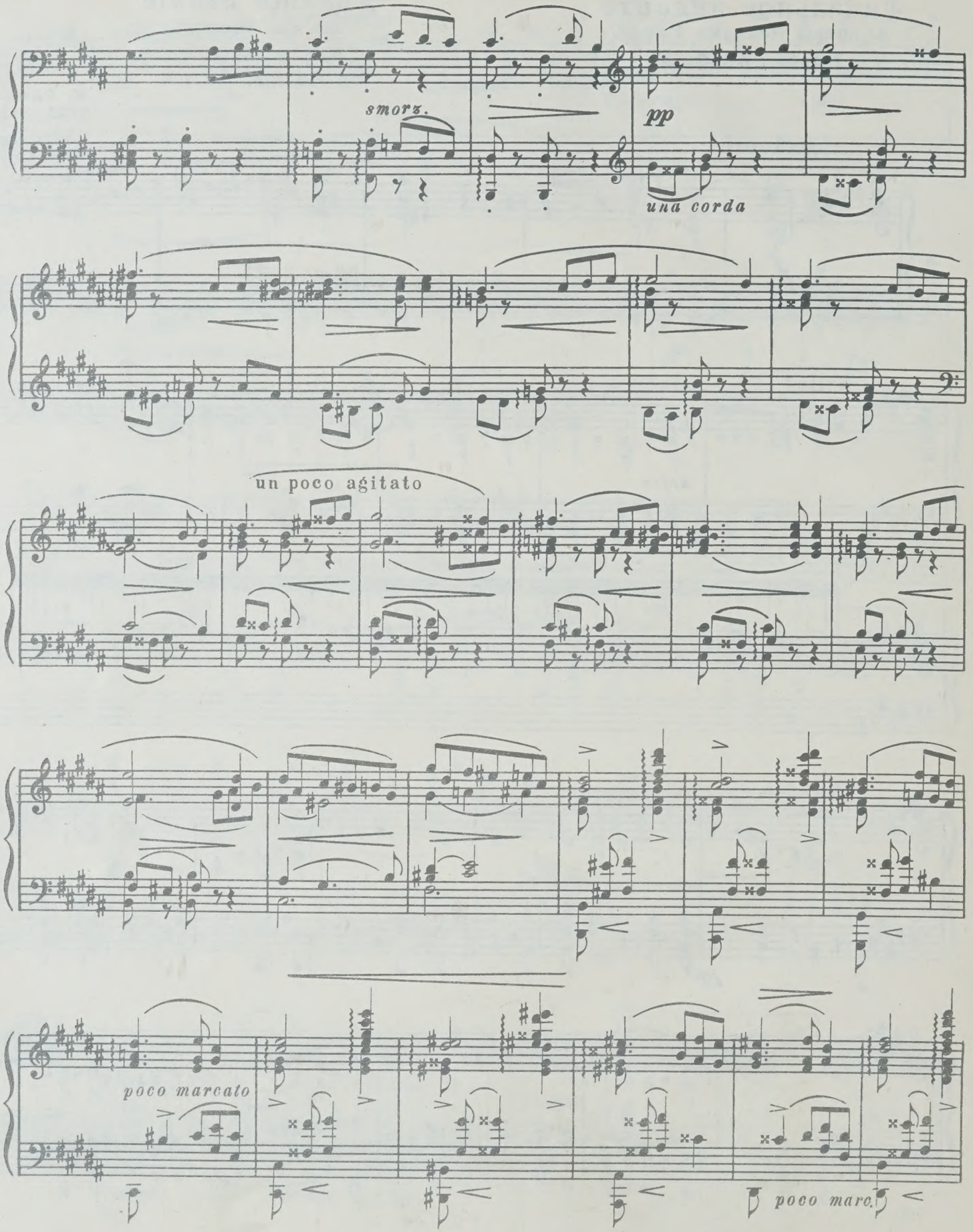
Andante Finale
aus der Oper
„König Alfred“
von Joachim Raff

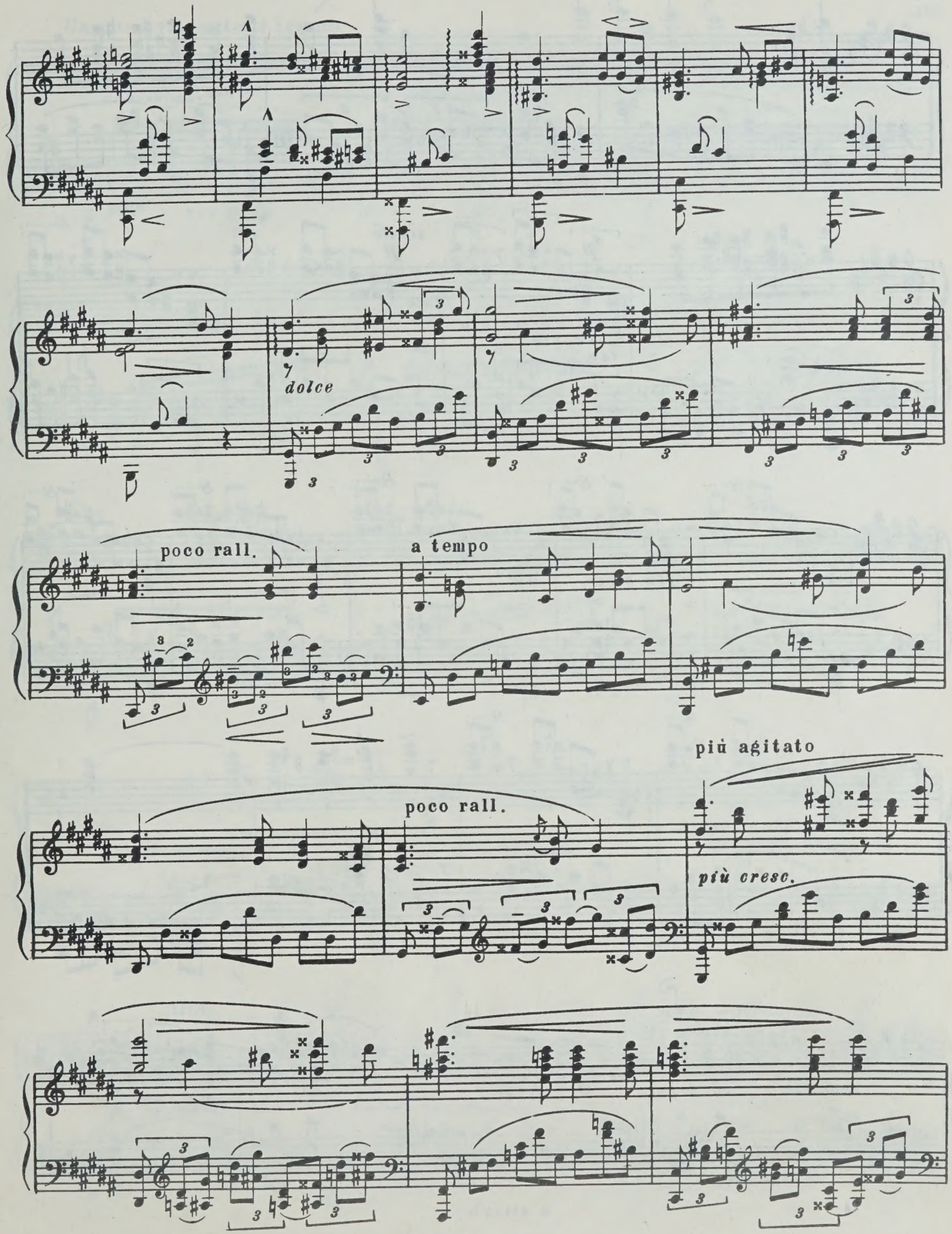
J. Raff.

И. РАФФ
(1822–1882)

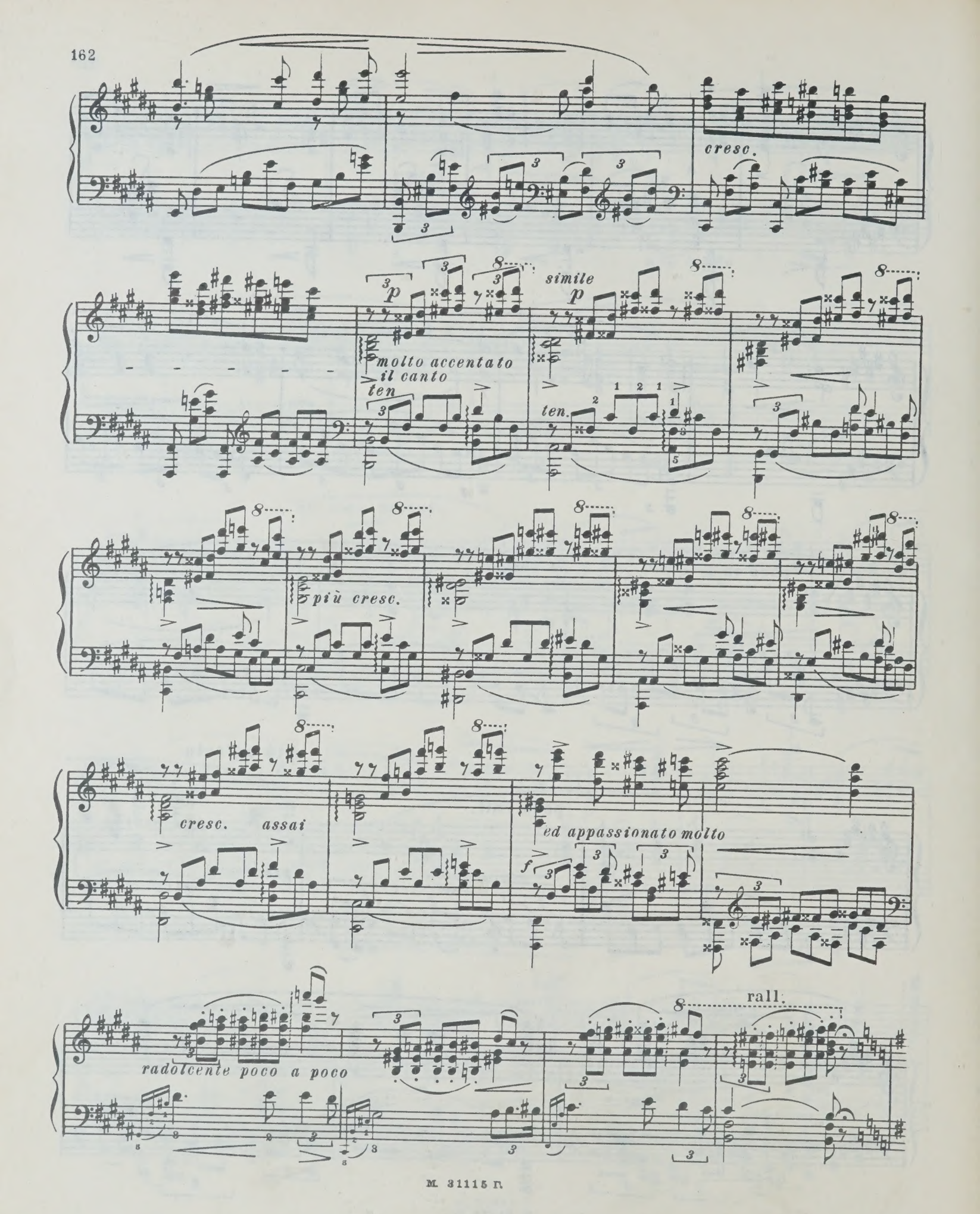


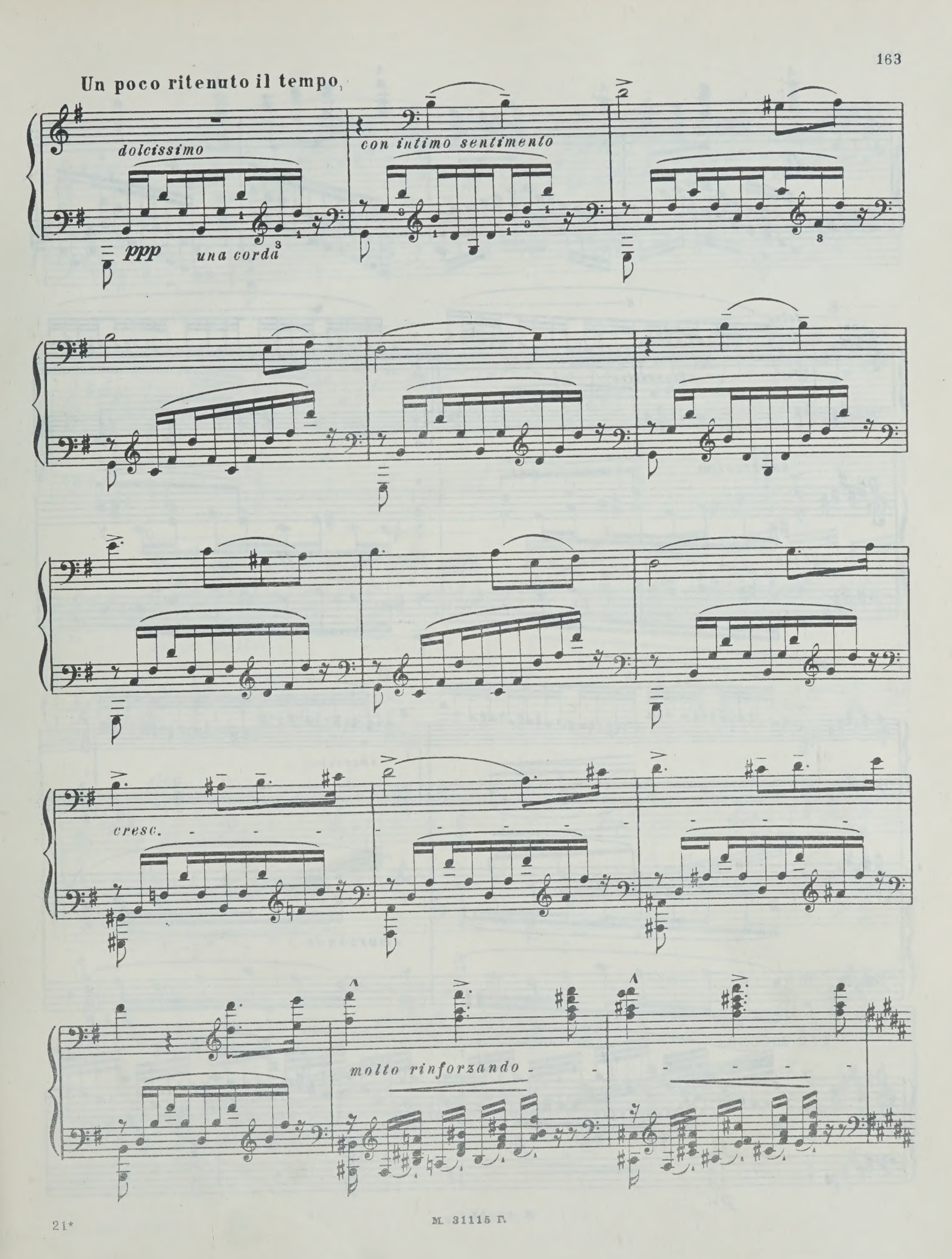
М. 31115 Г.


smorz.
pp
una corda
un poco agitato
poco marcato
poco marc.

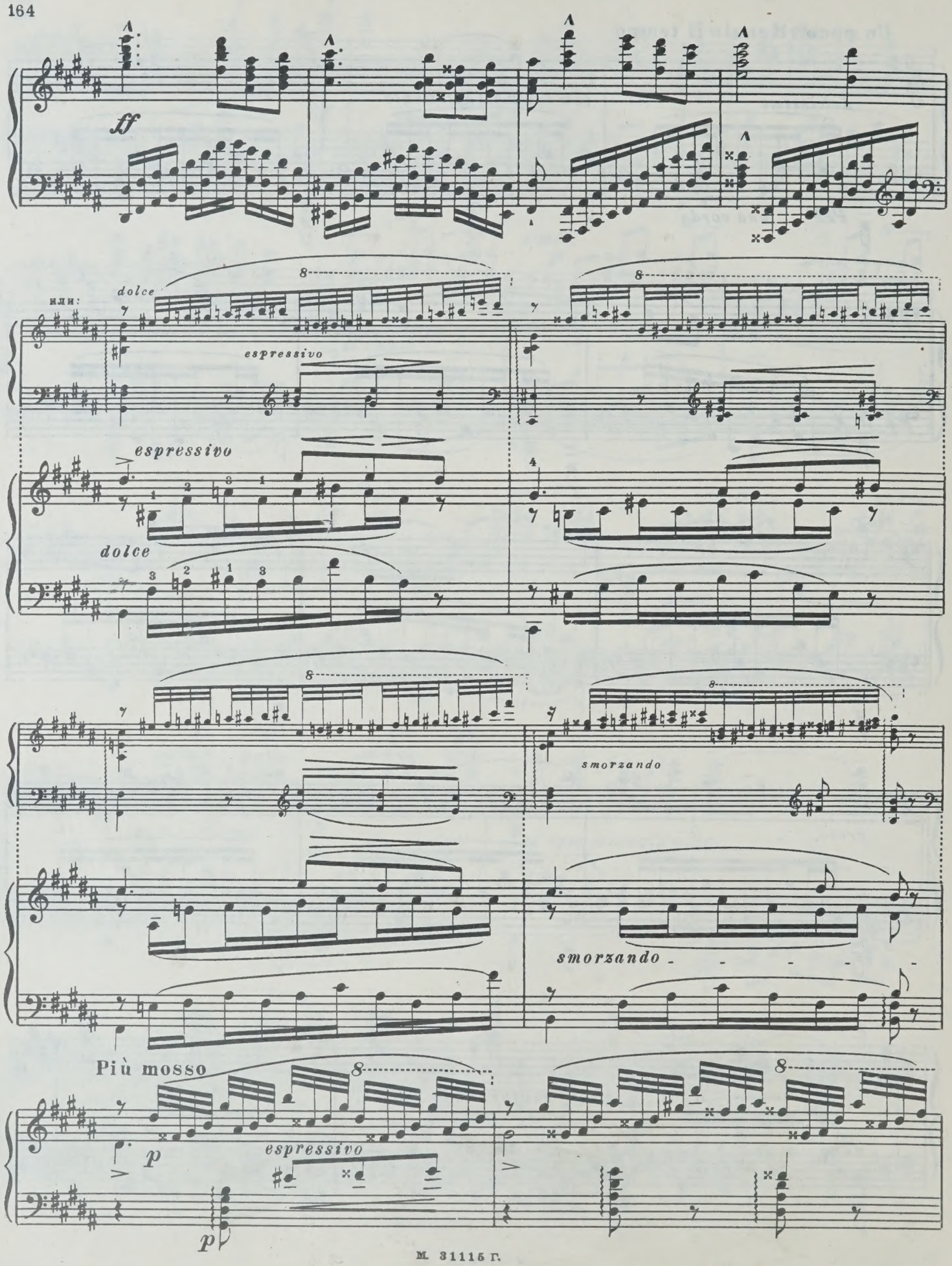


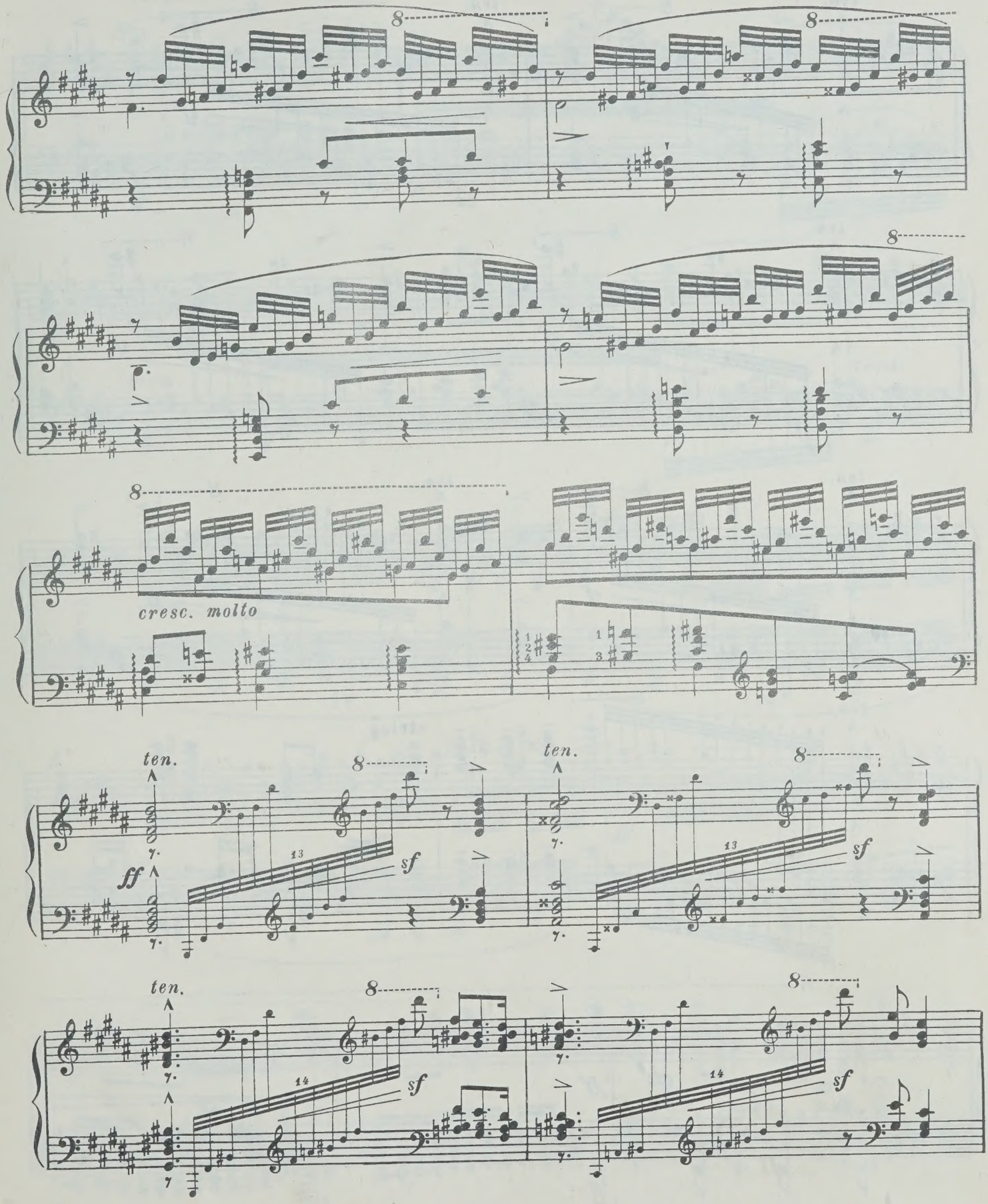
М. 31115 П.


cresc.
p
molto accentato
il canto
ten
simile
p
ten.
più cresc.
cresc. assai
ed appassionato molto
f
radolcente poco a poco
rall.

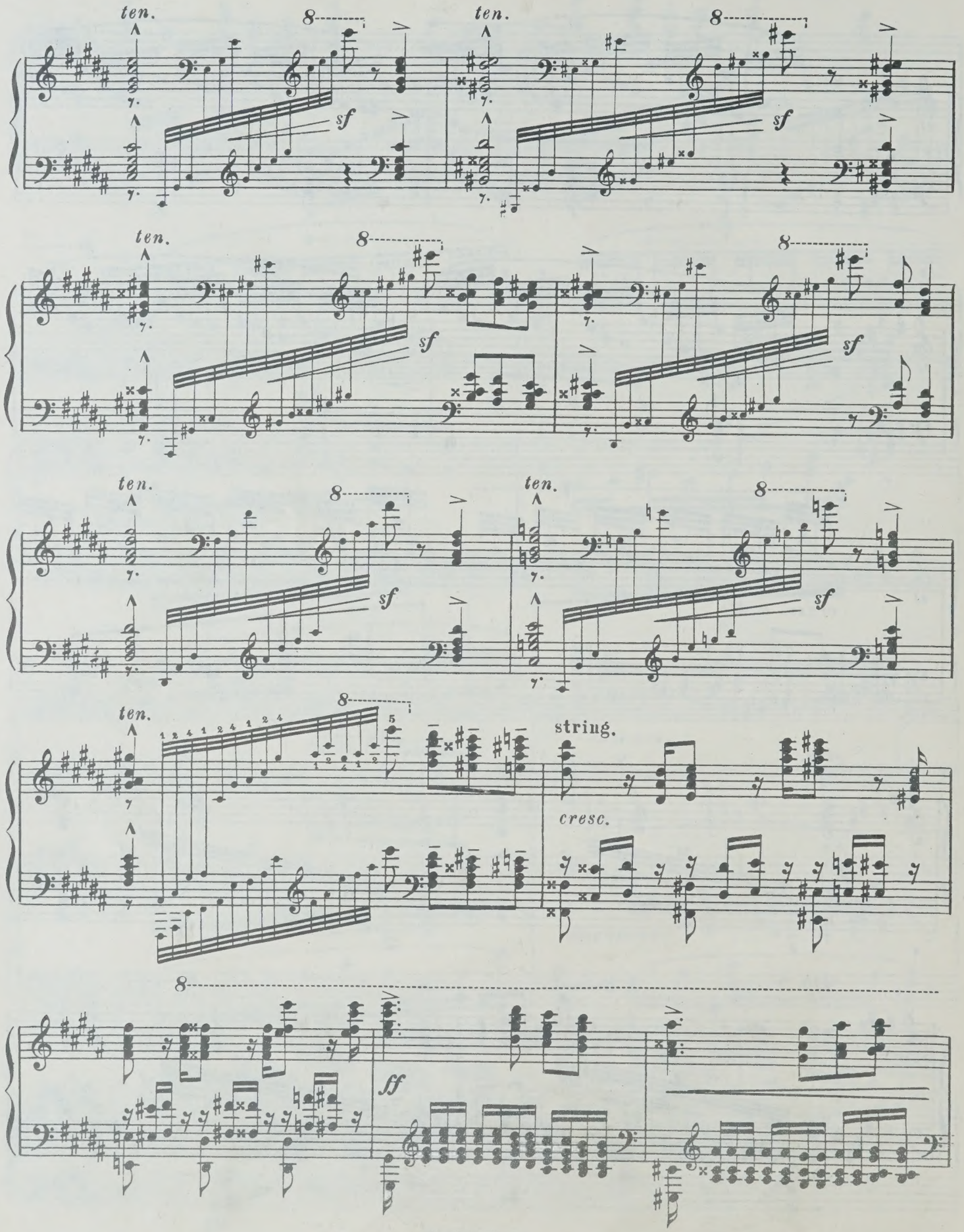

Un poco ritenuto il tempo,
dolcissimo
ppp
una corda
con intimo sentimento
cresc.
molto rinforzando

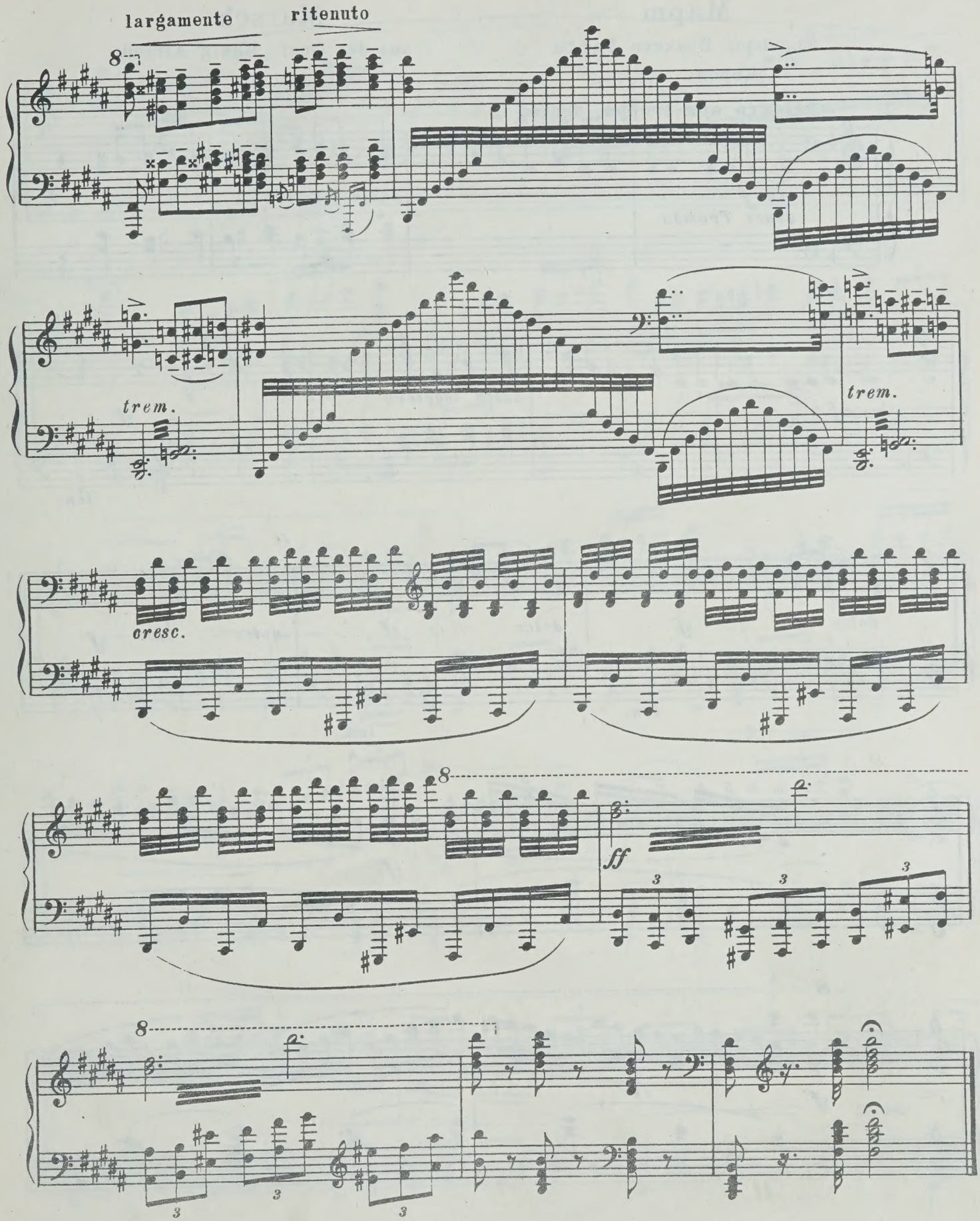
М. 31115 Г.


ff
или:
dolce
espressivo
espressivo
dolce
smorzando
smorzando
Più mosso
p
espressivo
p



М 31115 Г.


ten.
8
sf
ten.
8
sf
ten.
8
sf
ten.
8
sf
ten.
8
sf
ten.
8
sf
ten.
8
string.
cresc.
8
ff



M. 81115 Г.

March from "King Alfred"

Марш

из оперы Иоахима Раффа

„Король Альфред“

Marsch

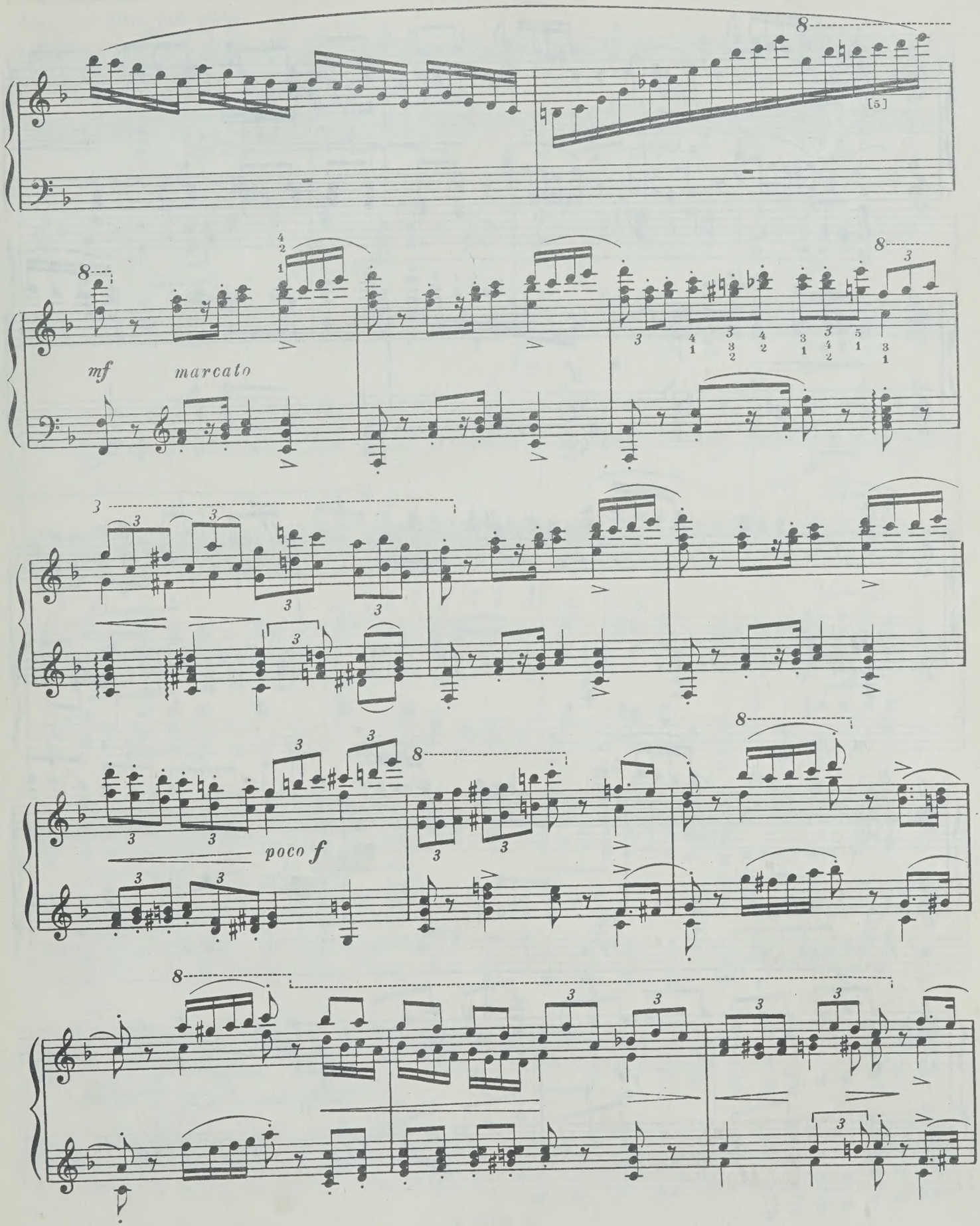
aus der Oper „König Alfred“

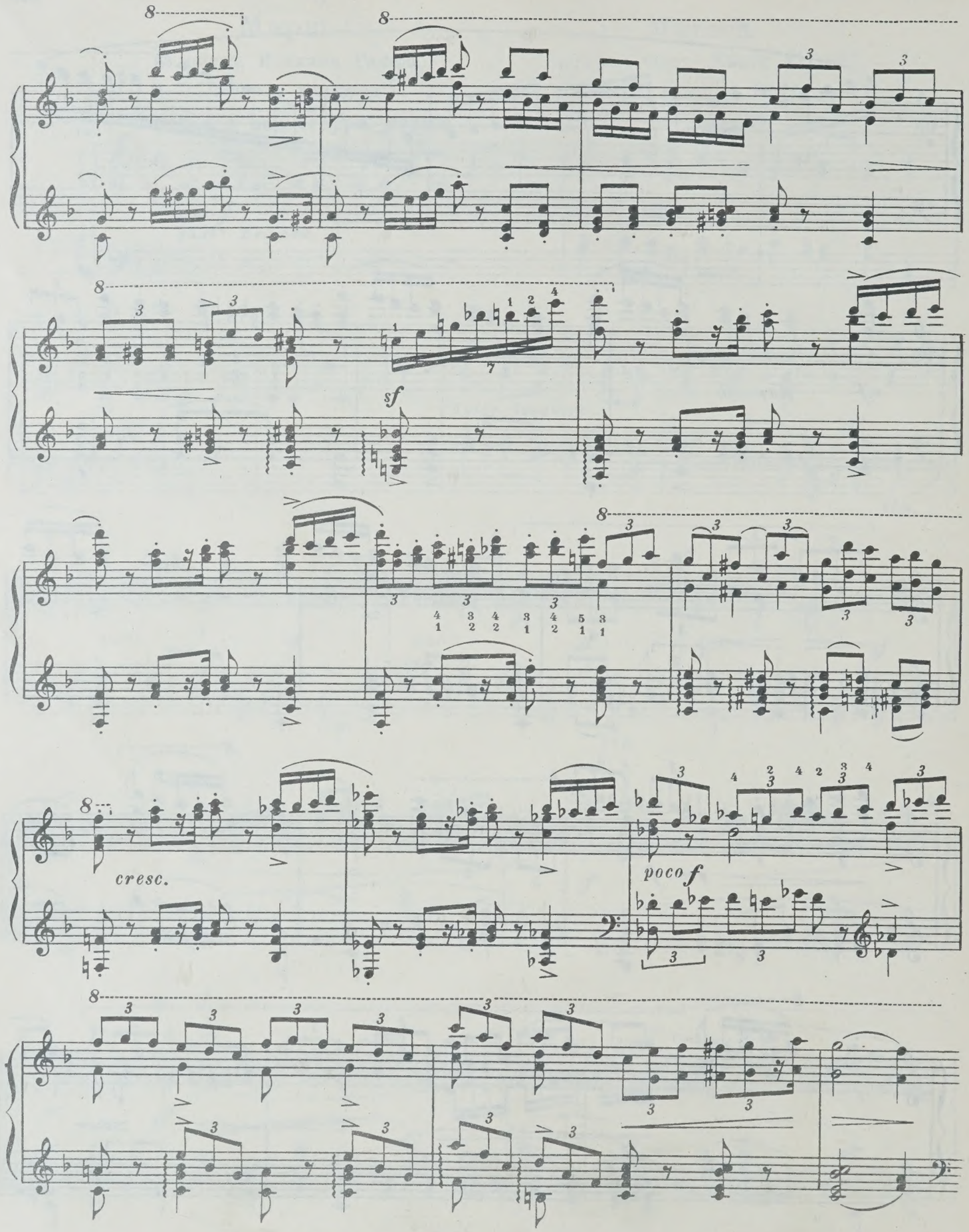
von Joachim Raff

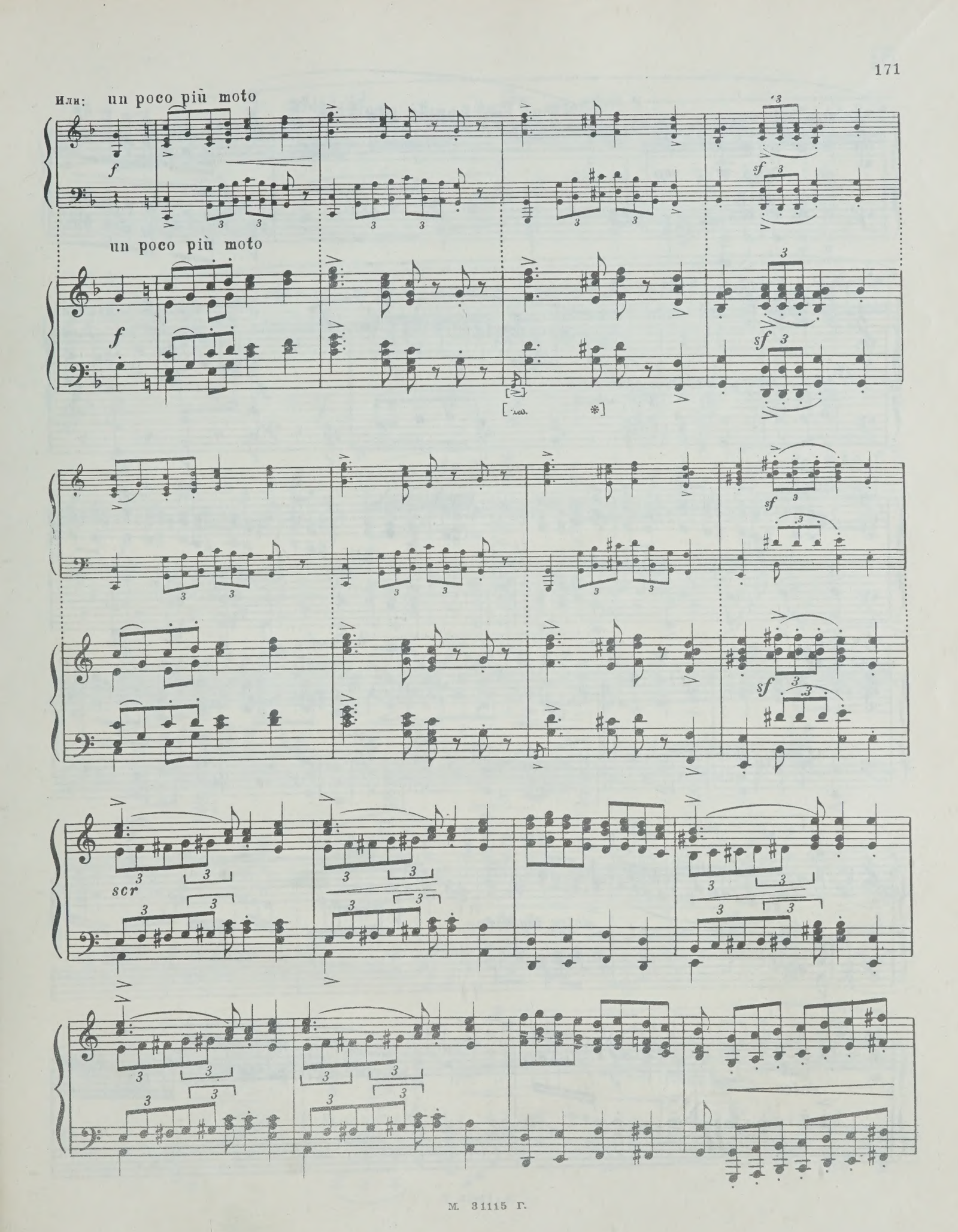
Raff

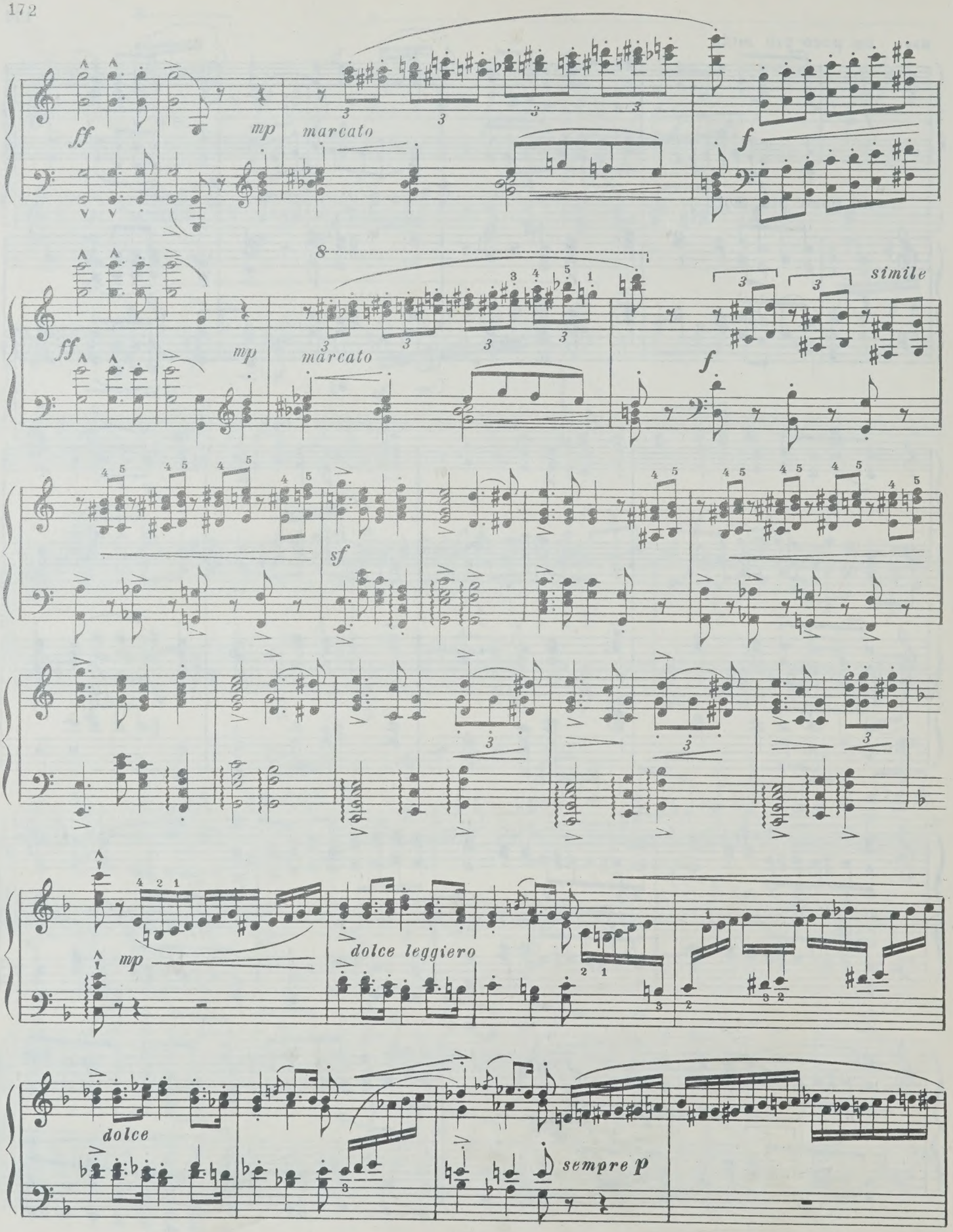
Allegro non troppo, deciso

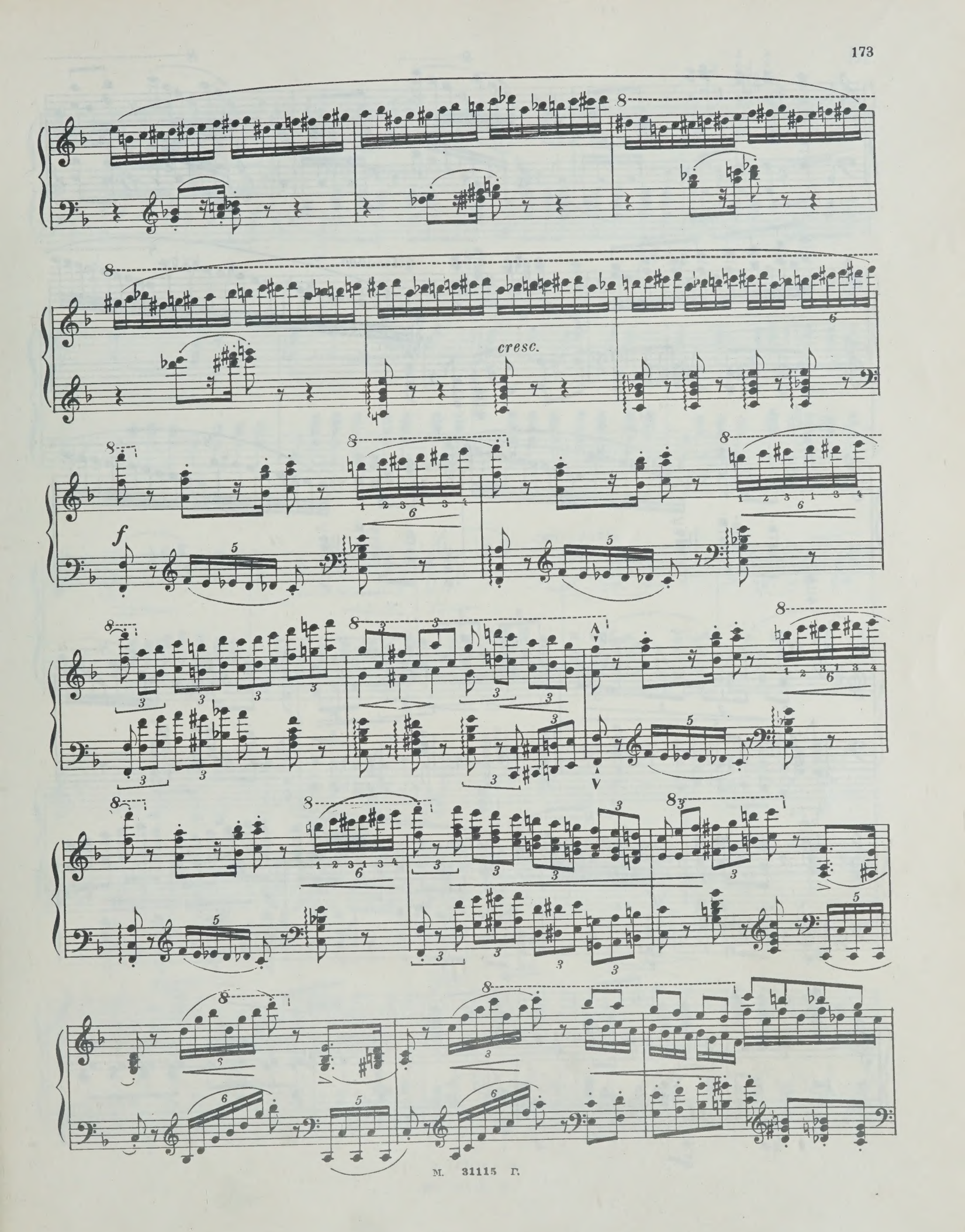
poco f
quasi Tromba
dolce liggiero
poco f
dolce, leggiero
sf
ten.
dolce
sf
ten.
dolce
sf
ten.
dolce
sf
sf
sf

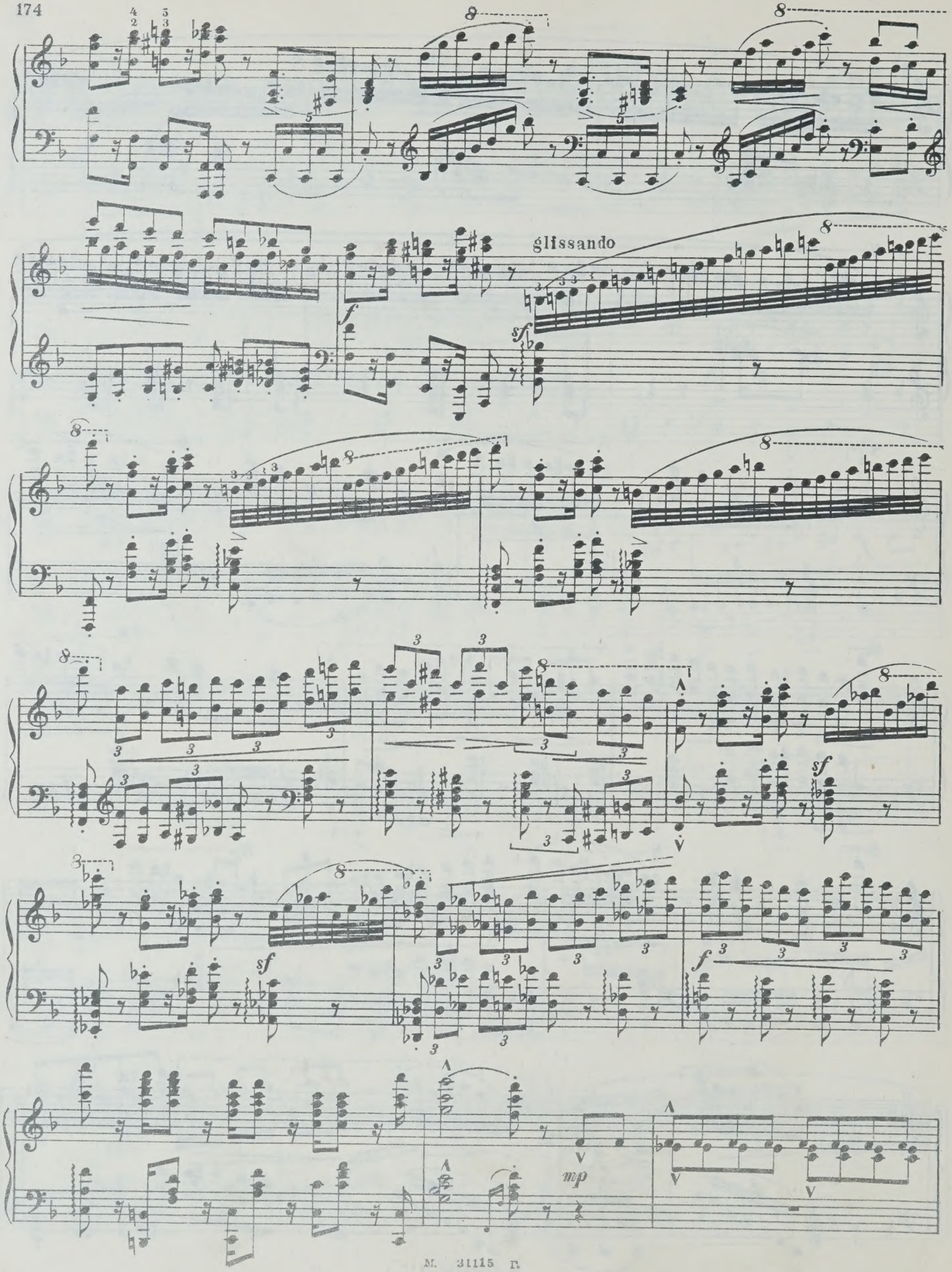

[5]
mf
marcato
poco f

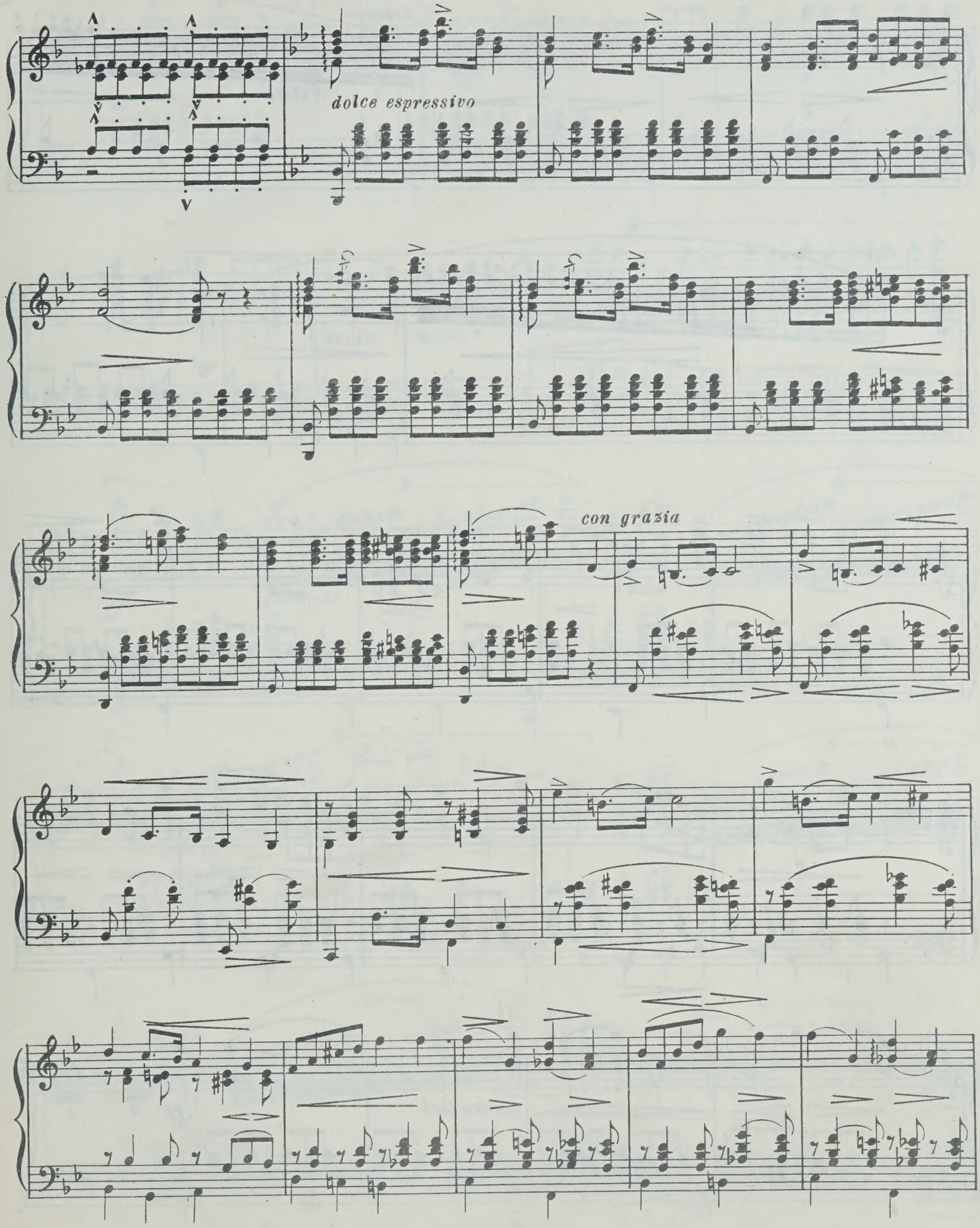

sf
cresc.
poco f

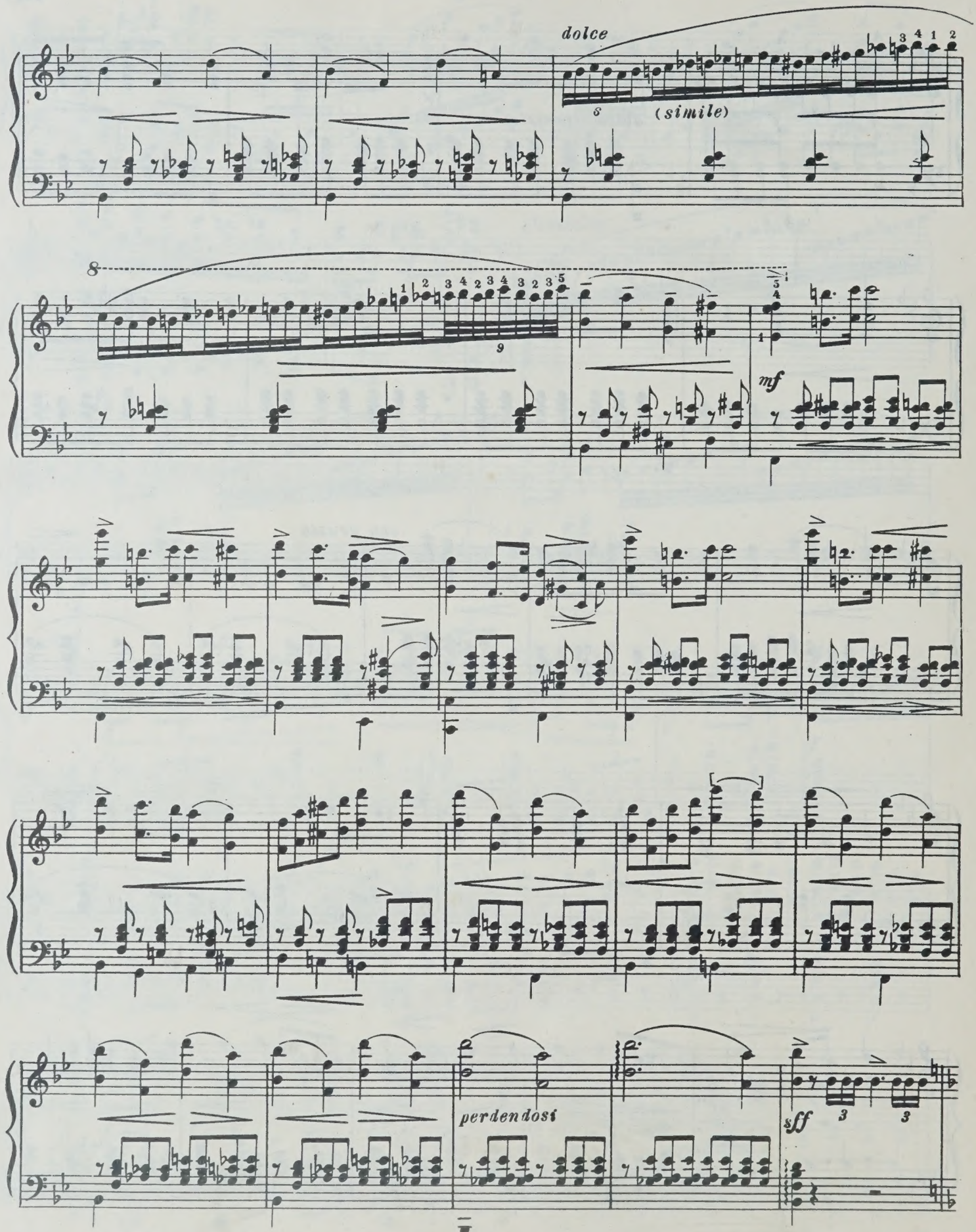

Или: un poco più moto
f
un poco più moto
f
sf
sf
sf
scr

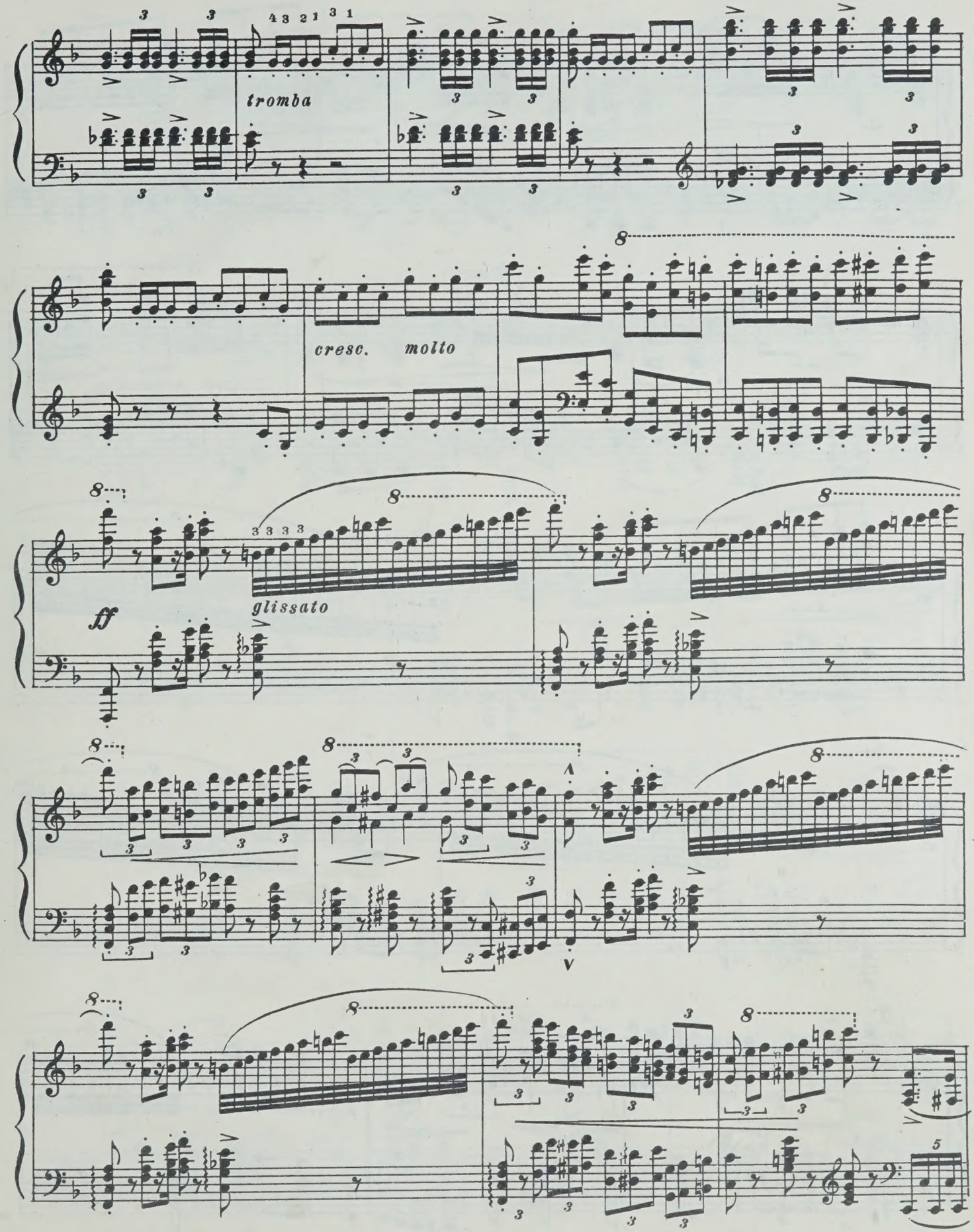

ff
mp
marcato
f
simile
sf
dolce leggiero
dolce
sempre p


cresc.
f

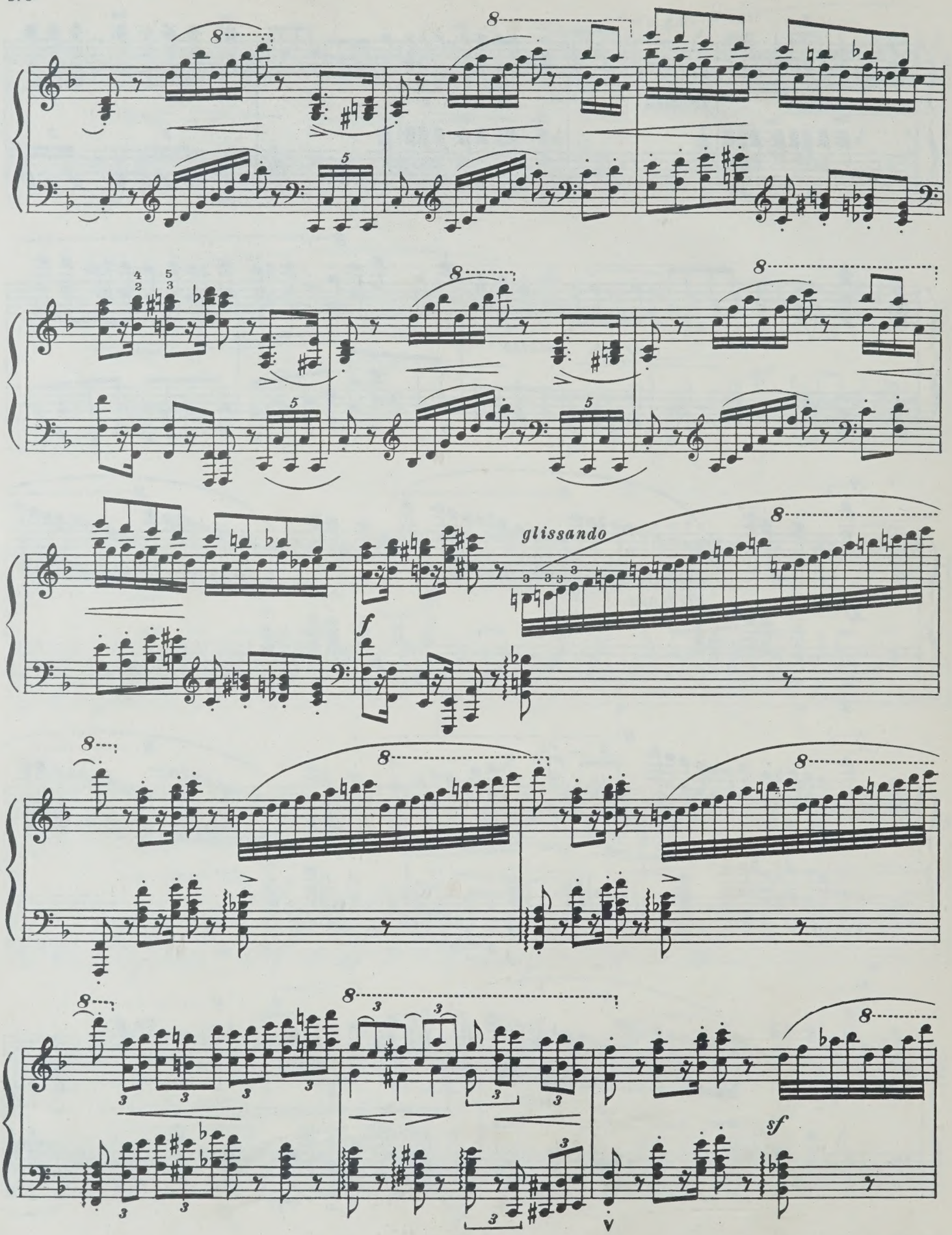

glissando
f
sf
sf
sf
f
mp

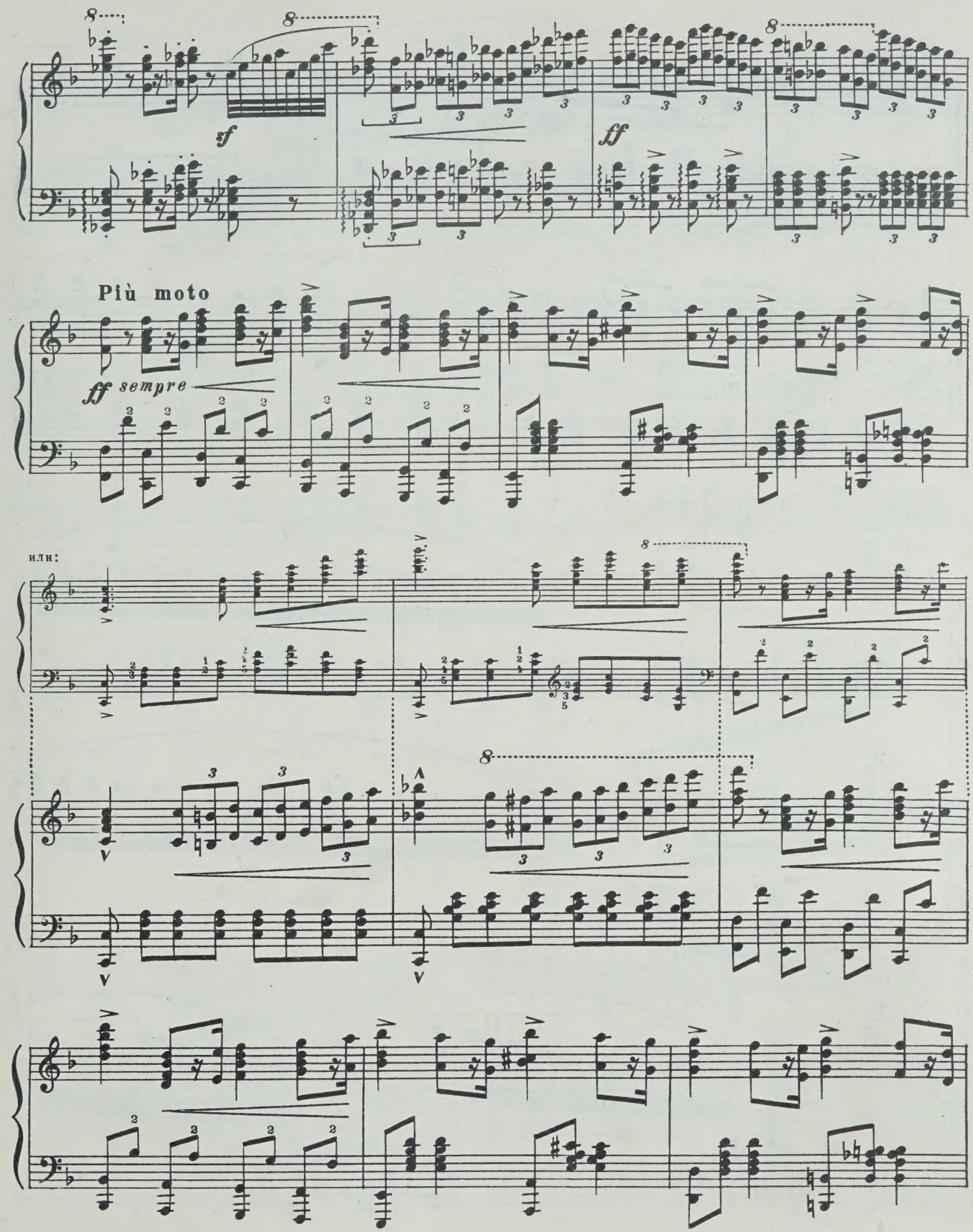

dolce espressivo
con grazia


dolce
(simile)
mf
perdendosi
sff

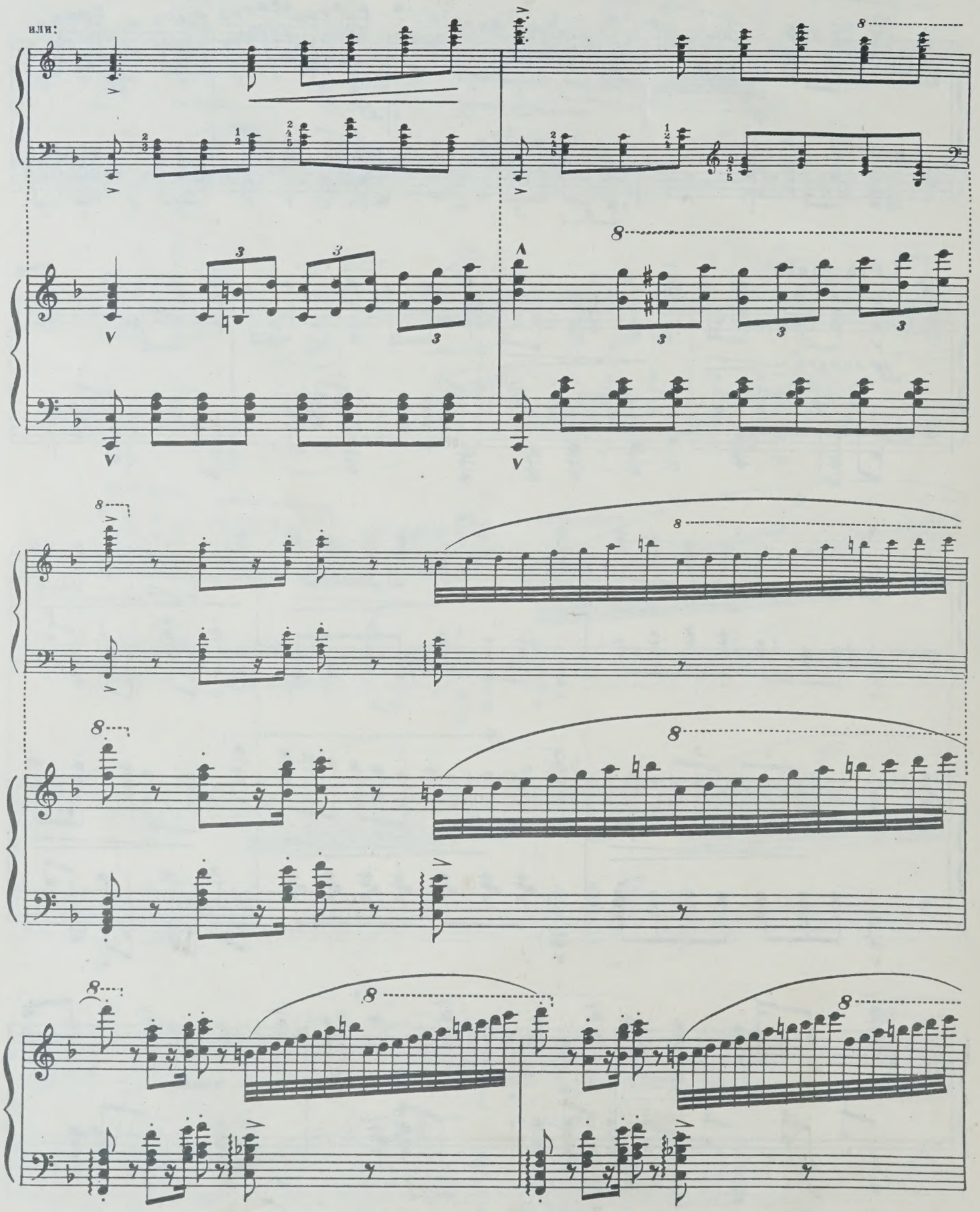


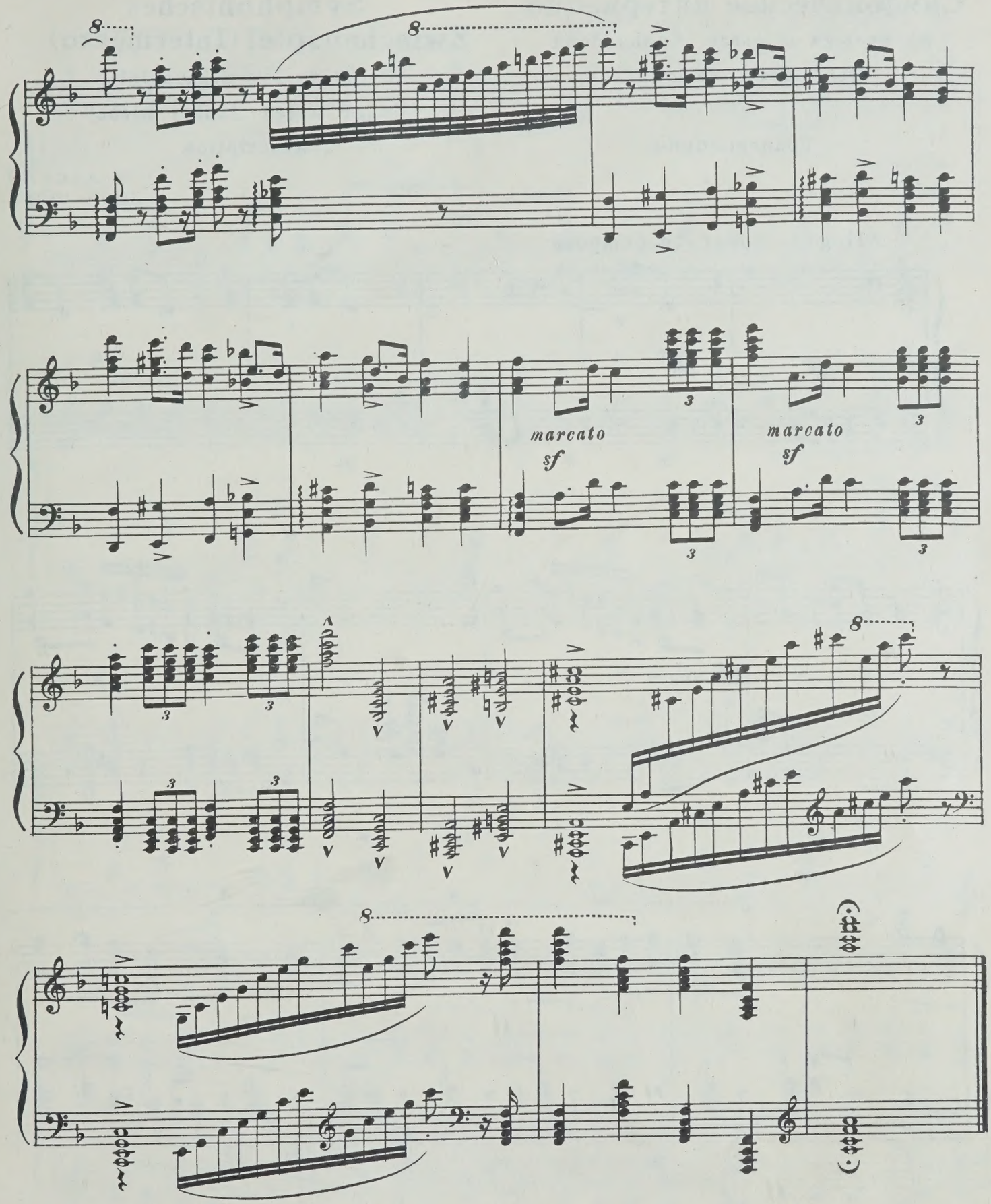
М. 31115 Г.


glissando
f
sf



М. 31115 Г.


или:



М. 31115 Г.

Symphonic intermezzo

Симфоническое интермеццо

из музыки к пьесе Кальдерона

„Над всем любовь"

Love above all

Транскрипция

Symphonisches Zwischenspiel (Intermezzo)

zu Calderon's Schauspiel

„Ueber allen Zauber Liebe"

Transcription

Lassen

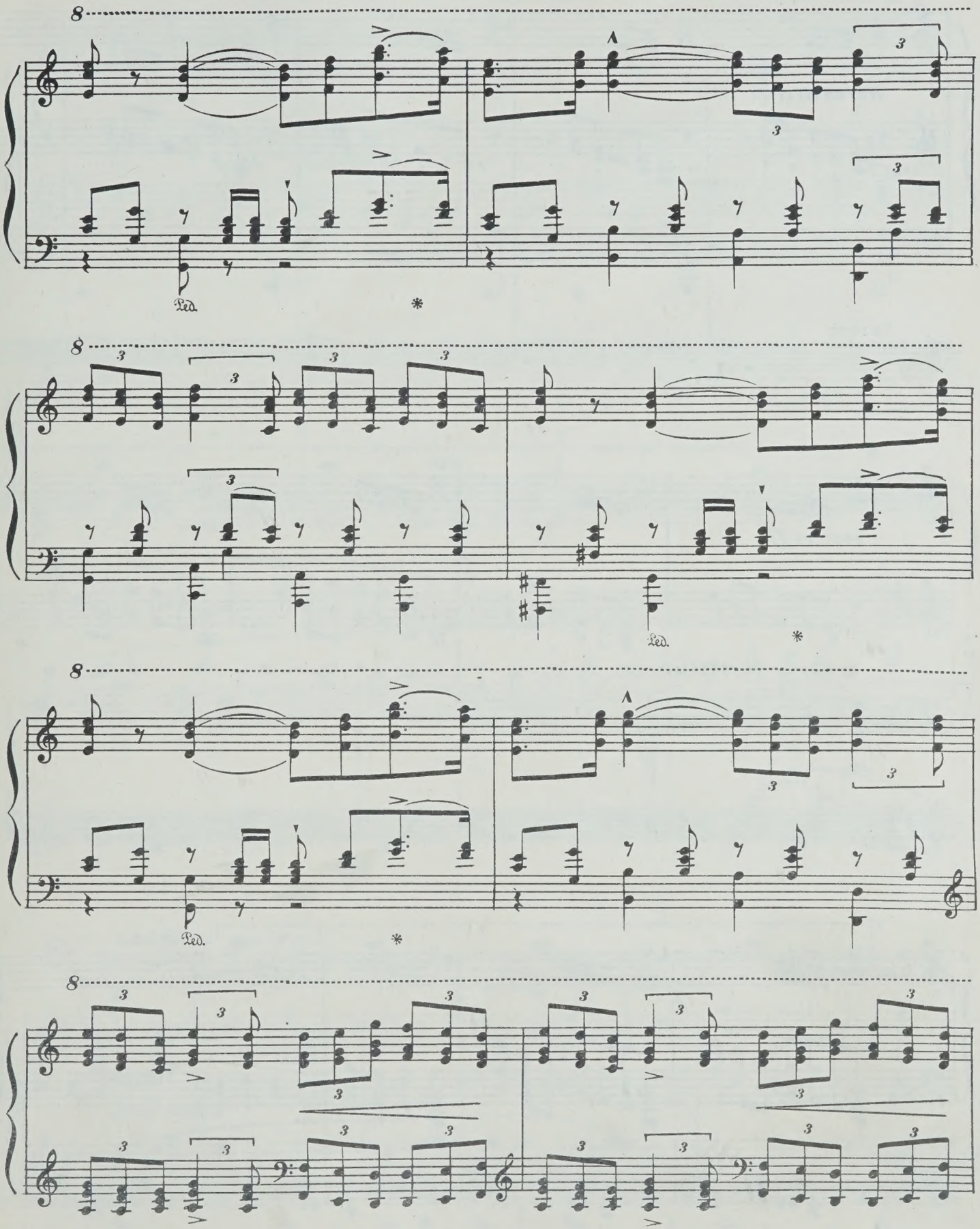
Э. ЛАССЕН
(1830 - 1904)

Allegro moderato, pomposo

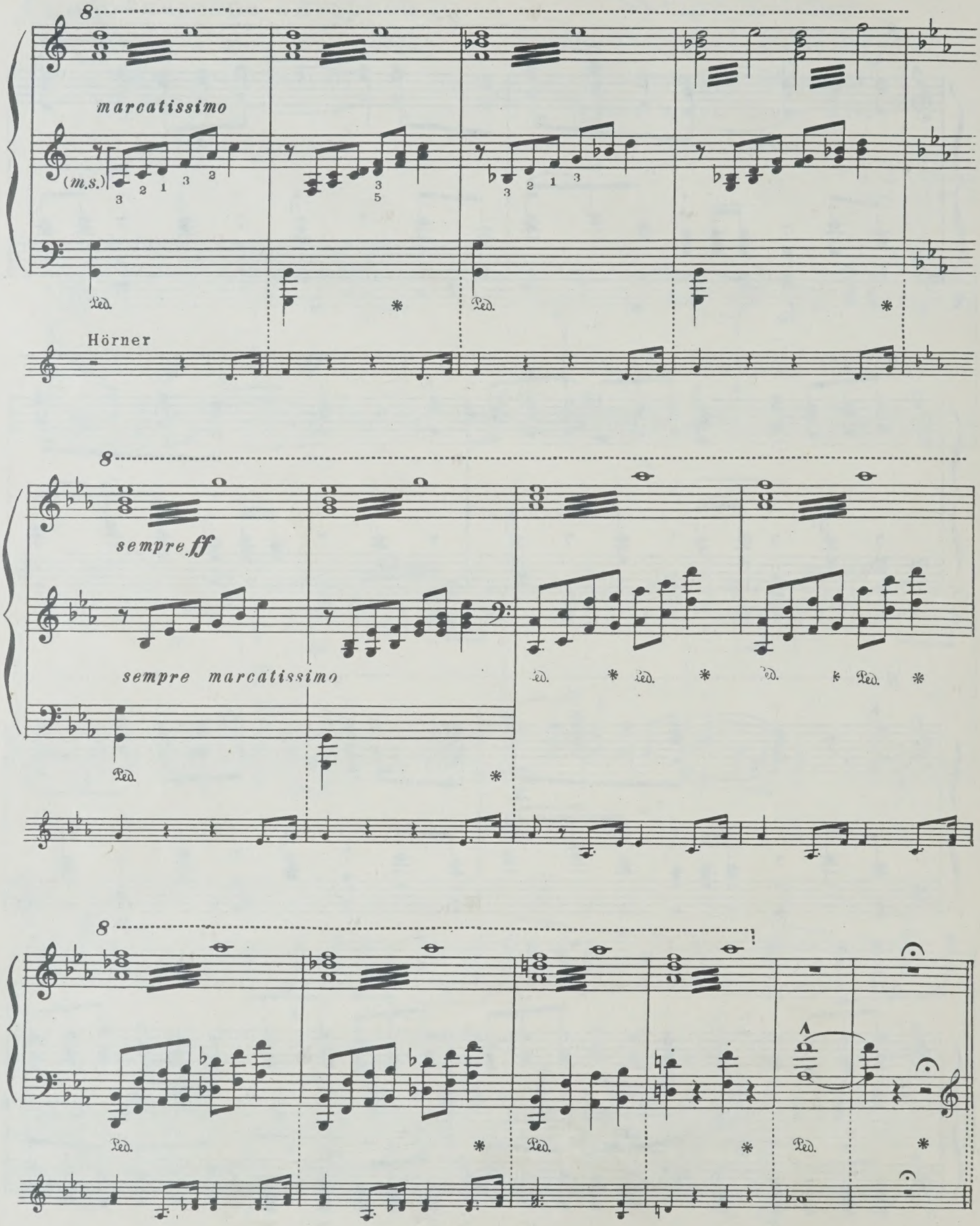
ff

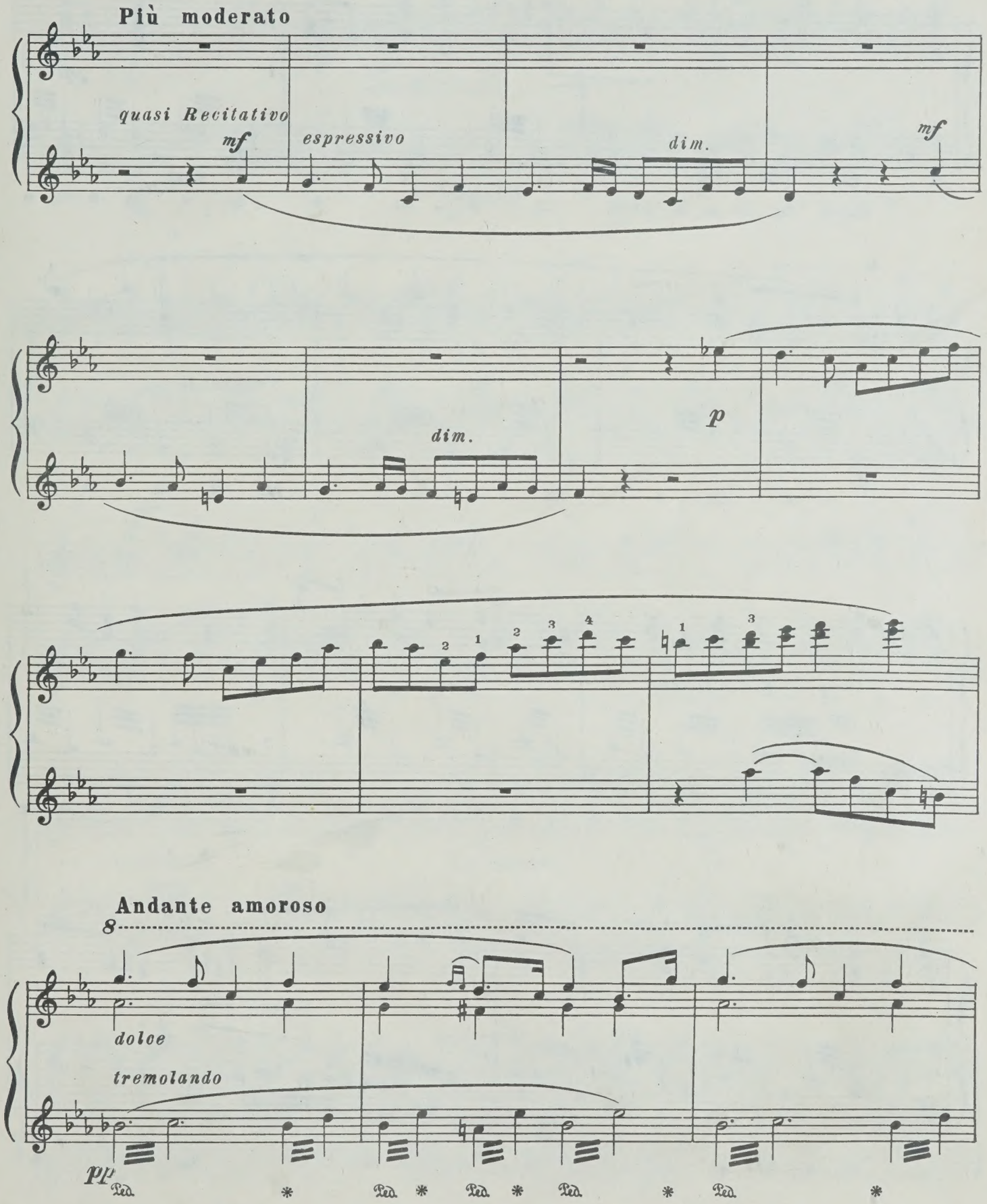
ff

ff sempre



М. 31115 Г.


marcatissimo
(m.s.)
Hörner
sempre ff
sempre marcatissimo


Più moderato
quasi Recitativo
mf
espressivo
dim.
mf
dim.
p
Andante amoroso
dolce
tremolando
pp
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

8

pp

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

8

smorzando

* Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

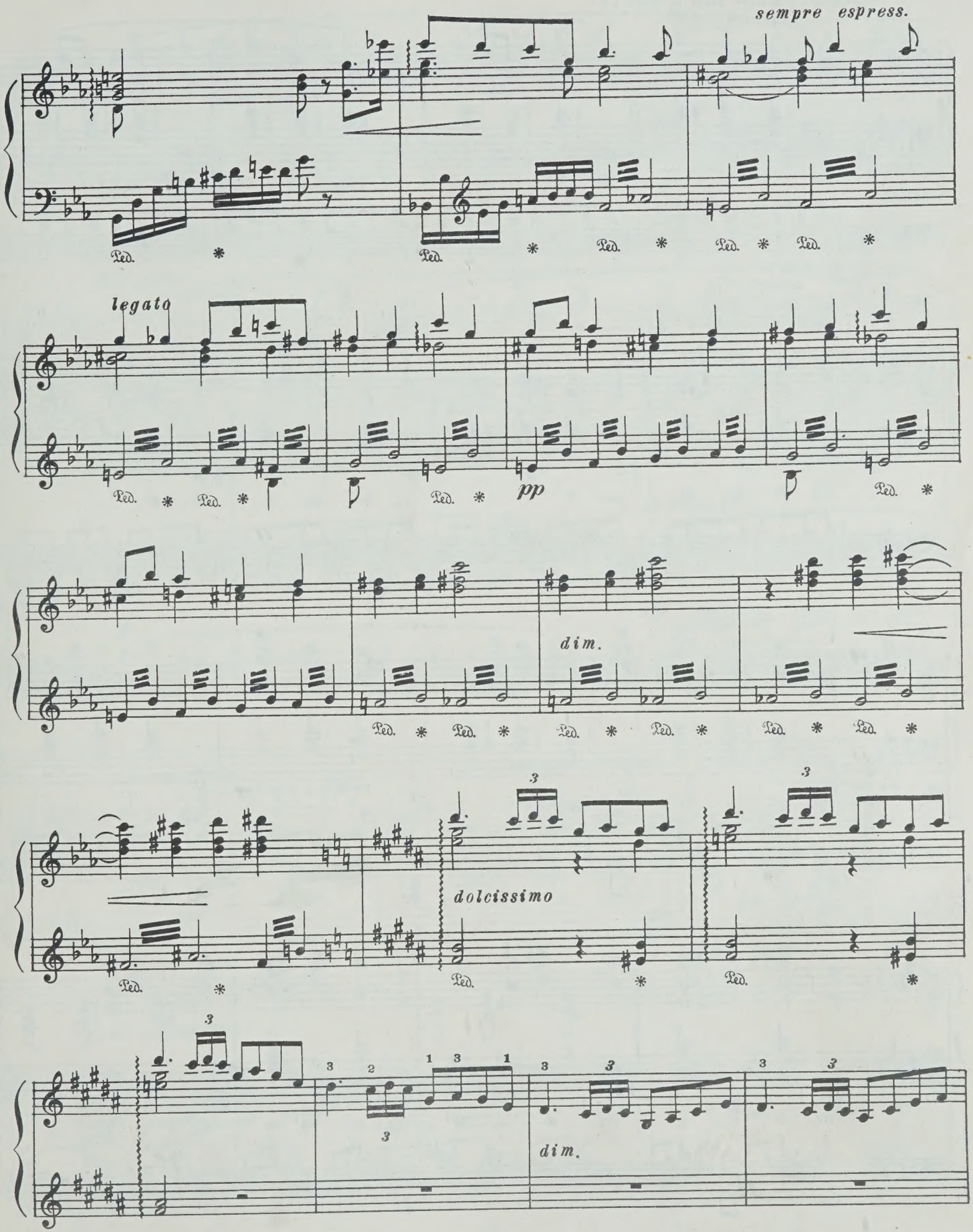
sempre dolce legato

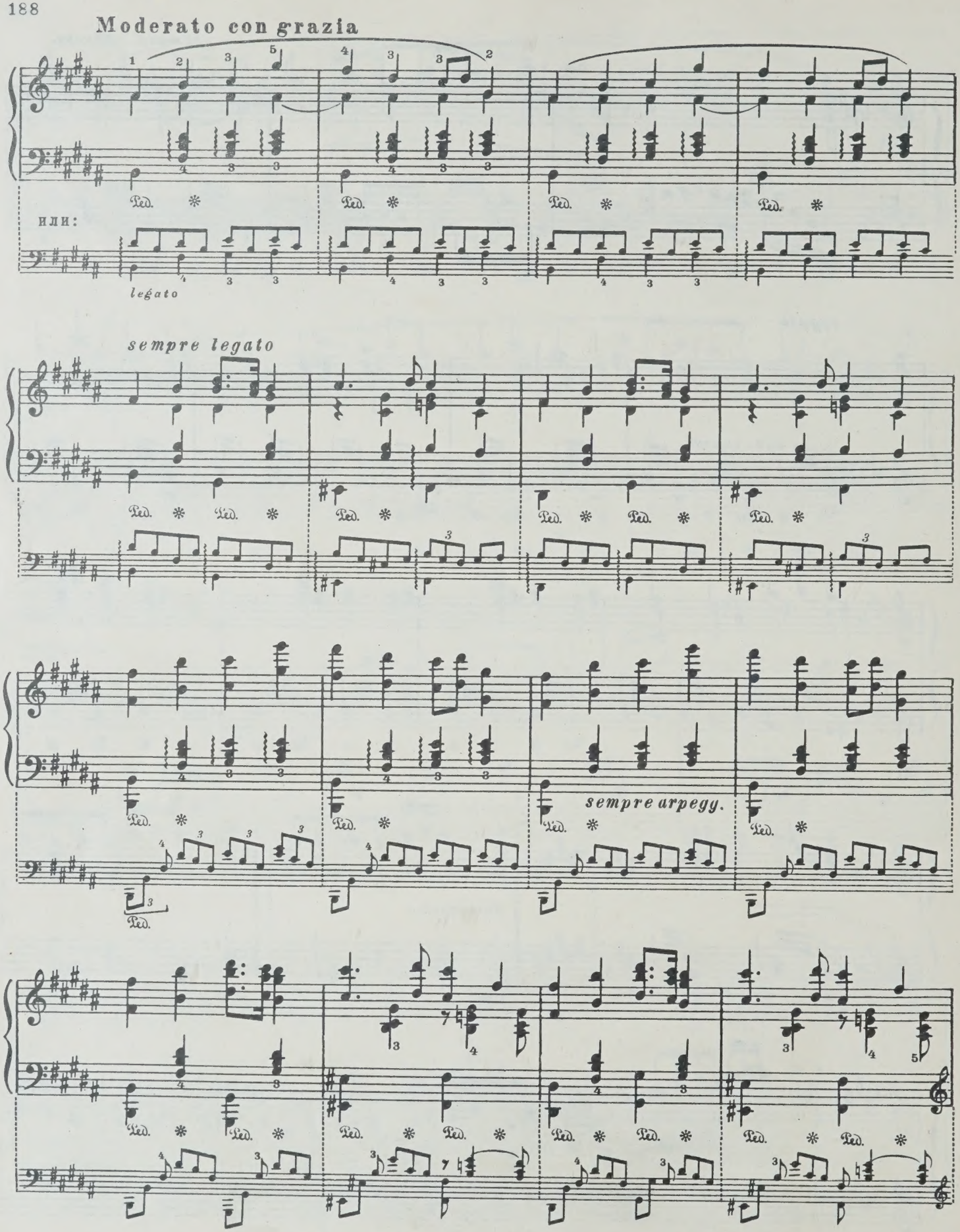
pp

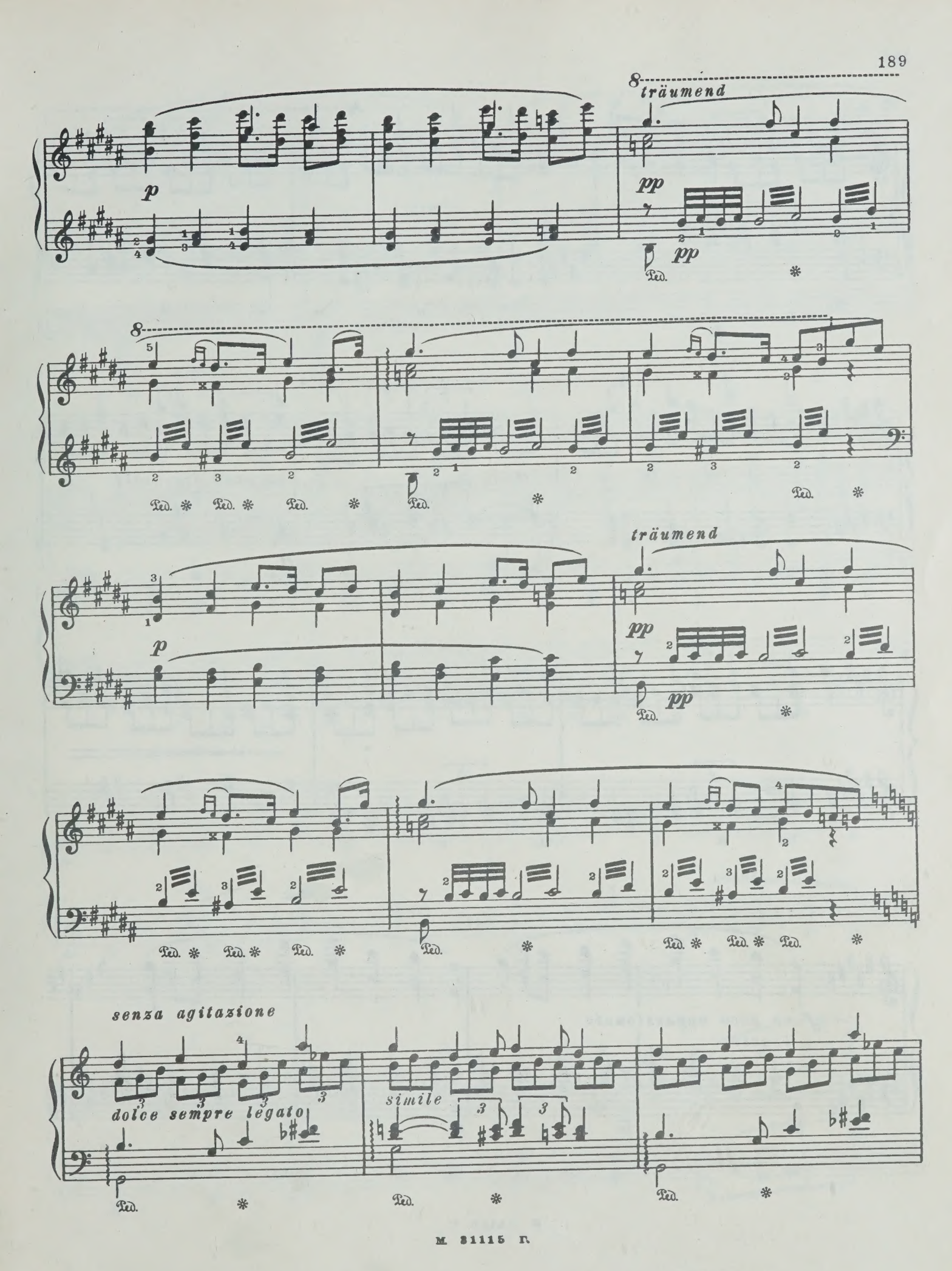
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * * Ped. *

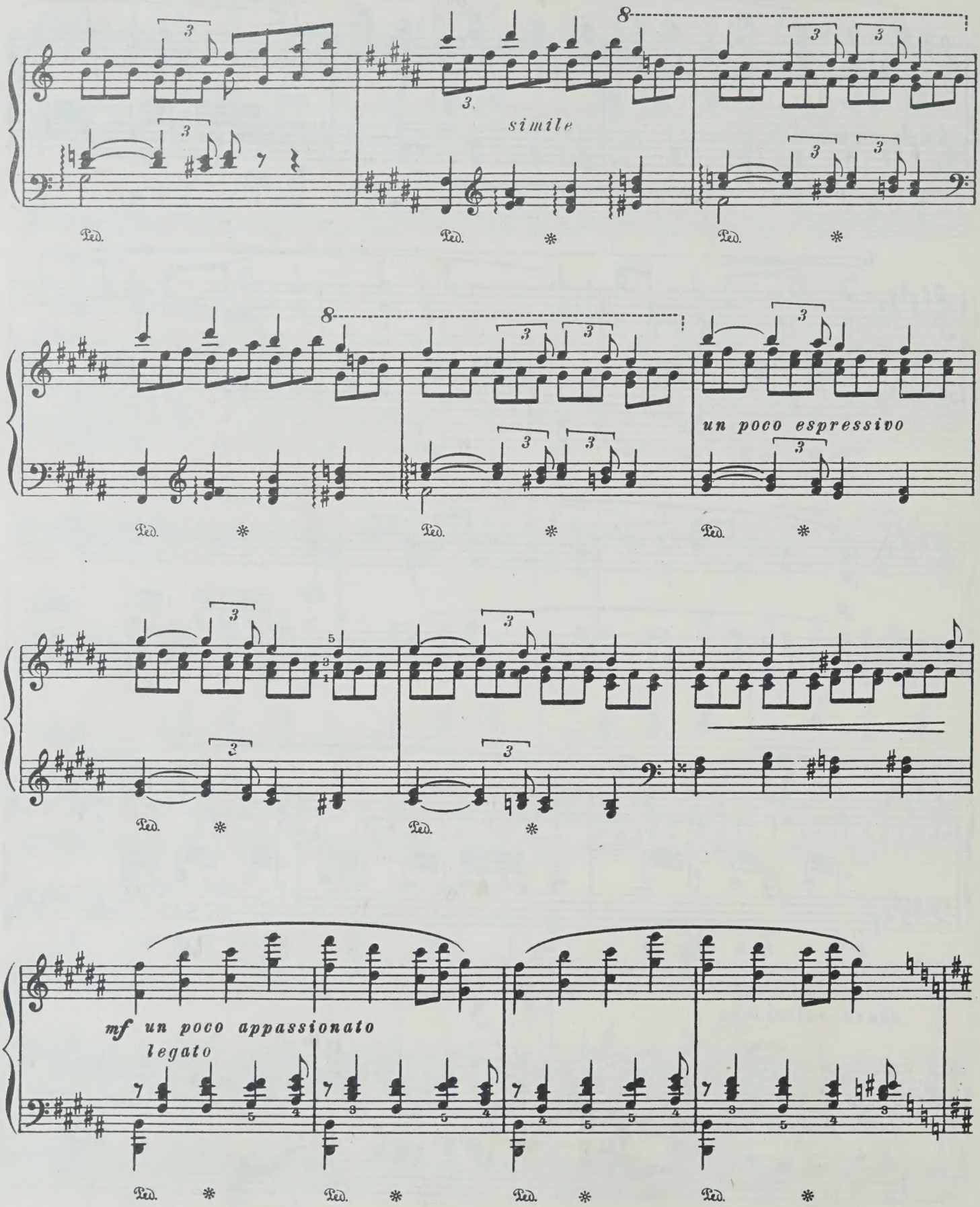
2 3

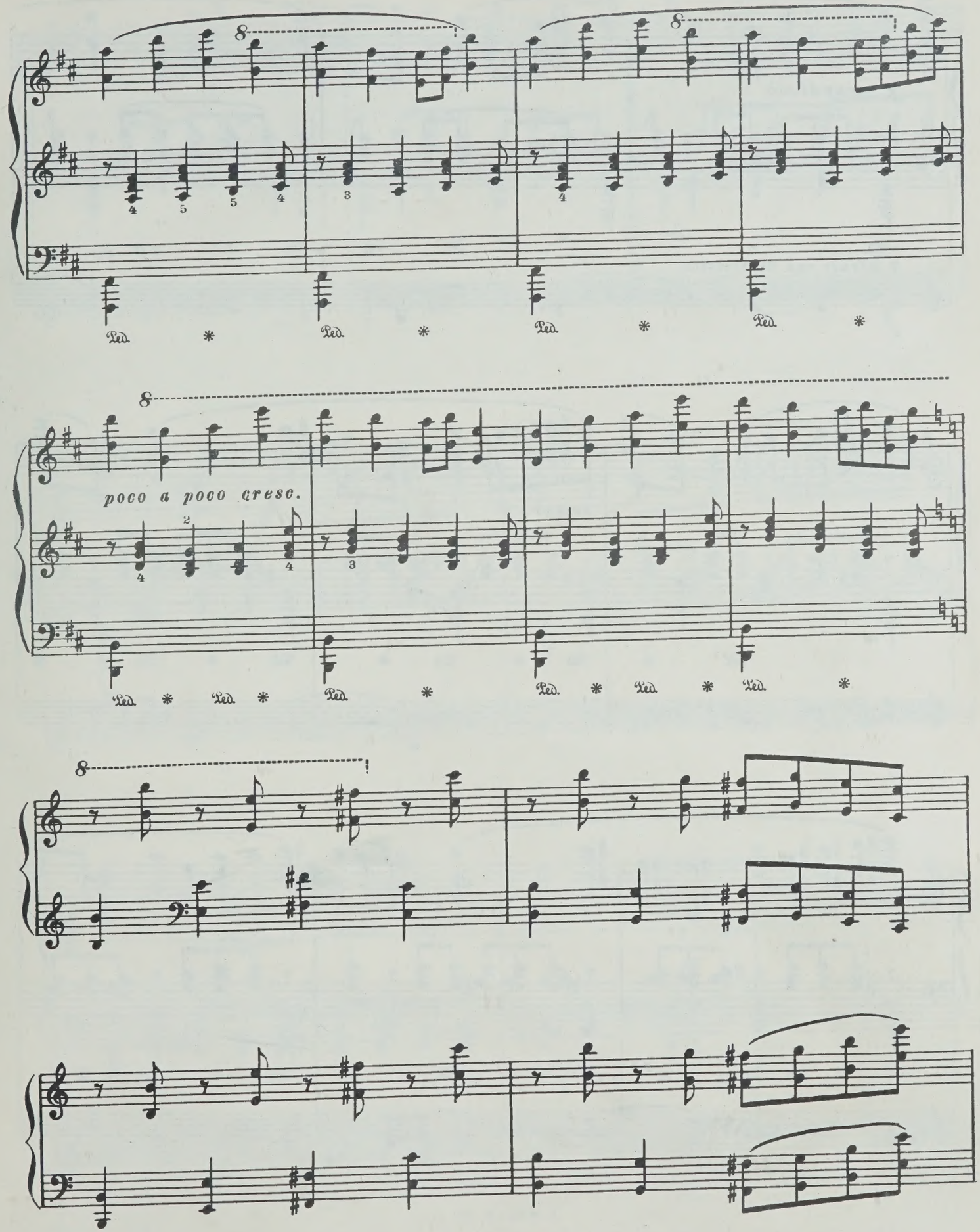
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

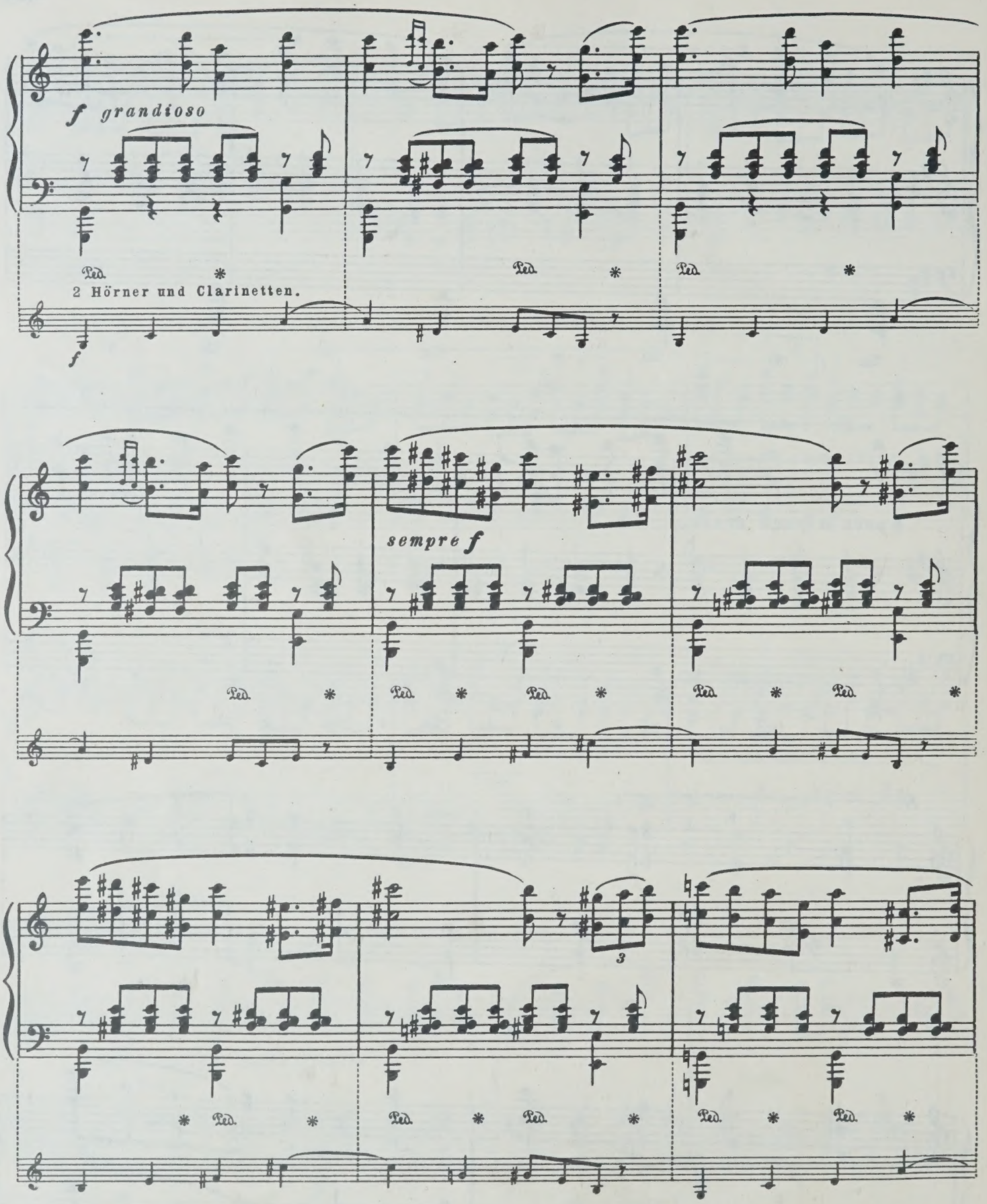

sempre espress.
legato
pp
dim.
dolcissimo
dim.

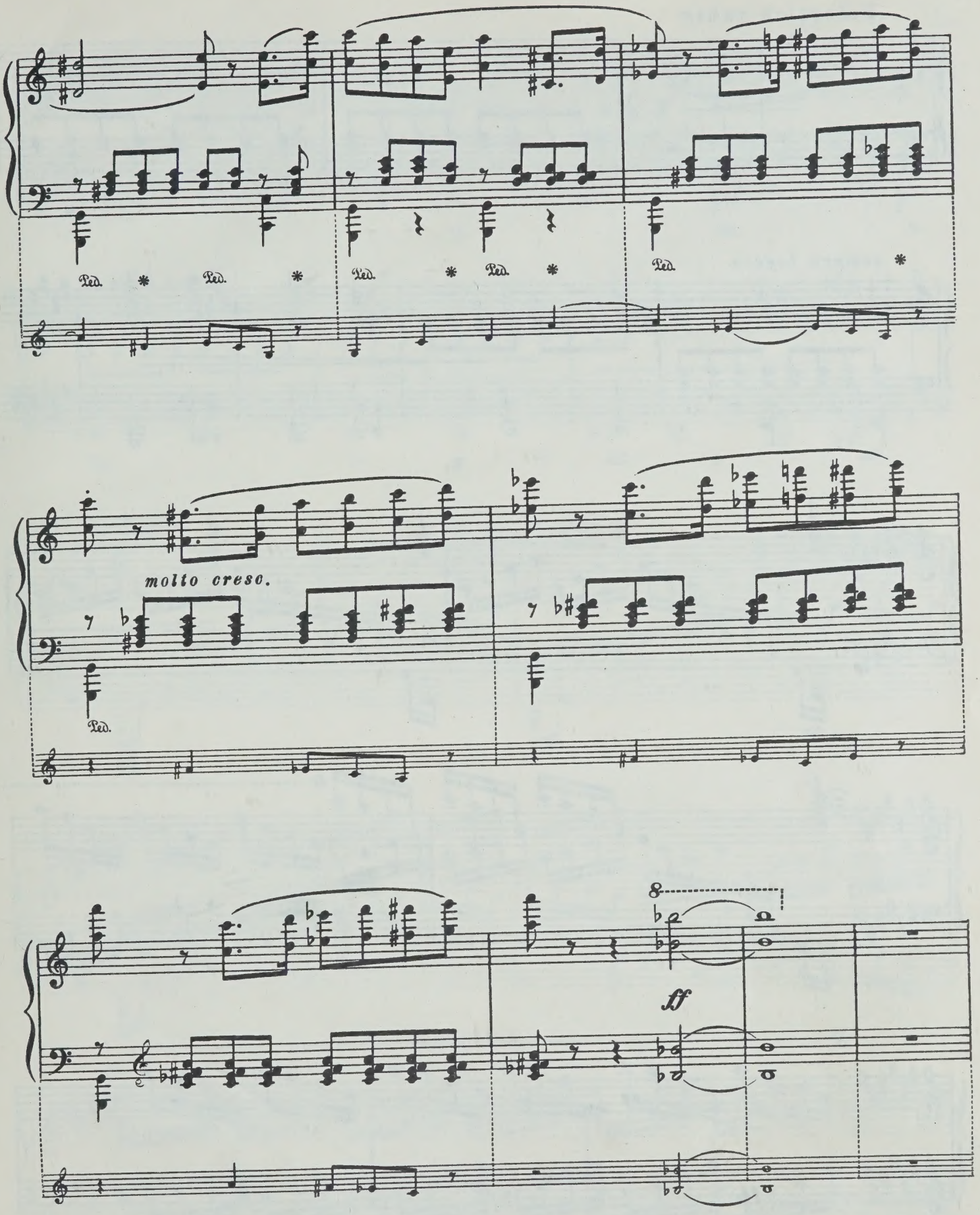

Moderato con grazia
или:
legato
sempre legato
sempre arpegg.


8
träumend
p
pp
pp
Ped.
8
Ped.
träumend
p
pp
pp
Ped.
senza agitazione
dolce sempre legato
simile
Ped.

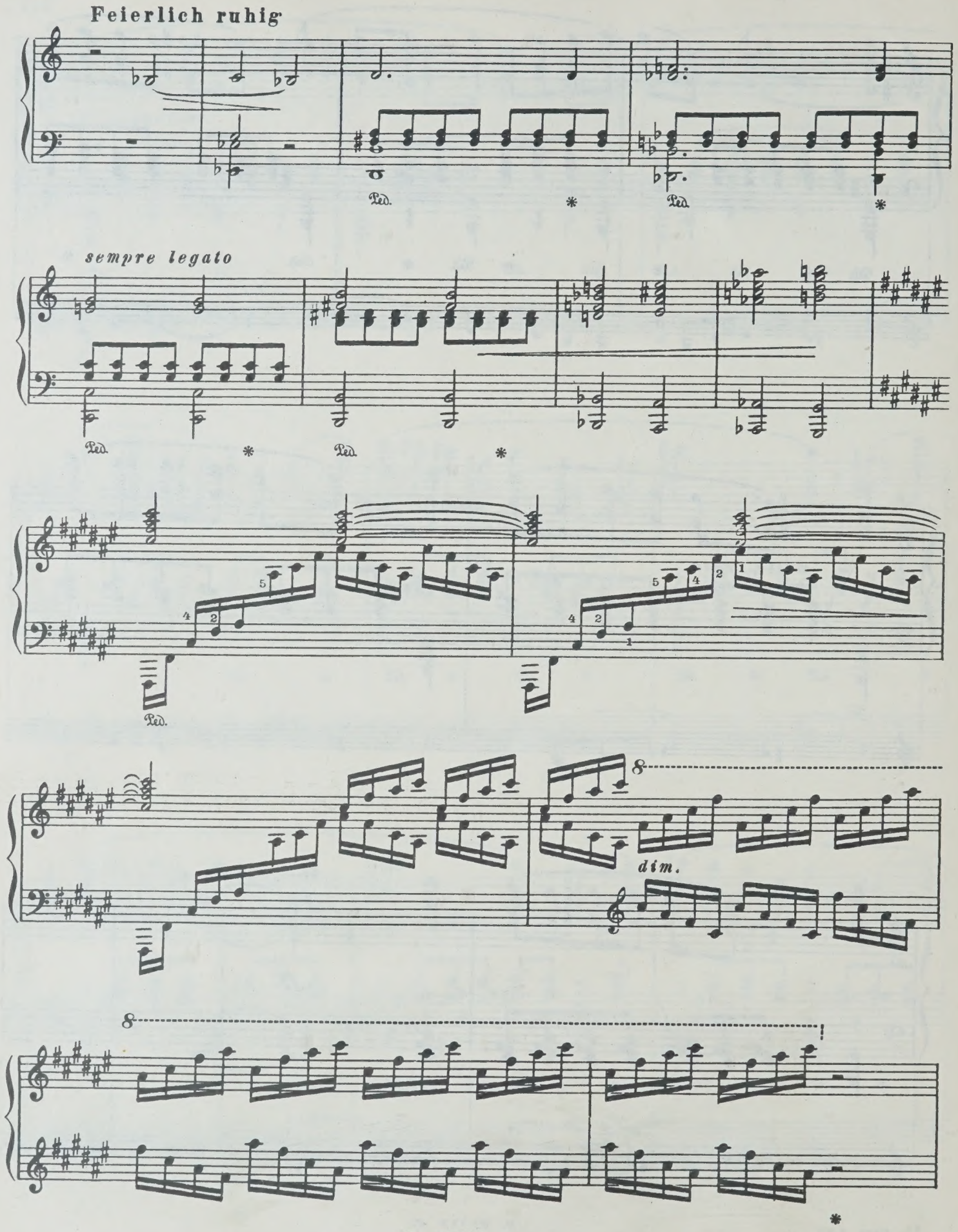

simile
un poco espressivo
mf un poco appassionato
legato
Ped.

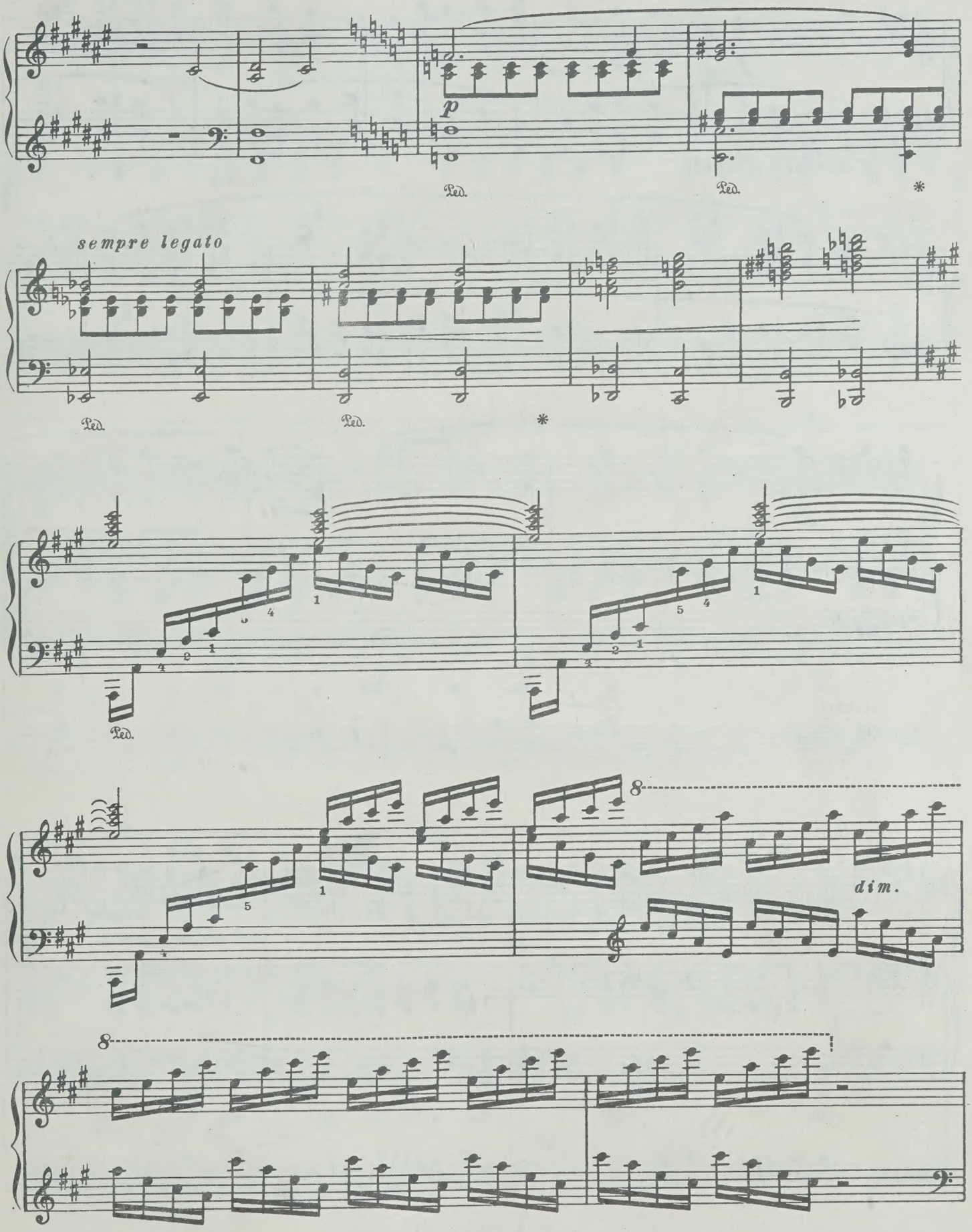

poco a poco cresc.


f grandioso
Ped. *
2 Hörner und Clarinetten.
f
sempre f
3

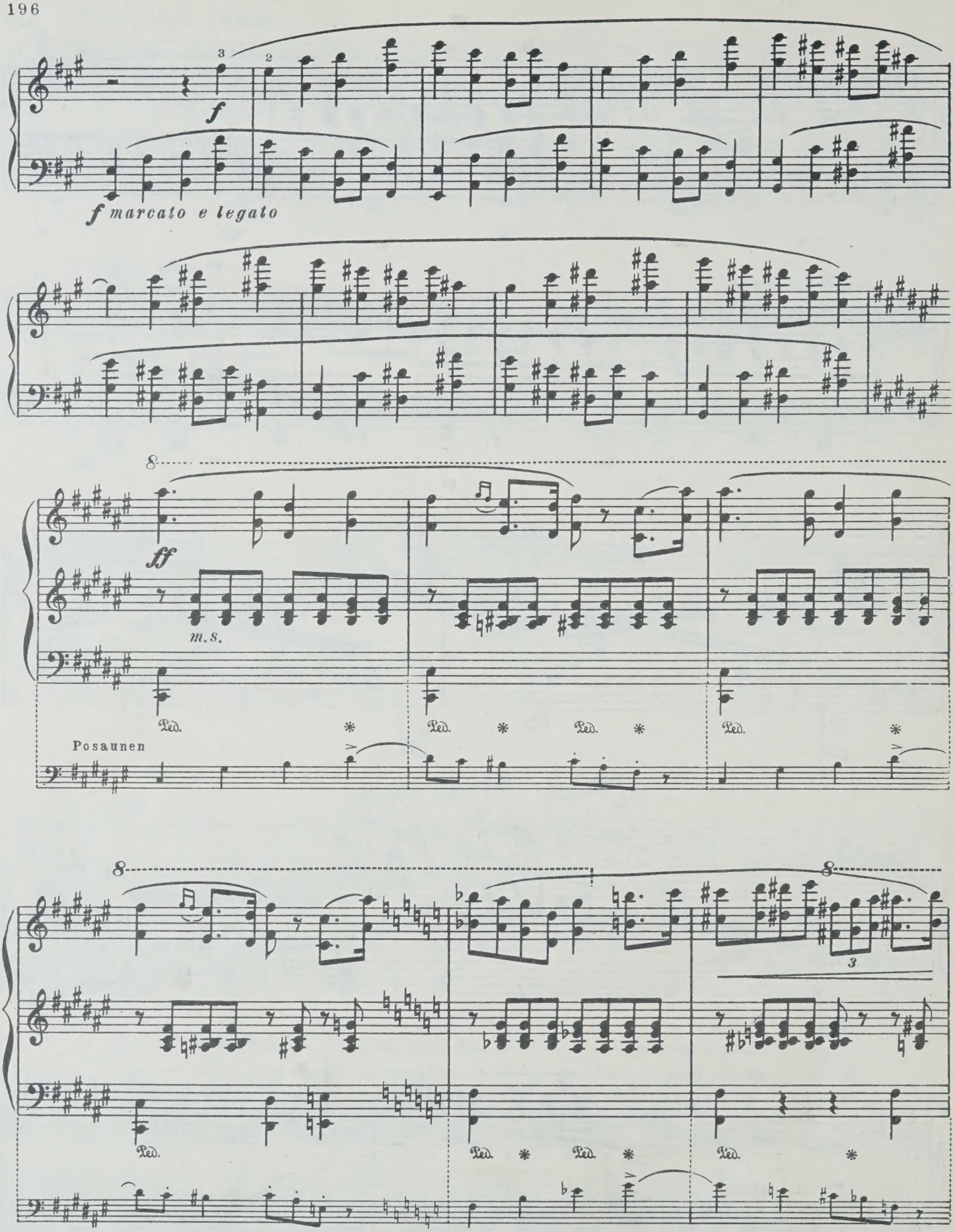


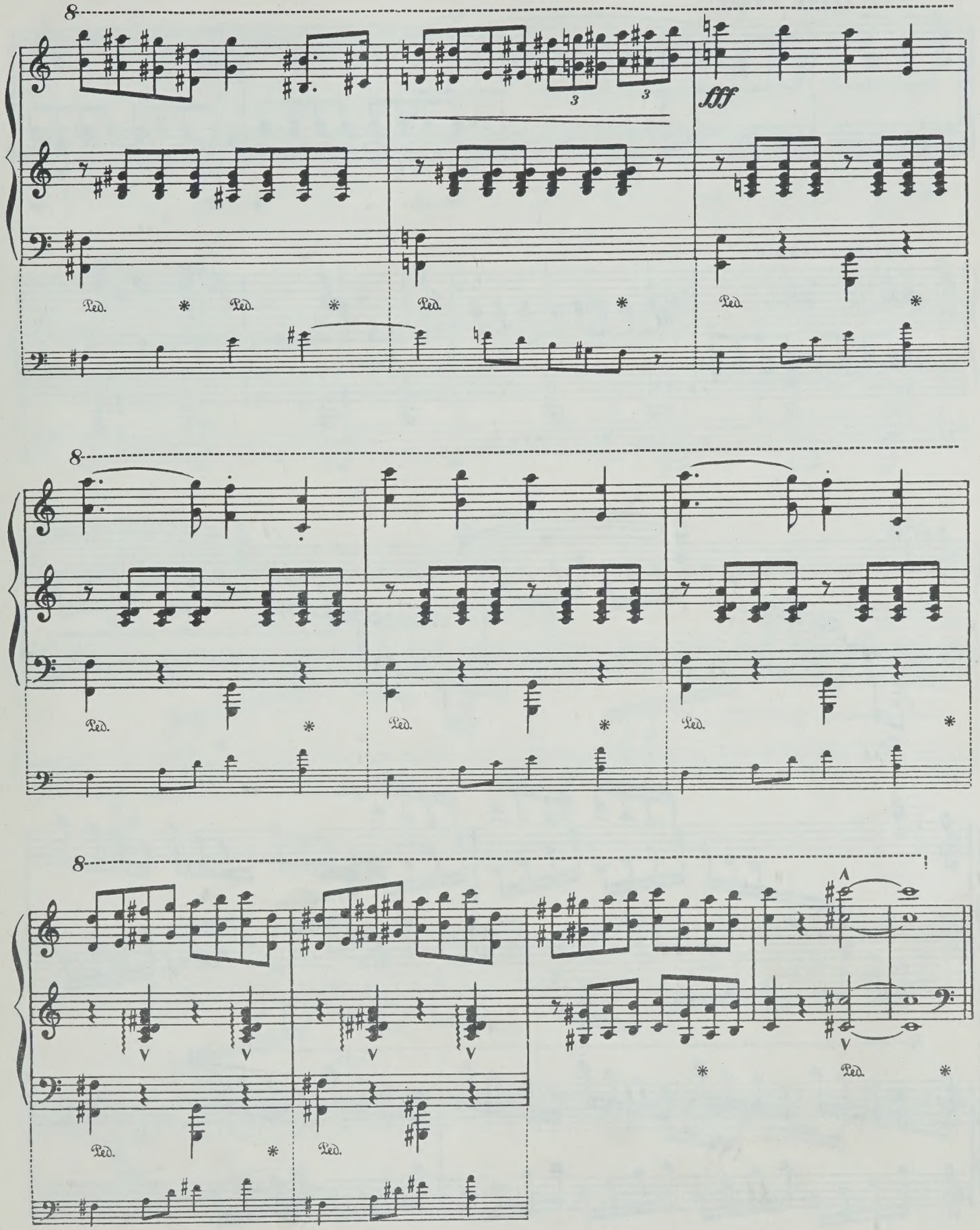
М. 31115 Г.


Feierlich ruhig
Ped.
sempre legato
dim.

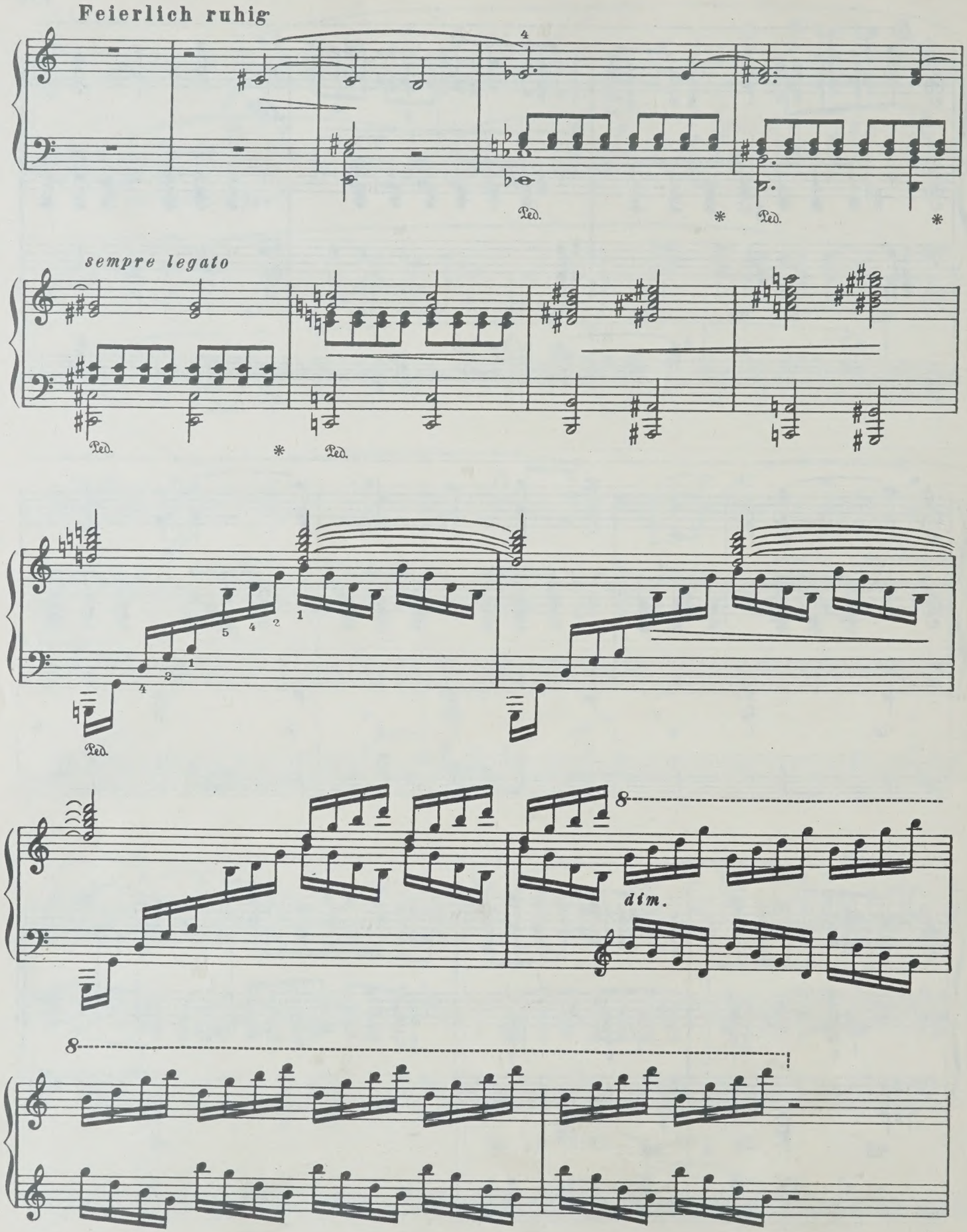


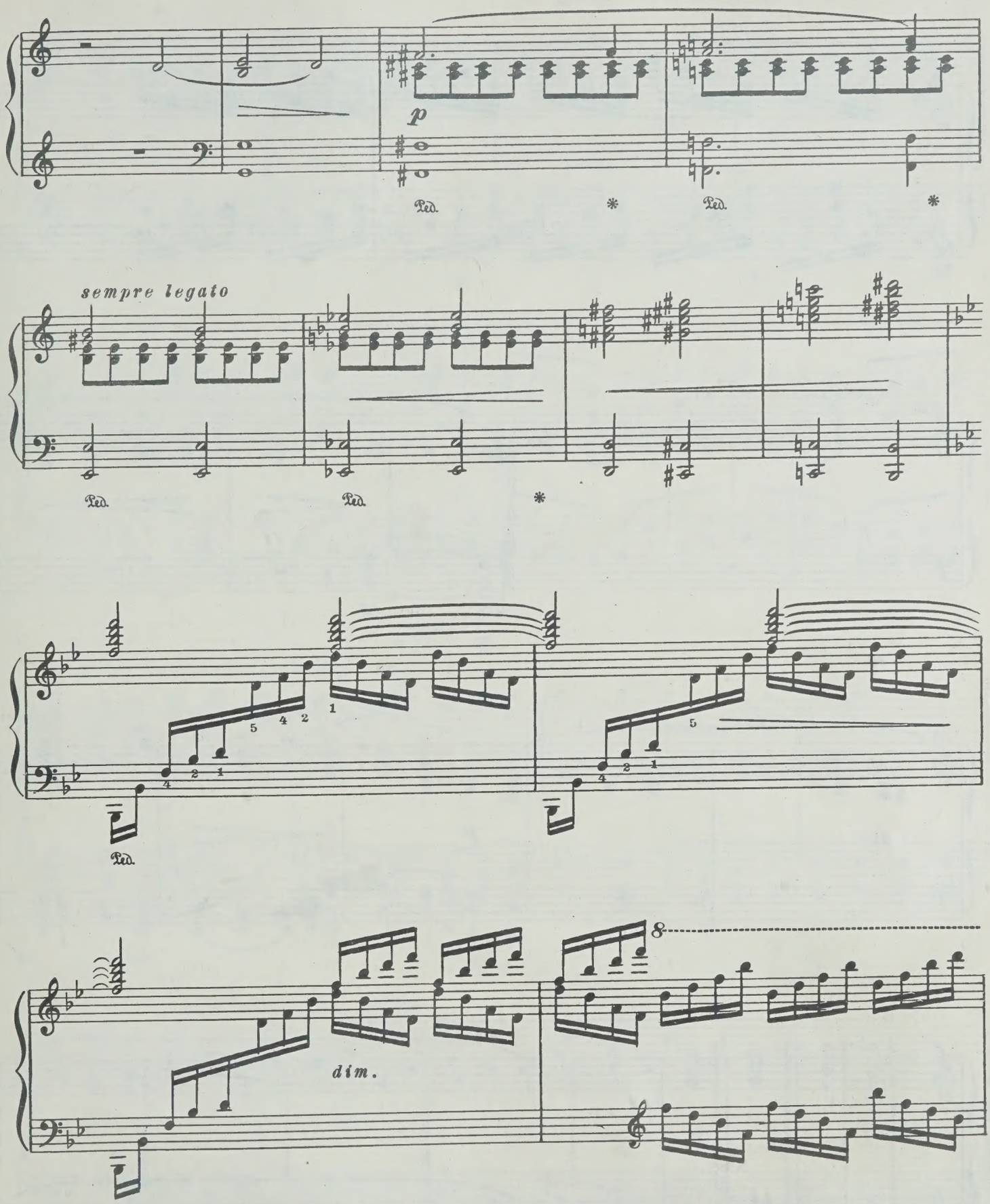
М. 31115 Г.


f
f marcato e legato
ff
m.s.
Ped.
Posaunen

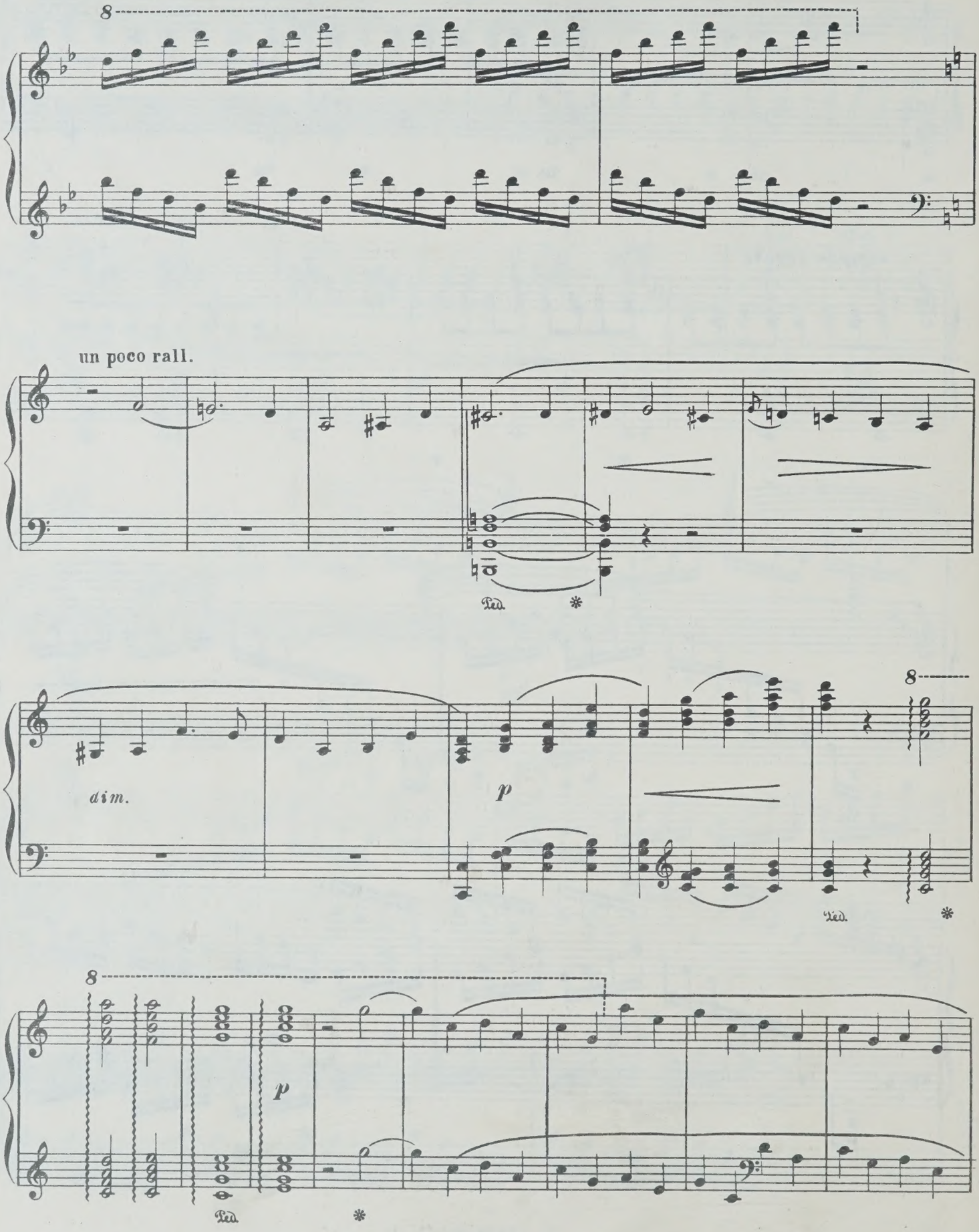


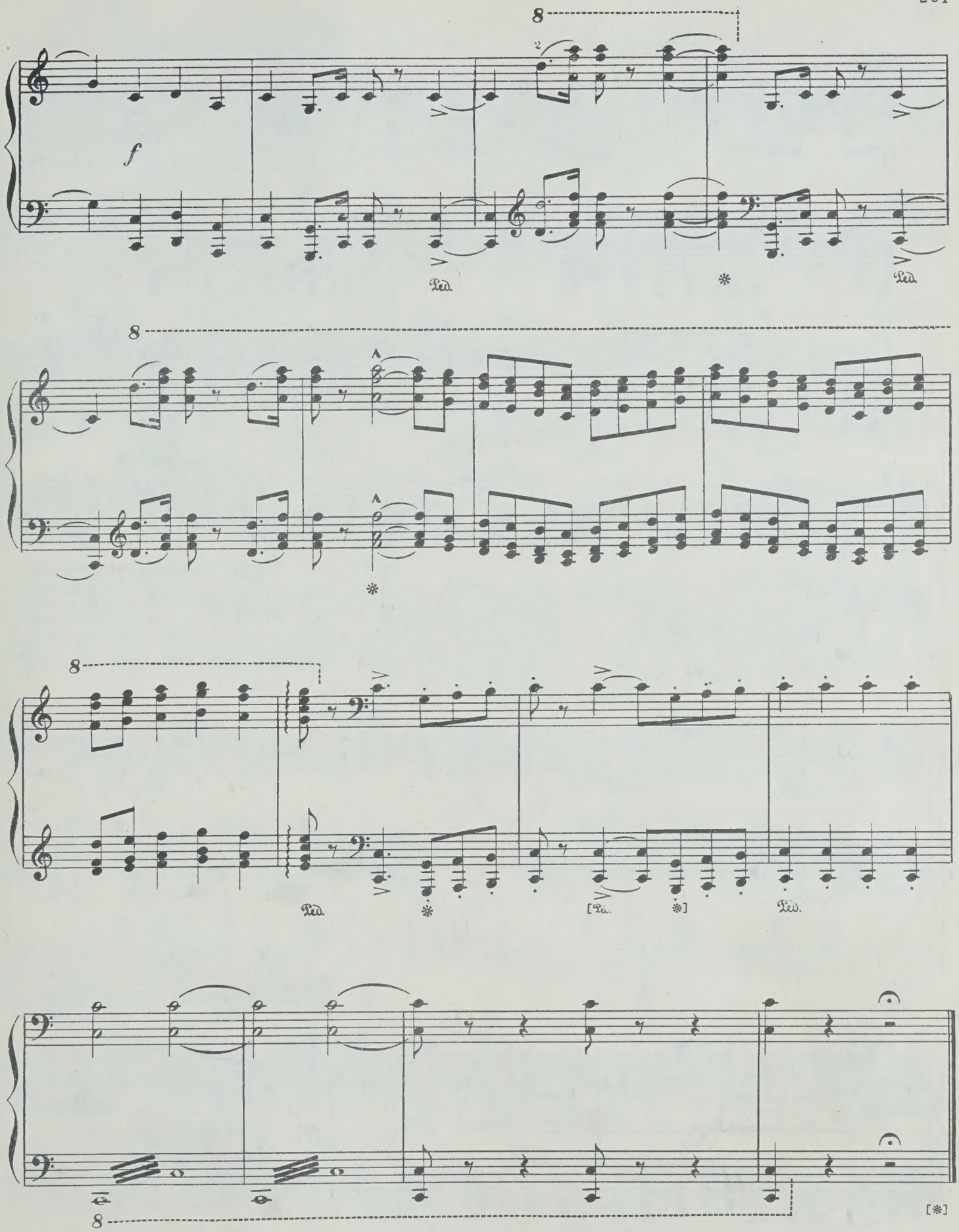
М 31115 П


Feierlich ruhig
sempre legato
Ped.
dim.



М. 31115 П.


un poco rall.
dim.
p
p


8
f
Ped.
*
Ped.
8
*
8
Ped.
*
[Ped.
*]
Ped.
8
[*]

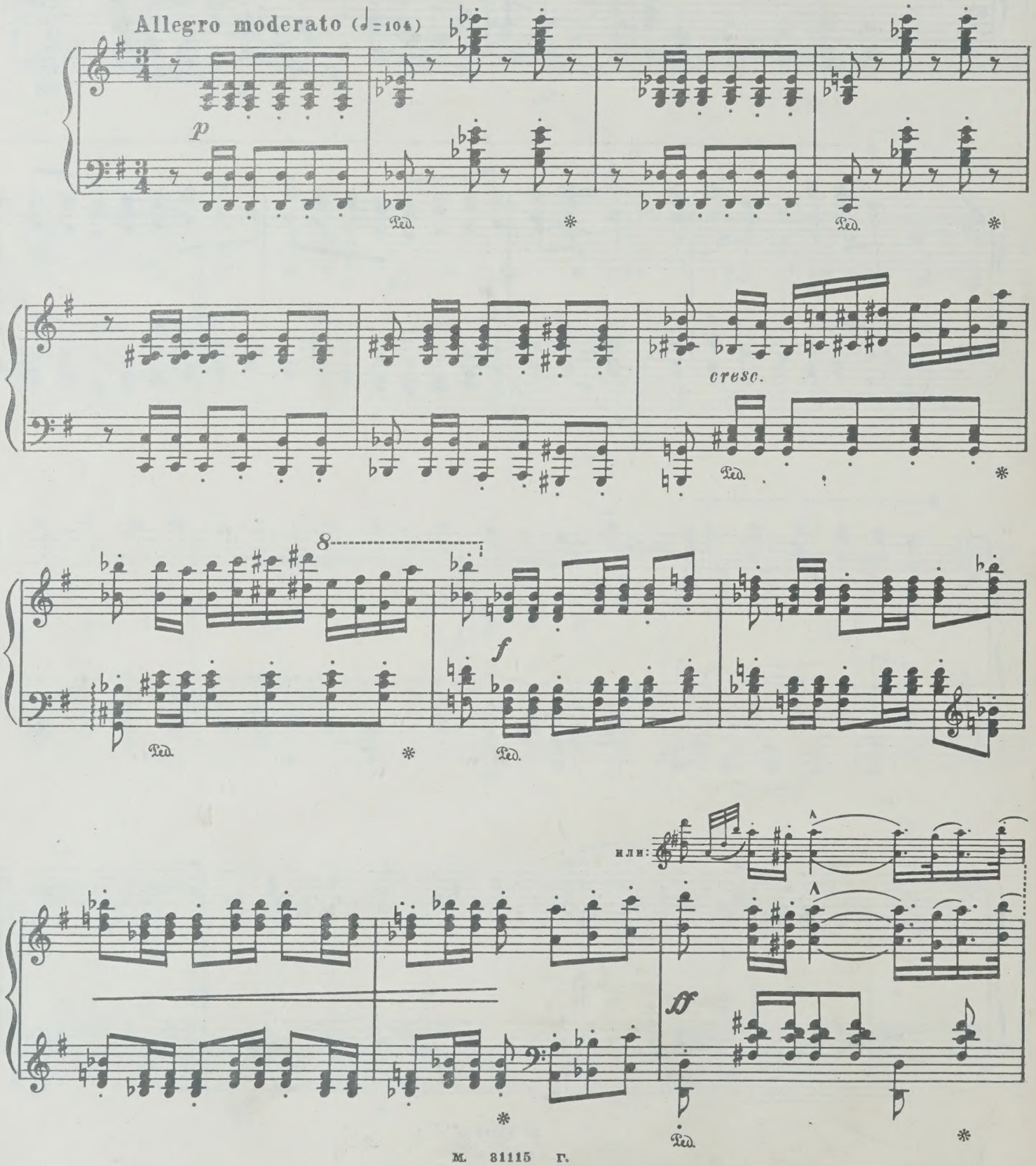
Polonaise

Польский Polonaise

из оперы „Евгений Онегин“ П. Чайковского aus Tschaikouskys Oper „Jewgeny Onegin“

from "Eugene Onegin" – Chaikovski

П. ЧАЙКОВСКИЙ
(1840 - 1893)



или:

ten.

Ped. * Ped. *

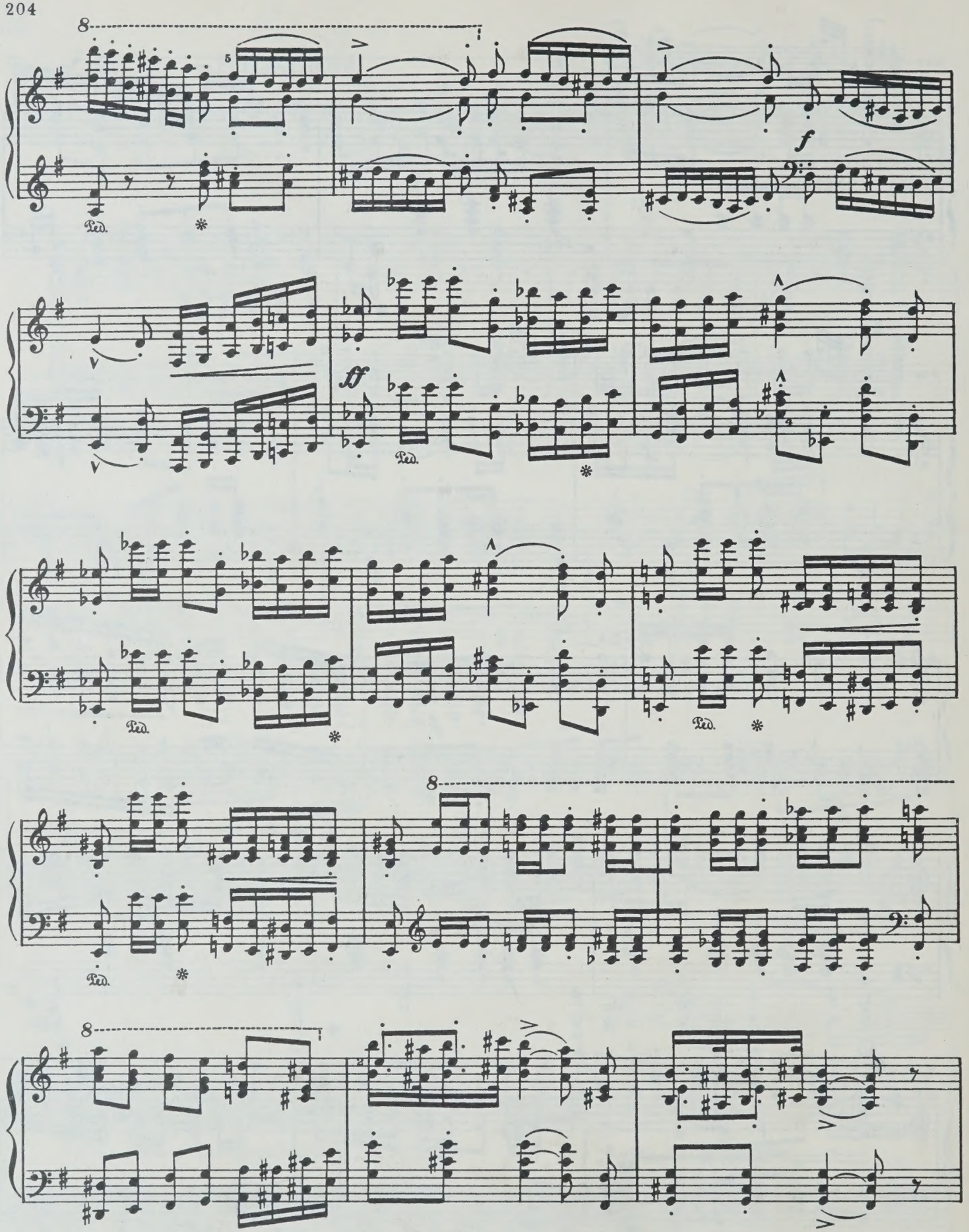
или:

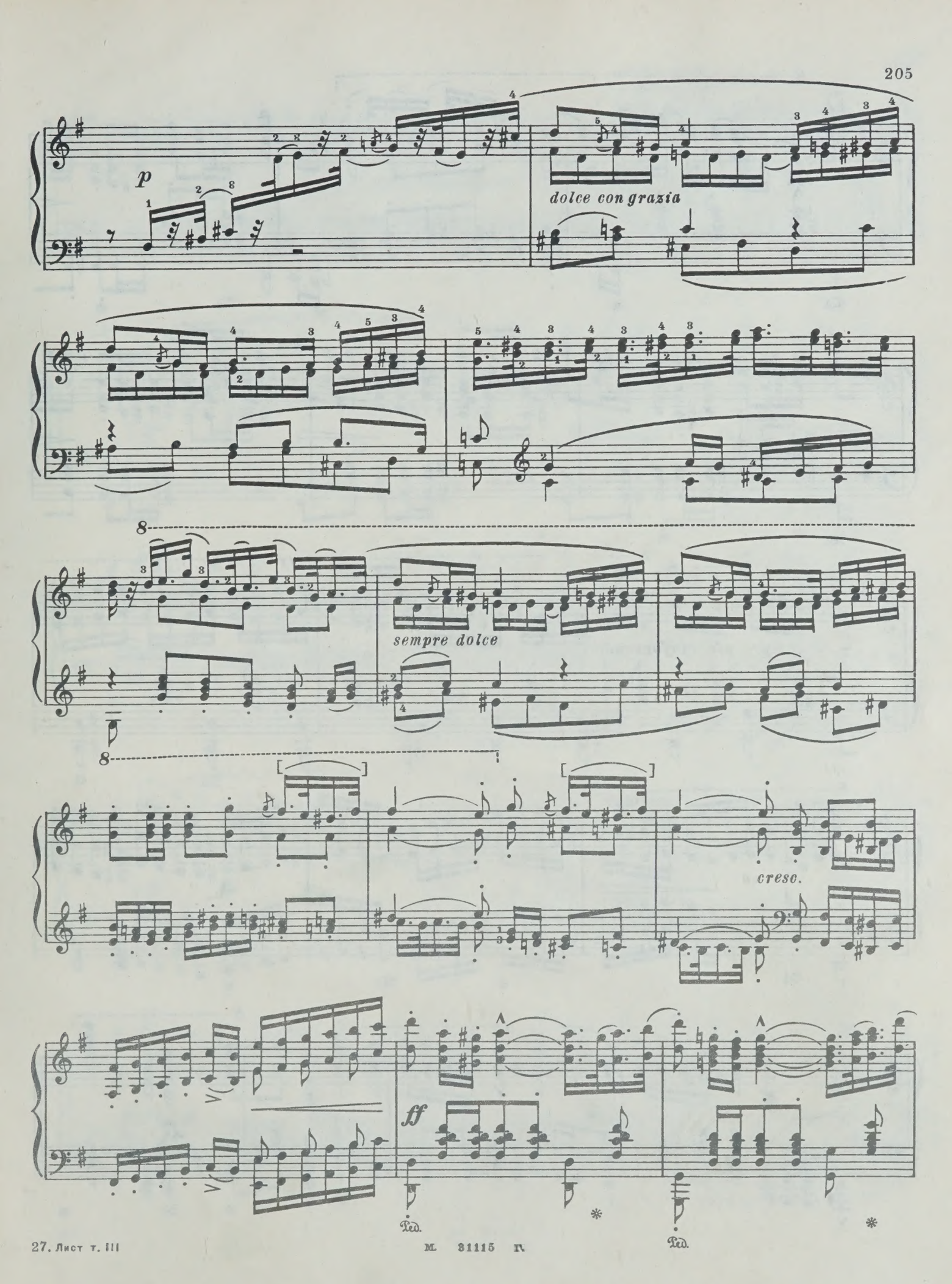
Ped. * Ped. * Ped. *

f

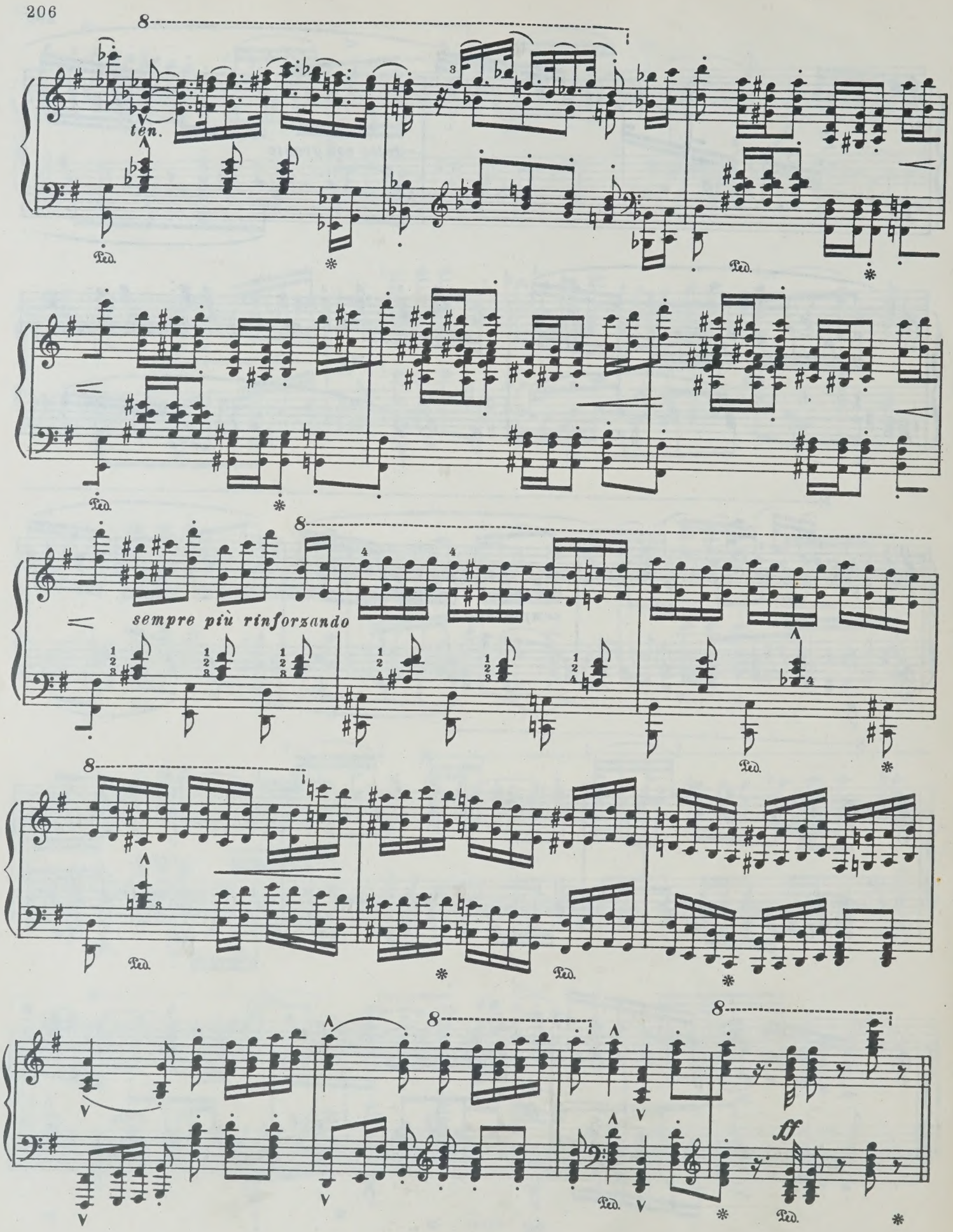
Ped. * Ped. * Ped. *

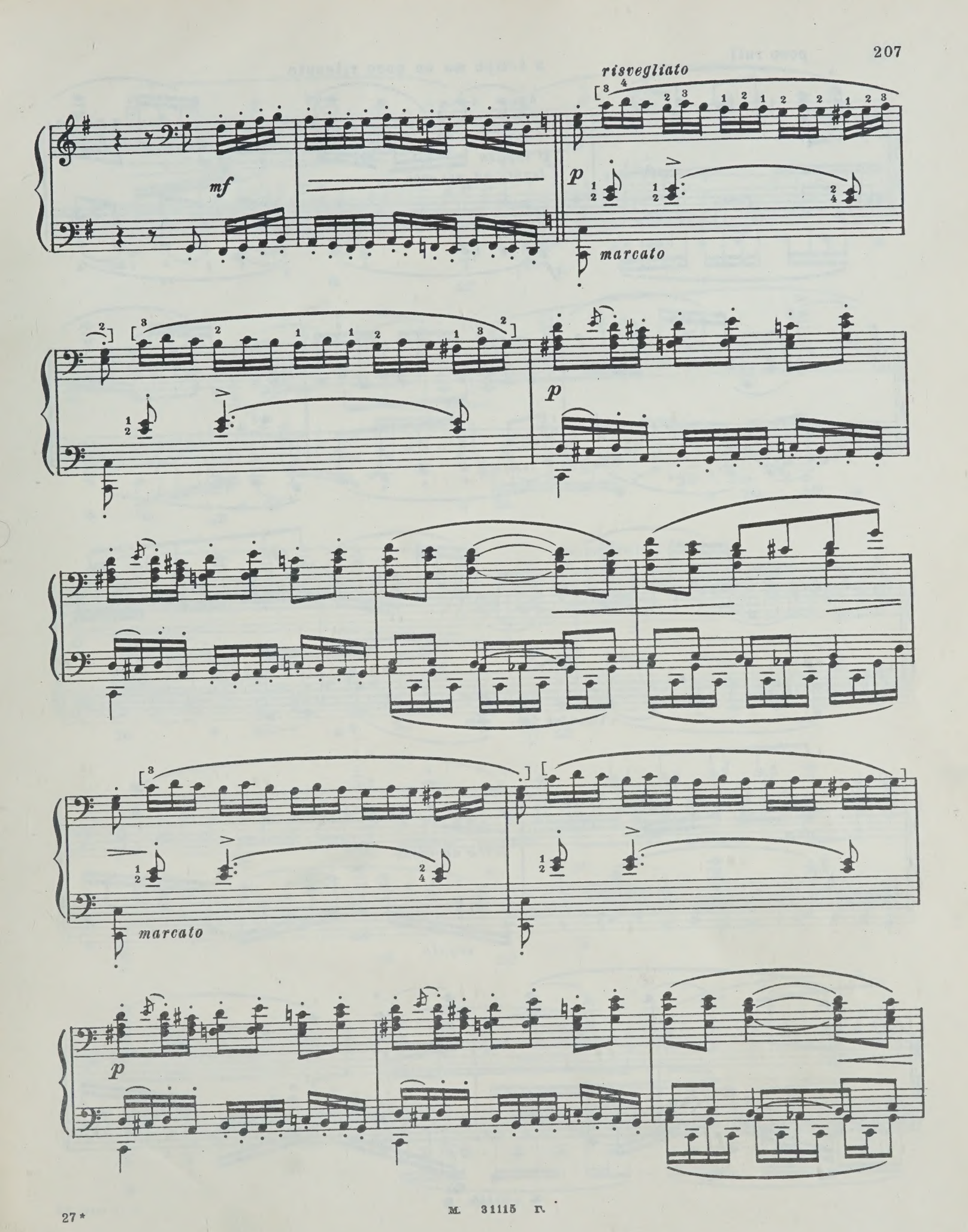
Ped. * Ped. *


8
f
ff
Ped.
8
8

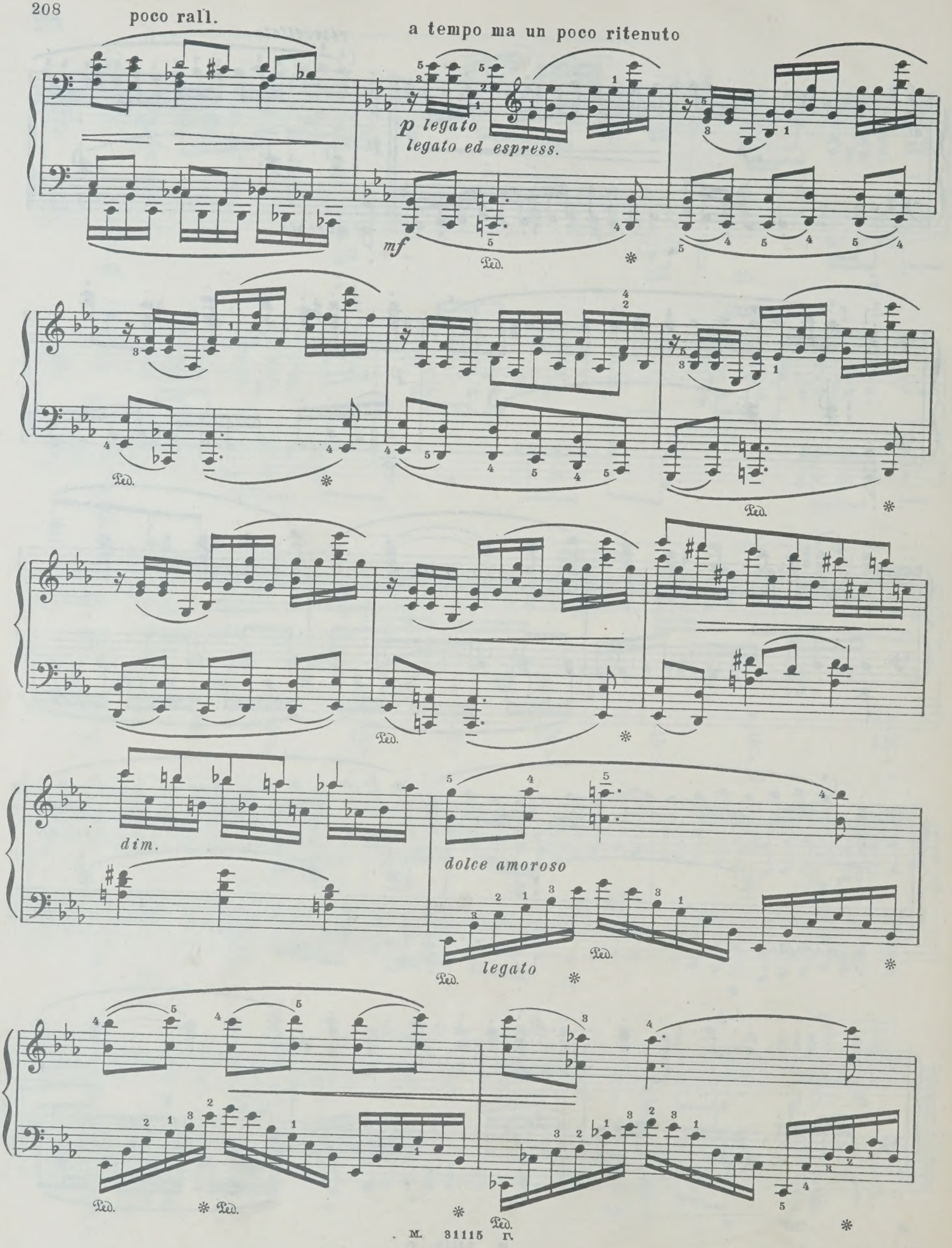


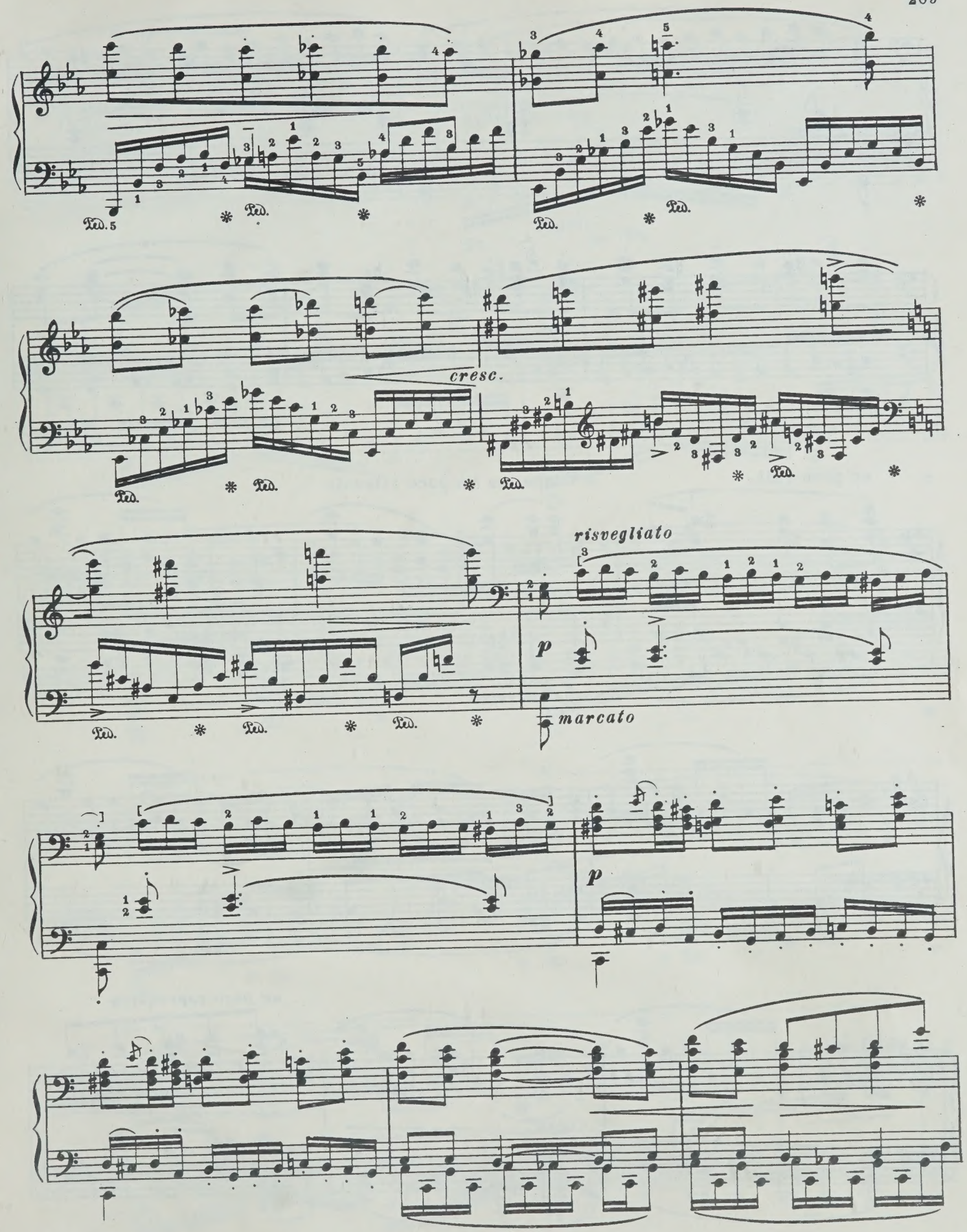
М. 31115 П.


ten.
Ped.
sempre più rinforzando
ff

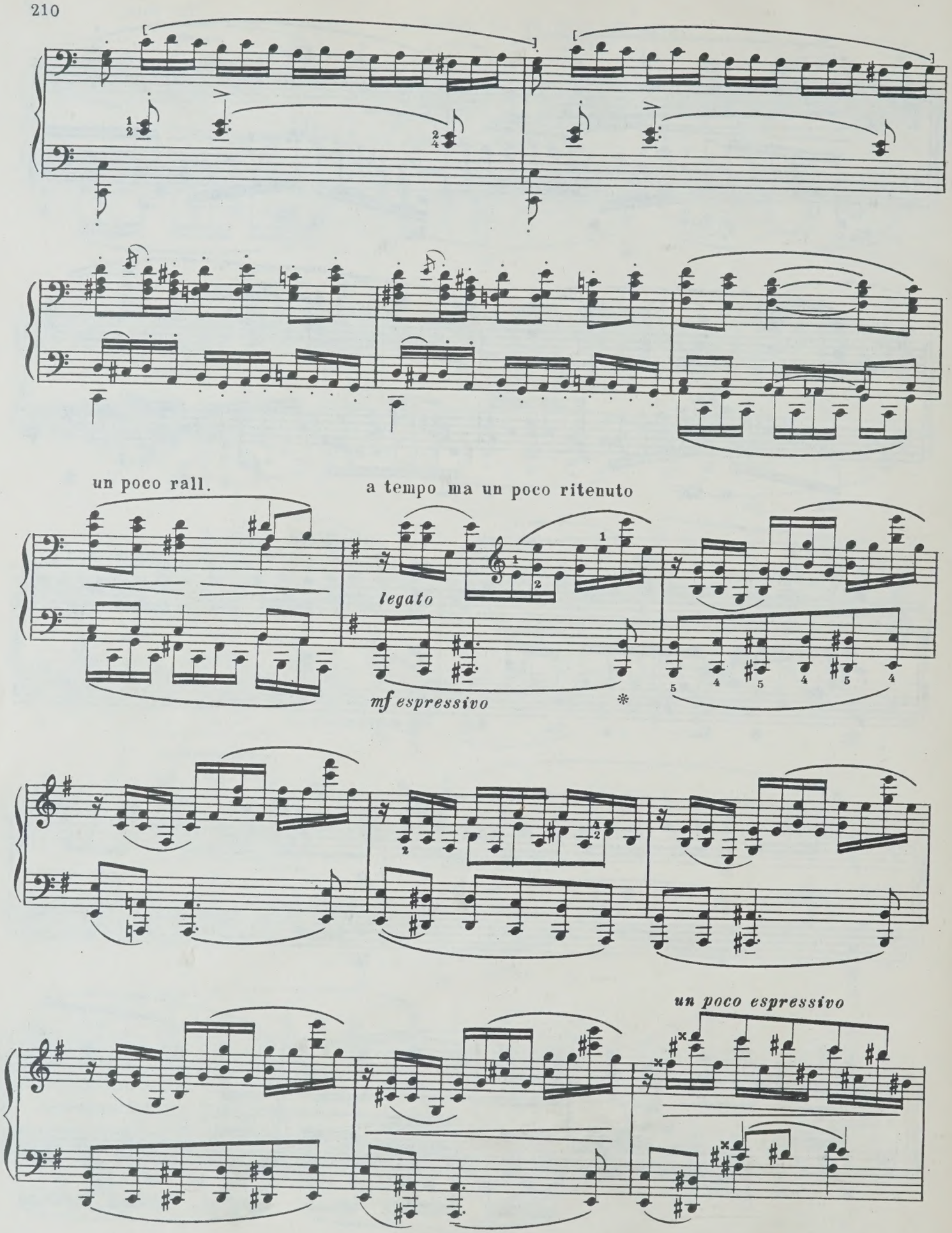


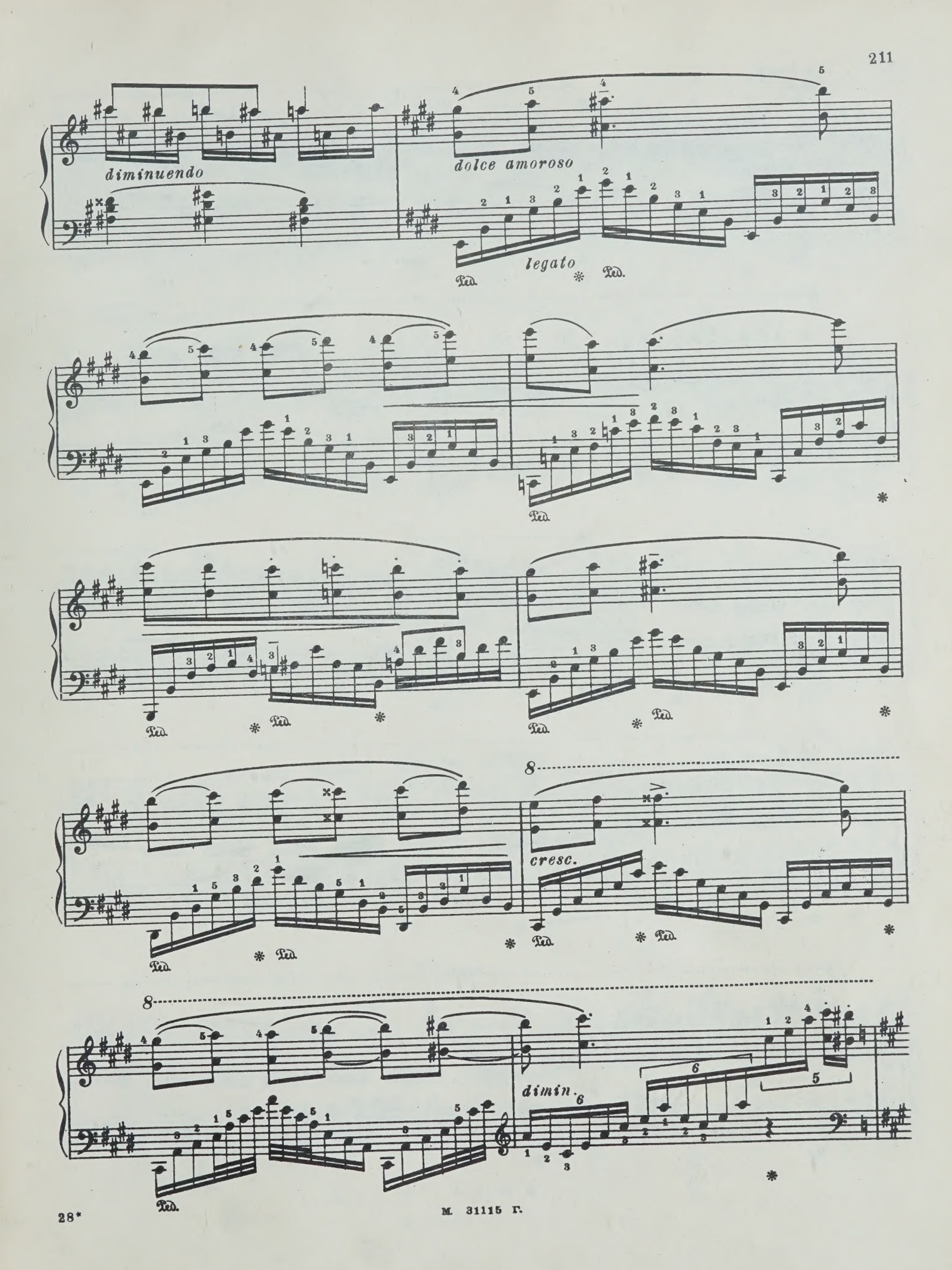
M. 31115 Г.


poco rall.
a tempo ma un poco ritenuto
p legato
legato ed espress.
mf
Ped.
dim.
dolce amoroso
legato

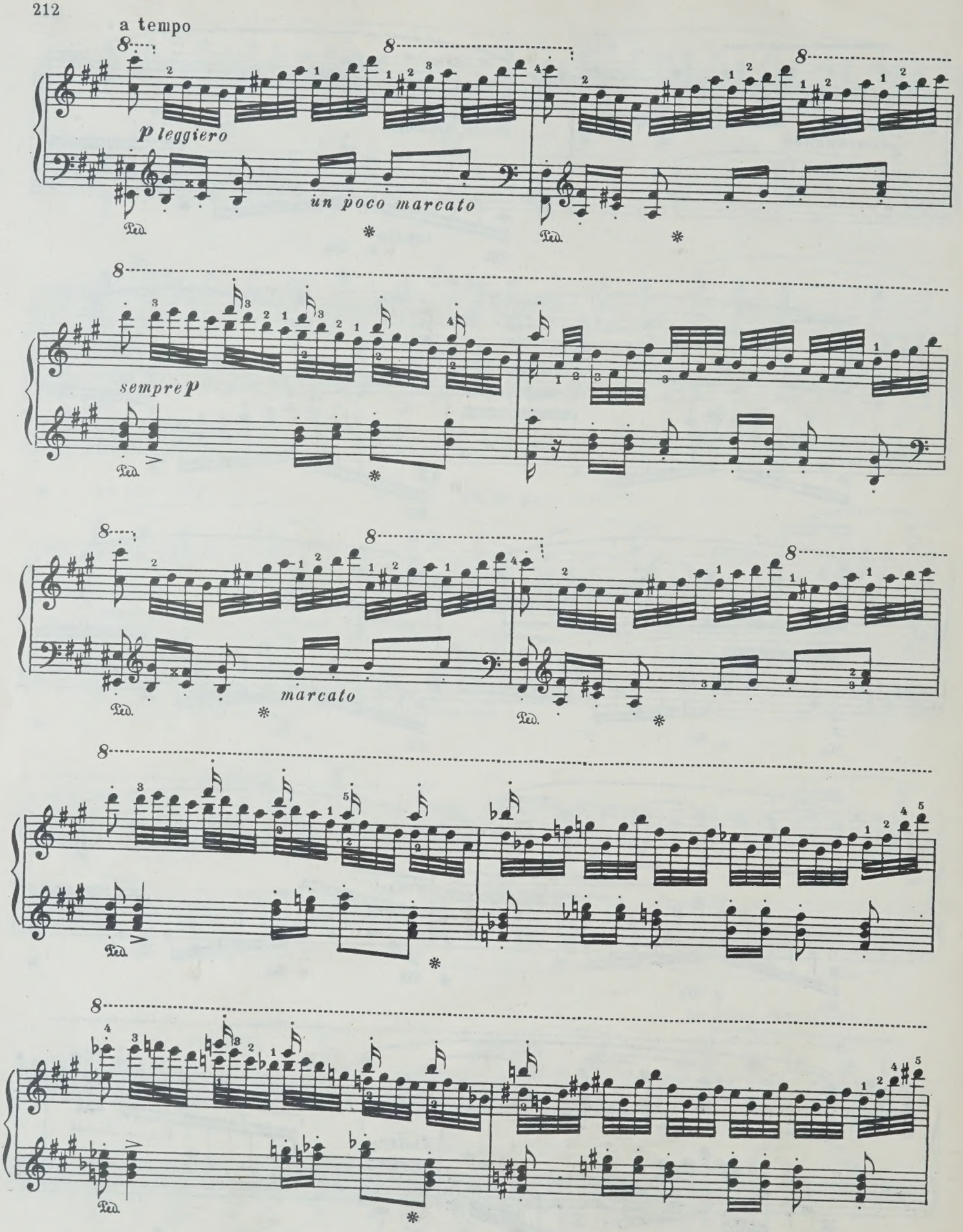


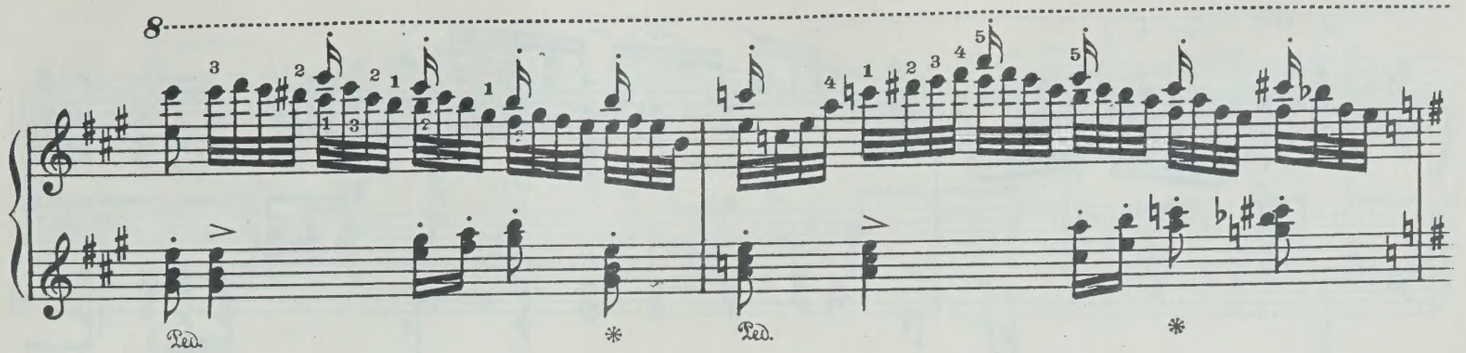
М. 31115 Г.

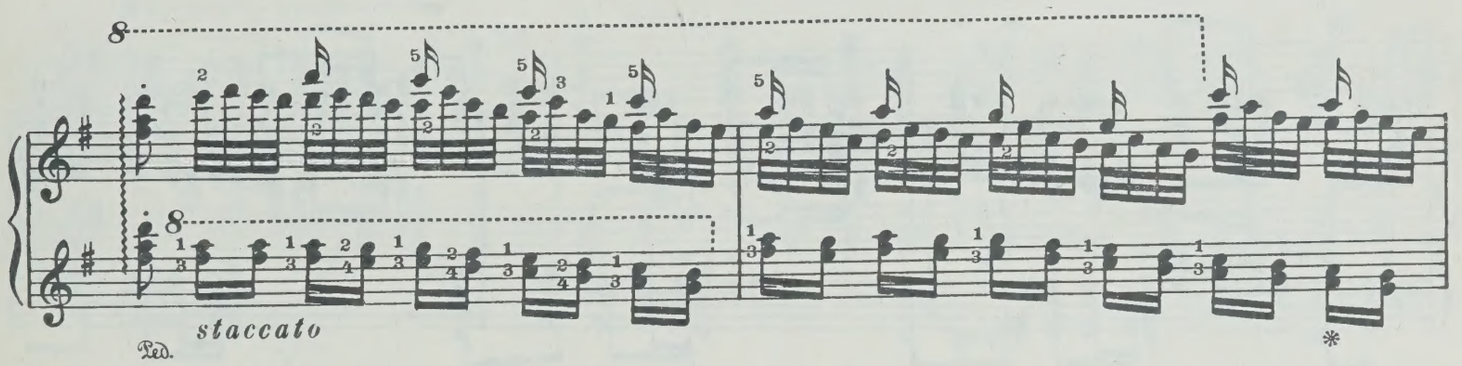

un poco rall.
a tempo ma un poco ritenuto
legato
mf espressivo
un poco espressivo

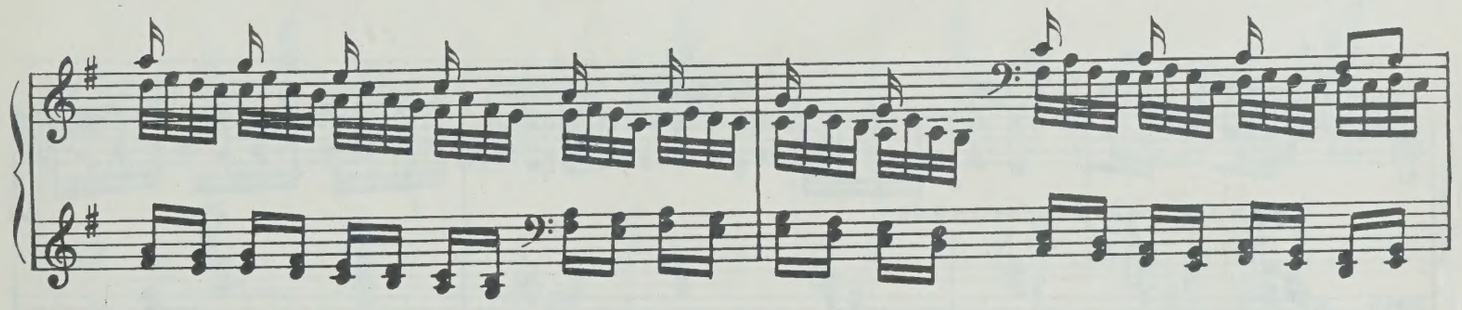


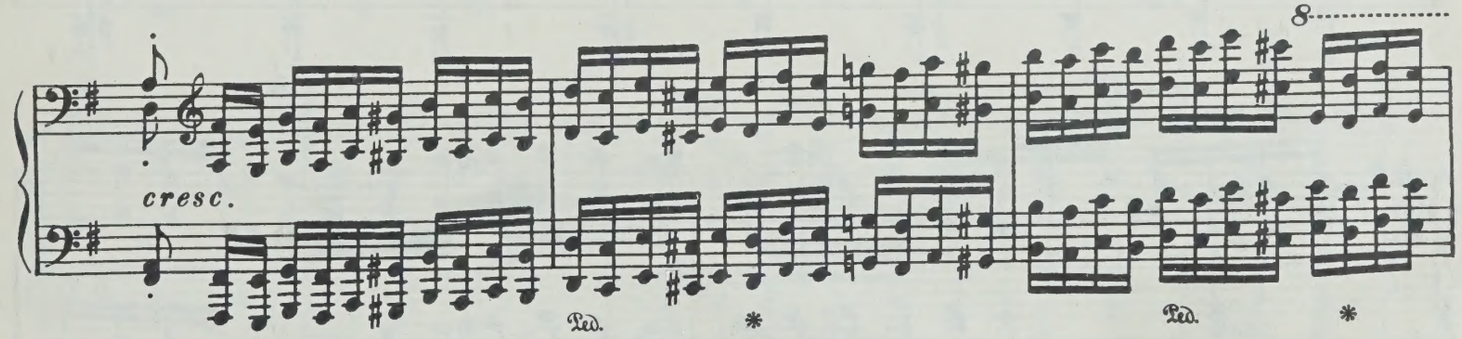
М. 31115 Г.

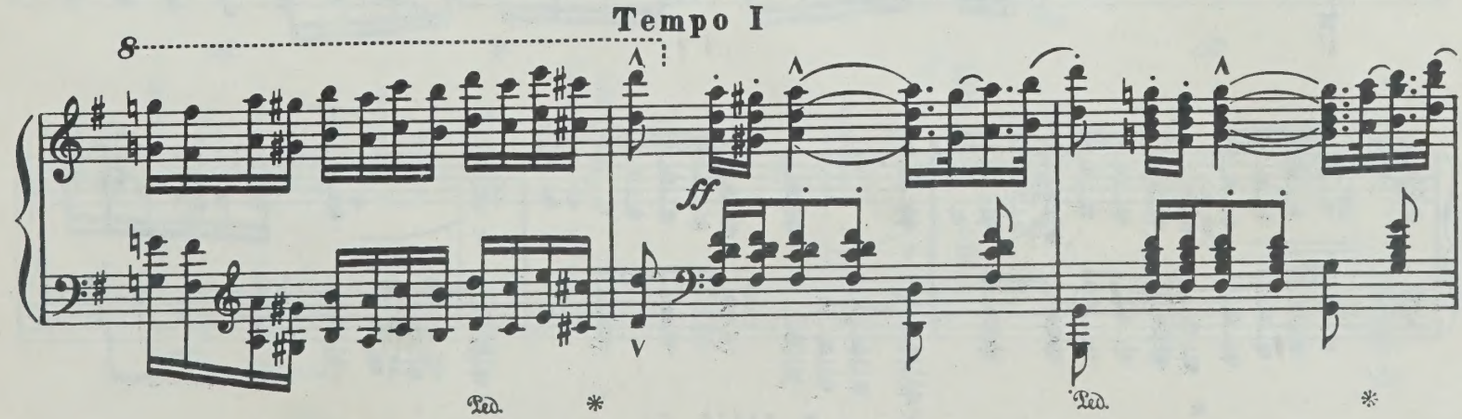

a tempo
p leggiero
un poco marcato
sempre p
marcato

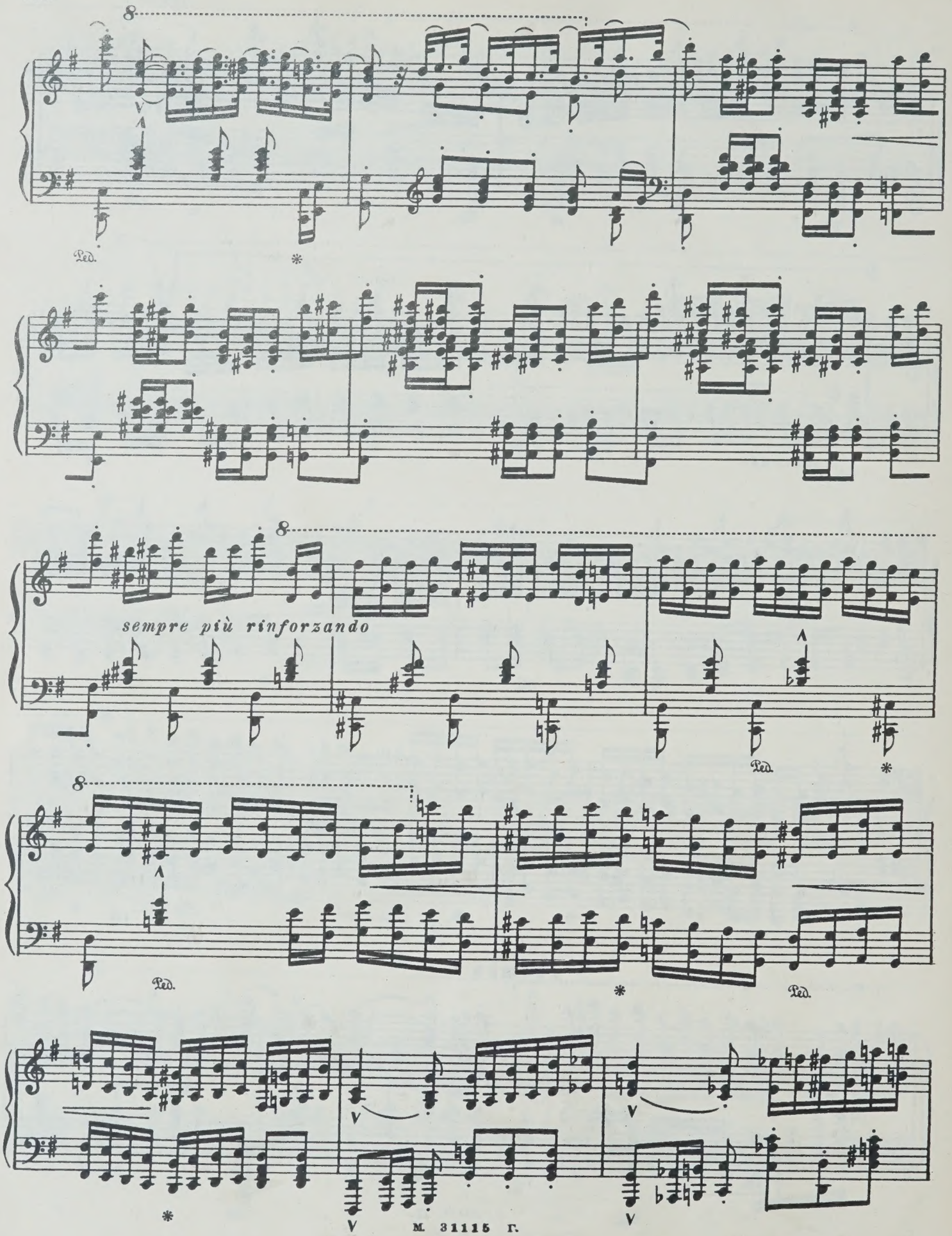

Ped.
*
Ped.
*

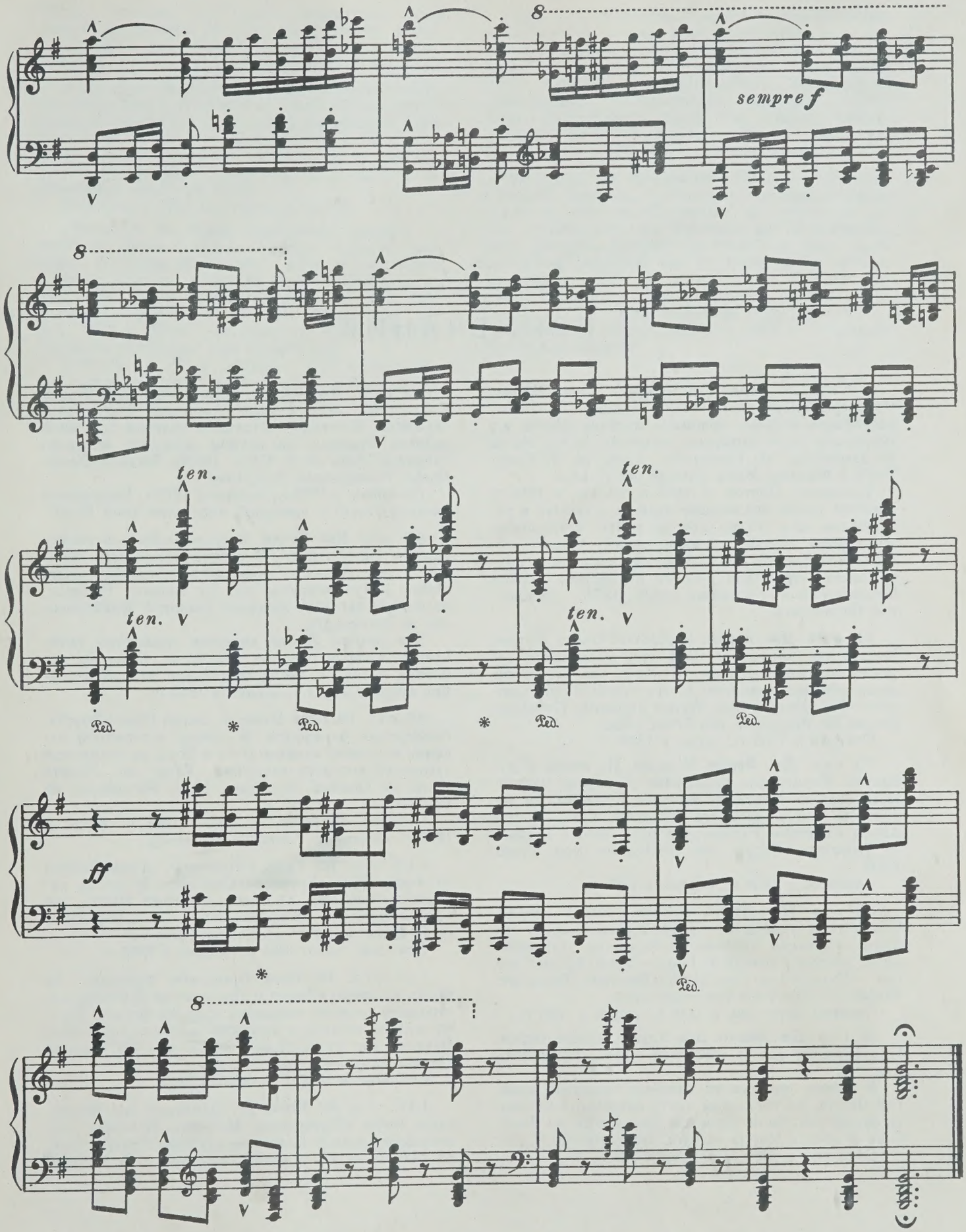

staccato
Ped.
*




cresc.
Ped.
*
Ped.
*


Tempo I
ff
Ped.
*
Ped.
*


8
Ped.
*
8
sempre più rinforzando
Ped.
*
8
Ped.
*
Ped.
*
V
V
V


8
sempre f
8
ten.
ten.
ten.
ten.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
ff
Ped.
8

ПРИМЕЧАНИЯ

3 стр. **Дж. Верди (1813—1901).** Слава Марии. Из оперы «Иерусалим» («Ломбардцы»). В основу настоящего издания положено издание Шотта, на титульном листе которого значится: Salve Maria de Jerusalem (I. Lombardi) opera de G. Verdi. Dedié à Madame Marie Kalergé par F. Liszt.

Сочинена Листом в 1848 г., издана в 1848 г. Имеется также позднейшее издание с «ossia» в заключении, для «Piano avec la pédale à vibrations prolougées» — особо тремолирующей педали, построенной фирмой Рикорди-Финца, посвящена другу Листа — известной русской пианистке ученице Шопена Марии Калерджи (1823—1874), урожденной Нессельроде.

10 стр. **Дж. Верди.** Риголетто. Опера Верди. Концертная парафраза. В основу настоящего издания положено издание Шуберта, на титульном листе которого значится: Liszt — Verdi Album Concert — Paraphrasen über Verdi's Rigoletto, Trovatore, Ernani für Pianoforte von Franz Liszt.

Сочинен в 1859 г., издан в 1866 г.

23 стр. **Дж. Верди.** Miserere. Из оперы «Трубадур». Концертная парафраза. В основу настоящего издания положено издание Шуберта, на титульном листе которого значится: Liszt — Verdi Album Concert — Paraphrasen über Verdi's Rigoletto, Trovatore, Ernani für Pianoforte von Franz Liszt.

Сочинено в 1859 г., издано в 1860 г.

38 стр. **Дж. Верди.** Эрнани. Опера Верди. Концертная парафраза. В основу настоящего издания положено издание Шуберта, на титульном листе которого значится: Liszt — Verdi Album Concert — Paraphrasen über Verdi's Rigoletto, Trovatore, Ernani für Pianoforte von Franz Liszt.

Сочинен, вероятно, в 1849 г., издан в 1860 г.

50 стр. **Дж. Верди.** Дон Карлос. Опера Верди. Праздничный хор и траурный марш. Транскрипция.

В основу настоящего издания положено издание Шотта, на титульном листе которого в каталоге сочинений Листа значится: Don Carlos de Verdi, Coro di festa e Marcia funebre, Transcription.

Сочинены в 1867 г., изданы в 1869 г.

63 стр. **Дж. Верди.** Аида. Опера Дж. Верди. Священный танец и заключительный дуэт. Транскрипция. В основу настоящего издания положено издание Рикорди, на нотном заголовке которого значится: Aida di G. Verdi. Danza Sacra e Duetto finale. Transcrizione di F. Liszt.

Сочинены в 1870 г., изданы в 1879 г. Посвящены ученице Листа — немецкой пианистке Тони Рааб.

85 стр. **Дж. Верди.** Воспоминания (об опере) «Симон Бокканегра». В основе настоящего издания — перепечатка Лондонского общества имени Листа («Публикации», том II) издания Рикорди, на нотном заглавии которого значится: Reminiscences de Boccanegra.

Эта работа Листа является последним сочинением в серии оперных обработок. Была им написана в 1882 г. после постановки второй редакции оперы (1881 г.), издана в 1883 г.

99 стр. **Ш. Гуно.** Вальс из оперы Гуно «Фауст». Концертная парафраза. В основу настоящего издания положено издание Бота и Бока, на титульном заголовке которого значится: Valse de l'Opéra Faust de Gounod par Franz Liszt. Paraphrase de Concert.

Сочинен, вероятно, не позже 1861 г., издан в 1862 г. Посвящен Алексису Михельсу.

119 стр. **Ш. Гуно.** Сабинянки. Колыбельная из оперы Гуно «Королева Савская». В основу настоящего издания положено издание Шотта, на нотном заголовке которого значится: Les Sabéennes de le Reine de Saba, de Gounod. Berseuse. F. Liszt.

Сочинена около 1865 г., издана в 1865 г.

124 стр. **Ш. Гуно.** Прощание. Фантазия на мотив из оперы «Ромео и Джульетта». В основу настоящего издания положено издание Бота и Бока, на нотном заголовке которого значится: Les Adieux Rêverie sur un motif de l'Opéra de Ch. Gounod "Roméo et Juliette" par F. Liszt.

Сочинена в 1867 г., издана в 1868 г.

138 стр. **М. Мошоньи.** Фантазия на венгерскую оперу «Прекрасная Илонка». В основу настоящего издания положено издание Рожавельдин, на титульном листе которого значится: A Mosonyi

Mihály. Fantasie sur l'Opéra Hongroise "Szép Jlonka" de Mosonyi M. pour piano par Fr. Liszt.

Сочинена около 1868 г., издана в 1868 г., посвящена венгерскому композитору Михаю Мошоньи.

146 стр. **Э. Саксен-Кобург-Готский.** «Алло!» Хор охотников и штейеров из оперы «Тони». Обработка для фортепиано. В основу настоящего издания положено издание Кестнера, на нотном заголовке которого значится: Halloh! Jagdchor und Steyrer aus der Oper "Tony" von. E. H. z. S.-C. G. Übertragen von Franz Liszt.

Сочинена в 1849 г., издана в 1849 г.

159 стр. **И. Рафф.** Финальные анданте и марш из оперы Иоахима Раффа «Король Альфред». В основу настоящего издания положена вторая авторская редакция издания Шуберта, на титульном листе которого значится: An Carl Klindworth. Andante Finale und Marsch aus der Oper "König Alfred" von Joachim Raff für das Pianoforte übertragen von Franz Liszt.

Сочинены в 1853 г., изданы в 1853 г., посвящены ученику Листа — пианисту Карлу Клиндворту (1830—1916).

182 стр. **Э. Лассен.** Симфоническое интермеццо из музыки к пьесе Кальдерона «Над всем любовь». В основу настоящего издания положено издание Хайнауэра, на титульном листе которого значится: Symphonisches Zwischenspiel (Intermezzo) zu Calderon's Schauspiel "Über allen Zauberliebe". Musik von Eduard Lassen. Transcription für Pianoforte von Franz Liszt.

Сочинено в 1882—83 гг., издано в 1883 г.

202 стр. **П. Чайковский.** Польский из оперы «Евгений Онегин». В основу настоящего издания положено издание Юргенсона, на титульном листе которого значится: Polonaise aus Tschaikouskys Oper "Jewgeny Onegin" für Pianoforte zum Concertvortrag bearbeitet von Fr. Liszt: Villa d'Este. November, 1879; и дальше на шмуцтитуле: Karl Klindworth freundschaftlichst gewidmet von Fr. Liszt. Villa d'Este. November 1879.

Сочинен в 1879 г., издан в 1880 г., посвящен Карлу Клиндворту.

К. Сорокин

СОДЕРЖАНИЕ

ДЖ. ВЕРДИ. Слава Марии. Из оперы «Иерусалим» («Ломбардцы») . . 3 I Lombardi

ДЖ. ВЕРДИ. Риголетто. Опера. Концертная парафраза . . . . . 10 Rigoletto

ДЖ. ВЕРДИ. Miserere. Из оперы «Трубадур». Концертная парафраза . 23 Trovatore

ДЖ. ВЕРДИ. Эрнани. Опера. Концертная парафраза . . . . . 38 Ernani

ДЖ. ВЕРДИ. Дон-Карлос. Опера. Праздничный хор и траурный марш. Транскрипция . . . . . 50 Don Carlos

ДЖ. ВЕРДИ. Аида. Опера. Священный танец и заключительный дуэт. Транскрипция . . . . . 63 Aida

ДЖ. ВЕРДИ. Воспоминания (об опере) «Симон Бокканегра» . . . . 85 Boccanegra

Ш. ГУНО. Вальс из оперы «Фауст». Концертная парафраза . . . . 99 Faust

Ш. ГУНО. Сабинянки. Колыбельная из оперы «Царица Савская» . . 119 Reine de Saba

Ш. ГУНО. Прощание. Грезы на мотив из оперы «Ромео и Джульетта» . 124 Roméo et Juliette

М. МОШОНЬИ. Фантазия на венгерскую оперу «Прекрасная Илонка» . . 138 Szép Ilonka

Э. САКСЕН-КОБУРГ-ГОТСКИЙ. «Алло!» Хор охотников и штейеров из оперы «Тони» . . . . . 146 Tony (Hunter's Chorus)

И. РАФФ. Финальное анданте из оперы «Король Альфред» . . . . 159 König Alfred

И. РАФФ. Марш из оперы «Король Альфред» . . . . . 168 Marsch - König Alfred

Э. ЛАССЕН. Симфоническое интермеццо из музыки к пьесе Кальдерона «Над всем любовь». Транскрипция . . . . . 182 Über allen Zauber Liebe

П. ЧАЙКОВСКИЙ. Польский. Из оперы «Евгений Онегин» . . . . 202 Polonaise - Eugene Onegin

Примечания 216

ФЕРЕНЦ ЛИСТ
ОПЕРНЫЕ ТРАНСКРИПЦИИ
Том III. Часть II

Редактор Ю. Яцевич Технический редактор В. Митюшкина

Подп. к печ. 22/X 1964 г. Форм. бумаги 70×108 1/8. Печ. л. 27,5. Уч.-изд. л. 38,5. Тираж 1000 экз.
Гос. № 508/31115. Т. п. «М», 1964 г. № 545. Заказ 6142. Цена 4 р.

Издательство «Музыка», Москва, набережная Мориса Тореза, 30

Московская типография № 17 Главполиграфпрома Государственного комитета Совета
Министров СССР по печати, ул. Щипок, 18

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

M
20
L58B4
t.3
ch.2

Liszt, Franz
[Works, piano. Selections]
Opernye transkriptsii
dlia fortepiano

Music

4 р.